叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 《白色火花：一本新书，(the White Spark A New Book,) 000001

2. 《白色火花：一本新书，(the White Spark A New Book,) 000002

3. 《白色火花：一本新书，(the White Spark A New Book,) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《白色火花：一本新书，(The White Spark A New Book,)
第1/3页

[ðə; ði] [waɪt] [spɑ:rk]
THE **WHITE** **SPARK**
这 白色的 火花

白色火花

[ə; eɪ] [nu:] [bʊk] , ['gɪvɪŋ] [aʊt] [ə; eɪ] [nu:]
A **New** **Book** **,** **giving** **out** **a** **New**
一个 新的 书 , 给予 出去 一个 新的

一本新书，赠送一本新书

[fə'lɑ:səfi] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['mistəriz]
Philosophy **and** **the** **Mysteries**
哲学 和 这 谜团

哲学与神秘学

[ʌv; əv] [ðə; ði] ['ju:nɪvɜ:rs]
of **the** **Universe**
的 这 宇宙

宇宙

[ðə; ði] ['hændbʊk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mɪ'leniəm]
The **Handbook** **of** **the** **Millennium**
这 手册 的 这 千年

千禧年手册

[ænd; ənd] [ðə; ði] [nu:] [ˌdɪspen'seɪʃn]
and **the** **New** **Dispensation**
和 这 新的 豁免

以及新秩序

[[ˌpi: 'dʒi:] [wʌn]]
[**Pg** **1** **]**
[页 1]

[第1页]

[sɪ'nɑ:psɪs] [ʌv; əv] ['kɑ:ntents]
SYNOPSIS **OF** **CONTENTS**
概要 的 内容

内容概要

[ðɪs] [bʊk] [ɪz] [kɔ:ld] [ðə; ði] [waɪt] [spɑ:rk] [æz; əz] [ðə; ði] [waɪt] [spɑ:rk] [ɔ:r] ['vækju:m] [sel] [ɪn] ['neɪtʃər] [ɪz]
This **book** **is** **called** **The** **White** **Spark** **as** **the** **white** **spark** **or** **vacuum** **cell** **in** **Nature** **IS**
这 书 是 称为 这 白色的 火花 作为 这 白色的 火花 或者 真空 细胞 在 自然 是
[ðə; ði] [raɪt] [hænd] [ʌv; əv] [gɑ:d] — [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ə; eɪ] [ju:'bɪkwɪtəs] ['prɪnsəp(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ju:nɪvɜ:rs]
THE **RIGHT** **HAND** **OF** **GOD** **—** **it** **is** **a** **ubiquitous** **principle** **of** **the** **universe**
这 正确的 手 的 上帝 — 它 是 一个 无处不在 原则 的 这 宇宙
[ænd; ənd] [ɪz] [ðə; ði] [kɔ:z] [ænd; ənd] ['perənt] [ʌv; əv] [ɪˌlek'trɪsəti] ,
and **is** **the** **cause** **and** **parent** **of** **electricity** **,**
和 是 这 原因 和 父母 的 电 ,

这本书名为《白色火花》，因为自然界中的白色火花或真空细胞是上帝的右手——它是宇宙中普遍存在的原理，也是电的起因和源泉。

[kəm'bʌstʃən] , ['reɪdiəm] , [snoʊ] - [fleɪks] , ['flaʊərz] , [triːz] , [liːvz] , [ˌkrɪstələ'zeɪʃ(ə)n] , ['waɪərləs]

combustion	,	radium	,	snow	-	flakes	,	flowers	,	trees	,	leaves	,	crystallization	,	wireless
燃烧	,	镭	,	雪	-	薄片	,	花朵	,	树木	,	树叶	,	结晶	,	无线的

[tə'legrəfi] , ['ænɪm(ə)l][fɔːrmz][ænd; ənd]['iːv(ə)n] [laɪf] [ɪt'self] .

telegraphy	,	animal	forms	and	EVEN	LIFE	ITSELF	.
电报	,	动物	表格	和	甚至	生活	本身	.

燃烧、镭、雪花、花朵、树木、树叶、结晶、无线电报、动物形态，甚至生命本身。

[ðɪs] [bʊk] [ɪz][ðə; ði] [kiː] [tuː; tə] ['evri] [dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv]['hjuːmən] [ɪn'devər] ,

This	book	is	the	key	to	every	department	of	human	endeavor	,
这	书	是	这	钥匙	到	每一个	部门	的	人类	努力	,

这本书是人类各项活动的关键。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [ɪ'nʌnsiːˌeɪts] [ðə; ði]['beɪsɪk]['prɪnsəp(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði] [praɪm] ['muːvər] [ʌv; əv][ðə; ði]['juːnɪvɜːrs]

as	it	enunciates	the	basic	principle	and	THE	PRIME	MOVER	of	the	universe
作为	它	阐明	这	基本的	原则	和	这	主要的	搬家公司	的	这	宇宙

.

:

.

因为它阐明了宇宙的基本原理和原动力。

[ˌaɪ 'tiː] [telz] [ðə; ði][roʊd][tuː; tə] [helθ] , [ðə; ði] [kɔːz] [ænd; ənd] [kjʊr] [ʌv; əv] [dɪ'ziːz] ,

It	tells	the	road	to	health	,	the	cause	and	cure	of	disease	,
它	讲述	这	路	到	健康	,	这	原因	和	治愈	的	疾病	,

它讲述了通往健康的道路，疾病的起因和治疗方法。

[ðə; ði] [truːθ] [ə'baʊt][ðə; ði][dʒɜːrm] ['hʌmbʌg] [ænd; ənd] [drʌg] ['triːtmənts] , ['sɪərəmz][ænd; ənd]

the	truth	about	the	germ	humbug	and	drug	treatments	,	serums	and
这	真相	关于	这	细菌	骗子	和	药品	治疗	,	血清	和

[ˌæntɪ'tɑːksɪn] .

antitoxins	.
抗毒素	.

关于细菌骗局、药物治疗、血清和抗毒素的真相。

[ˌaɪ 'tiː] [ʃoʊz] [waɪ] [ˌluːmɪ'nɑːsəti][ɪz] [prə'duːst] [ɑːn][ðə; ði] [fleʃ] [ʌv; əv] ['veriəs] ['ɔrgən,ɪzəm] ,

It	shows	why	luminosity	is	produced	on	the	flesh	of	various	organisms	,
它	演出	为什么	亮度	是	生产	在	这	肉	的	各种各样的	生物	,

它解释了为什么各种生物的肉体上会产生发光现象。

[waɪ] [ə; eɪ][slaɪs][ʌv; əv] ['pɑːlək] [wen] [fɜːrst] [aɪst] ,

why	a	slice	of	pollock	when	first	iced	,
为什么	一个	片	的	狭鳕	什么时候	第一的	冰镇	,

为什么刚冰镇的鳕鱼片

[ðen] ['hiːtɪd] [tuː; tə] - [dɪ'griːz] [ænd; ənd] [ðen] [θrʌst] ['ɪntuː][ə; eɪ]['temprətʃər; 'temprətʃʊr][ʌv; əv] -

then	heated	to	100	degrees	and	then	thrust	into	a	temperature	of	50
然后	加热	到	-	学位	和	然后	推力	进入	一个	温度	的	-

[dɪ'griːz] [bɪ'kʌmz] ['luːmɪnəs] .

degrees	becomes	luminous	.
学位	变成	发光的	.

然后加热到 100 度，再注入 50 度的温度下，就会发光。

[ˌaɪ 'tiː] [ʃoʊz] [ðə; ði]['fɑːrmər] [ðæt] [hiː; hi][kæn; kən] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [mə'dʒɪʃn] [ʌv; əv] ['ægrɪkʌltʃər] — [telz]

It	shows	the	farmer	that	he	can	become	a	magician	of	agriculture	—	tells
它	演出	这	农民	那	他	能	变得	一个	魔术师	的	农业	—	讲述

[ðæt] [ðə; ði]['naɪtrədʒən][ʌv; əv]

that	the	nitrogen	of
那	这	氮	的

它向农民展示了他可以成为农业魔法师——说明了氮的

[[ˌpiː ˈdʒiː][ˌtuːˈtuː]]
[Pg 2]
[页 2]

[第2页]

[ðə; ði] [er] [ɪz]['oʊnli][ə; eɪ] [dʌst] [ʌv; əv][kwɔːrts] ['rɑːks] ,
the air is only a dust of quartz rocks ,
这 空气 是 仅有的 一个 灰尘 的 石英 岩石 ,

空气中只有石英岩的粉尘。

[laɪk][ðə; ði][ɪnˈvɪzəb(ə)l] ['mɔɪstʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [er] [ɪz] " [ə; eɪ] [dʌst] [ʌv; əv]['wɔːtər] " — [ðæt] [ðə; ði] ['nɒdjuːlz]
like the invisible moisture of the air is " a dust of water " — that the nodules
喜欢 这 无形的 水分 的 这 空气 是 " 一个 灰尘 的 水 " — 那 这 结节
[ɑːn][ðə; ði] [ruːts] [ʌv; əv][ðə; ði]['kloʊvər][ænd; ənd] ['legjuːmz] [duː][nɑːt]['æbstrækt]['naɪtrədʒən][frʌm; frəm]
on the roots of the clover and legumes do not abstract nitrogen from
在 这 根 的 这 三叶草 和 豆类 做 不是 抽象的 氮 从
[ðə; ði] [er] ,
the air ,
这 空气 ,

就像空气中看不见的水分是"水尘"一样——三叶草和豆科植物根部的根瘤不会从空气中吸收氮，

[fɔːr; fər] [ɪf] [ðeɪ] [dɪd]['neɪtʃər] [wʊd] [hæv; həv] [pleɪst] [ðiːz] [bækˌtɪriəˈlɑːdʒɪkl] [groʊθ] [ɑːn][ðə; ði][vaɪn]
for if they did nature would have placed these bacteriological growths on the vine
为了 如果 他们 做过 自然 会 有 放置 这些 细菌学 增长 在 这 藤
[ænd; ənd][nɑːt][ðə; ði] [ruːt] ,
and not the root ,
和 不是 这 根 ,

如果真是这样，大自然就会把这些细菌滋生在葡萄藤上而不是根部。

[ðə; ði]['saɪəntɪsts][hæv; həv][ðə; ði][kɑːrt] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [hɔːrs] [ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ænd; ənd][ðə; ði]['nɑːdʒələr]
the scientists have the cart before the horse in this case and the nodular
这 科学家 有 这 大车 前 这 马 在 这 案件 和 这 结节状
['sɛlz] [fɔːrm][ðə; ði] ['proʊtɪɪd] [frʌm; frəm][sænd][ɔːr] ['sɪlɪkə] ,
cells form the proteids from sand or silica ,
细胞 形式 这 蛋白质 从 沙 或者二氧化硅 ,

在这种情况下，科学家们本末倒置了，结节细胞是由沙子或二氧化硅形成的蛋白质。

[ðɪs] [bʊk] [telz] [haʊ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [dʌn] .
this book tells how it is done .
这 书 讲述 如何 它 是 完毕 .

这本书讲述了具体是如何做到的。

[ˌaɪ ˈtiː] [telz] [wʌt] [ə; eɪ] [træns] [ɪz][ænd; ənd] [haʊ] [ðə; ði][soʊl][kæn; kən] [liːv] [ðə; ði]['bɑːdi] [ˌtempəˈrerəli] .
It tells what a trance is and how the soul can leave the body temporarily .
它 讲述 什么 一个 发呆 是 和 如何 这 灵魂 能 离开 这 身体 暂时地 .

它讲述了什么是恍惚状态，以及灵魂如何暂时离开身体。

[haʊ] ['dʒiːzəs] [kraɪst] [ɪz] ['kæriɪŋ] [aʊt][ðə; ði] ['bɪblɪkl] ['prɑːfəsaɪ] [baɪ] [təˈlepəθi] .
How JESUS CHRIST is carrying out the biblical prophesy by TELEPATHY .
如何 耶稣 基督 是 携带 出去 这 圣经 预言 经过 心灵感应 .

耶稣基督如何通过心灵感应来实现圣经预言。

['gɪvz] [ðə; ði] [trʊθs] [əˈbaʊt][ðə; ði][aɪ'diːəl][səˈsaɪəti] , ['ælkəhɔːl] , ['drʌŋkənnəs] , ['kɔːzɪz] [ʌv; əv][kraɪm] ,
Gives the truths about the ideal society , alcohol , drunkenness , causes of crime ,
给予 这 真相 关于 这 理想的 社会 , 酒精 , 酒醉 , 原因 的 犯罪 ,
[lɔːn'dʒevəti][ænd; ənd] [lɔː] .
longevity and law .
长寿 和 法律 .

揭示了理想社会、酒精、醉酒、犯罪原因、长寿和法律的真相。

[ˌaɪ 'tiː] [ʃoʊz] [waɪ] [mɪlk] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [kaʊ] [æt; ət] - [dɪ'griːz] [ʌv; əv] ['temprətʃər; 'temprətʃʊr] [ɪf]

It	shows	why	milk	from	the	cow	at	100	degrees	of	temperature	if
它	演出	为什么	牛奶	从	这	奶牛	在	-	学位	的	温度	如果

['sʌd(ə)nli] [kuːld] [tuː; tə] - [dɪ'griːz] [baɪ] [ðə; ði] [smɔːl] [striːm] ['prɑːses] [wɪl] [kiːp] [lɔːŋ] [ænd; ənd]

suddenly	cooled	to	50	degrees	by	the	small	stream	process	will	keep	long	and
突然	冷却	到	-	学位	经过	这	小的	溪流	过程	将要	保持	长的	和

[rɪ'meɪn] [friː] [frʌm; frəm] [bæk'tɪriə] — [haʊ] [ˌreɪdioʊæk'tɪvəti] [kɪlz] [ðə; ði] [dʒəːmz] [ʌv; əv] [ˌfɜːrmen'teɪʃn]

remain	free	from	bacteria	—	how	radioactivity	kills	the	germs	of	fermentation
保持	自由的	从	细菌	—	如何	放射性	杀戮	这	细菌	的	发酵

[ænd; ənd] [prɪ'vɛnts, priː'vɛnts] ['toʊmeɪn] ['pɔɪzənɪŋ] [ænd; ənd] [waɪ] [aʊt] [dɔːr] ['lɪvɝz] [ɔːr] ['mɑːdərətli]

and	prevents	ptomaine	poisoning	and	why	out	door	livers	or	moderately
和	阻止	腹腔	中毒	和	为什么	出去	门	肝脏	或者	中等程度

['wɜːrkɪŋ] ['fɑːrmɝz] [ɑːr; ər] [ðə; ði] - .

working	farmers	are	the	centennarians	.
在职的	农民	是	这	-	.

它解释了为什么温度为 100 度的牛奶如果通过小流过程突然冷却到 50 度，就能长时间保存且不含细菌——放射性物质如何杀死发酵细菌并防止食物中毒，以及为什么户外生活的人或工作强度适中的农民更容易活到百岁。

['gɪvz] [ðə; ði] [stə'tɪstɪks] [tuː; tə] [pruːv] [ðə; ði] ['iːvəlz] [ʌv; əv] ['ælkəhɔːl] [ænd; ənd] [fæst] ['lɪvɪŋ] .

Gives	the	statistics	to	prove	the	evils	of	alcohol	and	fast	living	.
给予	这	统计数据	到	证明	这	罪恶	的	酒精	和	快速地	活的	.

提供统计数据来证明酗酒和放荡生活的危害。

[ʃoʊz] [ðæt] [ɔːl] [fɔːrs] ['iːv(ə)n] ['grævəti] [ɪz] [ə; eɪ] [ˌreɪdioʊ'æktɪv] [ˌemə'neɪʃn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [waɪt] [spɑːrks]

Shows	that	all	force	even	gravity	is	a	radioactive	emanation	from	the	white	sparks
演出	那	全部	力量	甚至	重力	是	一个	放射性	散发	从	这	白色的	火花

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l]

and	that	universal
和	那	普遍的

这表明，包括引力在内的所有力都是白色火花释放的放射性物质，并且是宇宙的。

[[ˌpiː 'dʒiː][θriː]]

[	Pg	3	]
[	页	3	]

[第3页]

[ˌgrævɪ'teɪʃ(ə)n] [ɪz] [ə; eɪ] ['veɪgəri] ,

gravitation	is	a	vagary	,
引力	是	一个	反复无常	,

万有引力是一种变幻莫测的现象。

[ðæt] [ðə; ði] [p'lænɪts] [muːv] [ɑːn] ['ɔːbits] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['rɪbənz] [ʌv; əv] [fɔːrs] [laɪk] [ðə; ði] [gʌlf] [striːm] .

that	the	planets	move	on	orbits	which	are	RIBBONS	OF	FORCE	like	the	gulf	stream	.
那	这	行星	移动	在	轨道	哪个	是	丝带	的	力量	喜欢	这	海湾	溪流	.

行星沿着轨道运行，这些轨道就像墨西哥湾暖流一样，是充满力量的丝带。

[ðə; ði] ['ɔːθər] [ɪz] [ðə; ði] [mæn] [huː] [kən'vɜːrtɪd] [ðə; ði] [greɪt] ['saɪəntɪsts] [tuː; tə] [ðə; ði] [aɪ'diːə] [ðæt] ['mætər]

The	author	is	the	man	who	converted	the	great	scientists	to	the	idea	that	matter
这	作者	是	这	男人	WHO	转换	这	伟大的	科学家	到	这	主意	那	事情

[wʌz; wəz] ['sɪmpli] " [ə; eɪ] [hoʊl] [ɪn] [ðə; ði] ['iːθər] " [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['iːθər] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['riːəl]

was	simply	"	A	HOLE	IN	THE	ETHER	"	and	that	the	ether	was	the	real
曾是	简单地	"	一个	洞	在	这	醚	"	和	那	这	醚	曾是	这	真实的

[ænd; ənd] ['oʊnli] ['elɪmənt] [ɪn] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːrs] .

and	only	element	in	the	universe	.
和	仅有的	元素	在	这	宇宙	.

作者成功地让伟大的科学家们接受了物质只是"以太中的一个洞"这一观点，而以太才是宇宙中真实且唯一的元素。

[ðɪs] [pruːvz] [ðə; ði] [truːθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪblɪkl] ['steɪtmənt] , [ðæt] [gɑːd] [meɪd] [ðə; ði][wɜːrld] [aʊt] [ʌv; əv]

This	proves	the	truth	of	the	biblical	statement	,	that	God	made	the	world	out	of
这	证明	这	真相	的	这	圣经	陈述	,	那	上帝	制成	这	世界	出去	的

['nʌθɪŋ] ,

nothing	,
没有什么	,

这证明了圣经中的说法是正确的，即上帝从无到有创造了世界。

[ænd; ənd] [ðæt] ['mætər] [ɪz] ['sɪmplɪ] ['spɪrɪt][ɪn]['moʊʃ(ə)n] .

and	that	matter	is	simply	spirit	in	motion	.
和	那	事情	是	简单地	精神	在	运动	.

而物质只不过是运动中的精神。

[ðɪs] [bʊk] [ʃoʊz] [haʊ] [ɔːl][ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)nz][ʌv; əv][kraɪm][rɪ'ækt][ə'pɑːn][juː 'es] ,

This	book	shows	how	all	the	conditions	of	crime	react	upon	us	,
这	书	演出	如何	全部	这	状况	的	犯罪	反应	之上	我们	,

这本书揭示了犯罪的各种因素如何影响我们。

[ðæt] [ˌfɪzi'ɑːlədʒi] [ænd; ənd] ['rektɪtuːd] [ɑːr; ər] [ˌɪntərdɪ'pendənt] [ænd; ənd] [ɔːl'ðoʊ] [juː; jʊ][duː][nɑːt][goʊ]

that	physiology	and	rectitude	are	interdependent	and	although	you	do	not	go
那	生理	和	正直	是	相互依存	和	虽然	你	做	不是	去

[tuː; tə] [hel] ,

to	hell	,
到	地狱	,

生理机能和正直品格是相互依存的，虽然你不会因此下地狱，

[jet] [hel] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə][juː; jʊ] [ɪf] [juː; jʊ] [trænz'gres] [ðə; ði] [lɔːz] [ʌv; əv][gɑːd][ænd; ənd] ['neɪtʃər] .

yet	hell	will	come	to	you	if	you	transgress	the	laws	of	God	and	Nature	.
然而	地狱	将要	来	到	你	如果	你	越界	这	法律	的	上帝	和	自然	.

但是，如果你违背上帝和自然的法则，地狱将会降临到你身上。

[ˌaɪ 'tiː] [ʃoʊz] [ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][maɪnd]['oʊvər][ðə; ði]['bɑːdi][ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ʌv; əv]['dʒiːzəs]

It	shows	the	power	of	mind	over	the	body	and	that	the	religion	of	Jesus
它	演出	这	力量	的	头脑	超过	这	身体	和	那	这	宗教	的	耶稣

[ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [fluːk] [tuː; tə]['sætɪsfaɪ][ə; eɪ] [wɪm] [bʌt; bət][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [kə'mɜːrʃ(ə)l] [laɪk] ['bɪznəs] .

is	not	a	fluke	to	satisfy	a	whim	but	is	a	great	commercial	like	business	.
是	不是	一个	吸虫	到	满足	一个	一时兴起	但	是	一个	伟大的	商业的	喜欢	商业	.

它展现了精神对肉体的力量，也表明耶稣的宗教不是为了满足一时兴起而产生的偶然之举，而是一项伟大的商业活动。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [vaɪ'keriəs] [ə'toʊnmənt] [ɪn] ['neɪtʃər] , [ʃiː; ʃi] [dʌz] [nɑːt]['bændi][ænd; ənd][hæz; həz][noʊ]

There	is	no	vicarious	atonement	in	Nature	,	She	does	not	bandy	and	has	no
那里	是	不	替代性的	赎罪	在	自然	,	她	做	不是	班迪	和	有	不

['feivərits] ,

favorites	,
收藏夹	,

自然界没有替代性的赎罪，她不偏袒任何人，也不徇私情。

[juː; jʊ][get] [wʌt] [juː; jʊ] [peɪ] [fɔːr; fər] ,

you	get	what	you	pay	for	,
你	得到	什么	你	支付	为了	,

一分钱一分货。

[ʃiː; ʃi] [kiːps] [noʊ] [bʊks] [bʌt; bət][hæz; həz][æn; ən] [ˌɔːtə'mætɪk] [ə'dʒʌstmənt] [wɪtʃ] ['regjuleits] [ə'kaʊnts]

She	keeps	no	books	but	has	an	automatic	adjustment	which	regulates	accounts
她	保持	不	图书	但	有	一个	自动的	调整	哪个	监管	账户

[æz; əz][juː; jʊ][goʊ] [ə'lɔːŋ] [ænd; ənd][maːrks][jʊr; jər][soʊl][fɔːr; fər][ðə; ði]['fjuːtʃər][æz; əz] [wel] .

as	you	go	along	and	marks	your	soul	for	the	future	as	well	.
作为	你	去	沿着	和	标记	你的	灵魂	为了	这	未来	作为	出色地	.

她不记账，但有自动调节机制，可以根据你的行为随时调整账户，还会为你的灵魂留下未来的印记。

[ðɪs] [bʊk] ['ædvəkeɪts] [tʃɜ:rtʃɪz] [ænd; ənd] ['pæstər] [ɔ:r] ['ti:tʃərz] [hu:] [ɑ:r; ər]['gɑ:dz]['nəublmən]

This	book	advocates	churches	and	pastors	or	teachers	who	are	God's	Noblemen
这	书	倡导者	教堂	和	牧师	或者	教师	WHO	是	神的	贵族

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] ['ædvəkeɪts]

and	it	advocates
和	它	倡导者

这本书倡导那些堪称上帝贵族的教会、牧师或教师，并提倡.....

[[ˌpi: 'dʒi:][fɔ:r]]

[	Pg	4	]
[	页	4	]

[第4页]

[ˌθi:ə'krætɪk] [dɪ'mɑ:krəsi] [fɔ:r; fər] [ɪf] [ju:; jʊ] [lʌv] [gɑ:d][ænd; ənd][jʊr; jər] ['neɪbər] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ðə; ði]

THEOCRATIC	DEMOCRACY	for	if	you	love	God	and	your	neighbor	you	are	the
神权政治	民主	为了	如果	你	爱	上帝	和	你的	邻居	你	是	这

[kə'rekt] [lɔ:] .

CORRECT	LAW	.
正确的	法律	.

神权民主：如果你爱上帝和你的邻舍，你就是正确的法律。

[bʌt; bət][ju:; jʊ][kæn; kən]['nevər][ˌoʊvər'ru:l][ðə; ði] [lɔ:] [ðæt] [jʊr; jər]['tempər] , [reɪdʒ] ,

But	you	can	never	overrule	the	law	that	your	temper	,	rage	,
但	你	能	绝不	否决	这	法律	那	你的	脾气	,	愤怒	,

但你永远无法凌驾于你的脾气、愤怒、

['kru:əlti][ænd; ənd] [vɪn'dɪktɪvnəs] [wɪl] [bi:; bi] [ˌʌnkən'troʊləbl] [æz; əz] [lɔ:ŋ] [æz; əz][ju:; jʊ][ju:z][tə'bækoʊ] ,

cruelty	and	vindictiveness	will	be	uncontrollable	as	long	as	you	use	tobacco	,
残酷	和	报复心	将要	是	不可控的	作为	长的	作为	你	使用	烟草	,

['ælkəhɔ:l][ænd; ənd] [mi:ts] ,

alcohol	and	meats	,
酒精	和	肉类	,

只要你继续使用烟草、酒精和肉类，你的残忍和报复心就无法控制。

[ænd; ənd] [wɔ:r] [wɪl] [nɑ:t] [bi:; bi] [ə'naɪəleɪtɪd] [ʌn'tɪl] [ju:; jʊ] [rɪ'fɔ:rm] [jʊr; jər]['daɪət][ænd; ənd] ['hæbɪts]

and	WAR	WILL	NOT	BE	ANNIHILATED	UNTIL	YOU	REFORM	YOUR	DIET	AND	HABITS
和	战争	将要	不是	是	彻底消灭	直到	你	改革	你的	饮食	和	习惯

.

:

.

除非你改变饮食习惯，否则战争不会被根除。

" ['æbstɪnəns] [bɪ'gets] [ˌspɪrɪtʃu'æləti] — [ˌdɪsɪ'peɪʃn] [kraɪm] " , [ænd; ənd] [jɔ:r'self] , [jʊr; jər][waɪf] ,

"	Abstinence	begets	spirituality	—	dissipation	crime	"	,	and	yourself	,	your	wife	,
"	节制	产生	灵性	—	耗散	犯罪	"	,	和	你自己	,	你的	妻子	,

['tʃɪldrən] , [ə'soʊsieɪts; ə'soʊʃieɪts] , ['ænɪmlz] [ænd; ənd][hju:'mænəti] ['sʌfər] — [ju:; jʊ][hæv; həv]

children	,	associates	,	animals	and	humanity	suffer	—	you	have
孩子们	,	同事	,	动物	和	人类	遭受	—	你	有

[ˌmɪsæprɪ'henʃ(ə)n] ,

misapprehensions	,
误解	,

"禁欲孕育灵性——放荡之罪"，而你、你的妻子、孩子、同事、动物和全人类都会因此受苦——你心存误解。

[mə'rɔsənɪs] [ænd; ənd] ['mɪzəri] .

moroseness	and	misery	.
忧郁	和	苦难	.

忧郁和痛苦。

[wɔ:r][ɪz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] ['selfɪʃnəs] , [gri:d] , [græft] ,

War	is	the	result	of	selfishness	,	greed	,	graft	,
战争	是	这	结果	的	自私	,	贪婪	,	接枝	,

战争是自私、贪婪和腐败的结果。

['ɪgnərəns] [ænd; ənd]['ænɪməlɪzəm][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['ædvəkeɪts] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]

ignorance	and	animalism	and	it	advocates	education	of	the	individual
无知	和	动物主义	和	它	倡导者	教育	的	这	个人

[tuː; tə][ðə; ði][end] [ðæt] [hiː; hi][ʃæl; ʃəl][kəm'baɪn][ænd; ənd] [ə'mælgəmeɪt] [hɪz; ɪz] ['paʊər] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]

to	the	end	that	he	shall	combine	and	amalgamate	his	power	with	his
到	这	结尾	那	他	将	结合	和	合并	他的	力量	和	他的

['feloʊ] ['sɪtɪzn] ,

fellow	citizen	,
同伴	公民	,

它反对无知和兽性，并提倡对个人进行教育，最终目的是使个人能够与同胞团结协作，发挥各自的力量。

[wen] [hiː; hi][kæn; kən][kən'troʊl][wɔːr] [ænd; ənd] ['gʌvərnmənt] .

when	he	can	control	WAR	and	government	.
什么时候	他	能	控制	战争	和	政府	.

当他能够掌控战争和政府时。

[ðɪs] [bʊk] [ʃoʊz] [ðæt] [dɪ'fjuːʒn] [ʌv; əv] [laɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['friːzɪŋ] [ʌv; əv]['wɔːtər]['ɪntuː][aɪs][ɪz]

This	book	shows	that	diffusion	of	light	and	the	freezing	of	water	into	ice	is
这	书	演出	那	扩散	的	光	和	这	冷冻	的	水	进入	冰	是

[frʌm; frəm][wʌn] [waɪt] [spɑːrk][英 ['reɪdɪeɪtɪŋ] 美 ['reɪdɪeɪtɪŋ] " [haɪ] ['friːkwənsi] " [streɪt] [koʊld]['reɪz]

from	one	white	spark	radiating	"	high	frequency	"	straight	cold	rays
从	一	白色的	火花	散热	"	高的	频率	"	直的	寒冷的	射线

[ə'genst] [ɪts][wɔːrm] ['neɪbərɪŋ] ['mɑːlɪkjuːl][ænd; ənd] ['kɔːzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [waɪt] [spɑːrk]

against	its	warm	neighboring	molecule	and	causing	it	to	become	a	white	spark
反对	它是	温暖的	邻接	分子	和	导致	它	到	变得	一个	白色的	火花

[ɪt'self] ,

itself	,
本身	,

这本书表明，光的扩散和水冻结成冰的过程，都是由一个白色火花向其温暖的邻近分子辐射"高频"直线冷射线，使其自身也变成白色火花引起的。

[ˌaɪ 'tiː] ['gɪvz] " [kən'teɪdʒən] , " [ˌaɪ 'tiː] [ʃoʊz] [ðæt] [ðə; ði] ['iːθər] [ɔːr]['spɪrɪt] ['gɪvz] " [kən'teɪdʒəs]

it	gives	"	contagion	,	"	it	shows	that	the	ether	or	spirit	gives	"	contagious
它	给予	"	传染	,	"	它	演出	那	这	醚	或者	精神	给予	"	传染性

[trænz'mɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][aɪ'diːəz] .

transmission	of	ideas	.
传播	的	想法	.

它具有"传染性"，表明以太或精神能够"传染性地传播思想"。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪk'spleɪnz]['mɑːnɪzəm,'moʊnɪzəm][æz; əz] ['biːɪŋ] [kə'rekt] [ænd; ənd] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][bʌt; bət][wʌn]

"	It	explains	MONISM	as	being	correct	and	that	there	is	but	one
"	它	解释	一元论	作为	存在	正确的	和	那	那里	是	但	一

[gɑːd] .

God	.
上帝	.

"它解释了一元论是正确的，并且只有一个上帝。"

[ˌaɪ 'tiː][ɪk'spleɪnz] [ðæt]

It	explains	that
它	解释	那

它解释说：

[ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] [mə'tɪriəl] [ʌv; əv][ə; eɪ]

all	of	the	material	of	a
全部	的	这	材料	的	一个

所有材料

[[ˌpiː 'dʒiː][faɪv]]

[	Pg	5	]
[	页	5	]

[kəm'bʌstiv] ['neɪtʃər] ['nætʃ(ə)rəli][ɪz] ['sensərd] [baɪ]['goʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'testɪnz] ,

combustive	nature	Naturally	is	censored	by	going	to	the	intestines	,
燃烧的	自然	自然	是	审查	经过	去	到	这	肠子	,

燃烧的本质自然会通过进入肠道而得到抑制。

[ænd; ənd] [hɪr] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪ'mʌlsəˌfaɪd] [ænd; ənd] ['koʊtɪd] [wɪð; wɪθ][æn; ən] - [koʊt][ʌv; əv]

and	here	it	is	emulsified	and	coated	with	an	incombustive	coat	of
和	这里	它	是	乳化	和	涂层	和	一个	-	外套	的

[æl'bjuːmən] ,

albumen	,
蛋白	,

在这里，它被乳化并包裹上一层不燃的蛋白层。

[ɪf] [æn; ən][ɔɪl][ænd; ənd] [ɪf] [stɑːrtʃ] [ɪz] [tɜːrnd] ['ɪntuː] ['ʃʊgər] [wɪtʃ] [ɪn][tɜːrn][ɪz] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə][æn; ən]

if	an	oil	and	if	starch	is	turned	into	sugar	which	in	turn	is	changed	to	an
如果	一个	油	和	如果	淀粉	是	转向	进入	糖	哪个	在	转动	是	已更改	到	一个

['ɔɪli] ['sʌbstəns] [ɪn][ðə; ði]['lɪvər]['leɪtər][ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] ['sʌbsɪkwəntli] [ɪ'mʌlsəˌfaɪd] [fɔːr; fər][ˌelɪdʒə'bɪləti]

oily	substance	in	the	liver	later	and	this	is	subsequently	emulsified	for	eligibility
油腻的	物质	在	这	肝	之后	和	这	是	随后	乳化	为了	合格

[tuː; tə][ðə; ði] [blʌd] ,

to	the	blood	,
到	这	血	,

如果油脂和淀粉转化为糖，糖随后在肝脏中转化为油性物质，然后这种油性物质被乳化以便进入血液，

[bʌt; bət]['ælkəhɔːl] , [ɪ'senʃ(ə)l] [ɔɪlz][ænd; ənd][ðə; ði][ɔːr'gænɪk]['beɪsiːz] [sniːk] ['ɪntuː][ðə; ði] [blʌd]

but	alcohol	,	essential	oils	and	the	organic	bases	sneak	into	the	blood
但	酒精	,	基本的	油	和	这	有机的	基地	潜行	进入	这	血

[ˌsɜːrəp'tɪʃəsli] ,

surreptitiously	,
偷偷摸摸	,

但是酒精、精油和有机成分会悄悄地进入血液。

['ðerfɔːr] " ['medɪs(ə)n] " [ɪz][nɑːt] [fuːd] ,

therefore	"	medicine	"	is	not	food	,
所以	"	药品	"	是	不是	食物	,

因此，“药物”不是食物。

[ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi] [taɪmz] [wen] [ə; eɪ] ['stɪmjələnt] [ɪz][ə; eɪ][ˌpæθə'lɑːdʒɪk(ə)l][eɪd][ænd; ənd][ðə; ði][dʒəːmz]

there	may	be	times	when	a	stimulant	is	a	pathological	aid	and	the	germs
那里	可能	是	时代	什么时候	一个	兴奋剂	是	一个	病理	援助	和	这	细菌

['ɔːf(ə)n] [meɪk] [ə; eɪ] ['stɪmjələnt][ɪn][ðə; ði]['bɑːdi][tuː; tə][help]['oʊvər][ə; eɪ][bæd][kən'dɪʃ(ə)n] ,

often	make	a	stimulant	in	the	body	to	help	over	a	bad	condition	,
经常	制作	一个	兴奋剂	在	这	身体	到	帮助	超过	一个	坏的	状况	,

有时兴奋剂可能是一种病理性的辅助手段，细菌也常常会在体内产生兴奋剂来帮助克服不良状况。

[æz; əz] [wen] [ðə; ði] ['sɪstəm] [kən'teɪnz] ['juːsləs] [mə'tɪriəl] [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ][loʊd][ɑːn][ðə; ði]['ɔrgənz][ɔːr]

as	when	the	system	contains	useless	material	which	is	a	load	on	the	organs	or
作为	什么时候	这	系统	包含	无用	材料	哪个	是	一个	加载	在	这	器官	或者

[wen] ['mɪnɝəlz, 'mɪnrəlz][ɔːr] " ['hjuːməz] " [ɪm'bɑːm] [ðə; ði] ['sɪstəm] ,

when	minerals	or	"	humors	"	embalm	the	system	,
什么时候	矿物	或者	"	体液	"	防腐剂	这	系统	,

例如，当体内含有无用物质，给器官造成负担时，或者当矿物质或“体液”使身体变得僵硬时，

[bʌt; bət]['oʊnli][ə; eɪ] ['lɪmɪtɪd] [ə'maʊnt] [ɪz][ə; eɪ]['medɪs(ə)n] , ['eni] [mɔːr] [ɪz][ə; eɪ] ['pɔɪzn] ,

but	only	a	limited	amount	is	a	medicine	,	any	more	is	a	poison	,
但	仅有的	一个	有限的	数量	是	一个	药品	,	任何	更多的	是	一个	毒	,

但适量才是良药，过量则为毒药。

[ðiːz] ['keɪsɪz][ɑːr; ər] [ə'nɑːməliːz] [ænd; ənd] ['ʌndər] ['prɑːpər] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɑːr; ər] [trænzg'reʃnz] [ʌv; əv]

these	cases	are	anomalies	and	under	proper	conditions	are	transgressions	of
这些	案例	是	异常	和	在下面	恰当的	状况	是	过错	的

['neɪtʃər] .

Nature	.
自然	.

这些情况属于异常现象，在特定条件下构成对自然规律的违背。

[ðɪs] [bʊk] [ʃoʊz] [ðæt] [wiː; wi] [kæn; kən] [lɪv; laɪv] [ə'pɑːn] [ə; eɪ] [fjuː] [sents] [pər] [deɪ] [ænd; ənd] [biː; bi]

This	book	shows	that	we	can	live	upon	a	few	cents	per	day	and	be
这	书	演出	那	我们	能	居住	之上	一个	很少	分	每	天	和	是

[strɔːŋgər] [ænd; ənd] ['betər] [ɪn] ['evri] [weɪ] — [ˌaɪ 'tiː] [ʃoʊz] [waɪ] ['meni] [huː] [geɪv] [ʌp] ['iːtɪŋ] [miːt]

stronger	and	better	in	every	way	—	it	shows	why	many	who	gave	up	eating	meat
更强	和	更好的	在	每一个	方式	—	它	演出	为什么	许多	WHO	给予	向上	吃	肉

[feɪld] [ænd; ənd] [haʊ] [ðeɪ] [kæn; kən] [dɪ'skɑːrd] [ðə; ði] ['iːv(ə)l] [ænd; ənd] [siːs] [tuː; tə] [meɪk] ['greɪvjɑːdz]

failed	and	how	they	can	discard	the	evil	and	cease	to	make	graveyards
失败的	和	如何	他们	能	丢弃	这	邪恶的	和	停止	到	制作	墓地

[ʌv; əv] [ðer; ðər] ['stʌməks] — [ðə; ði] ['ɔːθər] [hæz; həz] [ɪk'spɛrəməntəd] [wɪð; wɪθ] [dɔːgz] [ænd; ənd] [kæts]

of	their	stomachs	—	the	author	has	experimented	with	dogs	and	cats
的	他们的	胃	—	这	作者	有	实验	和	狗	和	猫

[ænd; ənd] [faʊnd] [ðæt] [baɪ] ['fiːdɪŋ] [mɪlk] [ænd; ənd] [wel] [kʊkt] [oʊt] - [miːl] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['wiːnɪŋ]

and	found	that	by	feeding	milk	and	well	cooked	oat	-	meal	from	the	weaning
和	成立	那	经过	喂养	牛奶	和	出色地	煮熟	燕麦	-	一顿饭	从	这	断奶

['pɪriəd] [tɪl] [mə'tʃʊrəti] [ðeɪ] [θroʊv] [ænd; ənd] [wɜːr; wər] ['hæpiːɚ] ['dʒentlər] [ænd; ənd] [mɔːr] ['æktɪv]

period	till	maturity	they	throve	and	were	happier	gentler	and	more	active
时期	直到	到期	他们	茁壮成长	和	是	更快乐	更温和	和	更多的	积极的

[ænd; ənd] [vɪ'veɪʃəs] .

and	vivacious	.
和	活泼	.

这本书表明，我们每天只需几分钱就能生活，并且在各方面都变得更强壮、更好——它解释了为什么许多放弃吃肉的人失败了，以及他们如何才能摆脱这种罪恶，不再让自己的胃变成坟墓——作者用狗和猫做了实验，发现从断奶期到成年，喂它们牛奶和煮熟的燕麦片，它们就能茁壮成长，变得更快乐、更温顺、更活跃、更有活力。

[[ˌpiː 'dʒiː][sɪks]]

[	Pg	6	]
[	页	6	]

[第6页]

[miːt] ['kɔːzɪz] [mæn] [tuː; tə] [biː; bi] ['piːvɪʃ] , [ɪl] ['tempərd] [ænd; ənd] ['krɪmɪn(ə)l] , [laɪk] [tə'bækoʊ] ,

Meat	causes	man	to	be	peevish	,	ill	tempered	and	criminal	,	like	tobacco	,
肉	原因	男人	到	是	易怒的	,	患病的	淬火	和	刑事	,	喜欢	烟草	,

['ælkəhɔːl] [ænd; ənd] [drʌgz] .

alcohol	and	drugs	.
酒精	和	药物	.

肉类会使人变得易怒、暴躁，甚至犯罪，就像烟草、酒精和毒品一样。

[ðə; ði] [ʌv; əv] ['ænɪm(ə)l] ['bɑːdɪz] [kæn; kən] [biː; bi] [met] [baɪ] [ðə; ði] ['kʊkɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði]

The	differentation	of	animal	bodies	can	be	met	by	the	cooking	of	the
这	差异	的	动物	身体	能	是	遇见	经过	这	烹饪	的	这

['sɪrɪəls] ,

cereals	,
谷物	,

谷物的烹煮可以满足动物身体的差异需求。

[ðə; ði] [ʃɔːrt] [ɪn'testɪnz] [ænd; ənd] ['ʌðər] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ʌv; əv] [kɑːr'nɪvərəs] ['ænɪmlz] [ɑːr; ər] [nɑːt]

the	short	intestines	and	other	conditions	of	carnivorous	animals	are	not
这	短的	肠子	和	其他	状况	的	食肉的	动物	是	不是

[ˌɪnhə'bɪʃənz] [tuː; tə] [ðə; ði] [dis'kɑːdɪŋ] [ʌv; əv] [miːt] [æz; əz] [ə; eɪ] [fuːd] .

inhibitions	to	the	discarding	of	meat	as	a	food	.
抑制	到	这	丢弃	的	肉	作为	一个	食物	.

食肉动物的肠子短等特征并不妨碍它们丢弃肉类作为食物。

[mæn][ænd; ənd] ['ænɪmlz] [rɪ'kwaɪər] [pjʊr] [sɔ:ft]['wɔ:tər] ,

Man	and	animals	require	pure	soft	water	,
男人	和	动物	要求	纯的	柔软的	水	,

人和动物都需要纯净的软水。

[hɑ:rd][ænd; ənd] [pə'lu:tɪd] ['wɔ:tər][ɪz][ə; eɪ] [kɔ:z] [ʌv; əv] [mʌtʃ] [ˌʌnsə'spektɪd] ['pɔɪzənɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði]

hard	and	polluted	water	is	a	cause	of	much	unsuspected	poisoning	and	the
难的	和	受污染的	水	是	一个	原因	的	很多	意想不到的	中毒	和	这

['hɪd(ə)n] [kɔ:z] [ʌv; əv] " [ˌepi'demiks] " [ænd; ənd] [dɪ'zi:zɪz] — [ɔ:l]['wɔ:tər][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]['ænəlaizd] [bɪ'fɔ:r]

hidden	cause	of	"	epidemics	"	and	diseases	—	all	water	should	be	analyzed	before
隐	原因	的	"	流行病	"	和	疾病	—	全部	水	应该	是	分析	前

['bi:ɪŋ] [ək'septɪd] [æz; əz][ˌsætɪs'fæktəri] .

being	accepted	as	satisfactory	.
存在	公认	作为	令人满意的	.

硬水和受污染的水是许多难以察觉的中毒事件的起因，也是"流行病"和疾病的隐患——所有水在被接受为合格之前都应该进行分析。

['mɪnərəˌlaɪzd] ['wɔ:tərz][ɑ:r; ər][nɑ:t][dɪ'zaɪərəb(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði]['wɔ:tərz][frʌm; frəm][sʌm; səm] [welz]

Mineralized	waters	are	not	desirable	and	the	waters	from	some	wells
矿化	水	是	不是	理想	和	这	水	从	一些	水井

[ænd; ənd] [sprɪŋz] [ɑ:r; ər][fɪt][fɔ:r; fər][plænts][bʌt; bət] [wɪl] [dɪs'ɔ:rdər][ðə; ði]['lɪvər][ænd; ənd]['kɑ:nstəˌpeɪt]

and	springs	are	fit	for	plants	but	will	disorder	the	liver	and	constipate
和	弹簧	是	合身	为了	植物	但	将要	紊乱	这	肝	和	便秘

[ðə; ði] ['baʊəlz] — ['meni] ['fɑ:rmz][ɑ:r; ər][ɪn][ðə; ði][grɪp][ʌv; əv] [ˌmɪs'fɔ:rtʃən] [ænd; ənd] [lɔ:sɪz] [frʌm; frəm]

the	bowels	—	many	farms	are	in	the	grip	of	misfortune	and	losses	from
这	肠道	—	许多	农场	是	在	这	紧握	的	不幸	和	损失	从

['hævɪŋ] [bæd]['wɔ:tər][fɔ:r; fər][ðə; ði][ju:z][ʌv; əv][ðə; ði][hoʊm][ænd; ənd][ðə; ði] ['ænɪmlz] .

having	bad	water	for	the	use	of	the	home	and	the	animals	.
拥有	坏的	水	为了	这	使用	的	这	家	和	这	动物	.

矿化水并不理想，有些水井和泉水虽然适合植物生长，但会扰乱肝脏，导致便秘——许多农场因为使用劣质水供家庭和牲畜饮用而遭受不幸和损失。

[ɔ:l] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌʌn'ju:zd; ʌn'ju:st]['elɪmənts; 'eləmənts] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [θroʊn] ['ɪntu:][ðə; ði][lɑ:rdʒ] [ɪn'testɪn]

All	of	the	unused	elements	which	are	thrown	into	the	large	intestine
全部	的	这	未使用的	元素	哪个	是	抛掷	进入	这	大的	肠

[æz; əz] [weɪst] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [dis'tʃa:dʒd] ['regjələrli] [ænd; ənd][ɪn]['keɪsɪz][ʌv; əv] [ˌkɑ:nstɪ'peɪʃn] [ə; eɪ][maɪld]

as	waste	should	be	discharged	regularly	and	in	cases	of	constipation	a	mild
作为	浪费	应该	是	出院	经常	和	在	案例	的	便秘	一个	温和的

['læksətɪv] [laɪk][kæs'kerə][sə'grɑ:də][ɔ:r] ['senə] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]['teɪkən][tu:; tə][help] ['neɪtʃər] .

laxative	like	Cascara	Sagrada	or	Senna	should	be	taken	to	help	Nature	.
泻药	喜欢	卡斯卡拉	圣家堂	或者	塞纳	应该	是	已采取	到	帮助	自然	.

所有未被利用的物质都会作为废物进入大肠，应该定期排出体外。如果出现便秘，可以服用温和的泻药，如鼠李皮或番泻叶来帮助排便。

[ðə; ði] [greɪt] ['kætəgɔ:ri][ʌv; əv] ['medsnz] [ʌv; əv][ðə; ði]['dɑ:ktɚz][ɪz][ə; eɪ] [fɑ:rs] [ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][noʊ]

The	great	category	of	medicines	of	the	doctors	is	a	farce	and	there	is	no
这	伟大的	类别	的	药物	的	这	医生	是	一个	闹剧	和	那里	是	不

[mɪ'stɪrɪəs] " [sɪ'lektɪv] [ə'fɪnəti] " [fɔ:r; fər]['sɜ:rt(ə)n] [drʌgz] ,

mysterious	"	selective	affinity	"	for	certain	drugs	,
神秘	"	选择性	亲和力	"	为了	肯定	药物	,

医生们对药物进行的大分类纯属无稽之谈，根本不存在什么神秘的"选择性亲和力"。

[bʌt; bət][ɔ:l]['elɪmənts; 'eləmənts][hæv; həv] ['i:ðər] [wʌn][ʌv; əv] [tu:] ['ækʃnz] — [ə; eɪ] ['stɪmjuleɪtɪŋ] ['prɑ:ses]

but	all	elements	have	either	one	of	two	actions	—	a	stimulating	process
但	全部	元素	有	任何一个	一	的	二	行动	—	一个	刺激性的	过程

[ɔ:r]

or
或者

但所有元素都具有以下两种作用之一——刺激过程或

[[ˌpiː 'dʒiː]['sɛvən]]
[Pg 7]
[页 7]

[第7页]

[ə; eɪ] [rɪ'frɪdʒəˌreɪtɪŋ] [ɔːr] [ɪm'bɑːmɪŋ] ['prɑːses] ,
a refrigerating or embalming process ,
一个 冷藏 或者 防腐 过程 ,

冷藏或防腐处理过程

[sʌm; səm] ['remədiz] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði]['lɪvər][ænd; ənd][ˌkaʊntər'ækt][ðə; ði] [ɪm'bɑːmɪŋ] ['ækʃ(ə)n][ænd; ənd]
some remedies go to the liver and counteract the embalming action and
一些 补救措施 去 到 这 肝 和 抵消 这 防腐 行动 和
[eɪd][ðə; ði] [floʊ] [ʌv; əv][baɪl][ænd; ənd][sʌm; səm] [meɪ] [biː; bi][ʌv; əv][ə; eɪ] ['rezɪnəs] ['neɪtʃər][ænd; ənd]
aid the flow of bile and some may be of a resinous nature and
援助 这 流动 的 胆汁 和 一些 可能 是 的 一个 树脂状的 自然 和
[səˈpɑːnəˌfaɪ][ɪn][ðə; ði]['ælkəlaɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'testɪnz] [ænd; ənd][eɪd][ðer; ðər]['ækʃ(ə)n] .
saponify in the alkalies of the intestines and aid their action .
皂化 在 这 碱金属 的 这 肠子 和 援助 他们的 行动 .

有些药物会进入肝脏，抵消防腐作用，促进胆汁流动；有些药物可能具有树脂性质，在肠道的碱性环境中皂化，从而增强其作用。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [siːn] [ðæt] [ðə; ði] [bʊk] ['simplifaiz] ['medɪs(ə)n][tuː; tə] [tuː] ['prɪnsəp(ə)lz] ,
It will be seen that the book simplifies medicine to TWO PRINCIPLES ,
它 将要 是 已见 那 这 书 简化 药品 到 二 原则 ,

可以看出，这本书将医学简化为两个原则，

[wʌn] [ˌkauntə'ræktɪŋ] [ðə; ði] ['ʌðər] [laɪk] [hiːt] [ænd; ənd][koʊld][bʌt; bət] [ðiːz] ['ækʃnz] [ɑːr; ər] [ʌn'nætʃrəl]
one counteracting the other like heat and cold but these actions are unnatural
一 抵消 这 其他 喜欢 热 和 寒冷的 但 这些 行动 是 不自然
[ænd; ənd][ˌʌndɪ'zaɪərəb(ə)l] ;
and undesirable ;
和 不理想的 ;

冷热交替，二者相互抵消，但这种做法是不自然的，也是不可取的；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli][baɪ] [ə'vɔɪdɪŋ] [dis'krepənsiz] [ænd; ənd] [əˌmiːliə'reɪʃənz] [ðæt] [wiː; wi] ['fɑːloʊ] ['neɪtʃər] .
it is only by avoiding discrepancies and ameliorations that we follow Nature .
它 是 仅有的 经过 避免 差异 和 改善 那 我们 跟随 自然 .

只有避免偏差和改进，我们才能顺应自然。

[ðə; ði] [bʊk] [ɪk'spleɪnz] [ðæt] [ðə; ði] [dɪfɝənteɪʃənz] [ænd; ənd][fɔːrmz][ɪn][ðə; ði]['juːnɪvɜːrs][ɑːr; ər][ðə; ði]
The book explains that the differentations and forms in the universe are the
这 书 解释 那 这 差异 和 表格 在 这 宇宙 是 这
[rɪ'zʌlts] [ʌv; əv] [tuː] ['fɔːrsɪz] ,
results of two forces ,
结果 的 二 力量 ,

这本书解释说，宇宙中的各种差异和形态是两种力量共同作用的结果，

[ðə; ði] [kɜːrvd] [fɔːrs] [ænd; ənd][ðə; ði] [streɪt] [fɔːrs] ,
the curved force and the straight force ,
这 弯曲 力量 和 这 直的 力量 ,

曲线力和直线力

[dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] ['evri] [wɜːrd][ɪn] ['ɪŋglɪʃ] ['læŋgwɪdʒ][ɪz] [meɪd] [ʌp][ʌv; əv] ['letərz] ['hævɪŋ] ['oʊnli]
just the same as every word in English language is made up of letters having only
只是 这 相同的 作为 每一个 单词 在 英语 语言 是 制成 向上 的 信件 拥有 仅有的
[tuː] [kaɪndz][ʌv; əv][laɪnz] ,
two kinds of lines ,
二 种类 的 线条 ,

就像英语中的每个单词都是由只有两种线条的字母组成的一样，

[ðə; ði] [streɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] [kɜːrvd] [laɪnz] .
the straight and the curved lines .
这 直的 和 这 弯曲 线条 .

直线和曲线。

[ðə; ði] [bʊk] [telz] [dʒʌst] [wʌt] [ə'kɜːrz] [ɪn][ðə; ði][laɪf] ['sɛlz] [ænd; ənd]['proʊtəplæzəm] ;
The book tells just what occurs in the life cells and protoplasm ;
这 书 讲述 只是 什么 发生 在 这 生活 细胞 和 原生质 ;

这本书讲述了生命细胞和原生质中究竟发生了什么；

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][rɪ'mɑːrkəb(ə)l] [dɪ'skʌvəri] [ænd; ənd][tuː; tə] [ʃoʊ] [haʊ] [mʌtʃ] [soʊ] ,
this is a remarkable discovery and to show how much so ,
这 是 一个 卓越 发现 和 到 展示 如何 很多 所以 ,

这是一项非凡的发现，为了说明它有多么非凡，

[wiː; wi][kwoʊt][frʌm; frəm][lə][bɔːn][ðə; ði] [greɪt] ['saɪəntɪst] , [hiː; hi] [sez] :
we quote from Le Bon the great Scientist , he says :
我们 引用 从 乐 邦 这 伟大的 科学家 , 他 说道 :

我们引用伟大的科学家勒庞的话：

" [ðə; ði] ['skɑːlər] ['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['sɑːlvɪŋ] [baɪ][hɪz; ɪz] [ɪn'telɪdʒəns] [ðə; ði] ['prɔːbləms] ['sɑːlvd]
" THE SCHOLAR CAPABLE OF SOLVING BY HIS INTELLIGENCE THE PROBLEMS SOLVED
" 这 学者 有能力的 的 解决 经过 他的 智力 这 问题 已解决

['evri] ['moʊmənt][baɪ][ðə; ði] ['sɛlz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['loʊɪst] ['kriːtʃər] [wʊd] [biː; bi][soʊ] [mʌtʃ]
EVERY MOMENT BY THE CELLS OF THE LOWEST CREATURE WOULD BE SO MUCH
每一个 片刻 经过 这 细胞 的 这 最低 生物 会 是 所以 很多

['haɪər] [ðæn; ðən] ['ʌðər] [men] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [biː; bi] [kən'sɪdərd] [baɪ][ðem; ðəm][æz; əz][ə; eɪ]
HIGHER THAN OTHER MEN THAT HE MIGHT BE CONSIDERED BY THEM AS A
更高 比 其他 男士 那 他 可能 是 经过考虑的 经过 他们 作为 一个

[gɑːd] .
GOD .
上帝 .

"如果一位学者能够凭借自己的智慧解决最低等生物的细胞每时每刻都在解决的问题，那么他的智慧将远远高于其他人，以至于他可能会被其他人视为神。"

" ([frʌm; frəm] [ˌevə'luːʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['fɔːrsɪz] , [piː] . -) .
" (From EVOLUTION OF FORCES , p . 363) .
" (从 进化 的 力量 , p . -) .

（摘自《力量的演变》，第 363 页）。

[[ˌpiː 'dʒiː][eɪt]]
[Pg 8]
[页 8]

[第 8 页]

['hekəl] [dɪ'klerd] [ðæt] [ə; eɪ] [sel] [dɪd][nɑːt][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði]['siːkrət][ʌv; əv][laɪf]
Haeckel declared that a cell did not go to the bottom of the secret of life
海克尔 声明 那 一个 细胞 做过 不是 去 到 这 底部 的 这 秘密 的 生活

[ænd; ənd] [ðæt] [wiː; wi][mʌst; məst] [ə'laʊ] [ðæt] [ðə; ði]['neɪkɪd]['proʊtəplæzəm][ɪt'self] [held] [ðə; ði]['siːkrət]
and that we must allow that the naked protoplasm itself held the secret
和 那 我们 必须 允许 那 这 裸 原生质 本身 握住 这 秘密

[ʌv; əv][laɪf] ,
of life ,
的 生活 ,

海克尔宣称，细胞并不能揭示生命的奥秘，我们必须承认，裸露的原生质本身就蕴含着生命的奥秘。

[ðɪs] [bʊk] [pruːvz] [ðæt] ['proʊtəplæzəm][ɪz] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv]['mɑːlə,kjuːlz][wɪð; wɪθ]['sɛntɚz, 'sɛnɚz][ʌv; əv]

this	book	proves	that	protoplasm	is	composed	of	molecules	with	centers	of
这	书	证明	那	原生质	是	由	的	分子	和	中心	的

['sʌlfər] [ænd; ənd] ['fɑːsfərəs] [wɪtʃ] [kən'fɔːmd] ['ɪntuː] [waɪt] [spɑːrks] [baɪ][ðə; ði] [ˌɔːltər'neɪʃn]

sulphur	and	phosphorus	which	conformed	into	WHITE	SPARKS	by	the	alternations
硫	和	磷	哪个	符合	进入	白色的	火花	经过	这	交替

[ʌv; əv] [hiːt] [ænd; ənd][koʊld] ,

of	heat	and	cold	,
的	热	和	寒冷的	,

这本书证明，原生质是由以硫和磷为中心分子的物质构成的，这些分子在冷热交替的作用下形成了白色火花。

[ðə; ði] [spɑːrks] [kən'teɪn] ['spɪrɪt][ænd; ənd] [iːtʃ] [spɑːrk][hæz; həz][ə; eɪ]['kwaɪət]['sentər][ɔːr] ['kɑːnʃəsnəs]

the	SPARKS	contain	spirit	and	each	spark	has	a	quiet	center	or	consciousness
这	火花	包含	精神	和	每个	火花	有	一个	安静的	中心	或者	意识

[ænd; ənd][ə; eɪ][pə'tenʃ(ə)l][ʌv; əv][ˌreɪdi'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [fɔːrs] .

and	a	potential	of	radiation	of	force	.
和	一个	潜在的	的	辐射	的	力量	.

火花蕴含着精神，每个火花都有一个安静的中心或意识，并具有辐射能量的潜力。

[ðɪs] [bʊk] [ɪz] [tɜːrs] [ænd; ənd][kəm'pækt] ,

This	book	is	terse	and	compact	,
这	书	是	简洁	和	袖珍的	,

这本书简洁精炼，

[ɪz] ['prɪntɪd] [ɑːn] [gʊd] ['peɪpər][ænd; ənd] [baʊnd] [wɪð; wɪθ] [red] [klɔːθ] [wɪð; wɪθ][goʊld] ['letərz] .

is	printed	on	good	paper	and	bound	with	red	cloth	with	gold	letters	.
是	打印	在	好的	纸	和	边界	和	红色的	布	和	金子	信件	.

采用优质纸张印刷，红色布面精装，烫金字。

[riːd] [ˌaɪ 'tiː] !

READ	IT	!
读	它	!

读它！

[ðen] [tel] [jʊr; jər] ['nebəz] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː]

THEN	TELL	YOUR	NEIGHBORS	ABOUT	IT
然后	告诉	你的	邻居	关于	它

然后把这件事告诉你的邻居们。

[[ˌpiː 'dʒiː][wʌn]]

[	Pg	1	]
[	页	1	]

[第1页]

[ðə; ði]

THE
这

这

[waɪt] [spɑːrk]

WHITE	SPARK
白色的	火花

白色火花

[baɪ]

By
经过

经过

['ɔːvil] ['lɪvɪŋstən] [liːtʃ]

ORVILLE	LIVINGSTON	LEACH
奥维尔	利文斯顿	浸出

奥维尔·利文斯顿·利奇

['prɪntɪd] [baɪ][ðə; ði]
Printed **by** **the**
打印 经过 这

由……印刷

['ɑ:ksfərd] [pres]
OXFORD **PRESS**
牛津 按

牛津出版社

['prɑ:vɪdəns] , [ɑ:r] . [aɪ] .
Providence **,** **R** **.** **I** **.**
普罗维登斯 , 拉 . 我 .

罗德岛州普罗维登斯

[[ˌpi: 'dʒi:][θri:]]
[**Pg** **3** **]**
[页 3]

[第3页]

[ðə; ði] [waɪt] [spɑ:rk]
The **White** **Spark**
这 白色的 火花

白色火花

[pɑ:rt][fɜ:rst] .
Part **First** **.**
部分 第一的 .

第一部分。

[ðɪs] [wɜ:rk][ɪz][æn; ən][ˌekspə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] [nu:] [fə'lɑ:səfi] ,
This **work** **is** **an** **exposition** **of** **a** **NEW** **PHILOSOPHY** **,**
这 工作 是 一个 展览 的 一个 新的 哲学 ,

这部作品阐述了一种新的哲学思想，

[ænd; ənd] [ɔ:l'ðoʊ] [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪn] [tɔ:t] [tu:; tə][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['haɪli] ['edʒukeɪtɪd][men] ,
and **although** **it** **has** **been** **taught** **to** **a** **number** **of** **highly** **educated** **men** **,**
和 虽然 它 有 到过 教授 到 一个 数字 的 高度 受过教育 男人 ,
— [ɪn][ə; eɪ] ['teknɪk(ə)l] [wei] ,
— **in** **a** **technical** **way** **,**
— 在 一个 技术的 方式 ,

虽然很多受过高等教育的人都学过这门技术，

[wi:; wi][hæv; həv][hæd; həd] ['meni] [sə'dʒestʃənz] [meɪd] [tu:; tə][ˌju: 'es][tu:; tə] ['pʌblɪʃ] [ə; eɪ][wɜ:rk] [wɪtʃ]
we **have** **had** **many** **suggestions** **made** **to** **us** **to** **publish** **a** **work** **which**
我们 有 有 许多 建议 制成 到 我们 到 发布 一个 工作 哪个
[ðə; ði] " [wɜ:rk] - [ə; eɪ] - [deɪ] " ['pi:p(ə)l][kæn; kən][ˌʌndər'stænd] ,
the **"** **work** **-** **a** **-** **day** **"** **people** **can** **understand** **,**
这 " 工作 - 一个 - 天 " 人们 能 理解 ,

我们收到很多建议，希望我们出版一部普通劳动者也能理解的作品。

— [sʌm; səm][hæv; həv] [sed] : " [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [tu:] [fɑ:r] [ə'bʌv] [ˌem 'i:] ,
— **some** **have** **said** **:** **"** **It** **is** **too** **far** **above** **me** **,**
— 一些 有 说 : " 它 是 也 远的 多于 我 ,

有人说：“这对我来说太难了，

" [ænd; ənd] " [waɪ] [dəunt][ju:; jʊ][ɪk'spleɪn][ˌaɪ 'ti:][soʊ]['evribɑ:di; 'evribʌdi] [meɪ] [ˌʌndər'stænd][ˌaɪ 'ti:] .
" **and** **"** **why** **don't** **you** **explain** **it** **so** **everybody** **may** **understand** **it** **.**
" 和 " 为什么 不 你 解释 它 所以 大家 可能 理解 它 .

“为什么不解释一下，让大家都能明白呢？”

" [ɪn] [ðɪs] ['sekʃ(ə)n][wi:; wi][hæv; həv] [ɪ'speʃəli] [plænd] [tu:; tə][ˌoʊvər'kʌm][ɔ:l] [sʌtʃ] [ˌɪnkɔŋ'gru:ɪtɪz] .

"	In	this	section	we	have	especially	planned	to	overcome	all	such	incongruities	.
"	在	这	部分	我们	有	尤其	计划	到	克服	全部	这样的	不一致	.

"在本节中，我们特别计划克服所有此类不一致之处。"

[fɜ:rst][ʌv; əv][ɔ:l][wi:; wi][wɑ:nt][tu:; tə][seɪ] [ðæt] ['neɪtʃər][ɪz][ə; eɪ][strɪkt] [ɪ'kɑ:nəmɪst][ʌv; əv][taɪm] ,

First	of	all	we	want	to	say	that	nature	is	a	strict	economist	of	time	,
第一的	的	全部	我们	想	到	说	那	自然	是	一个	严格的	经济学家	的	时间	,

首先我们要说的是，大自然是一位严格的时间经济学家。

[mə'tɪrɪəl] [ænd; ənd]['enərdʒi] — [hɜ:r; hər][ækts][ænd; ənd] [lɔ:z] [ɑ:r; ər][ðə; ði] ['sɪmplɪst] ['pɑ:səb(ə)l] .

material	and	energy	—	her	acts	and	laws	are	the	simplest	possible	.
材料	和	活力	—	她	行为	和	法律	是	这	最简单的	可能的	.

物质和能量——她的行为和法则都是最简单的。

[wen] [ju:; jʊ] [si:] ['eni] [fə'lɑ:səfi] [ðæt][ɪz]['kɑ:mplɪkeɪtɪd] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [rɔ:ŋ] ,

When	you	see	any	philosophy	that	is	complicated	,	it	is	wrong	,
什么时候	你	看	任何	哲学	那	是	复杂的	,	它	是	错误的	,

任何复杂的哲学理论都是错误的。

[bʌt; bət] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:] ['ti:tʃɪz] [sɪm'plɪsəti] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [raɪt] — [ðə; ði]['ɔ:rθədɑ:ks] [kri:dz] [hæv; həv] [meɪn'teɪnd]

but	if	it	teaches	simplicity	it	is	right	—	the	orthodox	creeds	have	maintained
但	如果	它	教导	简单	它	是	正确的	—	这	正统	信条	有	维持

[ðæt] [ðə; ði]['ju:nɪvɜ:rs] [kən'teɪnd] [tu:] [dɪ'stɪŋkt][ænd; ənd][ɪ'tɜ:rn(ə)l]['elɪmənts; 'eləmənts] — [mə'tɪrɪəl]

that	the	universe	contained	two	distinct	and	eternal	elements	—	MATERIAL
那	这	宇宙	包含	二	清楚的	和	永恒	元素	—	材料

[ænd; ənd]

AND
和

但如果它教导的是简朴，那就是对的——正统教义一直认为宇宙包含两种截然不同且永恒的元素——物质和精神。

[[ˌpi: 'dʒi:][fɔ:r]]

[	Pg	4	]
[	页	4	]

[第4页]

['spɪrɪt] — [bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][ˌkɑ:mplɪ'keɪʃ(ə)n] — [kæn; kən][bi:; bi] [rɪ'djʊst] , — [wi:; wi][ɑ:r; ər] [moʊ'nɪst]

SPIRIT	—	but	this	is	complication	—	can	be	reduced	,	—	WE	ARE	MONISTS
精神	—	但	这	是	并发症	—	能	是	减少	,	—	我们	是	一元论者

[ænd; ənd] " ['pænθɪɪst] " [ænd; ənd][wi:; wi][ɑ:r; ər] [raɪt] ,

AND	"	PANTHEISTS	"	and	we	are	right	,
和	"	泛神论者	"	和	我们	是	正确的	,

精神——但这很复杂——可以简化，——我们是单一神论者和"泛神论者"，我们是对的，

— [ðer; ðər][ɪz] ['oʊnli] [wʌn] ['elɪmənt] [ɪn][ðə; ði] ['ju:nɪvɜ:rs] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] ['prɪsti:n] ['spɪrɪt]

—	there	is	ONLY	ONE	ELEMENT	IN	THE	UNIVERSE	,	AND	THAT	IS	THE	PRISTINE	SPIRIT
—	那里	是	仅有的	一	元素	在	这	宇宙	,	和	那	是	这	纯净无瑕	精神

.

:

.

宇宙中只有一种元素，那就是纯粹的精神。

[ðɪs] [ɪz][ɔ:l] [ðæt] [ɪz] ['ni:dɪd] [tu:; tə][fɔ:rm][ðə; ði]['ju:nɪvɜ:rs] ,

This	is	all	that	is	needed	to	form	the	universe	,
这	是	全部	那	是	需要	到	形式	这	宇宙	,

这就是构成宇宙所需的一切。

[ænd; ənd][wi:; wi] [wɪl] [ʃoʊ] [ðæt] ['mætər] [ɪz] ['sɪmpli] [æn; ən] [ɪn'kloʊʒər] [ʌv; əv] [speɪs] [ɔ:r] ['nʌθɪŋ] ,

and	we	will	show	that	matter	is	simply	an	enclosure	of	SPACE	or	nothing	,
和	我们	将要	展示	那	事情	是	简单地	一个	外壳	的	空间	或者	没有什么	,

我们将证明，物质只不过是空间的包围物，或者根本不存在。

['hævɪŋ] [æn; ən] ['aʊtlaɪn] [ʌv; əv] ['spɪrɪt] [wɪtʃ] [ɪz] [ɪn] [sʌtʃ] [swɪft] ['moʊʃ(ə)n] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [hoʊldz] [ðə; ði]

having	an	outline	of	spirit	which	is	in	such	swift	motion	that	it	holds	the
拥有	一个	大纲	的	精神	哪个	是	在	这样的	迅速	运动	那	它	持有	这

['aʊtlaɪn] — ['wɔːtər] [kæn; kən] [biː; bi] [sent] [θruː] [ðə; ði] [er] [soʊ] ['swɪftli] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [tɜːrn] [ə'saɪd]

outline	—	water	can	be	sent	through	the	air	so	swiftly	that	it	will	turn	aside
大纲	—	水	能	是	发送	通过	这	空气	所以	迅速地	那	它	将要	转动	旁边

[ə; eɪ] [stiːl] [bɑːr] .

a	steel	bar	.
一个	钢	酒吧	.

水的轮廓具有如此迅猛的运动，以至于能够保持轮廓——水在空中运动的速度如此之快，以至于能够将钢条推开。

[tuː; tə] ['betər] ['ɪləstreɪt] [ðə; ði] [fækt] [wiː; wi] [wɪl] [teɪk] [ə; eɪ] ['blækbɔːrd] [ænd; ənd] [peɪnt] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] ['oʊvər]

To	better	illustrate	the	fact	we	will	take	a	blackboard	and	paint	it	all	over
到	更好的	阐明	这	事实	我们	将要	拿	一个	黑板	和	画	它	全部	超过

[wɪð; wɪθ] ['waɪtwɑːʃ] ,

with	whitewash	,
和	粉刷	,

为了更好地说明这一点，我们将拿一块黑板，然后用白漆把它全部涂满。

[ðen] [wiː; wi] [teɪk] [ə; eɪ] [wet] [spʌndʒ] [ænd; ənd] [waɪp] [aʊt] [raʊnd] ['fɪgjərz] — [ðiːz] [wɪl] [ʃoʊ] [æz; əz]

then	we	take	a	wet	sponge	and	wipe	out	round	figures	—	these	will	show	as
然后	我们	拿	一个	湿的	海绵	和	擦拭	出去	圆形的	数据	—	这些	将要	展示	作为

[blæk] ['speɪsɪz] ['autlaɪnd] [baɪ] [ðə; ði] [waɪt] — [ðiːz] [blæk] ['speɪsɪz] [ˌreprɪ'zent] [speɪs] [ɔːr] ['nʌθɪŋ] ,

black	spaces	outlined	by	the	white	—	these	black	spaces	represent	SPACE	or	nothing	,
黑色的	空间	概述	经过	这	白色的	—	这些	黑色的	空间	代表	空间	或者	没有什么	,

然后我们用湿海绵擦掉圆形图案——这些图案会显示为白色轮廓的黑色区域——这些黑色区域代表空间或虚无，

[waɪl] [ðə; ði] [waɪt] [ˌreprɪ'zent] ['spɪrɪt] — [ðə; ði] [blæk] [spɑːts] [ðen] [ˌreprɪ'zent] ['mætər] .

while	the	white	represent	SPIRIT	—	the	black	spots	then	represent	MATTER	.
尽管	这	白色的	代表	精神	—	这	黑色的	地点	然后	代表	事情	.

白色代表精神，黑色斑点代表物质。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['riːəli] ['nʌθɪŋ] , ['oʊnli] [ə; eɪ] [fɔːrm] ['autlaɪnd] [ænd; ənd] [held] [baɪ] ['moʊʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['spɪrɪt] [ɔːr]

They	are	really	nothing	,	only	a	form	outlined	and	held	by	motion	of	spirit	or
他们	是	真的	没有什么	,	仅有的	一个	形式	概述	和	握住	经过	运动	的	精神	或者

" ['iːθər] .

"	ETHER	.
"	醚	.

它们实际上什么都不是，只是由精神或"以太"的运动勾勒和保持的一种形式。

" [ðə; ði] ['steɪtmənt] [ɪn] ['kætəkɪzəm] [ðæt] " [gɑːd] [meɪd] [ðə; ði] [wɜːrld] [aʊt] [ʌv; əv] ['nʌθɪŋ] " [ɪz]

"	The	statement	in	catechisms	that	"	GOD	MADE	THE	WORLD	OUT	OF	NOTHING	"	is
"	这	陈述	在	教义问答	那	"	上帝	制成	这	世界	出去	的	没有什么	"	是

[ðen] [kə'rekt] ,

then	correct	,
然后	正确的	,

那么，教义问答中"上帝从无到有创造了世界"的说法就是正确的。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['steɪtmənt] [hæz; həz] [bɪn] [kɔːld] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] [baɪ] ['meni] ['saɪəntɪsts] .

although	the	statement	has	been	called	impossible	by	many	scientists	.
虽然	这	陈述	有	到过	称为	不可能的	经过	许多	科学家	.

尽管许多科学家认为这种说法是不可能的。

[[ˌpiː 'dʒiː] [faɪv]]

[	Pg	5	]
[	页	5	]

['aʊər; ɑːr] [fə'lɑːsəfi] [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə] [ɪ'nʌnsieɪt] [ðə; ði] [truː] ['neɪtʃər][ʌv; əv]['mætər] ,

Our	philosophy	was	the	first	to	enunciate	the	true	nature	of	matter	,
我们的	哲学	曾是	这	第一的	到	清晰地表达	这	真的	自然	的	事情	,

['ætəmz] , ['mɑːlə,kjuːlz][ænd; ənd] [e'lektrɒnz] .

atoms	,	molecules	and	electrons	.
原子	,	分子	和	电子	.

我们的哲学思想率先阐明了物质、原子、分子和电子的真实本质。

['priːviəs] [tuː; tə] [ðɪs] ['ætəmz][wɜːr; wər] [kən'sɪdərd] [æz; əz]['sɑːlɪd] [ˌɪndɪ'vɪzəbl] ['pɑːrtɪk(ə)lz] .

Previous	to	this	atoms	were	considered	as	solid	indivisible	particles	.
以前的	到	这	原子	是	经过考虑的	作为	坚硬的	不可分割的	颗粒	.

在此之前，人们一直认为原子是不可分割的固体粒子。

['leɪtər][ðə; ði]['saɪəntɪsts] [sed] ['mætər] [wʌz; wəz] [kən'denst] ['spɪrɪt][ɔːr] ['iːθər] .

Later	the	scientists	said	matter	was	condensed	spirit	or	ether	.
之后	这	科学家	说	事情	曾是	浓缩版	精神	或者	醚	.

后来科学家们说，物质是凝聚的气体或以太。

[aɪ][ɪ'mædʒɪnd][soʊ][maɪ'self][wʌns] , [bʌt; bət][ə'pɑːn] [rɪ'flekʃ(ə)n] [aɪ] [sed] , " [ðə; ði] ['iːθər] [kæn; kən] [pæs]

I	imagined	so	myself	once	,	but	upon	reflection	I	said	,	"	THE	ETHER	CAN	PASS
我	想象	所以	我	一次	,	但	之上	反射	我	说	,	"	这	醚	能	经过

[θruː] ['evriθɪŋ] ,

THROUGH	EVERYTHING	,
通过	一切	,

我曾经也这样想过，但仔细想想，我说："以太可以穿过一切。"

[soʊ] [wʌt] [kʊd; kəd] [hoʊld] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːr] [kəm'pres] [ˌaɪ 'tiː] ?

SO	WHAT	COULD	HOLD	IT	OR	COMPRESS	IT	?
所以	什么	可以	抓住	它	或者	压缩	它	?

那么，什么东西可以容纳它或压缩它呢?

" [ænd; ənd]['spɪrɪt][ɔːr] ['iːθər] [kʊd; kəd][nɑːt] [kəm'pres] ['iːθər] , [æz; əz] ['iːθər] [ɪz][ɔːl][ə'laɪk] .

"	And	spirit	or	ether	could	not	compress	ether	,	as	ether	is	all	alike	.
"	和	精神	或者	醚	可以	不是	压缩	醚	,	作为	醚	是	全部	同样	.

"而精神或以太都不能压缩以太，因为以太都是相同的。"

[tuː; tə] [ʃoʊ] ['aʊər; ɑːr][pɑːrt][ɪn] ['tiːtʃɪŋ] [ðə; ði][wɜːrld][ðə; ði] [truːθ] [wiː; wi] [wɪl] [goʊ]['ɪntuː][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]

To	show	our	part	in	teaching	the	world	the	truth	we	will	go	into	a	little
到	展示	我们的	部分	在	教学	这	世界	这	真相	我们	将要	去	进入	一个	小的

['hɪstri; 'hɪstəri] .

history	.
历史	.

为了展现我们在向世界传播真理方面所扮演的角色，我们将简要回顾一下历史。

[æz; əz][ðə; ði] ['riːdɚz] [ʌv; əv] [ðɪs] [wɜːrk][hæv; həv]['prɑːbəbli] ['nevər] [riːd] [ðə; ði] [lætʃ] [kiː] ,

As	the	readers	of	this	work	have	probably	never	read	THE	LATCH	KEY	,
作为	这	读者	的	这	工作	有	大概	绝不	读	这	锁扣	钥匙	,

由于本书的读者可能从未读过《门闩钥匙》,

[aɪ] [wɪl] ['riːprɪnt; ˌriː'prɪnt] [tuː] ['pærəˌgræf] [vɜːr'beɪtɪm] , ['nʌmbərz] [sɪks][ænd; ənd] - .

I	will	reprint	two	paragraphs	verbatim	,	numbers	6	and	17	.
我	将要	重印	二	段落	逐字	,	数字	6	和	-	.

我将逐字逐句地重印第 6 段和第 17 段。

['pærəgræf] [sɪks] [wɪl] [rɪ'kwaɪər][sʌm; səm][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] .

Paragraph	6	will	require	some	explanation	.
段落	6	将要	要求	一些	解释	.

第 6 段需要一些解释。

[kaʊnt] ['rʌmfəd] [kleɪmd] [ðæt] [hiːt] [wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ]['moʊʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ɪn][sʌm; səm]

Count	Rumford	claimed	that	heat	was	nothing	but	a	motion	,	and	in	some
数数	拉姆福德	声称	那	热	曾是	没有什么	但	一个	运动	,	和	在	一些

['keɪsɪz] [ðɪs] [ɪz][soʊ] ,

cases	this	is	so	,
案例	这	是	所以	,

拉姆福德伯爵声称热量只不过是一种运动，在某些情况下确实如此。

[ə; eɪ]['moʊʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['ætəmz][ɪn][ə; eɪ]['bɑːdi] ,

a	motion	of	the	atoms	in	a	body	,
一个	运动	的	这	原子	在	一个	身体	,

物体内部原子的运动，

[bʌt; bət][ə; eɪ][laɪn][ʌv; əv]['spɪrɪt][frʌm; frəm][ðə; ði][sʌn] [wɪl] [kɔːz] ['ætəmz][ɑːn][ðə; ði] [ɜːrθ] [tuː; tə] [muːv] ,

but	a	line	of	spirit	from	the	sun	will	cause	atoms	on	the	earth	to	move	,
但	一个	线	的	精神	从	这	太阳	将要	原因	原子	在	这	地球	到	移动	,

但是来自太阳的能量线会使地球上的原子运动。

[ænd; ənd] [ðʌs] [ɪz][ðə; ði]['riːəl] [kɔːz] [ʌv; əv] [hiːt] ,

and	thus	is	the	real	cause	of	heat	,
和	因此	是	这	真实的	原因	的	热	,

因此，这才是热量的真正原因。

[ænd; ənd][soʊ][ˌreɪdi'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [fɔːrs] [ɔːr]['spɪrɪt][frʌm; frəm] ['bɜːrnɪŋ] [wʊd] [wɪl] [kri'eɪt] [hiːt] .

and	so	radiation	of	force	or	spirit	from	burning	wood	will	create	heat	.
和	所以	辐射	的	力量	或者	精神	从	燃烧	木头	将要	创造	热	.

因此，燃烧的木材散发出的能量或精神会产生热量。

[pər'hæps][wiː; wi][hæv; həv][ɪn] [ðɪs] ['pærəgræf] [juːst] [ðə; ði]['neɪtʃər][ʌv; əv]['spɪrɪt]['ræðər] ['veɪgli] [ɪn]

Perhaps	we	have	in	this	paragraph	used	the	nature	of	spirit	rather	vaguely	in
也许	我们	有	在	这	段落	用过的	这	自然	的	精神	相当	依稀	在

['seɪɪŋ] [hiːt] [ɪz][ðə; ði] " [praɪm]

saying	heat	is	the	"	prime
说	热	是	这	"	主要的

或许我们在本段中对精神的本质使用了过于模糊的描述，称热是"首要的"。

[[ˌpiː 'dʒiː][sɪks]]

[	Pg	6	]
[	页	6	]

[第6页]

['muːvər] , " [bʌt; bət] [hiːt] [ɪn][wʌn] [wei] [ɪz]['spɪrɪt] , [ɔːr] [ə'næləgəs] [tuː; tə]['spɪrɪt] . [sɪks] .

mover	,	"	but	heat	in	one	way	is	spirit	,	or	analogous	to	spirit	.	6	.
搬家公司	,	"	但	热	在	一	方式	是	精神	,	或者	类似的	到	精神	.	6	.

推动者，"但热在某种意义上是精神，或者类似于精神。6.

['mætər] [ɪz]['oʊnli] [speɪs] [ɔːr] ['nʌθɪŋ] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [wɔːl] [ʌv; əv]['spɪrɪt] .

Matter	Is	Only	Space	or	Nothing	,	With	a	Wall	of	Spirit	.
事情	是	仅有的	空间	或者	没有什么	,	和	一个	墙	的	精神	.

物质要么是空间，要么是虚无，由精神之墙构筑。

['faɪər][wʌz; wəz][held][ɪn][sə'blaɪm] [ɔː] [baɪ][ðə; ði] [i'dʒɪpʃnz] [ænd; ənd][ðə; ði][sʌn][wʌz; wəz] ['wəːʃip]

Fire	was	held	in	sublime	awe	by	the	Egyptians	and	the	sun	was	worshipped
火	曾是	握住	在	升华	敬畏	经过	这	埃及人	和	这	太阳	曾是	崇拜

[æz; əz][ðə; ði] [sɔːrs] [ʌv; əv][dɪ'vaɪn] ['paʊər] .

as	the	source	of	Divine	Power	.
作为	这	来源	的	神圣的	力量	.

埃及人对火怀有崇高的敬畏之心，并将太阳奉为神圣力量的源泉。

[ðə; ði]['wʌndərf(ə)l] ['pɪrəmɪdz] [ɑːr; ər][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [i'rektid] [fɔːr; fər][ðə; ði]

The	wonderful	Pyramids	are	supposed	to	have	been	erected	for	the
这	精彩的	金字塔	是	据称	到	有	到过	竖立	为了	这

[ˌglɔːrɪfɪ'keɪʃn] [ʌv; əv] [ðiːz] ['sʌbtɪl] ['fɔːrsɪz][ɪn]['neɪtʃər] .

glorification	of	these	subtile	forces	in	Nature	.
荣耀	的	这些	微妙	力量	在	自然	.

据说，宏伟的金字塔是为了赞美自然界这些精妙绝伦的力量而建造的。

['mɑːdərn] [θɔːt] [rɪ'vɜːts] [tuː; tə] ['eɪnʃənt] [aɪ'diːəz] .

Modern	thought	reverts	to	ancient	ideas	.
现代的	想法	恢复	到	古老的	想法	.

现代思想回归古代观念。

['faɪər][ɪz] ['sɪmpli] ['spɪrɪt][ɪn]['moʊʃ(ə)n] .

Fire	is	simply	spirit	in	motion	.
火	是	简单地	精神	在	运动	.

火是精神的运动。

[hiːt] [ɪz][ə; eɪ]['sɜːrkjələr][ɔːr] ['sɜːrkəmˌskraɪb] ['moʊʃ(ə)n][ɔːr][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ɪn] [wɪtʃ] ['spɪrɪt][ɪz] ['muːvɪŋ]

Heat	is	a	circular	or	circumscribed	motion	or	direction	in	which	spirit	is	moving
热	是	一个	圆	或者	限定的	运动	或者	方向	在	哪个	精神	是	移动

— [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] " [praɪm]['muːvər] " [ʌv; əv][ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n] ,

—	it	is	the	"	Prime	Mover	"	of	organization	,
—	它	是	这	"	主要的	搬家公司	"	的	组织	,

热是一种循环的或有界的运动或方向，精神正是沿着这种运动或方向前进——它是组织的"原动力"。

[ðə; ði] [kri'eɪtər] [ʌv; əv] ['mætər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['perənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['juːnɪvɜːrs] !

the	creator	of	matter	and	the	parent	of	the	universe	!
这	创作者	的	事情	和	这	父母	的	这	宇宙	!

物质的创造者，宇宙之母!

[ə; eɪ][sen'trɪfjəg(ə)l][ækt] [ə'kɜːrɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌɪntə'lektʃuəl] ['fiːɑːt][ʌv; əv]['spɪrɪt] — ['liːvɪŋ] [ə; eɪ]

A	centrifugal	act	occurring	from	the	intellectual	fiat	of	spirit	—	leaving	a
一个	离心	行为	发生	从	这	知识分子	菲亚特	的	精神	—	离开	一个

['sentər] ,

center	,
中心	,

源于精神理性意志的离心行为——离开中心，

[ə; eɪ]['wɜːlɪŋ, 'hwɜːlɪŋ] [ə'weɪ] [ʌv; əv]['spɪrɪt][tuː; tə][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [sər'kʌmfərəns] [ɔːr] ['dɪstəns] [frʌm; frəm]

a	whirling	away	of	spirit	to	a	certain	circumference	or	distance	from
一个	旋转	离开	的	精神	到	一个	肯定	圆周	或者	距离	从

[ə; eɪ] ['sentər] ['liːvɪŋ] [speɪs] [ɪn][ðə; ði]['sentər] — [ðɪs] [ɪz] [məˌtɪrɪələ'zeɪʃn] ,

a	center	leaving	space	in	the	center	—	this	is	materialization	,
一个	中心	离开	空间	在	这	中心	—	这	是	物质化	,

精神向远离中心的某个圆周或距离旋转而去，在中心留下空间——这就是物质化。

[ə; eɪ] [kri'eɪtɪŋ] [ʌv; əv] ['mætər] , [ðə; ði][fɔːr'meɪʃ(ə)n][ʌv; əv][æn; ən]['ætəm] , [frʌm; frəm] ['nʌθɪŋ] !

a	creating	of	matter	,	the	formation	of	an	atom	,	from	nothing	!
一个	创建	的	事情	,	这	形成	的	一个	原子	,	从	没有什么	!

物质的创造，原子的形成，从无到有!

[[ˌpiː 'dʒiː]['sɛvən]] - .

[	Pg	7	]	17	.
[	页	7	]	-	.

[第 7 页]17.

[ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ə; eɪ][pɪn] ['ɪləstreɪts] [ðə; ði] [əˌnaɪə'leɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['mætər] .

The	Point	of	a	Pin	Illustrates	the	Annihilation	of	Matter	.
这	观点	的	一个	别针	图示	这	湮灭	的	事情	.

针尖体现了物质的湮灭。

[ə; eɪ] [pɔɪnt] [kən'tɪnju:d] [tu:; tə] [æn; ən] ['æbsəlu:t] [end] [mʌst; məst] [end] [ɪn] ['spɪrɪt] !
A point continued to an absolute end must end in spirit !
一个 观点 持续 到 一个 绝对 结尾 必须 结尾 在 精神 !

凡事若要穷尽，就必须以精神为终!

['mætər] [ɪz] [kʌt] [daʊn] [tu:; tə] ['sʌmθɪŋ] [bɪ'jɑ:nd] ['aʊər; ɑ:r] ['sensɪz] ;
Matter is cut down to something beyond our senses ;
事情 是 切 向下 到 某物 超过 我们的 感官 ;

物质被简化到我们感官无法感知的程度;

[ðə; ði] ['æbsəlu:t] [end] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [meɪ] [kən'teɪn] [æn; ən] ['ætəm] ,
the absolute end of a point may contain an atom ,
这 绝对 结尾 的 一个 观点 可能 包含 一个 原子 ,

一个点的绝对末端可能包含一个原子，

[bʌt; bət] ['mætər] ['ɛndz] [hɪr] — [hɪr] [wer] [wʌn] ['sɪŋg(ə)l] [wɜ:rl] [ʌv; əv] ['spɪrɪt] [sə'raʊndz] [ðə; ði]
but matter ends here — here where one single whirl of spirit surrounds the
但 事情 结束 这里 — 这里 在哪里 一 单身的 旋转 的 精神 周围环境 这
[smɔ:lɪst] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] [speɪs] ['pɑ:səb(ə)l] .
smallest amount of space possible .
最小 数量 的 空间 可能的 .

但物质到此为止——在这里，一股单一的精神旋涡围绕着尽可能小的空间。

[bɪ'jɑ:nd] [ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [wɜ:rl] [ɔ:r] ['moʊʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['spɪrɪt] , ['kɑ:nsɪkwentli] [noʊ] ['mætər] ,
Beyond there is no whirl or motion of spirit , consequently no matter ,
超过 那里 是 不 旋转 或者 运动 的 精神 , 最后 不 事情 ,

除此之外，没有精神的旋涡或运动，因此也没有物质。

[jet] [ðer; ðər] [ɪz] [naʊ] - ['spɪrɪt] .
yet there is now unparticled spirit .
然而 那里 是 现在 - 精神 .

然而，如今却存在着无形的精神。

[ɪf] [ɪˌlek'trɪsəti] [hæd; həd] [bɪn] ['stʌdid] [kə'rektli] [noʊ] ['saɪəntɪst] [wʊd] ['evər] [hæv; həv] [ɪ'mædʒɪnd] [ðæt]
If electricity had been studied correctly no scientist would ever have imagined that
如果 电 有 到过 研究 正确 不 科学家 会 曾经 有 想象 那
['mætər] [wʌz; wəz] [kən'denst] ['i:θər] .
matter was condensed ether .
事情 曾是 浓缩版 醚 .

如果对电的研究是正确的，任何科学家都不会想到物质是由凝聚的以太构成的。

[ɪn] ['mækˌswɛlz] [ˌelɪ'mentri] ['tri:tɪs] [ɑ:n] [ɪˌlek'trɪsəti] [ɑ:n] [peɪdʒ] - [hi:; hi] [sez] :
In Maxwell's Elementary Treatise on Electricity on page 49 he says :
在 麦克斯韦尔 初级 论文 在 电 在 页 - 他 说道 :

麦克斯韦在其《电学原理》第49页写道:

" [wi:; wi] [noʊ] [ˌæbsə'lu:tli] ['nʌθɪŋ] [wɪð; wɪθ] [rɪ'spekt] [tu:; tə] [ðə; ði] ['dɪstəns]
" WE KNOW ABSOLUTELY NOTHING WITH RESPECT TO THE DISTANCE
" 我们 知道 绝对地 没有什么 和 尊重 到 这 距离

我们对距离一无所知。

[θru:] [wɪtʃ] ['eni] [pər'tɪkjələr] ['pɔ:rʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ɪˌlek'trɪsəti] [ɪz] [dɪs'pleɪst] [frʌm; frəm] [ɪts]
THROUGH WHICH ANY PARTICULAR PORTION OF ELECTRICITY IS DISPLACED FROM ITS
通过 哪个 任何 特别的 部分 的 电 是 流离失所 从 它是
[ə'rɪdʒən(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] .
ORIGINAL POSITION .
原来的 位置 .

通过这种方式，任何一部分电能都会偏离其原始位置。

" * * * " [ðə; ði] ['æktʃuəl] [və'lɑ:səti] [ʌv; əv] [ɪˌlek'trɪsəti] [ɪn] [ə; eɪ] ['telɪgræf] ['waɪər] [meɪ] [bi:; bi] ['veri]

"	*	*	*	"	THE	ACTUAL	VELOCITY	OF	ELECTRICITY	IN	A	TELEGRAPH	WIRE	MAY	BE	VERY
"	*	*	*	"	这	实际的	速度	的	电	在	一个	电报	金属丝	可能	是	非常

[smɔ:l] ,

SMALL	,
小的	,

“***电报线中电流的实际速度可能非常小，

[les] , [seɪ] , [ðæn; ðən]

LESS	,	SAY	,	THAN
较少的	,	说	,	比

比.....少说

[[ˌpi: 'dʒi:][eɪt]]

[	Pg	8	]
[	页	8	]

[第 8 页]

[ðə; ði]['hʌndrədθˌ'hʌndrətθ][ʌv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] [ɪn] [æn; ən] ['aʊər] ,

THE	HUNDREDTHS	OF	AN	INCH	IN	AN	HOUR	,
这	百分之一	的	一个	英寸	在	一个	小时	,

每小时百分之一英寸

[ðoʊ] [ðə; ði] ['signəlz] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:] [trænz'mits] [meɪ] [bi:; bi] ['prɔpəgeitid] [wɪð; wɪθ] [greɪt]

THOUGH	THE	SIGNALS	WHICH	IT	TRANSMITS	MAY	BE	PROPAGATED	WITH	GREAT
尽管	这	信号	哪个	它	传输	可能	是	传播	和	伟大的

[və'lɑ:səti] .

VELOCITY	.
速度	.

尽管它所发射的信号可以以极快的速度传播。

" [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] ['veri] [fækt] [ðæt] [ðə; ði] ['i:θər] [ɪz][nɑ:t][kəm'presəb(ə)l] [ðæt] [ə'laʊz] [ə; eɪ]['waɪərləs] ['sɪgnəl]

"	It	is	the	very	fact	that	the	ether	is	not	compressible	that	allows	a	wireless	signal
"	它	是	这	非常	事实	那	这	醚	是	不是	可压缩的	那	允许	一个	无线的	信号

[tu:; tə][bi:; bi]['gɪv(ə)n][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ə'weɪ] ['ɪnstəntli] .

to	be	given	a	thousand	miles	away	instantly	.
到	是	给定	一个	千	英里	离开	即刻	.

“正是由于以太不可压缩，才使得无线信号能够瞬间传输到千里之外。”

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ɪf] [ju:; jʊ][hæd; həd][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [stɪk] [ænd; ənd] [pʌntʃt] [ə; eɪ] [bel] -

It	is	just	the	same	as	if	you	had	a	long	stick	and	punched	a	bell	20
它	是	只是	这	相同的	作为	如果	你	有	一个	长的	戳	和	拳击	一个	钟	-

[fi:t] [ə'weɪ] .

feet	away	.
脚	离开	.

这就像你拿着一根长棍子，击打20英尺外的铃铛一样。

[aɪ] [sent] [maɪ] [wɜ:rk] , " [ðə; ði] [lætʃ] [ki:] ,

I	sent	my	work	,	"	The	Latch	Key	,
我	发送	我的	工作	,	"	这	闩锁	钥匙	,

我寄出了我的作品《门闩钥匙》，

" [tu:; tə][sɜ:r]['ɑ:lɪvər] [lɑ:dʒ] [ænd; ənd][sɜ:r] ['wɪljəm] [krʊks] [ɪn] - .

"	to	Sir	Oliver	Lodge	and	Sir	William	Crookes	in	1904	.
"	到	先生	奥利弗	小屋	和	先生	威廉	克鲁克斯	在	-	.

1904 年，奥利弗·洛奇爵士和威廉·克鲁克斯爵士获此殊荣。

[ɪts] [fə'lɑ:səfi] [wʌz; wəz] ['berid] [fɔ:r; fər] [θri:] ['jɪrz] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði][aɪ'di:əz][wɜ:r; wər] [prɪ'zentɪd] [tu:; tə]
Its philosophy was buried for three years before the ideas were presented to
它是 哲学 曾是 埋葬 为了 三 年 前 这 想法 是 呈现 到
[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn][fɔ:r; fər][ðə; ði] [əd'vænsmənt] [ʌv; əv] ['saɪəns] .
the British Association for the Advancement of Science .
这 英国 协会 为了 这 进步 的 科学 .

它的理论思想被埋没了三年，之后才提交给英国科学促进协会。

[sɜ:r] ['wɪljəm] [krʊks] [roʊt] [tu:; tə][ˌem 'i:][ɪn] - ['steɪtɪŋ] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [rɪ'si:vd] [maɪ]
Sir William Crookes wrote to me in 1904 stating that he had received my
先生 威廉 克鲁克斯 写道 到 我 在 - 声明 那 他 有 已收到 我的
['pæmflət] ,
pamphlet ,
小册子 ,

威廉·克鲁克斯爵士在1904年写信告诉我，他已经收到了我的小册子。

[bʌt; bət][hi:; hi][wʌz; wəz][dʒʌst] ['li:vɪŋ] [hoʊm][fɔ:r; fər][ə; eɪ][veɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [tu:] [wi:ks] [ænd; ənd]
but he was just leaving home for a vacation of two weeks and
但 他 曾是 只是 离开 家 为了 一个 假期 的 二 周 和
[wen] [hi:; hi] [rɪ'tɜ:rnd] [hi:; hi] [wʊd] [gɪv] [ˌaɪ 'ti:][hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] .
when he returned he would give it his attention .
什么时候 他 返回 他 会 给 它 他的 注意力 .

但他只是要离开家去度假两周，回来后他会处理这件事的。

[ɪn][sɜ:r] ['ɑ:lɪvɝz] [greɪt] [wɜ:rk] , [kɔ:ld] " [laɪf] [ænd; ənd] ['mætər] , " [hi:; hi] [roʊt] :
In Sir Oliver's great work , called " Life and Matter , " he wrote :
在 先生 奥利弗的 伟大的 工作 , 称为 " 生活 和 事情 , " 他 写道 :

奥利弗爵士在他的巨著《生命与物质》中写道：

" [bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:] [ə'pɪrz] [naʊ] [ðæt] [æn; ən]['ætəm] [meɪ] [breɪk] [ʌp]['ɪntu:] [ɪ'lektrɪk] ['tʃɑ:rdʒɪz] ,
" But it appears now that an atom may break up into electric charges ,
" 但 它 出现 现在 那 一个 原子 可能 休息 向上 进入 电的 收费 ,

但现在看来，原子可能会分解成电荷。

[ænd; ənd] [ði:z] [ə'gen] [meɪ] [sʌm; səm] [deɪ] [bi:; bi] [faʊnd] ['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] [rɪ'zɑ:lvɪŋ] [ðəm'selvz] ['ɪntu:]
and these again may some day be found capable of resolving themselves into
和 这些 再次 可能 一些 天 是 成立 有能力的 的 解决 他们自己 进入
['prɪsti:n] ['i:θər] .
pristine ether .
纯净无瑕 醚 .

而这些物质或许有一天能够分解成纯净的以太。

[[ˌpi: 'dʒi:][naɪn]]
[Pg 9]
[页 9]

[第9页]

[ɪn] [ðæt] [keɪs] [ðə; ði] ['i:θər] [ə'loʊn] [pə'sists] .
In that case the ether alone persists .
在 那 案件 这 醚 独自的 持续 .

在这种情况下，只有以太会持续存在。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði][moʊst][ˌfʌndə'ment(ə)l]['entəti] .
It is the most fundamental entity .
它 是 这 最多 基本的 实体 .

它是最基本的实体。

" [ɪn] [ə'nʌðər] [bʊk] [kɔ:ld] " ['mɑ:dərn] [vju:z] [ʌv; əv] [ɪˌlek'trɪsəti] " [hi:; hi] [sed] :
" In another book called " Modern Views of Electricity " he said :
" 在 其他 书 称为 " 现代的 浏览 的 电 " 他 说 :

他在另一本名为《现代电力观》的书中写道：

" ['iːθər] [ɪz] ['sʌmhaʊ] [ə'fektɪd] [baɪ][ðə; ði] [ɪ'miːdiət] ['neɪbərhʊd] [ʌv; əv][groʊs] ['mætər] ,
" **Ether is somehow affected by the immediate neighborhood of gross matter ,**
" 醚 是 不知何故 做作的 经过 这 即时 邻里 的 总的 事情 ,

“以太会受到周围粗糙物质的影响，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrz] [tuː; tə][biː; bi] ['kɑːnsntreɪtɪd] [ˌɪn'saɪd][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][æn; ən][ɪk'stent] [di'pendiŋ]
and it appears to be concentrated inside it to an extent depending
和 它 出现 到 是 集中 里面 它 到 一个 程度 取决于
[ɑːn][ðə; ði] ['densəti] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mætər] .
on the density of the matter .
在 这 密度 的 这 事情 .

而且它似乎会聚集在物质内部，其浓度取决于物质的密度。

" [soʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [siːn] [ðæt] [sɜːr]['ɑːlɪvər][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [bi'liːvd] [ðæt] ['mætər] [wʌz; wəz] [kəm'prest]
" **So it is seen that Sir Oliver at this time believed that matter was compressed**
" 所以 它 是 已见 那 先生 奥利弗 在 这 时间 相信 那 事情 曾是 压缩
[ɔːr] [kən'denst] ['iːθər] .
or condensed ether .
或者 浓缩版 醚 .

“由此可见，奥利弗爵士当时认为物质是压缩或凝聚的以太。”

[ɪn][maɪ] ['pæmflɪts] [aɪ] [ɪk'spleɪnd] [ðæt] [ðə; ði] ['iːθər] [kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [kəm'prest] ,
In my pamphlets I explained that the ether could not be compressed ,
在 我的 小册子 我 解释 那 这 醚 可以 不是 是 压缩 ,

我在小册子中解释说，以太是无法压缩的。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['pæsɪŋ] [θruː] [ɔːl] ['sʌbstəns] ,
as it was capable of passing through all substance ,
作为 它 曾是 有能力的 的 通过 通过 全部 物质 ,

因为它能够穿透所有物质，

[ænd; ənd] [ðæt] ['mætər] [wʌz; wəz][nɑːt] [mɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['iːθər] , [bʌt; bət] [ɪn'sted] [wʌz; wəz] [les] ,
and that matter was not more of the ether , but instead was less ,
和 那 事情 曾是 不是 更多的 的 这 醚 , 但 反而 曾是 较少的 ,

而且，那物质并非更多的以太，反而更少了。

[ænd; ənd] [ðæt] ['ætəmz][wɜːr; wər] ['sɪmpli] [spɑːts][ʌv; əv] [pjʊr] [speɪs] [ɔːr] " ['nʌθɪŋ] ,
and that atoms were simply spots of pure space or " nothing ,
和 那 原子 是 简单地 地点 的 纯的 空间 或者 " 没有什么 ,

原子只不过是纯粹的空间点，或者说是“虚无”。

" [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['iːθər] [ɔːr][ɪts] ['muːvɪŋ] [laɪnz][ɔːr] [ʃiːts] ['sɪmpli] [wɜːrl] [ə'raʊnd] [ɑːn] ['empti]
" and that the ether or its moving lines or sheets simply whirled around on empty
" 和 那 这 醚 或者它是 移动 线条 或者 纸张 简单地 旋转 大约 在 空的
[speɪs] [waɪl] [wʌt] [wʌz; wəz] [kɔːld] [ə; eɪ]['vækjuːm][wʌz; wəz] ['riːəli] [ðə; ði]['hæbɪtæt][ʌv; əv]['riːəl] [mə'tɪriəl]
space while what was called a vacuum was really the habitat of real material
空间 尽管 什么 曾是 称为 一个 真空 曾是 真的 这 栖息地 的 真实的 材料
,
,
,

“而以太或其运动的线或片只是在空旷的空间中旋转，而所谓的真空实际上是真实物质的栖息地。”

[ɔːr][ðə; ði] ['iːθər] .
or the ether .
或者 这 醚 .

或者以太。

[ɪn] - [sɜːr]['ɑːlɪvər] [ək'septɪd] [ðɪs] [nuː] ['vɜːrʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['neɪtʃər][ʌv; əv] ['mætər] ,
In 1907 Sir Oliver accepted this new version of the nature of matter ,
在 - 先生 奥利弗 公认 这 新的 版本 的 这 自然 的 事情 ,

1907年，奥利弗爵士接受了这种关于物质本质的新说法。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv] [mʌtʃ] [ɪk'saɪtmənt] [ɪn][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] ,

and	it	was	the	cause	of	much	excitement	in	the	British	Association	,
和	它	曾是	这	原因	的	很多	激动	在	这	英国	协会	,

这在英国科学促进会引起了极大的轰动。

[soʊ] [mʌtʃ] [soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [riːtʃt] [ə'merɪkə] [ænd; ənd][prɑːf] . ['sɜːvɪs] [roʊt] [æn; ən]['ɑːrtɪk(ə)l]

so	much	so	that	the	report	reached	America	and	Prof	.	Serviss	wrote	an	article
所以	很多	所以	那	这	报告	达到	美国	和	教授	.	塞尔维斯	写道	一个	文章

[ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði]['bɔːstən; 'bɑːstən] ['sʌndeɪ] [ə'merɪkən] [ɪn][ɑːk'toʊbər] , - ,

about	it	in	the	Boston	Sunday	American	in	October	,	1907	,
关于	它	在	这	波士顿	星期日	美国人	在	十月	,	-	,

这份报告甚至传到了美国，塞尔维斯教授于 1907 年 10 月在《波士顿周日美国人报》上发表了一篇文章对此进行了报道。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	10	]
[	页	-	]

[第10页]

[ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [sez] : " [ðə; ði] ['ænsər] [æz; əz]['riːs(ə)ntli]['gɪv(ə)n][baɪ][sɜːr]['ɑːlɪvər] [lɑːdʒ] [ɪz] [ə'meɪzɪŋ]

in	which	he	says	:	"	The	answer	as	recently	given	by	Sir	Oliver	Lodge	is	amazing
在	哪个	他	说道	:	"	这	回答	作为	最近	给定	经过	先生	奥利弗	小屋	是	惊人的

[bɪ'jɑːnd] [bɪ'liːf] .

beyond	belief	.
超过	信仰	.

他在文中写道："奥利弗·洛奇爵士最近给出的答案令人难以置信地令人惊叹。"

[ðə; ði]['sɑːlɪdəst] [θɪŋ] [ɪn] [ɪg'zɪstəns] , [hiː; hi] [ə'vɜːz] ,

The	solidest	thing	in	existence	,	he	avers	,
这	最坚固	事物	在	存在	,	他	反	,

他断言，这是世间最坚实的东西。

[ɪz][ðə; ði] ['veri] [θɪŋ] [wɪtʃ] [fɔːr; fər] [ˌdʒɛnɜ'eɪʃənz] [hæz; həz] [bɪn] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəli] [rɪ'gɑːrdɪd] [æz; əz][ðə; ði]

is	the	very	thing	which	for	generations	has	been	universally	regarded	as	the
是	这	非常	事物	哪个	为了	几代人	有	到过	普遍地	认为	作为	这

['laɪtəst] ,

lightest	,
最轻	,

正是这种东西，几代以来一直被普遍认为是最轻的。

[ðə; ði][moʊst] [ˌɪmpər'septəbl] , [ðə; ði][moʊst] ['ʌtərli] ['tenjuəs] [ænd; ənd] [ˌevə'nes(ə)nt] [bɪ'jɑːnd] [ɔːl]

the	most	imperceptible	,	the	most	utterly	tenuous	and	evanescent	beyond	all
这	最多	难以察觉的	,	这	最多	完全地	脆弱的	和	转瞬即逝	超过	全部

[ˌdefɪ'nɪʃn] [ɔːr][ˌkɑːmpju'teɪʃ(ə)n] — [ðə; ði] ['iːθər] !

definition	or	computation	—	the	ether	!
定义	或者	计算	—	这	醚	!

最难以察觉、最微弱、最转瞬即逝、无法定义或计算的——以太！

" [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['ɑːrtɪk(ə)l][hiː; hi] [sez] : " ['mætər] , [prɑːf] . ['ɔzˌbɔrn] ['renldz] [hæz; həz]

"	And	in	the	same	article	he	says	:	"	Matter	,	Prof	.	Osborne	Reynolds	has
"	和	在	这	相同的	文章	他	说道	:	"	事情	,	教授	.	奥斯本	雷诺兹	有

[ə'sɜːrtɪd] ,

asserted	,
断言	,

"他在同一篇文章中说道：'奥斯本·雷诺兹教授断言，

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] , [æz; əz][wiː; wi] ['ɪnəsntli] [bɪ'liːv] [ɑːn][ðə; ði] ['evɪdəns] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['sensɪz] ,

instead	of	being	,	as	we	innocently	believe	on	the	evidence	of	our	senses	,
反而	的	存在	,	作为	我们	天真地	相信	在	这	证据	的	我们的	感官	,

相反，我们却天真地根据感官证据相信，

[ðə; ði]['oʊnli]['riːəl][ænd; ənd]['sɑːlɪd] [θɪŋ] [ɪn]['neɪtʃər][ɪz] , [ɪn][fækt] , [ðə; ði] ['æbsəns] [ɔːr] [dɪ'fɪʃ(ə)nsi] [ʌv; əv]

the	only	real	and	solid	thing	in	nature	is	,	in	fact	,	the	absence	or	deficiency	of
这	仅有的	真实的	和	坚硬的	事物	在	自然	是	,	在	事实	,	这	缺席	或者	不足	的

[mæs] .

mass	.
大量的	.

自然界中唯一真实、坚实的东西，实际上是质量的缺失或不足。

" [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ɪz][æn; ən]['ɑːrtɪk(ə)l][baɪ][sɜːr]['ɑːlɪvər] [lɑːdʒ] [ɪn][rɪ'gɑːrd][tuː; tə]['spɪrɪts] :

"	The	following	is	an	article	by	Sir	Oliver	Lodge	in	regard	to	spirits	:
"	这	下列的	是	一个	文章	经过	先生	奥利弗	小屋	在	看待	到	烈酒	:

以下是奥利弗·洛奇爵士关于烈酒的一篇文章：

" [ðoʊ] [fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] , ['evər] [sɪns] [ðə; ði] ['eɪtiːz] ,

"	Though	for	many	years	,	ever	since	the	eighties	,
"	尽管	为了	许多	年	,	曾经	自从	这	八十年代	,

“尽管多年来，自从八十年代以来，

[aɪ][hæv; həv][traɪd] [ɔːl] ['sɔrts][ʌv; əv] ['ʌðər] ['meθədz] [ʌv; əv] [ɪk'spleɪnɪŋ] [ðiːz] [θɪŋz] ,

I	have	tried	all	sorts	of	other	methods	of	explaining	these	things	,
我	有	尝试	全部	排序	的	其他	方法	的	解释	这些	事物	,

我尝试过各种其他方法来解释这些事情，

[ðeɪ] [hæv; həv]['grædʒuəli] [bɪn] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd; ɪ'lɪməˌneɪtɪd][wʌn]['æftər][ðə; ði] ['ʌðər] ,

they	have	gradually	been	eliminated	one	after	the	other	,
他们	有	逐步地	到过	已淘汰	一	后	这	其他	,

它们已被一个接一个地逐步淘汰。

[ænd; ənd] [naʊ] [noʊ][ˌeksplə'neɪʃənz] [rɪ'meɪn] [ɪk'sept] [ðə; ði]['sɪmp(ə)l][wʌn] [ðæt] [ðə; ði]['piːp(ə)l] [huː]

and	now	no	explanations	remain	except	the	simple	one	that	the	people	who
和	现在	不	解释	保持	除了	这	简单的	一	那	这	人们	WHO

[kə'mjuːnɪkeɪt] [ɑːr; ər] ['riːəli] [ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [ðeɪ] [kleɪm][tuː; tə][biː; bi] .

communicate	are	really	the	individuals	they	claim	to	be	.
交流	是	真的	这	个人	他们	宣称	到	是	.

现在除了一个简单的解释之外，再也没有其他解释了，那就是那些与他们交流的人确实是他们声称的那个人。

[nɑːt]['ɔːlweɪz] , [ʌv; əv] [kɔːrs] .

Not	always	,	of	course	.
不是	总是	,	的	课程	.

当然，并非总是如此。

[wʌn] [hæz; həz][tuː; tə] [pruːv] [ðem; ðəm][ɪn] ['evri] [keɪs] .

One	has	to	prove	them	in	every	case	.
一	有	到	证明	他们	在	每一个	案件	.

每件事都必须加以证明。

[bʌt; bət] [stɪl] [ðə; ði][kən'kluːʒ(ə)n][ɪz] [ðæt] [sər'vaɪv(ə)l][ʌv; əv] [ɪg'zɪstəns] [kæn; kən][biː; bi] [ˌsaɪən'tɪfɪkli]

But	still	the	conclusion	is	that	survival	of	existence	can	be	scientifically
但	仍然	这	结论	是	那	生存	的	存在	能	是	科学地

[pruːvd] [baɪ]['æktʃuəl] ['saikikəl] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] .

proved	by	actual	psychical	investigation	.
已证实	经过	实际的	心理	调查	.

但结论仍然是，存在性的延续可以通过实际的心理学研究得到科学证明。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	11	]
[	页	-	]

" [ðæt] [ɔ:l] [li:dz] [tu:; tə][ə; eɪ] [pər'sepʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['ju:nəti] ['rʌnɪŋ] [θru:] [ɔ:l] [steɪts] [ʌv; əv]
" That all leads to a perception of the unity running through all states of
" 那 全部 线索 到 一个 洞察力 的 这 统一 跑步 通过 全部 各州 的
[ɪg'zɪstəns] .
existence .
存在 .

“这一切都指向一种感知，即所有存在状态都具有统一性。”

[ðæt] [ɪz] [waɪ] [aɪ] [seɪ] [ðæt] [mæn][ɪz][nɑ:t][ə'loʊn] ;
That is why I say that man is not alone ;
那 是 为什么 我 说 那 男人 是 不是 独自的 ;

所以我说，人类并不孤单；

[ðæt] [ɪz] [waɪ] [aɪ] [seɪ] [ðæt] [aɪ] [noʊ] [hi:; hi][ɪz] [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['ʌðər] [ɪn'tɛlɪdʒənsɪz] .
that is why I say that I know he is surrounded by other intelligences .
那 是 为什么 我 说 那 我 知道 他 是 包围 经过 其他 情报 .

这就是为什么我说我知道他身边有很多其他聪明人。

[ɪf] [ju:; jʊ][wʌns] [step] ['oʊvər][ðə; ði] ['baʊndri] [bɪ'jɑ:nd] [mæn] ,
If you once step over the boundary beyond man ,
如果 你 一次 步 超过 这 边界 超过 男人 ,

如果你一旦踏入人类之外的界限，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ]['lɪmɪt][tu:; tə] ['haɪər] [ænd; ənd] ['haɪər] [ɪn'tɛlɪdʒənsɪz] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði] ['ɪnfɪnət]
there is no limit to higher and higher intelligences up to the Infinite
那里 是 不 限制 到 更高 和 更高 情报 向上 到 这 无限
[ɪn'telɪdʒəns] [hɪm'self] .
Intelligence himself .
智力 他自己 .

智慧的种类没有上限，可以不断增加，直至达到无限智慧本身。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['stɑ:pɪŋ] ; [ju:; jʊ][goʊ][ɑ:n][ænd; ənd][mʌst; məst][goʊ][ɑ:n][ʌn'tɪl][ju:; jʊ] [kʌm] [tu:; tə][gɑ:d]
There is no stopping ; you go on and must go on until you come to God
那里 是 不 停止 ; 你 去 在 和 必须 去 在 直到 你 来 到 上帝
.
:
.

没有停止的路；你必须继续走下去，直到你来到上帝面前。

" [ˌaɪ 'ti:][ɪz][noʊ][streɪndʒ][lænd][tu:; tə] [wɪtʃ] [aɪ][ˌeɪ 'em]['li:dɪŋ; 'ledɪŋ][ju:; jʊ] .
" It is no strange land to which I am leading you .
" 它 是 不 奇怪的 土地 到 哪个 我 是 领导 你 .

“我带你们去的，并非陌生的土地。”

[ðə; ði]['kɑ:zmoʊs][ɪz][wʌn] .
The Cosmos is one .
这 宇宙 是 一 .

宇宙是一个整体。

[wi:; wi] [hɪr] [ɑ:n] [ðɪs] ['plænɪt][ɑ:r; ər] ['lɪmɪtɪd] [ɪn]['sɜ:rt(ə)n] [weɪz] [ænd; ənd][ɑ:r; ər][blaɪnd][tu:; tə] [mʌtʃ]
We here on this planet are limited in certain ways and are blind to much
我们 这里 在 这 行星 是 有限的 在 肯定 方式 和 是 瞎的 到 很多
[ðæt] [ɪz]['goʊɪŋ][ɑ:n] ;
that is going on ;
那 是 去 在 ;

我们生活在这个星球上，在某些方面是有限的，对正在发生的很多事情都视而不见；

[bʌt; bət][aɪ] [tel] [ju:; jʊ][wi:; wi][ɑ:r; ər] [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['bi:ɪŋs] ['wɜ:rkɪŋ] [wɪð; wɪθ][ˌju: 'es] , [kəu'ɔpəreitiŋ] ,
but I tell you we are surrounded by beings working with us , cooperating ,
但 我 告诉 你 我们 是 包围 经过 生物 在职的 和 我们 , 合作 ,

但我告诉你，我们周围有很多与我们一起工作、合作的生物。

['helpɪŋ] [sʌtʃ] [æz; əz]['pi:p(ə)l][ɪn] ['vɪʒənz] [hæv; həv][hæd; həd][sʌm; səm] [pər'sepʃ(ə)n] [ʌv; əv] .

helping	such	as	people	in	visions	have	had	some	perception	of	.
帮助	这样的	作为	人们	在	愿景	有	有	一些	洞察力	的	.

帮助像那些在幻象中有所感知的人。

[ænd; ənd] [ðæt] [wɪtʃ] [rɪ'lɪdʒən] [telz] [ˌju: 'es] , [ðæt] [seɪnts] [ænd; ənd]['eɪndʒəlz][ɑ:r; ər][wɪð; wɪθ][ˌju: 'es] ,

And	that	which	religion	tells	us	,	that	saints	and	angels	are	with	us	,
和	那	哪个	宗教	讲述	我们	,	那	圣徒	和	天使	是	和	我们	,

宗教告诉我们，圣人和天使与我们同在，

[ðæt] [ðə; ði]['mæstər] [hɪm'self] [ɪz] ['helpɪŋ] [ˌju: 'es] , [ɪz] , [aɪ] [bɪ'li:v] , ['lɪtərəli] [tru:] .

that	the	Master	Himself	is	helping	us	,	is	,	I	believe	,	literally	true	.
那	这	掌握	他本人	是	帮助	我们	,	是	,	我	相信	,	字面上地	真的	.

我相信，主亲自帮助我们，这的确是事实。

" [ɪn] ['prezəntɪŋ] [ðɪs] [wɜ:rk][tu:; tə][ðə; ði]['pʌblɪk][wi:; wi][kleɪm][noʊ] [raɪt] [tu:; tə][ɪn'dʒekt]['eni] ['fæləsi:z]

"	In	presenting	this	work	to	the	public	we	claim	no	right	to	inject	any	fallacies
"	在	呈现	这	工作	到	这	民众	我们	宣称	不	正确的	到	注入	任何	谬误

['ɪntu:][ðə; ði][maɪnd][ʌv; əv][ðə; ði] ['ri:dər] ,

into	the	mind	of	the	reader	,
进入	这	头脑	的	这	读者	,

“我们向公众展示这部作品时，并不声称有权向读者灌输任何谬误。”

[ænd; ənd][æz; əz][fɑ:r][æz; əz][wi:; wi][kæn; kən][dɪ'skʌvər][ðer; ðər][ɪz][noʊ] [kɔ:z] [fɔ:r; fər]['eni]

and	as	far	as	we	can	discover	there	is	no	cause	for	any
和	作为	远的	作为	我们	能	发现	那里	是	不	原因	为了	任何

[ˌmɪsæprɪ'henʃ(ə)n] [ɪn][rɪ'gɑ:rd][tu:; tə]['aʊər; ɑ:r] ['steɪtmənts] .

misapprehension	in	regard	to	our	statements	.
误解	在	看待	到	我们的	声明	.

据我们所知，我们的声明没有任何不妥之处。

[ðer; ðər][ɪz] ['oʊnli] [wʌn] [tru:θ] [tu:; tə]['eni] ['kwestʃən] , [ænd; ənd][ɔ:l]

THERE	IS	ONLY	ONE	TRUTH	to	any	question	,	and	all
那里	是	仅有的	一	真相	到	任何	问题	,	和	全部

任何问题都只有一个真理，而且所有

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	12	]
[	页	-	]

[第12页]

[wi:; wi] [beɪs] ['aʊər; ɑ:r] [kleɪmz] [ə'pɑ:n][ɪz]['aʊər; ɑ:r][ə'bɪləti][tu:; tə]['prez(ə)nt][fækts] [pə:'teiniŋ] [tu:; tə]

we	base	our	claims	upon	is	our	ability	to	present	facts	pertaining	to
我们	根据	我们的	索赔	之上	是	我们的	能力	到	展示	事实	相关的	到

['aʊər; ɑ:r] [ɪˌnʌnsi'eɪʃənz] .

our	enunciations	.
我们的	发音	.

我们主张的依据是我们能够提出与我们的陈述相关的事实。

['fæləsi:z] [ɑ:r; ər] ['veri] [ʃɔ:rt] [lɪvd] [ə'mʌŋ] ['pɝ:sənz] [hu:] [ju:z][ðer; ðər][breɪnz] ,

Fallacies	are	very	short	lived	among	persons	who	use	their	brains	,
谬误	是	非常	短的	居住地	之中	人	WHO	使用	他们的	大脑	,

对于善于动脑的人来说，谬误往往转瞬即逝。

[ænd; ənd][ðə; ði]['oʊnli]['kredɪt] [wɪtʃ] ['eni] [fə'lɑ:səfi] [ə:nz] [ɪz][frʌm; frəm][ðə; ði] [gʊd] ['pri:ˌsɛpts] [wɪtʃ]

and	the	only	credit	which	any	philosophy	earns	is	from	the	good	precepts	which
和	这	仅有的	信用	哪个	任何	哲学	收入	是	从	这	好的	戒律	哪个

[ˌaɪ 'ti:] [ɪn'kʌlˌkeɪts] ,

it	inculcates	,
它	灌输	,

任何哲学所能赢得的唯一声誉，都来自于它所宣扬的良好准则。

[ðə; ði]['vælju:] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:] [pru:vz] [tu:; tə][ðə; ði][wɜ:rld][ænd; ənd][ðə; ði] [tru:θ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:] [hoʊldz] .

the	value	which	it	proves	to	the	world	and	the	TRUTH	WHICH	IT	HOLDS	.
这	价值	哪个	它	证明	到	这	世界	和	这	真相	哪个	它	持有	.

它向世界证明的价值和它所蕴含的真理。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli][ðə; ði] [keɪs] [ðæt] [ə; eɪ] ['kerləs] ['pɜ:rs(ə)n] [ri'zents] ['eni] [fə'lɑ:səfi] [wɪtʃ]

It	is	usually	the	case	that	a	careless	person	resents	any	philosophy	which
它	是	通常	这	案件	那	一个	粗心	人	怨恨	任何	哲学	哪个

[kən'flɪkts] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər]['hæbɪts] ,

conflicts	with	their	habits	,
冲突	和	他们的	习惯	,

通常情况下，粗心大意的人会对任何与自身习惯相冲突的哲学思想感到反感。

[noʊ] ['mætər] [haʊ] ['meni] [fækts][ju:; jʊ]['prez(ə)nt][tu:; tə][ðem; ðəm][ɔ:r] [haʊ] [mʌtʃ] ['hɪstri; 'hɪstəri][ju:; jʊ]

no	matter	how	many	facts	you	present	to	them	or	how	much	history	you
不	事情	如何	许多	事实	你	展示	到	他们	或者	如何	很多	历史	你

[saɪt][tu:; tə][ðem; ðəm][ɪn] [pru:f] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['steɪtmənts] .

cite	to	them	in	proof	of	your	statements	.
引用	到	他们	在	证明	的	你的	声明	.

无论你向他们展示多少事实，或者引用多少历史来证明你的说法。

[ðə; ði][ju:z][ʌv; əv][tə'bækoʊ][ænd; ənd] ['lɪkər] ['dednz] [ðə; ði]['jʊzər] - [ə'lɜ:rtnəs] [tu:; tə] ['seɪfgɑ:rdɪŋ]

The	use	of	tobacco	and	liquor	deadens	the	users	'	alertness	to	safeguarding
这	使用	的	烟草	和	酒	死	这	用户	-	警觉	到	保障

[ðer; ðər] [oʊn] ['welfer] ,

their	own	welfare	,
他们的	自己的	福利	,

吸烟和饮酒会降低使用者保护自身安全的警觉性。

[ænd; ənd][ɪn] ['meni] ['keɪsɪz][wɪð; wɪθ] ['pɔizənz] [ænd; ənd]['ɔ:lsoʊ]['daɪət][ðə; ði]['oʊnli] [θɪŋ] [wi:; wi][kæn; kən]

and	in	many	cases	with	poisons	and	also	diet	the	only	thing	we	can
和	在	许多	案例	和	毒药	和	还	饮食	这	仅有的	事物	我们	能

[du:][ɪz][tu:; tə][traɪ][tu:; tə][hæv; həv][ju:; jʊ] [lɜ:rn] [ðə; ði] [tru:θ] ,

do	is	to	try	to	have	you	learn	the	truth	,
做	是	到	尝试	到	有	你	学习	这	真相	,

很多情况下，对于毒物和饮食问题，我们唯一能做的就是尽力让你了解真相。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][roʊp][hæz; həz] [bɪn] [ri:tʃt] [ænd; ənd][ju:; jʊ][ɑ:r; ər][æt; ət][ðə; ði]

and	if	the	end	of	the	rope	has	been	reached	and	you	are	at	the
和	如果	这	结尾	的	这	绳索	有	到过	达到	和	你	是	在	这

[eb] [ʌv; əv][laɪf][ænd; ənd][hoʊp] ,

ebb	of	life	and	hope	,
落潮	的	生活	和	希望	,

如果你已经走到了绝境，生命和希望都濒临枯竭，

[ju:; jʊ] [wɪl] [hæv; həv] [mɔ:r] ['wɪlɪŋnəs] [tu:; tə][kən'fɔ:rm][tu:; tə][ðə; ði] [lɔ:z] [ʌv; əv][laɪf] .

you	will	have	more	willingness	to	conform	to	the	laws	of	life	.
你	将要	有	更多的	意愿	到	符合	到	这	法律	的	生活	.

你会更愿意遵守生活规律。

[ɪf] [ju:; jʊ][dəunt] [ni:d] ['aʊər; ɑ:r] [fə'lɑ:səfi] [æz; əz][ə; eɪ] " ['mɪʃəneri] , " [sʌm; səm][taɪm] ,

If	you	don't	need	our	philosophy	as	a	"	missionary	,	"	some	time	,
如果	你	不	需要	我们的	哲学	作为	一个	"	传教士	,	"	一些	时间	,

如果你不需要我们这种"传教士"式的理念，那么一段时间内，

[ju:; jʊ] [meɪ] [wɑ:nt][ˌaɪ 'ti:][æz; əz][ə; eɪ]['dɑ:ktər] .

you	may	want	it	as	a	doctor	.
你	可能	想	它	作为	一个	医生	.

作为一名医生，你可能需要它。

[lɜːrn] [ˌaɪ 'tiː] , ['eniweɪ] .
Learn **it** **,** **anyway** **.**
学习 它 , 反正 .

无论如何都要学会。

[ðə; ði] ['gretɪst] [fiːld] [fɔːr; fər]['fruːtf(ə)l] ['efərts] [ɪz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['tʃɪldrən] .
The **greatest** **field** **for** **fruitful** **efforts** **is** **with** **the** **children** **.**
这 最 场地 为了 卓有成效 努力 是 和 这 孩子们 .

最能取得丰硕成果的领域是儿童。

[ɪf] [wiː; wi][kæn; kən] [prɪ'vent] [ðer; ðər]['juːzɪŋ]
If **we** **can** **prevent** **their** **using**
如果 我们 能 防止 他们的 使用

如果我们能阻止他们使用

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **13** **]**
[页 -]

[第13页]

[ɪm'prɑːpər]['ɑːrtɪk(ə)lz][ʌv; əv] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] [ænd; ənd] [tiːtʃ] [ðem; ðəm][ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv]
improper **articles** **of** **food** **and** **drink** **and** **teach** **them** **the** **nature** **of**
不当 文章 的 食物 和 喝 和 教 他们 这 自然 的
[ðer; ðər] [ɪ'fekts] ,
their **effects** **,**
他们的 效果 ,

找出不合适的食物和饮料，并告诉他们这些食物和饮料的危害。

[ðen] [wiː; wi] [meɪ] [faɪnd] ['betər] [sɔɪl][fɔːr; fər][ðə; ði] [siːdz] [ʌv; əv] ['rektɪtuːd] .
then **we** **may** **find** **better** **soil** **for** **the** **seeds** **of** **rectitude** **.**
然后 我们 可能 寻找 更好的 土壤 为了 这 种子 的 正直 .

这样我们或许就能找到更适合正义种子生长的土壤。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ˌdɪsɪ'peɪʃn] [meɪ] [nɑːt]['ɔːlweɪz] [kɔːz] [greɪt] ['trʌb(ə)l] .
Of **course** **a** **little** **dissipation** **may** **not** **always** **cause** **great** **trouble** **.**
的 课程 一个 小的 耗散 可能 不是 总是 原因 伟大的 麻烦 .

当然，少量的挥霍未必总能造成大麻烦。

[ðer; ðər][ɪz][bʌt; bət] [wʌn] [gɑːd]
There **is** **but** **ONE** **GOD**
那里 是 但 一 上帝

世上只有一位神。

[ænd; ənd][wiː; wi] [meɪ] [tel] [ə'baʊt] ['seɪvjər] , " [sʌnz] [ʌv; əv][gɑːd] " [ænd; ənd][ðə; ði] ['trɪnəti] ,
and **we** **may** **tell** **about** **SAVIOURS** **,** **"** **SONS** **OF** **GOD** **"** **and** **the** **TRINITY** **,**
和 我们 可能 告诉 关于 救世主 , " 儿子们 的 上帝 " 和 这 三位一体 ,

我们还可以讲述救世主、"神的儿子们"和三位一体的故事。

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz]['oʊnli][wʌn] ['seɪvjər] [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][ə; eɪ] ['tiːtʃər] — ['iːðər] [ə; eɪ] ['spɪrɪt] [ɔːr]
but **there** **is** **only** **one** **SAVIOUR** **and** **that** **is** **A** **TEACHER** **—** **either** **a** **SPIRIT** **or**
但 那里 是 仅有的 一 救主 和 那 是 一个 老师 — 任何一个 一个 精神 或者
[ə; eɪ]['hjuːmən] ['biːɪŋ] — [ænd; ənd][ðə; ði]['oʊnli][sæl'veɪʃ(ə)n][ɪz][ɪn][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl] [lɔːz]
a **HUMAN** **BEING** **—** **and** **the** **only** **salvation** **is** **in** **the** **following** **of** **Natural** **Laws**
一个 人类 存在 — 和 这 仅有的 救恩 是 在 这 下列的 的 自然的 法律
[wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['gɑːdz] ['baɪb(ə)l] .
which **are** **GOD'S** **BIBLE** **.**
哪个 是 神的 圣经 .

但只有一位救世主，那就是一位教师——可以是灵体也可以是人——而唯一的救赎之道就是遵循自然法则，也就是上帝的圣经。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər]['nætʃ(ə)rəl] [lɔ:z] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [ə'kʌlt] [lɔ:z] ,

There	are	Natural	laws	which	are	OCCULT	LAWS	,
那里	是	自然的	法律	哪个	是	神秘学	法律	,

存在一些自然法则，它们也是神秘法则。

[ænd; ənd] [ði:z] ['sʌmtaɪmz] [ˌkɑ:ntrə'vi:n] [wʌt] [wi:; wi] [meɪ] [kɔ:l] " [lɔ:z] [ʌv; əv] ['mætər] .

and	these	sometimes	contravene	what	we	may	call	"	LAWS	OF	MATTER	.
和	这些	有时	违反	什么	我们	可能	称呼	"	法律	的	事情	.

而这些有时违反了我们所谓的"物质规律"。

" [ə; eɪ] ['ti:tʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [trʊθs] [ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl] ['saɪəns] [ɪz] ['gɑ:dz] ['noʊblmən] , [ænd; ənd]

"	A	TEACHER	OF	THE	TRUTHS	OF	NATURAL	SCIENCE	IS	GOD'S	NOBLEMAN	,	and
"	一个	老师	的	这	真相	的	自然的	科学	是	神的	贵族	,	和

['nɑ:lɪdʒ] [ɪz]['aʊər; ɑ:r] ['oʊnli] [sæl'veɪʃ(ə)n] .

KNOWLEDGE	IS	OUR	ONLY	SALVATION	.
知识	是	我们的	仅有的	救恩	.

"自然科学真理的教师是上帝的贵族，知识是我们唯一的救赎。"

[ðə; ði][ju:z][ʌv; əv]['stimjuləns][ɪz][dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ɪf] [ju:; jʊ][ʃʊd; ʃəd][ju:z][ə; eɪ] - [voʊlt]

The	use	of	stimulants	is	just	the	same	as	if	you	should	use	a	104	volt
这	使用	的	兴奋剂	是	只是	这	相同的	作为	如果	你	应该	使用	一个	-	伏特

[ɪ'lektrɪk] [læmp][ɑ:n][ə; eɪ] ['kɜ:rənt] [wɪð; wɪθ] - [vəults] .

electric	lamp	on	a	current	with	250	volts	.
电的	灯	在	一个	当前的	和	-	伏特	.

使用兴奋剂就好比在 250 伏的电流下使用 104 伏的电灯一样。

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi][bɜ:rnt][aʊt] ;

It	would	be	burnt	out	;
它	会	是	烧焦的	出去	;

它会被烧毁；

[ænd; ənd][soʊ][jʊr; jər] [nə:vs] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər][ðə; ði]['waɪɝz, 'waɪrz][ʌv; əv][ðə; ði]['bɑ:di][ɑ:r; ər]['weɪstɪd] [ə'weɪ]

and	so	your	nerves	which	are	the	wires	of	the	body	are	wasted	away
和	所以	你的	神经	哪个	是	这	电线	的	这	身体	是	浪费	离开

[baɪ]['stimjuləns] .

by	stimulants	.
经过	兴奋剂	.

因此，作为身体线路的神经会因兴奋剂而逐渐衰弱。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][ɔ:l][ə'laɪk] ['præktɪkli] .

They	are	all	alike	practically	.
他们	是	全部	同样	几乎	.

它们实际上都很相似。

['ælkəhɔ:l][ænd; ənd] [ɪ'senʃ(ə)l] [ɔɪlz][ækt][æz; əz][ə; eɪ]['kɪndəlɝ, 'kɪndlɝ][tu:; tə][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl]

Alcohol	and	essential	oils	act	as	a	kindler	to	the	natural
酒精	和	基本的	油	行为	作为	一个	健达	到	这	自然的

酒精和精油能起到助燃剂的作用，促进自然反应。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	14	]
[	页	-	]

[第14页]

- [ɪn][ðə; ði]['tɪsˌju:z, 'tɪʃu:z][ænd; ənd][ðə; ði]['ælkəˌlɔɪdz][ɔ:r][ɔ:r'gænɪk]['beɪsi:z] , [æz; əz] ['nɪkəti:n] ,

combustives	in	the	tissues	and	the	alkaloids	or	organic	bases	,	as	nicotine	,
-	在	这	组织	和	这	生物碱	或者	有机的	基地	,	作为	尼古丁	,

['mɔ:rfi:n] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ækt][laɪk]['reɪdiəm] .

morphine	,	etc	.	,	act	like	radium	.
吗啡	,	ETC	.	,	行为	喜欢	镭	.

组织中的燃烧物和生物碱或有机碱，如尼古丁、吗啡等，都像镭一样起作用。

['kwaɪnaɪn][ɪz][æn; ən]['ælkəlɔɪd]['ɔ:lsoʊ] ,
Quinine **is** **an** **alkaloid** **also** **,**
奎宁 是 一个 生物碱 还 ,

奎宁也是一种生物碱。

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [hɪr] ['ri:prɪnt; ˌri:'prɪnt][ə; eɪ] [sɪ'lekʃ(ə)n] [frʌm; frəm][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [lætʃ] [ki:] [wɪtʃ]
and **I** **will** **here** **reprint** **a** **selection** **from** **the** **original** **LATCH** **KEY** **which**
和 我 将要 这里 重印 一个 选择 从 这 原来的 锁扣 钥匙 哪个
[ɪk'spleɪnz][ðə; ði] ['mænər] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][ɔ:r'gænɪk]['beɪsi:z] [bɪ'kʌm] ['deɪndʒərəs] .
explains **the** **manner** **in** **which** **the** **organic** **bases** **become** **dangerous** **.**
解释 这 方式 在 哪个 这 有机的 基地 变得 危险的 .

我在此重印原著《锁扣》中的一段文字，解释了有机碱是如何变得危险的。

[ðeɪ] [ɔ:l] [kən'teɪn]['naɪtrədʒən] , [wɪtʃ] [meɪ] [ə'kaʊnt] [fɔ:r; fər][ðer; ðər] [ə'fɪnəti] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [nɜ:rv]
They **all** **contain** **nitrogen** **,** **which** **may** **account** **for** **their** **affinity** **for** **the** **nerve**
他们 全部 包含 氮 , 哪个 可能 帐户 为了 他们的 亲和力 为了 这 神经
['sʌbstəns] . - .
substance **.** **32** **.**
物质 . - .

它们都含有氮，这可能解释了它们对神经物质的亲和力。32.

[laɪt] [ænd; ənd] [hi:t] [frʌm; frəm]['reɪdiəm][ɑ:r; ər][frʌm; frəm][ðə; ði][əb'sɔ:rpʃ(ə)n][ʌv; əv] ['i:θər] .
Light **and** **Heat** **From** **Radium** **Are** **From** **the** **Absorption** **of** **Ether** **.**
光 和 热 从 镭 是 从 这 吸收 的 醚 .

镭的光和热来源于对乙醚的吸收。

[ðə; ði] [ɪ'mɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [laɪt] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['sʌbstəns] [spɑ:n'teɪniəsli] , [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] "
The **emission** **of** **light** **from** **a** **substance** **spontaneously** **,** **as** **in** **the** **case** **of** **"**
这 排放 的 光 从 一个 物质 自发地 , 作为 在 这 案件 的 "
['reɪdiəm] ,
Radium **,**
镭 ,

物质自发发光的现象，例如镭的发光现象。

" [ɪz][nɑ:t][ə; eɪ] [nu:] [fə'nɑ:mɪnən] .
" **is** **not** **a** **new** **phenomenon** **.**
" 是 不是 一个 新的 现象 .

"这不是一种新现象。"

['nɪrli] ['fɔ:rti] ['jɪrz] [ə'goʊ][prɑ:f] . [stoʊks] [ɪ'nʌnsi:ˌeɪtid] [ðə; ði][fækt] .
Nearly **forty** **years** **ago** **Prof** **.** **Stokes** **enunciated** **the** **fact** **.**
几乎 四十 年 前 教授 . 斯托克斯 清晰的 这 事实 .

大约四十年前，斯托克斯教授阐明了这一事实。

[hi:; hi] [fɪld] [ə; eɪ] [glæs] [tu:b] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][sə'lu:ʃ(ə)n][ʌv; əv] ['sʌlfeɪt] [ʌv; əv]['kwaɪnaɪn][ænd; ənd] [ðen]
He **filled** **a** **glass** **tube** **with** **a** **solution** **of** **sulphate** **of** **quinine** **and** **then**
他 已填 一个 玻璃 管子 和 一个 解决方案 的 硫酸盐 的 奎宁 和 然后
[mu:vd] [ˌaɪ 'ti:] [θru:] [ðə; ði] ['spektrəm] ,
moved **it** **through** **the** **spectrum** **,**
已搬 它 通过 这 光谱 ,

他将硫酸奎宁溶液装入玻璃管中，然后将其移入光谱仪进行扫描。

['entərɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [red] [reɪ] .
entering **at** **the** **red** **ray** **.**
进入 在 这 红色的 射线 .

从红色光束进入。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [pæst] [θruː] [ɔːl][ðə; ði] ['kʌlɝz] [ænd; ənd] ['entərd] [ðə; ði]['riːdʒən][ʌv; əv][ðə; ði]
When **it** **had** **passed** **through** **all** **the** **colors** **and** **entered** **the** **region** **of** **the**
什么时候 它 有 通过了 通过 全部 这 颜色 和 进入 这 地区 的 这
['ʌltrə] ['vaɪələt] ,
ultra **violet** **,**
极端主义者 紫色 ,

当它穿过所有颜色区域并进入紫外线区域时，

[ɔːr] [wer] [ðə; ði][ɪn'vɪzəb(ə)l][mæg'netɪk]['reɪz][wɜːr; wər] , [ðə; ði] [tuːb] ['laɪtɪd] [ʌp] .
or **where** **the** **invisible** **magnetic** **rays** **were** **,** **the** **tube** **lighted** **up** **.**
或者 在哪里 这 无形的 磁的 射线 是 , 这 管子 照明 向上 .

或者说，在看不见的磁射线所在的地方，灯管就亮了起来。

[ə; eɪ][sə'luːʃ(ə)n][ʌv; əv] [hɔːrs] ['tʃesnʌt] ['æktɪd][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] ,
A **solution** **of** **horse** **chestnut** **acted** **in** **the** **same** **way** **,**
一个 解决方案 的 马 板栗 行动 在 这 相同的 方式 ,

七叶树溶液也起到了同样的作用。

[soʊ]['ɔːlsoʊ][dɪd] [glæs] [steɪnd] [wɪð; wɪθ]['ɑːksaɪd][ʌv; əv][juː'reɪniəm] .
so **also** **did** **glass** **stained** **with** **oxide** **of** **uranium** **.**
所以 还 做过 玻璃 染色 和 氧化物 的 铀 .

用氧化铀染色的玻璃也是如此。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **15** **]**
[页 -]

[第15页]

['pærəgræf] - [wʌz; wəz][sɔːrt][ʌv; əv][ə; eɪ] [mɪ'stɪriəs] [æl'kemɪkl] ['ɑːrtɪk(ə)l] [ɪk'spleɪnɪŋ] [ə; eɪ]['siːkrət]
Paragraph **45** **was** **sort** **of** **a** **mysterious** **alchemical** **article** **explaining** **a** **secret**
段落 - 曾是 种类 的 一个 神秘 炼金术 文章 解释 一个 秘密
[ʌv; əv][laɪf] .
of **life** **.**
的 生活 .

第 45 段是一篇神秘的炼金术文章，解释了生命的奥秘。

[laɪf] [kʌmz] [frʌm; frəm][ðə; ði][fɔːr'meɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [waɪt] [spɑːrks] [ɔːr]['vækjʊoʊ][ɪn] ['mætər] ,
Life **comes** **from** **the** **formation** **of** **WHITE** **SPARKS** **or** **vacuo** **in** **matter** **,**
生活 来 从 这 形成 的 白色的 火花 或者 真空 在 事情 ,

生命起源于物质中白色火花或真空的形成。

[ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [ˌbaɪoʊ'plæzmɪk]['elɪmənts; 'eləmənts][mʌst; məst][biː; bi] ['lɪkwɪd] , ['sɑːljəb(ə)l][ɔːr]
and **therefore** **bioplasmic** **elements** **MUST** **BE** **LIQUID** **,** **SOLUBLE** **OR**
和 所以 生物等离子体 元素 必须 是 液体 , 可溶 或者
['moʊbəl] .
MOBILE **.**
移动的 .

因此，生物等离子体成分必须是液态的、可溶的或可移动的。

[ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] [kən'fɔːmiŋ] ['ɪntuː] [raʊnd] ['glɔbjuːlz] .
They **must** **be** **capable** **of** **conforming** **into** **ROUND** **GLOBULES** **.**
他们 必须 是 有能力的 的 符合 进入 圆形的 小球 .

它们必须能够变形为球状。

[ðen] [ðə; ði]['sekənd] ['fi:tʃər] [mʌst; məst] [kʌm] [ɪn] — [hi:t] [ænd; ənd][koʊld][tu:; tə][ɪk'spænd][ðə; ði]

Then	the	second	feature	must	come	in	—	heat	and	cold	to	expand	the
然后	这	第二	特征	必须	来	在	—	热	和	寒冷的	到	扩张	这

['mɑ:lɪkju:l][ænd; ənd] [ku:l] [ðə; ði][ˌaʊt'saɪd][ænd; ənd] [ə'laʊ] [ðə; ði][ˌɪn'saɪd][tu:; tə]['leɪtər]['kɑ:ntrækt][ænd; ənd]

molecule	and	cool	the	outside	and	allow	the	inside	to	later	contract	and
分子	和	凉爽的	这	外部	和	允许	这	里面	到	之后	合同	和

[fɔ:rm][ə; eɪ]['vækju:m][ɪn][ðə; ði]['sentər] ,

form	a	vacuum	in	the	center	,
形式	一个	真空	在	这	中心	,

然后第二个特征就必须发挥作用——冷热交替使分子膨胀，外部冷却，从而使内部收缩，并在中心形成真空。

[ðə; ði][hoʊm][ʌv; əv] ['spɪrɪt] .

the	home	of	SPIRIT	.
这	家	的	精神	.

SPIRIT 的故乡。

" [dɪ'keɪ] " ['dʒenəreits][laɪf][æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [meɪks] ['sɑ:lɪd] ['sʌbstənsiz] ['sɑ:ljəb(ə)l] .

"	Decay	"	generates	life	as	it	makes	solid	substances	soluble	.
"	衰变	"	生成	生活	作为	它	制作	坚硬的	物质	可溶	.

"腐烂"使固体物质溶解，从而产生生命。

[ʌv; əv] [kɔ:rs] , [ɪk'sesɪv] [dɪ'keɪ] [kri'eɪts] [ə; eɪ][gæs][ænd; ənd] [ðen] [ðɪs] [i'væpəreits] . - .

Of	course	,	excessive	decay	creates	a	gas	and	then	this	evaporates	.	45	.
的	课程	,	过多的	衰变	创建	一个	气体	和	然后	这	蒸发	.	-	.

当然，过度腐烂会产生气体，然后这种气体就会蒸发。45.

['si:krɪts] [ʌv; əv]['sɪlɪkən] .

Secrets	of	Silicon	.
秘密	的	硅	.

硅谷的秘密。

['moʊzəs][wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] ['ælkəmɪst] , [skɪld] [ɪn][ɔ:l][ðə; ði][a:ts][ænd; ənd]['saɪənsəz, 'saɪənsɪz][ʌv; əv]

Moses	was	a	great	alchemist	,	skilled	in	all	the	arts	and	sciences	of
摩西	曾是	一个	伟大的	炼金术士	,	熟练	在	全部	这	艺术	和	科学	的

[ðə; ði] [i'dʒɪpʃnz] .

the	Egyptians	.
这	埃及人	.

摩西是一位伟大的炼金术士，精通埃及的所有艺术和科学。

[ðə; ði][wɜ:rks][ɔ:r] ['raɪtɪŋz] [ʌv; əv]['moʊzəs][ɑ:r; ər] [kɔ:ld] [bʊks] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] ['testəmənt] [ænd; ənd]

The	works	or	writings	of	Moses	are	called	Books	of	the	Old	Testament	and
这	作品	或者	著作	的	摩西	是	称为	图书	的	这	老的	遗嘱	和

[nɑ:t][wɜ:rks][ɑ:n] ['ælkəmi] ,

not	works	on	alchemy	,
不是	作品	在	炼金术	,

摩西的著作或作品被称为《旧约圣经》，而不是炼金术著作。

[bʌt; bət][trə'dɪʃ(ə)n] [telz] [ˌju: 'es] [ðæt] [hɪz; ɪz]['sɪstər]['mɪriəm] [roʊt] [æn; ən] [ɪk'stensɪv] [wɜ:rk][ɑ:n] ['ælkəmi]

but	tradition	tells	us	that	his	sister	Miriam	wrote	an	extensive	work	on	alchemy
但	传统	讲述	我们	那	他的	姐姐	米里亚姆	写道	一个	广泛的	工作	在	炼金术

— ([ðə; ði] ['kæθlɪk] ['baɪb(ə)l][hæz; həz][ðə; ði] [neɪm] ['mɪriəm][trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd][æz; əz]['meri]) .

—	(	the	Catholic	Bible	has	the	name	Miriam	translated	as	Mary	)	.
—	(	这	天主教	圣经	有	这	姓名	米里亚姆	翻译	作为	玛丽	)	.

但传统告诉我们，他的妹妹米利暗写了一部关于炼金术的著作——（天主教圣经中将米利暗的名字翻译为玛丽）。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	16	]
[	页	-	]

[ɪn]['dʒenəsɪs] [tʃæp] .
In Genesis Chap .
在 创世纪 查普 .

在创世记第几章

[θri:] , [vɜ:rs] - , [wi:; wi] [ri:d] , " [tɪl] [ðaʊ] [rɪ'tɜ:rn] ['ʌntə,'ʌntu][ðə; ði] [graʊnd] ,
3 , verse 19 , we read , " Till thou return unto the ground ,
3 , 诗 - , 我们 读 , " 直到 你 返回 到 这 地面 ,

3，第19节，我们读到："直到你归回尘土，

[fɔ:r; fər] [aʊt] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'ti:] [ðaʊ] [wʌz; wəz] ['teɪkən] ; [fɔ:r; fər] [dʌst] [ðaʊ] [ɑ:rt] [ænd; ənd] ['ʌntə,'ʌntu] [dʌst]
for out of it thou was taken ; for dust thou art and unto dust
为了 出去 的 它 你 曾是 已采取 ; 为了 灰尘 你 艺术 和 到 灰尘
[ʃælt] [ðaʊ] [rɪ'tɜ:rn] .
shalt thou return .
应 你 返回 .

你本是尘土，仍要归于尘土。

" [sʌm; səm] ['saɪəntɪsts] [skɑ:f] [æt; ət] [ðə; ði] [aɪ'di:ə] [ʌv; əv] ['moʊzəs] [ænd; ənd] [sʌm; səm] [skɑ:f] [æt; ət] [ðə; ði]
" Some scientists scoff at the idea of Moses and some scoff at the
" 一些 科学家 嘲笑 在 这 主意 的 摩西 和 一些 嘲笑 在 这
[aɪ'di:ə] [ʌv; əv] " [spɑ:n'teɪniəs] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] ,
idea of " Spontaneous Generation ,
主意 的 " 自发的 一代 ,

有些科学家嘲笑摩西的说法，有些科学家嘲笑"自然发生论"的说法。

" [bʌt; bət] [wi:; wi] [kæn; kən] [pru:v] [ðæt] [bəuθ] [ɑ:r; ər] [tru:] .
" but we can prove that both are true .
" 但 我们 能 证明 那 两个都 是 真的 .

但我们可以证明两者都是真的。

[laɪf] [kæn; kən] [bi:; bi] [prə'du:st] [frʌm; frəm] ['mɪnərəl] ['elɪmənts; 'eləmənts] [ə'loʊn] .
Life can be produced from MINERAL ELEMENTS ALONE .
生活 能 是 生产 从 矿物 元素 独自的 .

生命仅由矿物元素构成。

['sɪlɪkən] [hæz; həz] ['ɔ:lweɪz] [bɪn] [ə; eɪ] [sɔ:rs] [ʌv; əv] [dɪ'spju:t] [ə'mʌŋ] ['kemɪsts] [ɪn] [rɪ'gɑ:rd] [tu:; tə] [ɪts]
Silicon has always been a source of dispute among chemists in regard to its
硅 有 总是 到过 一个 来源 的 争议 之中 化学家 在 看待 到 它是
[ˌklæsɪfɪ'keɪʃ(ə)n] .
classification .
分类 .

关于硅的分类，化学家们一直存在争议。

[sʌm; səm] [kən'sɪdər] [ˌaɪ 'ti:] [ə; eɪ] ['regjələr] ['met(ə)l] ,
Some consider it a regular metal ,
一些 考虑 它 一个 常规的 金属 ,

有些人认为它是一种普通金属。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [kɔ:ld] [ə; eɪ] " [hai'ælədʒin] " [ɔ:r] [glæs] ['fɔ:rmər] [laɪk] ['bɔ:rɑ:n] .
but it is usually called a " hyalogen " or glass former like Boron .
但 它 是 通常 称为 一个 " 透明质酸 " 或者 玻璃 以前的 喜欢 硼 .

但它通常被称为"透明质酸"或玻璃形成剂，就像硼一样。

['sɪlɪkən] [ɪz] ['nevər] [faʊnd] [ɪn] [ɪts] [pjʊr] [mə'tælɪk] [steɪt] [ɪn] ['neɪtʃər] , [bʌt; bət] [ɪz] [ɪn] [ˌkɑ:mbɪ'neɪʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ]
Silicon is never found in its pure metallic state in nature , but is in combination with
硅 是 绝不 成立 在 它是 纯的 金属 状态 在 自然 , 但 是 在 组合 和
['ɑ:ksɪdʒən] ,
oxygen ,
氧 ,

硅在自然界中从不以纯金属形式存在，而是与氧结合存在。

[æz; əz][ɪz] [ðen] [kɔːld] [baɪ] ['veriəs] [neɪmz] [æz; əz] ['sɪlɪkə] , ['saɪˌleks] , [sə'lɪsɪk]['æsɪd][ænd; ənd] [sænd] ,

as	is	then	called	by	various	names	as	Silica	,	Silex	,	Silicic	Acid	and	SAND	,
作为	是	然后	称为	经过	各种各样的	姓名	作为	二氧化硅	,	石棉	,	硅	酸	和	沙	,

当时它有多种名称，例如二氧化硅、硅石、硅酸和沙子。

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði][moʊst] [ə'bʌndənt] [ʌv; əv]['mɪnərəl] ['sʌbstənsiz] .

which	is	the	most	abundant	of	mineral	substances	.
哪个	是	这	最多	丰富	的	矿物	物质	.

它是含量最丰富的矿物质。

[ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt][ænd; ənd]['juːsf(ə)l]['elɪmənts; 'eləmənts][æz; əz] [er] , ['wɔːtər][ænd; ənd][sænd][gɑːd]

The	most	important	and	useful	elements	as	air	,	water	and	sand	God
这	最多	重要的	和	有用	元素	作为	空气	,	水	和	沙	上帝

['gɪvz] [friː] [tuː; tə] [ɔːl] ,

gives	FREE	TO	ALL	,
给予	自由的	到	全部	,

空气、水和沙子是上帝免费赐予所有人的最重要、最有用的元素。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [faʊnd] ['evriwer] .

they	are	found	everywhere	.
他们	是	成立	到处	.

它们无处不在。

[sænd][ɪz][æt; ət][wʌn][taɪm][ə; eɪ] ['krɪstəlaɪzd] ['sʌbstəns] [ænd; ənd][æt; ət] [ə'nʌðər] [taɪm][ˌaɪ 'tiː] [meɪ]

Sand	is	at	one	time	a	crystallized	substance	and	at	another	time	it	may
沙	是	在	一	时间	一个	结晶	物质	和	在	其他	时间	它	可能

[biː; bi][ə; eɪ] ['kɑːlˌɔɪd]

be	A	COLLOID
是	一个	胶体

沙子有时是结晶物质，有时则可能是胶体。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	17	]
[	页	-	]

[第17页]

['sʌbstəns] [ænd; ənd] [ðʌs] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] [seɪm] ['neɪtʃər] [æz; əz][æn; ən] " ['ɔːrgənaɪzd] ['sʌbstəns] , "

substance	and	thus	become	the	same	nature	as	an	"	organized	substance	,	"
物质	和	因此	变得	这	相同的	自然	作为	一个	"	组织	物质	,	"

[æz; əz][æl'bjuːmən] .

as	albumen	.
作为	蛋白	.

物质，因此与"有组织的物质"（如蛋白）具有相同的性质。

[sænd][ɪz][ɪn'sɑːljəb(ə)l][ɪn] [pjʊr] ['wɔːtər] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dɪ'zɑːlvd] [baɪ]['ælkəlaɪn] [sə'luːʃənz] .

Sand	is	insoluble	in	pure	water	,	but	it	is	dissolved	by	alkaline	solutions	.
沙	是	不溶	在	纯的	水	,	但	它	是	溶解	经过	碱性	解决方案	.

沙子不溶于纯水，但能溶于碱性溶液。

['nætʃ(ə)rəl]['wɔːtərz] [wɪtʃ] [kən'teɪn]['ælkəlaɪn]['kɑːrbəˌneɪts; 'kɑːrbənəts]['ɔːlweɪz][hæv; həv][sʌm; səm][sænd][ɪn]

Natural	waters	which	contain	alkaline	carbonates	always	have	some	sand	in
自然的	水	哪个	包含	碱性	碳酸盐	总是	有	一些	沙	在

[sə'luːʃ(ə)n] .

solution	.
解决方案	.

含有碱性碳酸盐的天然水体中总是含有一些溶解在水中的沙子。

[sænd][frʌm; frəm][ɪts] [tuː] [foʊld]['neɪtʃər] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][bɑːnd] [bɪ'twiːn] [deθ] [ænd; ənd][laɪf]
Sand **from** **its** **two** **fold** **nature** **seems** **to** **be** **the** **bond** **between** **death** **and** **life**
沙 从 它是 二 折叠 自然 似乎 到 是 这 纽带 之间 死亡 和 生活
[ɔːr][ðə; ði][sə'luːʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['θiːəri] [ʌv; əv] " [frʌm; frəm][dʌst][tuː; tə][laɪf] .
or **the** **solution** **to** **the** **theory** **of** **"** **from** **dust** **to** **life** **.**
或者 这 解决方案 到 这 理论 的 " 从 灰尘 到 生活 .

沙子从其双重性质来看，似乎是死亡与生命之间的纽带，或者说是"从尘土到生命"理论的答案。

" [sænd] [wen] [ɪn][sə'luːʃ(ə)n][ɪz][ə; eɪ]['kɑːlˌɔɪd] .
" **Sand** **when** **in** **solution** **is** **a** **colloid** **.**
" 沙 什么时候 在 解决方案 是 一个 胶体 .

"沙子溶于水时是一种胶体。"

[ɪf] [eɪt][ɔːr] - [pɑːrts][ʌv; əv] ['kɑːrbənət] [ʌv; əv]['soʊdə][ɔːr] ['pɑːtæʃ] [ɑːr; ər] [mɪkst] [wɪð; wɪθ] - [ɔːr] - [pɑːrts]
If **8** **or** **10** **parts** **of** **carbonate** **of** **soda** **or** **potash** **are** **mixed** **with** **12** **or** **15** **parts**
如果 8 或者 - 部分 的 碳酸盐 的 苏打 或者 钾肥 是 混合 和 - 或者 - 部分
[ʌv; əv][sænd][ænd; ənd][wʌn][pɑːrt][ʌv; əv] ['tʃɑːrkoʊl] [ɑːn] ['biːɪŋ] ['hiːtɪd] [ðeɪ] [melt][ænd; ənd][fɔːrm][ə; eɪ]
of **sand** **and** **1** **part** **of** **charcoal** **on** **being** **heated** **they** **melt** **and** **form** **a**
的 沙 和 1 部分 的 木炭 在 存在 加热 他们 熔化 和 形式 一个
[mæs] [rɪ'zemblɪŋ] ['ɔːrd(ə)neri] [glæs] ,
mass **resembling** **ordinary** **glass** **,**
大量的 类似 普通的 玻璃 ,

如果将 8 或 10 份碳酸钠或碳酸钾与 12 或 15 份沙子和 1 份木炭混合，加热后它们会熔化并形成类似普通玻璃的块状物。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪn'taɪərli] [di'zɔlvz] [ɪn][hɑːt]['wɔːtər] .
but **it** **entirely** **dissolves** **in** **hot** **water** **.**
但 它 完全 溶解 在 热的 水 .

但它在热水中会完全溶解。

[ɪf] [naʊ] - ['æsɪd][biː; bi] ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ði][sə'luːʃ(ə)n][ˌaɪ 'tiː] ['nuːtrəˌlaɪziz] [ðə; ði]['ælkəlaɪ]
If **now** **chlorohydric** **acid** **be** **added** **to** **the** **solution** **it** **neutralizes** **the** **alkali**
如果 现在 - 酸 是 额外 到 这 解决方案 它 中和 这 碱
[ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪlɪkə] [ɔːr][sænd] ['seprəts] [æz; əz][ə; eɪ] [træns'pærənt] ['dʒeli] .
and **the** **silica** **or** **sand** **separates** **as** **A** **TRANSPARENT** **JELLY** **.**
和 这 二氧化硅 或者 沙 分离 作为 一个 透明的 果冻 .

如果现在向溶液中加入氯羟酸，它会中和碱，二氧化硅或沙子会分离成透明的凝胶。

[ə; eɪ]['kɑːlˌɔɪd] !
A **colloid** **!**
一个 胶体 !

胶体!

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] " ['haɪdreɪt][ʌv; əv] ['sɪlɪkə] ,
It **is** **"** **hydrate** **of** **silica** **,**
它 是 " 水合物 的 二氧化硅 ,

它是"二氧化硅水合物",

" [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] [fɪkst] [laɪk][æl'bjuːmən][ɔːr][æn; ən]['ɔːrgənaɪzd] ['sʌbstəns] [ænd; ənd][ɪz]
" **but** **it** **is** **now** **fixed** **like** **albumen** **or** **an** **organized** **substance** **and** **is**
" 但 它 是 现在 固定的 喜欢 蛋白 或者 一个 组织 物质 和 是
[ɪn'sɑːljəb(ə)l][ɪn]['wɔːtər][ɔːr]['æsɪd] .
insoluble **in** **water** **or** **acid** **.**
不溶 在 水 或者 酸 .

但它现在像蛋白或有组织的物质一样固定下来，不溶于水或酸。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kept] [mɔɪst] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [ə; eɪ]['kɑːlˌɔɪd] ,
If **it** **is** **kept** **moist** **it** **remains** **a** **colloid** **,**
如果 它 是 保留 潮湿 它 遗迹 一个 胶体 ,

如果保持湿润，它就会保持胶体状态。

[bʌt; bət][baɪ] ['draɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] ['sepəreitiŋ] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ɪts]['pɑːrtnər] , ['wɔːtər] , [ðə; ði]['kɑːlˌɔɪd]

but	by	drying	it	and	separating	it	from	its	partner	,	water	,	the	colloid
但	经过	烘干	它	和	分离	它	从	它是	伙伴	,	水	,	这	胶体

['meɪkɪŋ] [æl'kemɪkl] [mɪ'stɪriəs]

making	alchemical	mysterious
制作	炼金术	神秘

但通过干燥并将其与水分离，胶体就变得神秘莫测，这便是炼金术的奥秘所在。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	18	]
[	页	-	]

[第18页]

['wɔːtər] , [ðə; ði][sænd][tɜːrnz][tuː; tə] [dʌst] [ə'gen] — [ə; eɪ] ['grɪti] ['paʊdər] !

WATER	,	the	sand	turns	to	dust	again	—	a	gritty	powder	!
水	,	这	沙	转弯	到	灰尘	再次	—	一个	粗粝的	粉末	!

水，沙子又变成了尘埃——一种粗糙的粉末!

[æt; ət] ['kɑːmən] ['temprətʃəz] [kɑːr'bɑːnɪk]['æsɪd][ɪz] [strɔːŋgər] [ðæn; ðən] ['sɪlɪkə] ,

At	common	temperatures	carbonic	acid	is	stronger	than	silica	,
在	常见的	温度	碳酸	酸	是	更强	比	二氧化硅	,

在常温下，碳酸的强度比二氧化硅高。

[ænd; ənd][ə'pɑːn] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌkɑːmbə'neɪʃənz][ʌv; əv] ['sɪlɪkə] [ðə; ði] [er] [ækts][æz; əz][ə; eɪ]

and	upon	many	of	the	combinations	of	silica	the	air	acts	as	a
和	之上	许多	的	这	组合	的	二氧化硅	这	空气	行为	作为	一个

[dɪ'strʌktɪv] ['eɪdʒənt] ,

destructive	agent	,
破坏性的	代理人	,

空气对许多二氧化硅化合物起着破坏性作用。

[ɪts][kɑːr'bɑːnɪk]['æsɪd] ['sloʊli] [ˌju'naitiŋ][wɪð; wɪθ]['beɪsiːz][ɔːr]['ælkəlaɪ][ænd; ənd] ['lɪbəreɪtɪŋ] [ðə; ði] ['sɪlɪkə] ,

its	carbonic	acid	slowly	uniting	with	bases	or	alkali	and	liberating	the	silica	,
它是	碳酸	酸	缓慢地	联合	和	基地	或者	碱	和	解放	这	二氧化硅	,

其碳酸缓慢与碱或碱性物质结合，释放出二氧化硅。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði]['moʊmənt][ʌv; əv][ɪts][ˌlɪbə'reɪʃ(ə)n][ðə; ði][sænd][ɪz]['sɑːljəb(ə)l][ɪn]['wɔːtər] .

and	at	the	moment	of	its	liberation	the	sand	is	soluble	in	water	.
和	在	这	片刻	的	它是	解放	这	沙	是	可溶	在	水	.

沙子在释放的瞬间即可溶于水。

[sænd] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [siːn] ,

Sand	,	it	will	be	seen	,
沙	,	它	将要	是	已见	,

沙子，将会看到。

[ækts][bəuθ][æz; əz][æn; ən]['æsɪd][ænd; ənd] [kəm'bainz] [wɪð; wɪθ][æn; ən]['ælkəlaɪ][ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ] [beɪs]

acts	both	as	an	acid	and	combines	with	an	alkali	and	as	a	base
行为	两个都	作为	一个	酸	和	组合	和	一个	碱	和	作为	一个	根据

[ænd; ənd] [kəm'bainz] [wɪð; wɪθ]['æsidz] .

and	combines	with	acids	.
和	组合	和	酸	.

它既是酸，又能与碱结合；它也是碱，又能与酸结合。

[sænd][ɪn][sə'luːʃ(ə)n] ['entərz] [ðə; ði] [ruːts] [ʌv; əv][plænts][ænd; ənd][frʌm; frəm][ɪts] [træns'fɔːmɪŋ] ['neɪtʃər] [ɔːr]

Sand	in	solution	enters	the	roots	of	plants	and	from	its	transforming	nature	or
沙	在	解决方案	进入	这	根	的	植物	和	从	它是	转变	自然	或者

[ˌtrænzmjuː'teɪʃn; ˌtrænsmjuː'teɪʃn] ,

transmutation	,
嬗变	,

溶液中的沙子会进入植物根部，并由于其转化或转化特性，

[ˌaɪ 'tiː] [pɝ'fɔrmz] [greɪt] ['wʌndɝz] [ɪn] ['neɪtʃər] , [ˌaɪ 'tiː] [pɝ'fɔrmz] ['mɪrəklz] [ɪn][ðə; ði]['ænɪm(ə)l]['bɑːdi]

it	performs	great	wonders	in	nature	,	it	performs	miracles	in	the	animal	body
它	表演	伟大的	奇迹	在	自然	,	它	表演	奇迹	在	这	动物	身体

[ænd; ənd][ɪn]['wɔːtər][ɪt'self] .

and	in	water	itself	.
和	在	水	本身	.

它在自然界中创造了许多奇迹，它在动物体内和水本身中都创造了奇迹。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][aɪ'diːəl]['eɪdʒənt][fɔːr; fər][ðə; ði][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['vækjʊoʊ]['speɪsɪz][ɔːr][laɪf] ['sɛlz] ,

It	is	the	ideal	agent	for	the	generation	of	vacuo	spaces	or	life	cells	,
它	是	这	理想的	代理人	为了	这	一代	的	真空	空间	或者	生活	细胞	,

它是生成真空空间或生命细胞的理想试剂。

[frʌm; frəm][ɪts] ['biːɪŋ] [ɪn][wʌn] [steɪt] [wen] [wɔːrm][ænd; ənd][ɪn] [ə'nʌðər] [wen] [koʊld] ,

from	its	being	in	one	state	when	warm	and	in	another	when	cold	,
从	它是	存在	在	一	状态	什么时候	温暖的	和	在	其他	什么时候	寒冷的	,

由于它在温暖时呈一种状态，在寒冷时呈另一种状态，

[frʌm; frəm][ɪts] ['biːɪŋ] ['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['fɔːmiŋ] [sɔːft] [sel] [wɔːlz] [ænd; ənd] [ðen] ['kɑːnkriːtɪŋ] [ə'raʊnd]

from	its	being	capable	of	forming	soft	cell	walls	and	then	concreting	around
从	它是	存在	有能力的	的	成型	柔软的	细胞	墙壁	和	然后	混凝土	大约

[ə; eɪ]['kwɑːntəti][ʌv; əv] ['iːθər] [ɔːr]['spɪrɪt][ə'pɑːn] ['kuːlɪŋ] .

a	quantity	of	ether	or	spirit	upon	cooling	.
一个	数量	的	醚	或者	精神	之上	冷却	.

因为它能够形成柔软的细胞壁，然后在冷却时围绕一定量的乙醚或酒精凝固。

[ˌaɪ 'tiː] [pruːvz] [ɪt'self][ðə; ði] " [fɪ'lɒsəfərz] [stoʊn] .

It	proves	itself	the	"	Philosopher's	Stone	.
它	证明	本身	这	"	哲学家的	石头	.

它堪称"贤者之石"。

" [hɑːt][ænd; ənd][koʊld][ænd; ənd]['sɪlɪkən] !

"	Hot	and	cold	and	silicon	!
"	热的	和	寒冷的	和	硅	!

"冷热与硅！"

[wʌt] [ə; eɪ]['wʌndərf(ə)l]

What	a	wonderful
什么	一个	精彩的

多么美妙

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	19	]
[	页	-	]

[第19页]

[ˌkɑːmbɪ'neɪʃ(ə)n] !

combination	!
组合	!

组合！

[ˌaɪ 'tiː][ɪk'spleɪnz][ðə; ði] ['mistəriz] [ʌv; əv][ðə; ði]['juːnɪvɜːrs] , ['reɪdioʊ] - [æk'tɪvəti][ænd; ənd][laɪf] .

It	explains	the	mysteries	of	the	universe	,	radio	-	activity	and	life	.
它	解释	这	谜团	的	这	宇宙	,	收音机	-	活动	和	生活	.

它解释了宇宙、放射性和生命的奥秘。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [wel] [tuː; tə] [hɪr] [steɪt] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][noʊ]['kemɪk(ə)l] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ə; eɪ]

It	may	be	well	to	here	state	that	there	is	no	chemical	difference	between	a
它	可能	是	出色地	到	这里	状态	那	那里	是	不	化学	不同之处	之间	一个

[ded] ['mænz][breɪn][ænd; ənd] [nəːvs] [ænd; ənd][ə; eɪ][lɪv; laɪv]['mænz][breɪn][ænd; ənd] [nəːvs] .

dead	man's	brain	and	nerves	and	a	live	man's	brain	and	nerves	.
死的	男人的	脑	和	神经	和	一个	居住	男人的	脑	和	神经	.

这里有必要说明，死人的大脑和神经与活人的大脑和神经在化学成分上没有任何区别。

[ðɪs] [ɪn][ɪt'self] [ʃoʊz] [ðæt] [ðə; ði] [kɔ:z] [ʌv; əv][laɪf][ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒəns] [ɪz] ['sɪmplɪ] [frʌm; frəm]

This	in	itself	shows	that	the	cause	of	life	and	intelligence	is	simply	from
这	在	本身	演出	那	这	原因	的	生活	和	智力	是	简单地	从

[sʌm; səm] [ˌkɑ:nfɔ:r'meɪʃn] [ʌv; əv] ['mætər] [wɪtʃ] [ə'laʊz] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv]['spɪrɪt] .

some	conformation	of	matter	which	allows	the	presence	of	Spirit	.
一些	构象	的	事情	哪个	允许	这	在场	的	精神	.

这本身就表明，生命和智慧的起因仅仅是物质的某种形态，这种形态允许精神的存在。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ɪn'vɪzəb(ə)l] ['prɑ:ses] [ʌv; əv][ðə; ði][fɔ:r'meɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [waɪt] [spɑ:rks] [ɔ:r][ðə; ði] ['meɪkɪŋ]

This	is	the	invisible	process	of	the	formation	of	WHITE	SPARKS	or	the	making
这	是	这	无形的	过程	的	这	形成	的	白色的	火花	或者	这	制作

[ʌv; əv][ə; eɪ] ['hɑ:loʊ] ['sentər] [tu:; tə]['mɑ:lə,kju:lz] .

of	a	hollow	center	to	molecules	.
的	一个	空洞的	中心	到	分子	.

这是形成白色火花或使分子形成空心中心的无形过程。

[laɪf] [ɪz][nɑ:t][ə; eɪ]['prɪnsəp(ə)l][pər][ˌes 'i:][ʌv; əv][ɔ:r'gænɪk] ['mætər] ,

LIFE	is	not	a	principle	per	se	of	organic	matter	,
生活	是	不是	一个	原则	每	塞	的	有机的	事情	,

生命本身并不是有机物的本质特征。

[bʌt; bət][ɔ:r'gænɪk] ['mætər] [ɪz] [ə'reɪndʒd] ['ɪntu:] [raʊnd] ['mɑ:lə,kju:lz][wɪð; wɪθ] [sel] ['sentər] [ʌv; əv]['sɪlɪkən]

but	organic	matter	is	arranged	into	round	molecules	with	cell	center	of	silicon
但	有机的	事情	是	安排	进入	圆形的	分子	和	细胞	中心	的	硅

['fɑ:sfərəs] , ['sʌlfər] [ɔ:r]['aɪərn] .

phosphorus	,	sulphur	or	iron	.
磷	,	硫	或者	铁	.

但有机物是由硅、磷、硫或铁等原子构成的球形分子。

[ðə; ði][hɑ:rd][ænd; ənd][fæst] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði]['elɪmənts; 'eləmənts][ɪz][æn; ən][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][ænd; ənd]

The	hard	and	fast	nature	of	the	elements	is	an	imagination	and
这	难的	和	快速地	自然	的	这	元素	是	一个	想像力	和

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['oʊnlɪ][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [step] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] [frʌm; frəm][kwɔ:rts][ɔ:r]['sɪlɪkən][tu:; tə]['kɑ:rbən][ænd; ənd][aɪ]

it	is	only	a	short	step	of	nature	from	quartz	or	silicon	to	carbon	and	I
它	是	仅有的	一个	短的	步	的	自然	从	石英	或者	硅	到	碳	和	我

[meɪ] ['ɔ:lsoʊ] [seɪ] [tu:; tə]['naɪtrədʒən][ðə; ði][gæs][ʌv; əv][ðə; ði] ['ætməsfɪr] .

may	also	say	to	nitrogen	the	gas	of	the	atmosphere	.
可能	还	说	到	氮	这	气体	的	这	气氛	.

元素的本质是不可改变的，这只是一种想象，从石英或硅到碳，再到大气中的氮气，自然界中只有很短的一步。

[ðə; ði] ['fɑ:rmər] [kæn; kən] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [mə'dʒɪʃn] [baɪ] ['ɪntəlekt] .

THE	FARMER	CAN	BECOME	A	MAGICIAN	by	intellect	.
这	农民	能	变得	一个	魔术师	经过	智力	.

农民可以通过智慧成为魔术师。

[wi:; wi][wʌns] [pru:vd] [ðæt] [baɪ][ðə; ði][ju:z][ʌv; əv][laɪm][ɔ:r][æn; ən]['ælkəlaɪ]['vedʒtəb(ə)lz][kæn; kən][bi:; bi]

We	once	proved	that	by	the	use	of	lime	or	an	alkali	vegetables	can	be
我们	一次	已证实	那	经过	这	使用	的	酸橙	或者	一个	碱	蔬菜	能	是

[meɪd] [tu:; tə] [groʊ] [ɪn] [sænd] .

made	to	grow	IN	SAND	.
制成	到	生长	在	沙	.

我们曾经证明，通过使用石灰或碱性物质，可以使蔬菜在沙子里生长。

[ə; eɪ][tə'meɪtoʊ][plænt][wʌz; wəz][pla:ntid][ɪn][ə; eɪ] ['mɪkstʃər][ʌv; əv][sænd][ænd; ənd] [plæstɚz] ['mɔ:rtər] (

A	tomato	plant	was	planted	in	a	mixture	of	sand	and	plasterer's	mortar	(
一个	番茄	植物	曾是	已种植	在	一个	混合物	的	沙	和	泥瓦匠	砂浆	(

[ə; eɪ]['mɪkstʃər][ʌv; əv] [kwɪk] [laɪm][ænd; ənd][sænd])

a	mixture	of	quick	lime	and	sand	)
一个	混合物	的	快的	酸橙	和	沙	)

番茄植株被种植在沙子和抹灰砂浆（生石灰和沙子的混合物）的混合物中。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 20]
[页 -]

[第20页]

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['bʊʃl] [ʌv; əv][tə'meɪtoʊz][wɜːr; wər] ['gæðərd] [frʌm; frəm] [ðɪs] [wʌn][plænt] .

and	a	bushel	of	tomatoes	were	gathered	from	this	one	plant	.
和	一个	蒲式耳	的	西红柿	是	聚集	从	这	一	植物	.

从这一株植物上就收获了一蒲式耳西红柿。

[ðə; ði][laɪm] [meɪks] [ðə; ði][sænd]['sɑːljəb(ə)l][ænd; ənd][ækts][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [mə'nʊr] [wɪtʃ]

The	lime	makes	the	sand	soluble	and	acts	the	same	as	manure	which
这	酸橙	制作	这	沙	可溶	和	行为	这	相同的	作为	肥料	哪个

[prə'duːsəz, prə'duːsɪz][kɑːr'bɑːnɪk]['æsɪd] [wɪtʃ] [æt; ət][ðə; ði]['moʊmənt][ʌv; əv][ɪts][fɔːr'meɪʃ(ə)n][ækts][æz; əz]

produces	carbonic	acid	which	at	the	moment	of	its	formation	acts	as
产	碳酸	酸	哪个	在	这	片刻	的	它是	形成	行为	作为

[ə; eɪ]['sɑːlvənt][ʌv; əv][sænd][ænd; ənd] [ðɪs] ['gɪvz] [groʊθ] .

a	solvent	of	sand	and	this	gives	growth	.
一个	溶剂	的	沙	和	这	给予	生长	.

石灰使沙子可溶，其作用与肥料相同，会产生碳酸，碳酸在形成时可作为沙子的溶剂，从而促进植物生长。

['wɔːtər][ɪz][ðə; ði] [greɪt] ['elɪmənt] [ʌv; əv][laɪf][ænd; ənd] [groʊθ] — [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['hiːtɪŋ] [ɪ'fekt] [ʌv; əv]

Water	is	the	great	element	of	life	and	growth	—	with	the	heating	effect	of
水	是	这	伟大的	元素	的	生活	和	生长	—	和	这	加热	影响	的

[ðə; ði][sʌn][ænd; ənd][ðə; ði] [ˌɔːltər'neɪʃn] [ʌv; əv]['temprətʃər; 'temprətʃʊr][ɔːr] ['kuːlɪŋ] ['æftər] ['hiːtɪŋ] [wiː; wi]

the	sun	and	the	alternations	of	temperature	or	cooling	after	heating	we
这	太阳	和	这	交替	的	温度	或者	冷却	后	加热	我们

[ɔːg'ment] [ðə; ði][laɪf][ænd; ənd] [groʊθ] .

augment	the	life	and	growth	.
增强	这	生活	和	生长	.

水是生命和生长的重要元素——太阳的加热作用以及加热后温度的交替或冷却，促进了生命和生长。

[aɪ] [wɪl] ['riːprɪnt; ˌriː'prɪnt][sʌm; səm] [mɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrtɪk(ə)lz] [wɪtʃ] [wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði] [lætʃ] [kiː] ,

I	will	reprint	some	more	of	the	articles	which	were	in	THE	LATCH	KEY	,
我	将要	重印	一些	更多的	的	这	文章	哪个	是	在	这	锁扣	钥匙	,

我将重印一些曾刊登在《钥匙》杂志上的文章。

[æz; əz] [ðeɪ] [siːmd] [tuː; tə] [straɪk] [ðə; ði] ['riːdɚz] [mɔːr] [ɪm'prɛsəbli] [ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [wɪtʃ] [aɪ]

as	they	seemed	to	strike	the	readers	more	impressibly	than	anything	which	I
作为	他们	似乎	到	罢工	这	读者	更多的	令人印象深刻地	比	任何事物	哪个	我

['evər] [roʊt] ,

ever	wrote	,
曾经	写道	,

它们似乎比我写过的任何东西都更能打动读者。

[ænd; ənd][ɪn][fækt][ðə; ði] [lætʃ] [kiː] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv][hɪp'nɑːtɪk] ['ɪnfluəns] .

and	in	fact	THE	LATCH	KEY	seemed	to	have	hypnotic	influence	.
和	在	事实	这	锁扣	钥匙	似乎	到	有	催眠的	影响	.

事实上，那把门锁钥匙似乎具有催眠作用。

[fɜːrst][ʌv; əv][ɔːl][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'nɑːnɪməs] [ænd; ənd][noʊ] ['ɔθɚz] [neɪm] [ə'pɪrd] [ænd; ənd]

First	of	all	IT	WAS	ANONYMOUS	and	no	author's	name	appeared	and
第一的	的	全部	它	曾是	匿名的	和	不	作者的	姓名	出现	和

['fɜːrðər] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n] [ə'weɪ] .

further	it	was	given	away	.
更远	它	曾是	给定	离开	.

首先，它是匿名的，没有署名，而且它是免费赠送的。

[wʌn]['leɪdi][ɪn]['leɪtər] ['jɪrz] [faʊnd] [aʊt][ðə; ði] ['ɔːθər] [ænd; ənd] [roʊt] [tuː; tə][ˌem 'iː][fɔːr; fər][ə; eɪ][fjuː]
One lady in later years found out the author and wrote to me for a few
一 女士 在 之后 年 成立 出去 这 作者 和 写道 到 我 为了 一个 很少
['kɑːpiz] ,
copies ,
副本 ,

多年后，一位女士找到了作者，并写信给我索要几本。

['seɪɪŋ] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][nɑːt][help] ['kraɪɪŋ] [wen] [ʃiː; ʃi] [riːd] ['pærəgræf] - .
saying she could not help crying when she read paragraph 37 .
说 她 可以 不是 帮助 哭泣 什么时候 她 读 段落 - .

她说，读到第 37 段时，她忍不住哭了。

[pər'hæps][ðə; ði] ['pærəgræf] [tʊk] [ɑːn][ðə; ði] " [poʊ'etɪkl] " [ænd; ənd] [ðʌs] [riːtʃt] [hɜːr; hər] ['sentɪmənts]
Perhaps the paragraph took on the " poetical " and thus reached her sentiments
也许 这 段落 采取 在 这 " 诗意的 " 和 因此 达到 她 情感
.
:
.

或许正是这段文字具有了"诗意"，从而触动了她的情感。

[[ˌpiː 'dʒiː] -] - .
[Pg 21] 37 .
[页 -] - .

[第 21 页]37.

[ðə; ði]['siːkrət][ʌv; əv] [laɪf] !
The Secret of Life !
这 秘密 的 生活 !

生命的秘密!

[ðə; ði]['lɪt(ə)l]['tʃæp(ə)l] ['piːsfəli] ['restɪŋ] ['ʌndər][ðə; ði] [ˌoʊvər'hæŋɪŋ] [triːz] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['sɑːləm]
The little chapel peacefully resting under the overhanging trees , with the solemn
这 小的 教堂 和平地 休息 在下面 这 悬垂 树木 , 和 这 庄严
['greɪvjɑːrd] [bɪ'saɪd] [ˌaɪ 'tiː] ,
graveyard beside it ,
墓地 旁 它 ,

小教堂静静地坐落在枝繁叶茂的树荫下，旁边是庄严肃穆的墓地。

[telz] [ðə; ði]['stɔːri][ʌv; əv]['laɪfs] ['lɔːŋɪŋ] [ænd; ənd] ['mizəriz] .
tells the story of life's longings and miseries .
讲述 这 故事 的 生活的 渴望 和 苦难 .

讲述了人生中的渴望与苦难。

[jet] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['tʃæp(ə)l] , [haʊ'evər] ['hʌmb(ə)l] ,
Yet within the little chapel , however humble ,
然而 之内 这 小的 教堂 , 然而 谦逊的 ,

然而，在这座小教堂里，尽管简陋，

[kæn; kən][biː; bi] ['lɜːrnɪd] [ðə; ði]['siːkrət][ʌv; əv]['laɪfs][dʒɔɪ][ænd; ənd] [sək'ses] [ænd; ənd][ðə; ði][ɪ'tɜːrn(ə)l]
can be learned the secret of life's joy and success and the eternal
能 是 学习 这 秘密 的 生活的 喜悦 和 成功 和 这 永恒
['hæpinəs] [ʌv; əv][ðə; ði][soʊl] !
happiness of the soul !
幸福 的 这 灵魂 !

可以领悟人生快乐和成功的秘诀，以及灵魂永恒的幸福!

['laɪfs] ['sentɪmənts] [ɑːr; ər]['freɪgrənt] , [speɪs] ['oʊnli][ɪz] [frɔːt] [wɪð; wɪθ][peɪn] !
Life's sentiments are fragrant , space only is fraught with pain !
生活的 情感 是 香 , 空间 仅有的 是 充满危机 和 疼痛 !

生命的情感是芬芳的，唯有空间充满痛苦!

['spɪrɪt] [fledʒ] [speɪs] , [ʌn'lɔks] [ðə; ði]['kævərnz][ʌv; əv] ['mɪzəri] [ænd; ənd] [ʃedz] [ðə; ði] [laɪt] [ɪn][ðə; ði]
Spirit **fledges** **space** **,** **unlocks** **the** **caverns** **of** **misery** **and** **sheds** **the** **light** **in** **the**
精神 幼鸟 空间 , 解锁 这 洞穴 的 苦难 和 棚屋 这 光 在 这
[gluːm] .
gloom **.**
愁云 .

精神飞翔于空间，打开苦难的深渊，照亮黑暗。

[mæn] ['grɔvəlz] [ɪn][ðə; ði][dɑːrk][mɪd][ðə; ði] [skʌlz] [ʌv; əv] [dɪ'sper] [tɪl] [hiː; hi][lɪsts][tuː; tə][ðə; ði] ['wɪspər]
Man **grovels** **in** **the** **dark** **mid** **the** **skulls** **of** **despair** **till** **he** **lists** **to** **the** **whisper**
男人 卑躬屈膝 在 这 黑暗的 中 这 头骨 的 绝望 直到 他 列表 到 这 耳语
[ʌv; əv]['spɪrɪt] .
of **spirit** **.**
的 精神 .

男人在黑暗中匍匐前进，周围是绝望的骷髅，直到他听到了灵魂的低语。

[ðə; ði] ['lɪspɪŋ] [paɪnz] , [ðə; ði] ['rʌslɪŋ] [oʊks] ,
The **lisping** **pines** **,** **the** **rustling** **oaks** **,**
这 口齿不清 松树 , 这 沙沙声 橡树 ,

松树轻柔地摇曳，橡树沙沙作响，

[ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] [ɪn][ðə; ði] ['medoʊ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['muːnlaɪt] [ɑːn][ðə; ði] [hɪl] [spiːk] [ɪn]['æksənts]
the **sunshine** **in** **the** **meadow** **and** **the** **moonlight** **on** **the** **hill** **speak** **in** **accents**
这 阳光 在 这 草地 和 这 月光 在 这 爬坡道 说话 在 口音
[kɑːm][ænd; ənd] [klɪr] .
calm **and** **clear** **.**
冷静的 和 清除 .

草地上的阳光和山丘上的月光，都用平静而清晰的语调诉说着什么。

['aʊər; ɑːr]['mɑːtoʊ] :
Our **motto** **:**
我们的 座右铭 :

我们的座右铭：

" ['spɪrɪtəs] ['ɛksɛloʊ] .
" **SPIRITUS** **EXCELLO** **.**
" 醑 卓越 .

“SPIRITUS EXCELLO。

" ['wɔːtər][ɪz][ðə; ði] [greɪt] ['eɪdʒənt][ʌv; əv][laɪf][ɔːr] [ˌkɑːnfɔːr'meɪʃn] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['moʊbəl] .
" **Water** **is** **the** **great** **agent** **of** **life** **or** **conformation** **as** **it** **is** **mobile** **.**
" 水 是 这 伟大的 代理人 的 生活 或者 构象 作为 它 是 移动的 .

“水是生命或形态的伟大媒介，因为它具有流动性。”

['mɑːləˌkjuːlz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [raʊnd] [wen] [wɜːrl] [ɔːr] ['hiːtɪd] [teɪk] [tuː; tə] ['ɔːbits] ,
Molecules **which** **are** **round** **when** **whirled** **or** **heated** **take** **to** **orbits** **,**
分子 哪个 是 圆形的 什么时候 旋转 或者 加热 拿 到 轨道 ,

旋转或加热时呈球形的分子会进入轨道运动。

[bʌt; bət][ðə; ði][mə'tælɪk] ['sʌbstənsiz] ['hævɪŋ] ['mɑːləˌkjuːlz][ʌv; əv][ə; eɪ][dɪsk] [ʃeɪp] [wɜːrl] [ɑːn][ðer; ðər]
but **the** **metallic** **substances** **having** **molecules** **of** **a** **disc** **shape** **whirl** **on** **their**
但 这 金属 物质 拥有 分子 的 一个 光盘 形状 旋转 在 他们的
['æksɪz] .
axes **.**
轴 .

但是，分子呈圆盘状的金属物质会绕着它们的轴线旋转。

[aɪ][ˌhɪr'wɪð; ˌhɪr'wɪθ] [gɪv] ['ɑːrtɪk(ə)lz] - [ænd; ənd] - [ʌv; əv][ðə; ði] [lætʃ] [kiː] :
I **herewith** **give** **articles** **26** **and** **42** **of** **the** **LATCH** **KEY** **:**
我 此附 给 文章 - 和 - 的 这 锁扣 钥匙 :

兹附上《锁钥》第26条和第42条：

[[ˌpiː ˈdʒiː] -] - .
[Pg 22] 42 .
[页 -] - .

[第22页]42.

[waɪ] ['æʃɪz] [ɔːr]['wɔːtər][duː][nɑːt][bɜːrn] .
Why Ashes or Water Do Not Burn .
为什么 灰烬 或者 水 做 不是 烧伤 .

为什么灰烬或水不会燃烧?

['faɪər][ɪz][ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ʌv; əv]['ætəmz][ɔːr]['mɑːləˌkjuːlz][ɪn] ['sepəreitiŋ] ['fɑːrðər] [ə'pɑːrt] .
Fire is the action of atoms or molecules in separating farther apart .
火 是 这 行动 的 原子 或者 分子 在 分离 更远 除 .

火是原子或分子彼此分离的运动。

[tuː; tə][biː; bi] [ʃʊr] , ['æʃɪz] [hæv; həv]['ætəmz] ,
To be sure , ashes have atoms ,
到 是 当然 , 灰烬 有 原子 ,

可以肯定的是，灰烬中也含有原子。

[bʌt; bət][fɔːr; fər]['ætəmz][tuː; tə] [wɜːrl] [ə'pɑːrt][ðer; ðər]['moʊʃ(ə)n][mʌst; məst][biː; bi][soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən]
but for atoms to whirl apart their motion must be so that they can
但 为了 原子 到 旋转 除 他们的 运动 必须 是 所以 那 他们 能
['seprət] .
separate .
分离 .

但原子要旋转分离，它们的运动必须能够使它们彼此分离。

[ɪf] [ðə; ði] [hiːt] ['kɔːzɪz] [ðem; ðəm][tuː; tə] [wɜːrl] [ɑːn][ðer; ðər]['æksɪs]['oʊnli] , [ðə; ði] ['sʌbstəns] [meɪ] [get]
If the heat causes them to whirl on their axis only , the substance may get
如果 这 热 原因 他们 到 旋转 在 他们的 轴 仅有的 , 这 物质 可能 得到
[red] [hɑːt] ,
red hot ,
红色的 热的 ,

如果热量只使它们绕自身轴线旋转，那么这种物质可能会变得通红。

[bʌt; bət] [wɪl] [nɑːt][bɜːrn] .
but will not burn .
但 将要 不是 烧伤 .

但不会燃烧。

[ænd; ənd][sʌm; səm] ['sʌbstənsiz] [duː][nɑːt][bɜːrn][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [hiːt] [ænd; ənd]['moʊʃ(ə)n] [ə'plaɪd]
And some substances do not burn because the heat and motion applied
和 一些 物质 做 不是 烧伤 因为 这 热 和 运动 应用
[hwəːlz] [ðə; ði]['mɑːləˌkjuːlz][ɔːr] [gruːps] [ʌv; əv]['ætəmz][ə'pɑːrt][ænd; ənd] [weɪsts] [ɪts]['moʊʃ(ə)n][ɪn] [ðæt] [wei]
whirls the molecules or groups of atoms apart and wastes its motion in that way
旋转 这 分子 或者 团体 的 原子 除 和 废物 它是 运动 在 那 方式
.
:
.

有些物质不会燃烧，因为所施加的热量和运动会使分子或原子团分离，从而浪费其运动能力。

['wɔːtər][ækts] [ðɪs] [wei] ([stiːm]) .
Water acts this way (steam) .
水 行为 这 方式 (蒸汽) .

水就是这样（蒸汽）的。

[ˌkrɪstələ'zeɪʃ(ə)n] [ɪz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][ðə; ði][fɔːr'meɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['vækoʊ] ['sɛlz] [ɔːr] [waɪt] [spɑːrks] ,
Crystallization is the result of the formation of vaco cells or white sparks ,
结晶 是 这 结果 的 这 形成 的 真空 细胞 或者 白色的 火花 ,

结晶是空泡或白色火花形成的结果，

[ænd; ənd][aɪ]['ri:prɪnt; ˌri:'prɪnt] ['pærəgræf] - [tu:; tə][ɪk'spleɪn] [ðɪs] [fækt] : - .

and	I	reprint	paragraph	26	to	explain	this	fact	:	26	.
和	我	重印	段落	-	到	解释	这	事实	:	-	.

我重印第 26 段来解释这一事实：26.

[æ'ni:liŋ] [ænd; ənd] [ˌmæliə'bɪlətɪ] [ʌv; əv] ['metlz] .

Annealing	and	Malleability	of	Metals	.
退火	和	可塑性	的	金属	.

金属的退火和延展性。

[ˌkrɪstələ'zeɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [kən'sɪdərd] [ɪn] ['pærəgræf] - ,

Crystallization	has	been	considered	in	paragraph	21	,
结晶	有	到过	经过考虑的	在	段落	-	,

第 21 段已经讨论过结晶问题，

[bʌt; bət] [wen] ['mætər] [ɪz] [ku:ld] ['veri] ['sloʊli] [θru:] [lɔ:ŋ] [pɪrɪədz] [ʌv; əv] [taɪm] , ['vækjʊoʊ]['speɪsɪz]

but	when	matter	is	cooled	very	slowly	through	long	periods	of	time	,	vacuo	spaces
但	什么时候	事情	是	冷却	非常	缓慢地	通过	长的	时期	的	时间	,	真空	空间

[ɑ:r; ər][nɑ:t] [fɔ:rmd] .

are	not	formed	.
是	不是	形成	.

但是，当物质在很长一段时间内缓慢冷却时，不会形成真空空间。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	23	]
[	页	-	]

[第23页]

['ɔ:rd(ə)neri][kæst]['aɪərn][ɪz] ['krɪstəlaɪzd] ,

Ordinary	cast	iron	is	crystallized	,
普通的	投掷	铁	是	结晶	,

普通铸铁是结晶的，

[bʌt; bət] [wen] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['hi:tɪd] [ɪn][ə; eɪ] ['fɜ:rnɪs] [ænd; ənd]['grædʒuəli] [ku:ld] [θru:] ['sevrəl] [deɪz]

but	when	it	is	heated	in	a	furnace	and	gradually	cooled	through	several	days
但	什么时候	它	是	加热	在	一个	炉	和	逐步地	冷却	通过	一些	天

[ɔ:r] [wi:ks] ,

or	weeks	,
或者	周	,

但是，当它在炉中加热，并在几天或几周内逐渐冷却后，

[ˌaɪ 'ti:] [bɪ'kʌmz] " ['mæliəb(ə)l]['aɪərn] .

it	becomes	"	malleable	iron	.
它	变成	"	可塑性	铁	.

它变成了“可锻铸铁”。

" [ðə; ði]['aɪərn] [wɪtʃ] [ɪz] [ju:st] [æz; əz][æn; ən][ɪ'lektroʊ] - ['mægnət][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [ˌtelɪ'græfɪk] [mə'ʃi:n]

"	The	iron	which	is	used	as	an	electro	-	magnet	for	a	telegraphic	machine
"	这	铁	哪个	是	用过的	作为	一个	电	-	磁铁	为了	一个	电报	机器

[wɪl] [nɑ:t][wɜ:rk] [ən'les] [ðə; ði]['aɪərn][ɪz] [ə'ni:ld] ['veri] [sɔ:ft][baɪ] ['bi:ɪŋ] ['hi:tɪd] [ænd; ənd] [ə'laʊd]

will	not	work	unless	the	iron	is	annealed	very	soft	by	being	heated	and	allowed
将要	不是	工作	除非	这	铁	是	退火	非常	柔软的	经过	存在	加热	和	允许

[tu:; tə] [ku:l] [ɪn][ðə; ði] ['æʃɪz] [æz; əz][ðə; ði]['faɪər]['grædʒuəli][daɪz] [aʊt] .

to	cool	in	the	ashes	as	the	fire	gradually	dies	out	.
到	凉爽的	在	这	灰烬	作为	这	火	逐步地	死亡	出去	.

“电报机电磁铁所用的铁，除非经过加热退火，使其变得非常柔软，然后在火逐渐熄灭的灰烬中冷却，否则是无法工作的。”

[ˌkrɪstələ'zeɪʃ(ə)n] [ɪz][ðə; ði][moʊst]['wʌndərf(ə)l] ['dʌvteɪlɪŋ] ['prɑ:ses] [kən'si:vəb(ə)l] .

Crystallization	is	the	most	wonderful	dovetailing	process	conceivable	.
结晶	是	这	最多	精彩的	榫卯	过程	可以想象的	.

结晶是人们所能想象到的最奇妙的契合过程。

[wen] [ə; eɪ]['lɪkwɪd][ɪz] [kuːld] [ðə; ði]['mɑːlə,kjuːlz] [bɪ'kʌm] ['reɪdioʊ] ['æktɪv] [ænd; ənd]['reɪdieɪt] [laɪnz] [ʌv; əv]
When a liquid is cooled the molecules become radio active and radiate lines of
什么时候 一个 液体 是 冷却 这 分子 变得 收音机 积极的 和 辐射 线条 的
[fɔːrs] .
force .
力量 .

当液体冷却时，其分子会变得具有放射性，并辐射出力线。

[ðiːz] [laɪnz] [ɑːr; ər] ['nɪrli] [streɪt] , [ˌʌn'laɪk] [hiːt] [laɪnz] , [ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [ðeɪ] [ɑːr; ər][koʊld]
These lines are nearly straight , unlike heat lines , and therefore they are cold
这些 线条 是 几乎 直的 ，与此不同 热 线条 ， 和 所以 他们 是 寒冷的
[laɪnz] .
lines .
线条 .

这些线几乎是直线，不像热力线那样，因此它们是冷线。

[ðeɪ] [draɪv] ['mætər] [ɪn] [pleɪnz] [ænd; ənd] [streɪt] [laɪnz] [ɔːr]['sɜːfəsəz, 'sɜːfəsɪz] [ɪn'sted] [ʌv; əv]['ɪntuː]
They drive matter in planes and straight lines or surfaces instead of into
他们 驾驶 事情 在 飞机 和 直的 线条 或者 表面 反而 的 进入
['glɔbjuːlz] [ɔːr]['lɪkwɪdz] [wɪtʃ] [muːv] .
globules or liquids which move .
小球 或者 液体 哪个 移动 .

它们使物质沿平面、直线或表面运动，而不是形成可以运动的球状物或液体。

[ðə; ði][dɪsks][ʌv; əv][aɪs]['kænɑːt] [muːv] [ɔːr][roʊl][ə'baʊt] [laɪk][ðə; ði] ['glɔbjuːlz] [ʌv; əv]['wɔːtər] ,
The discs of ice cannot move or roll about like the globules of water ,
这 光盘 的 冰 不能 移动 或者 卷 关于 喜欢 这 小球 的 水 ，

冰盘无法像水球那样移动或滚动。

[ænd; ənd][aɪs][ɪz][hɑːrd][laɪk][kwɔːrts][ɔːr][ə; eɪ][fɔːrm][ʌv; əv][flɪnt][ɔːr] ['sɪlɪkə] .
and ice is hard like quartz or a form of flint or silica .
和 冰 是 难的 喜欢 石英 或者 一个 形式 的 燧石 或者二氧化硅 .

冰的硬度与石英、燧石或二氧化硅类似。

[ɔːl] ['ɑːbdʒekts][ɑːr; ər] [fɔːrmd] [baɪ][ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ʌv; əv] [tuː] ['fɔːrsɪz] ,
All objects are formed by the action of TWO forces ,
全部 对象 是 形成 经过 这 行动 的 二 力量 ，

所有物体都是由两种力共同作用形成的。

['iːðər] [ə; eɪ] ['kɜːrlɪŋ] [fɔːrs] [ɔːr][ə; eɪ] [streɪt] [fɔːrs] .
either a curling force or a straight force .
任何一个 一个 冰壶 力量 或者 一个 直的 力量 .

可以是卷曲力，也可以是直线力。

[plænts][fɔːrm] [liːvz] [ɪn][ðə; ði] [er] ,
Plants form leaves in the air ,
植物 形式 树叶 在 这 空气 ，

植物在空气中形成叶子，

[ænd; ənd] [wer] [ðer; ðər][ɪz] [mɔːr] [əb'strʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['kəːviŋ] ['ɪnfluəns] [ðeɪ] [fɔːrm] [ruːts] .
and where there is more obstruction and curving influence they form roots .
和 在哪里 那里 是 更多的 梗阻 和 弯曲 影响 他们 形式 根 .

在障碍物较多、弯曲影响较大的地方，它们会生根发芽。

[ɔːl] ['sɛlz] [ɑːr; ər] [ə'laɪk] [ɪn][ðer; ðər]
ALL CELLS ARE ALIKE in their
全部 细胞 是 同样 在 他们的

所有细胞在本质上都是相同的

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 24]
[页 -]

[fɜːrst] [steɪt] , [bʌt; bət][ɑːr; ər] [tʃeɪndʒd] [ɪn][ðə; ði] ['prɑːses] [ʌv; əv] [groʊθ] [ɔːr][frʌm; frəm] ['influənsiz] .

first	state	,	but	are	changed	in	the	process	of	growth	or	from	influences	.
第一的	状态	,	但	是	已更改	在	这	过程	的	生长	或者	从	影响	.

最初状态，但在生长过程中或受到其他因素的影响而发生变化。

[ə; eɪ][slɪp][frʌm; frəm][ə; eɪ][dʒə'reɪniəm] [wen] [stʌk] ['ɪntuː][ðə; ði] [ɜːrθ] [wɪl] [fɔːrm] [ruːts] .

A	slip	from	a	geranium	when	stuck	into	the	earth	will	form	roots	.
一个	滑	从	一个	天竺葵	什么时候	卡住	进入	这	地球	将要	形式	根	.

将天竺葵的插条插入土中即可生根。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðæt] [iːtʃ] [sel] [ɪn][æn; ən] [eg] [kən'teɪnz] [ə; eɪ] ['kaʊntərpɑːrt] [ʌv; əv][ðə; ði]

It	seems	to	me	that	each	cell	in	an	egg	contains	a	counterpart	of	the
它	似乎	到	我	那	每个	细胞	在	一个	蛋	包含	一个	对应物	的	这

[hoʊl] ['bɑːdi][ʌv; əv][ə; eɪ] ['tʃɪkɪn] — [ðæt] [ɪz] ,

whole	body	of	a	chicken	—	that	is	,
所有的	身体	的	一个	鸡	—	那	是	,

在我看来，鸡蛋中的每个细胞都包含着一只鸡整个身体的对应物——也就是说，

[ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnz] [e'lektrɒnz] [ɔːr] [ə'kʌlt] ['mætər] [wɪtʃ] , [wʌns] ['hævɪŋ] [pæst] [θruː] [ɔːl][pɑːrts][ʌv; əv]

it	contains	electrons	or	occult	matter	which	,	once	having	passed	through	all	parts	of
它	包含	电子	或者	神秘学	事情	哪个	,	一次	拥有	通过了	通过	全部	部分	的

[ə; eɪ] [faʊlz] ['bɑːdi] ,

a	fowl's	body	,
一个	家禽的	身体	,

它含有电子或神秘物质，这些物质一旦穿过家禽身体的各个部分，

[ɪn][ðə; ði] [blʌd] ['fəutəgræfs] [ðiːz] [pɑːrts] .

in	the	blood	photographs	these	parts	.
在	这	血	照片	这些	部分	.

血液照片显示了这些部分。

[wiː; wi][kæn; kən] [ə'kaʊnt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['veriəs] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði] [eg] [joʊk] ['tɜːrnɪŋ] [ɪts] ['sɛlz] ['ɪntuː]

We	can	account	for	the	various	parts	of	the	egg	yolk	turning	its	cells	into
我们	能	帐户	为了	这	各种各样的	部分	的	这	蛋	蛋黄	转弯	它是	细胞	进入

['dɪfrənt] [fɔːrmz][baɪ][ðə; ði][loʊ'keɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ðə; ði] [pər'tɪkjələr] [sel] ['ɑːkjupaɪz] — [æz; əz] ['sɛlz] [ɪn]

different	forms	by	the	location	which	the	particular	cell	occupies	—	as	cells	in
不同的	表格	经过	这	地点	哪个	这	特别的	细胞	占据	—	作为	细胞	在

['veriəs] [pɑːrts] ,

various	parts	,
各种各样的	部分	,

我们可以通过特定细胞所处的位置来解释蛋黄各个部分如何将其细胞转化为不同的形式——例如，位于不同部位的细胞，

— [æt; ət][ðə; ði]['sentər] , — [ɔːr][æt; ət][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] , — [wʊd] [biː; bi]['sʌbdʒekt][tuː; tə] ['kɜːrlɪŋ] ['fɔːrsɪz]

—	at	the	center	,	—	or	at	the	surface	,	—	would	be	subject	to	curling	forces
—	在	这	中心	,	—	或者	在	这	表面	,	—	会	是	主题	到	冰壶	力量

[ɔːr] [streɪt] ['fɔːrsɪz] .

or	straight	forces	.
或者	直的	力量	.

—在中心，—或在表面，—会受到卷曲力或直线力的作用。

[æt; ət][ðə; ði]['sentər] ['fɔːrsɪz] [wʊd] [biː; bi] [əb'strʌktid] [ænd; ənd] [kɜːrld] , [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] ['sɜːrfɪs]

At	the	center	forces	would	be	obstructed	and	curled	,	and	at	the	surface
在	这	中心	力量	会	是	受阻	和	卷曲	,	和	在	这	表面

[dʒʌst][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] ,

just	the	opposite	,
只是	这	对面的	,

在中心，力会受到阻碍并发生弯曲；而在表面，情况则恰恰相反。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ˌveəri:'eiʃənz] , [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][loʊ'keɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [sə'raʊndɪŋz] .

and	a	hundred	variations	,	according	to	the	location	and	surroundings	.
和	一个	百	变体	,	根据	到	这	地点	和	周围环境	.

根据地点和周围环境的不同，还有上百种变化。

[haʊ] ['meni] [taɪmz] [aɪ][hæv; həv] [wɪʃt] [ðæt] [ə; eɪ]['soʊʃ(ə)l][kən'dɪʃ(ə)n][kʊd; kəd][bi:; bi][institju:tid][baɪ]

How	many	times	I	have	wished	that	a	social	condition	could	be	instituted	by
如何	许多	时代	我	有	希望	那	一个	社会的	状况	可以	是	已设立	经过

[wɪtʃ] ['evri] ['lɪvɪŋ] ['bi:ɪŋ] [ɪn][ðə; ði][wɜ:rld][ɔ:r][ðə; ði]['ju:nɪvɜ:rs][kʊd; kəd][bi:; bi] ['hæpi] [ænd; ənd]

which	EVERY	LIVING	BEING	in	the	world	or	the	universe	could	be	happy	and
哪个	每一个	活的	存在	在	这	世界	或者	这	宇宙	可以	是	快乐的	和

[fri:] [frʌm; frəm] [fɪr] ,

free	from	fear	,
自由的	从	害怕	,

我曾多少次希望能够建立一种社会环境，让世界上或宇宙中的每一个生命都能幸福快乐，免于恐惧。

['wɜ:rrɪmənt] , ['hʌŋgər] , [ænd; ənd][ɪk'spoʊʒər] — [wer] [pi:s] , ['plenti] [ænd; ənd] ['pleʒər] [ɪg'zɪstɪd]

worriment	,	hunger	,	and	exposure	—	where	peace	,	plenty	and	pleasure	existed
担忧	,	饥饿	,	和	接触	—	在哪里	和平	,	很多	和	乐趣	存在

[fɔ:r; fər][ɔ:l] — [wer] [ɔ:l][kʊd; kəd][hæv; həv][ə; eɪ] [hɔ:rs] ,

for	all	—	where	all	could	have	a	horse	,
为了	全部	—	在哪里	全部	可以	有	一个	马	,

没有忧虑、饥饿和困苦——人人享有和平、富足和快乐——人人都能拥有一匹马，

['ɔ:təməbi:l] , [gɑ:lf] [lɪŋk][ɔ:r]['eni] [kə'rekt]

automobile	,	golf	link	or	any	correct
汽车	,	高尔夫球	关联	或者	任何	正确的

汽车、高尔夫球杆或任何正确的

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	25	]
[	页	-	]

[第25页]

[θɪŋ] [wɪtʃ] [ðer; ðər][aɪ'di:əz] [kɔ:ld] [fɔ:r; fər][tu:; tə] [meɪk] [ðem; ðəm][ɪn'dʒɔɪ] [ðəm'selvz] .

thing	which	their	ideas	called	for	to	make	them	enjoy	themselves	.
事物	哪个	他们的	想法	称为	为了	到	制作	他们	享受	他们自己	.

他们的想法需要一些东西来让他们感到快乐。

[fɔ:r] ['aʊərz] - ['leɪbər][pər] [deɪ] [ɪz] [ɪ'nʌf] [fɔ:r; fər]['eni] [wʌn][ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz] [ɪ'nʌf] [ɪn][ðə; ði]

FOUR	HOURS	'	labor	per	day	is	enough	for	any	one	and	there	is	enough	in	the
四	小时	-	劳动	每	天	是	足够的	为了	任何	一	和	那里	是	足够的	在	这

[wɜ:rld][tu:; tə] [gɪv] ['evri] [wʌn] ['hæpinəs] [ænd; ənd] ['plenti] [ɪf] [ðə; ði] ['soʊʃ(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz]

world	to	give	every	one	happiness	and	plenty	if	THE	SOCIAL	CONDITION	was
世界	到	给	每一个	一	幸福	和	很多	如果	这	社会的	状况	曾是

[ə'reɪndʒd] [kə'rektli] .

arranged	correctly	.
安排	正确	.

每天四个小时的劳动时间对任何人来说都足够了，如果社会条件安排得当，世界上的资源足以让每个人都获得幸福和富足。

[waɪl] [ðer; ðər][ɑ:r; ər]['meni] [ʌn'fi:lɪŋ] ['kæpɪtlɪsts] , [jet] [ðə; ði] [pʊr] [ɑ:r; ər][nɑ:t]['ɔ:lweɪz] [raɪt] .

While	there	are	many	unfeeling	capitalists	,	yet	the	poor	are	not	always	right	.
尽管	那里	是	许多	冷漠无情	资本家	,	然而	这	贫穷的	是	不是	总是	正确的	.

虽然有很多冷酷无情的资本家，但穷人也并非总是对的。

[ðeɪ] [dəunt] [noʊ] [haʊ] [tu:; tə][ækt][fɔ:r; fər][ðer; ðər] [oʊn] ['welfer] .

They	don't	know	how	to	act	for	their	own	welfare	.
他们	不	知道	如何	到	行为	为了	他们的	自己的	福利	.

他们不知道如何维护自身利益。

[ðeɪ] [meɪ] [noʊ] [wʌt] [ðeɪ] [wɑːnt] , [bʌt; bət][dəunt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə][get][ˌaɪ 'tiː] .

They	may	know	what	they	want	,	but	don't	know	how	to	get	it	.
他们	可能	知道	什么	他们	想	,	但	不	知道	如何	到	得到	它	.

他们可能知道自己想要什么，但却不知道如何得到它。

[æn; ən] ['ɪgnərənt] [pʊr] [mæn] [wɪl] ['ɔːf(ə)n] [sel] [hɪz; ɪz] [voʊt] [ɔːr] [hiː; hi] [ɪz] [tuː] ['ɪgnərənt] [tuː; tə] [lɜːrn] [ðæt]

An	ignorant	poor	man	will	often	sell	his	vote	or	he	is	too	ignorant	to	learn	that
一个	无知	贫穷的	男人	将要	经常	卖	他的	投票	或者	他	是	也	无知	到	学习	那

[hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [ə'beɪ] [kə'rekt] [lɔːz] .

he	should	obey	correct	laws	.
他	应该	服从	正确的	法律	.

无知的穷人往往会出卖自己的选票，或者他们太无知，以至于不知道自己应该遵守正确的法律。

[ðə; ði] ['lʌndən] ['spektɛɪtər] ['riːs(ə)ntli] [geɪv] [ə; eɪ] [baɪ'ɑːgrəfi] [ʌv; əv] ['fɔːrmər] ['sekrəteri] [ʌv; əv] [steɪt] [dʒɑːn]

The	London	Spectator	recently	gave	a	biography	of	former	Secretary	of	State	JOHN
这	伦敦	旁观者	最近	给予	一个	传	的	以前的	秘书	的	状态	约翰

[heɪ] [ænd; ənd][aɪ] [gɪv] [æn; ən][ek'sɜːrpt][frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] :

HAY	and	I	give	an	excerpt	from	the	same	:
干草	和	我	给	一个	摘抄	从	这	相同的	:

《伦敦观察家报》最近刊登了前国务大臣约翰·海的传记，以下摘录其中一段：

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['nætʃ(ə)rəl] [ðæt] [heɪ] [ʃʊd; ʃəd] [dɪ'spaɪz] [ðə; ði][aːts][ʌv; əv][ðə; ði] ['deməgɑːg] .

"	It	was	natural	that	Hay	should	despise	the	arts	of	the	demagogue	.
"	它	曾是	自然的	那	干草	应该	鄙视	这	艺术	的	这	煽动者	.

“海伊鄙视蛊惑人心的伎俩是人之常情。”

[hiː; hi] [spiːks] [wɪð; wɪθ][skɔːrn][ʌv; əv] [wʌt] [hiː; hi][kɔːlz] - ['gʌtər] ['sɪsəroʊz] ,

He	speaks	with	scorn	of	what	he	calls	'	gutter	Ciceros	,
他	说话	和	轻蔑	的	什么	他	呼叫	-	排水沟	西塞罗	,

他带着蔑视的语气谈论他所谓的“下流的西塞罗”，

- [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] ['præktɪs] [ə'dɑːptɪd] ['dʊrɪŋ] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] [ɪ'lektərəl] [kæm'peɪn] [ʌv; əv] - ['haɪərɪŋ]

'	and	of	the	practice	adopted	during	a	sharp	electoral	campaign	of	'	hiring
-	和	的	这	实践	已采用	期间	一个	锋利的	选举	活动	的	-	招聘

['dɜːrti] ['ɔːrətəz] [baɪ][ðə; ði]['dʌz(ə)n][tuː; tə] ['blæðər] [ɑːn] [striːt] ['kɔːrnərz] . -

dirty	orators	by	the	dozen	to	blather	on	street	corners	.	'
肮脏的	演说家	经过	这	打	到	废话	在	街道	角落	.	-

以及在激烈的选举活动中采取的做法，即“雇佣十几名卑鄙的演说家在街角胡说八道”。

[hiː; hi] ['veri] ['raɪtli] [held] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði]['speʃ(ə)l]['duːti][ʌv; əv] ['steɪtsmən] [ɪn][ˌdemə'krætɪk]

He	very	rightly	held	that	it	was	the	special	duty	of	statesmen	in	democratic
他	非常	没错	握住	那	它	曾是	这	特别的	责任	的	政治家	在	民主

['kʌntriz] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] ['kɜːrɪdʒ] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ə'pɪnjənz] .

countries	to	have	the	courage	of	their	opinions	.
国家	到	有	这	勇气	的	他们的	意见	.

他认为，民主国家的政治家有特殊的职责，那就是要有勇气表达自己的观点，这种观点非常正确。

[hiː; hi][hɪm'self] [roʊt] [ə; eɪ]['nɑːv(ə)l] , [ɪn'taɪtld] - [ðə; ði] [bred] ['wɪnərz] , - [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['waɪdli]

He	himself	wrote	a	novel	,	entitled	'	The	Bread	Winners	,	'	which	was	widely
他	他自己	写道	一个	小说	,	标题	-	这	面包	获奖者	,	-	哪个	曾是	广泛

他本人也写了一部小说，名为《养家之人》，这部小说广为流传。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	26	]
[	页	-	]

[riːd] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['riːəli] [æn; ən] [ɪ'læbərət] [dɪ'fens] [ʌv; əv]['kæpɪt(ə)l] [ə'genst] [ðə; ði]
read , and which was really an elaborate defence of capital against the
读 , 和 哪个 曾是 真的 一个 精心制作的 防御 的 首都 反对 这
[ə'tæks] [ʌv; əv]['leɪbər] ;
attacks of labor ;
攻击 的 劳动 ;

阅读后发现，这实际上是资本对劳工攻击的精心辩护；

[ænd; ənd][ɪn] - [hiː; hi] [roʊt] [tuː; tə] ['prezɪdənt] ['rəuzəvelt] :
and in 1905 he wrote to President Roosevelt :
和 在 - 他 写道 到 总统 罗斯福 :

1905年，他致信罗斯福总统：

- [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['kʌmfərt] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði][moʊst]['pɑːpjələr][mæn][ɪn] [ə'merɪkə] ['telɪŋ] [ðə; ði] [truːθ]
' It is a comfort to see the most popular man in America telling the truth
- 它 是 一个 舒适 到 看 这 最多 受欢迎的 男人 在 美国 讲述 这 真相
[tuː; tə]['aʊər; ɑːr]['mæstərz] ,
to our masters ,
到 我们的 大师 ,

“看到美国最受欢迎的人向我们的统治者说出真相，真是令人欣慰。”

[ðə; ði]['piːp(ə)l] .
the people .
这 人们 .

人民。

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'kwaɪrz] [noʊ] ['kɜːrɪdʒ] [tuː; tə] [ə'tæk] [welθ] [ænd; ənd] ['paʊər] ,
It requires no courage to attack wealth and power ,
它 需要 不 勇气 到 攻击 财富 和 力量 ,

攻击财富和权力不需要什么勇气。

[bʌt; bət][tuː; tə][rɪ'maɪnd][ðə; ði] ['mæsɪz] [ðæt] [ðeɪ] [tuː] [ɑːr; ər]['sʌbdʒekt][tuː; tə][ðə; ði] [lɔː] [ɪz] ['sʌmθɪŋ]
but to remind the masses that they too are subject to the law is something
但 到 提醒 这 群众 那 他们 也 是 主题 到 这 法律 是 某物
[fjuː] ['pʌblɪk] [men] [der] [tuː; tə][duː] . -
few public men dare to do . '
很少 民众 男人 敢 到 做 . -

但很少有公众人物敢于提醒民众，他们也必须遵守法律。

" [ə'merɪkə] [æt; ət][hɜːr; hər][best][kæn; kən] [prə'duːs] [men][ʌv; əv][ə; eɪ] ['veri] [haɪ] [taɪp] .
" America at her best can produce men of a very high type .
" 美国 在 她 最好的 能 生产 男人 的 一个 非常 高的 类型 .

“美国在其鼎盛时期能够培养出非常优秀的人才。”

[sʌtʃ] [ə; eɪ][mæn][wʌz; wəz][dʒɑːn] [heɪ] .
Such a man was John Hay .
这样的 一个 男人 曾是 约翰 干草 .

约翰·海就是这样一个人。

" [[ˌpiː 'dʒiː] -]
" [Pg 27]
" [页 -]

[第27页]

[pɑːrt]['sekənd]
Part Second
部分 第二

第二部分

['spɪrɪts][ænd; ənd][ðə; ði]['spɪrɪt][lænd] . [wʌn] .
Spirits and the Spirit Land . 1 .
烈酒 和 这 精神 土地 . 1 .

精灵与精灵之地。1.

['revəriz] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] .
Reveries **in** **the** **Country** **.**
遐想 在 这 国家 .

乡村遐想。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [deɪ] [ɪn]['dʒænjueri] .
It **was** **a** **day** **in** **January** **.**
它 曾是 一个 天 在 一月 .

那是1月份的某一天。

[ðə; ði] ['desəltɔːri] [snoʊ] - [fleɪks] [wɜːr; wər] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər][ænd; ənd][ə; eɪ] [waɪt]
The **desultory** **snow** **-** **flakes** **were** **skudding** **here** **and** **there** **and** **a** **white**
这 漫无目的的 雪 - 薄片 是 匆忙行事 这里 和 那里 和 一个 白色的
['mænt(ə)l][wʌz; wəz] [bɪ'kʌmɪŋ] ['vɪzəb(ə)l][ɑːn][ðə; ði] [fens] [tɑːps][ænd; ənd][paɪn] [triːz] ,
mantle **was** **becoming** **visible** **on** **the** **fence** **tops** **and** **pine** **trees** **,**
地幔 曾是 成为 可见的 在 这 栅栏 最高额 和 松树 树木 ,

零星的雪花四处飘落，篱笆顶和松树上渐渐覆盖着一层白色的雪衣。

[ænd; ənd][æz; əz][aɪ] [geɪzd] ['driːmɪli] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['wɪndoʊ] [ʌv; əv][maɪ] ['stʌdi] [aɪ] [hɜːrd] [ðə; ði]
and **as** **I** **gazed** **dreamily** **from** **the** **window** **of** **my** **study** **I** **heard** **the**
和 作为 我 凝视 梦幻般地 从 这 窗户 的 我的 学习 我 听到 这
[tʃɜːrtʃ] [bel] [ɪn][ðə; ði] ['belfri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tʃɜːrtʃ] [piːl] [aʊt] [ɪts][glæd]['taɪdɪŋz][ʌv; əv] [lʌv] ;
church **bell** **in** **the** **belfry** **of** **the** **village** **church** **peal** **out** **its** **glad** **tidings** **of** **love** **;**
教会 钟 在 这 钟楼 的 这 村庄 教会 皮尔 出去 它是 高兴的 消息 的 爱 ;

当我从书房的窗户向外凝望时，我听到村教堂钟楼里的钟声响起，传来爱情的喜讯；

[ænd; ənd][æz; əz][ɪts] ['dekədəns] ['feɪdɪd] [ə'weɪ] , [ə; eɪ] [θɔːt] ['piːsf(ə)l] [ænd; ənd]['kwaɪət] ['kæptʃərd]
and **as** **its** **decadence** **faded** **away** **,** **a** **thought** **peaceful** **and** **quiet** **captured**
和 作为 它是 颓废 褪色 离开 , 一个 想法 和平 和 安静的 捕获
[maɪ][soʊl] ,
my **soul** **,**
我的 灵魂 ,

当它的颓废消逝后，一种平和宁静的思绪占据了我的灵魂。

— [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [ri'vəːbəreitiŋ] [vɔɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['hoʊli] [bel] [hæd; həd][toʊld][ˌem 'iː]
— **it** **seemed** **as** **if** **the** **reverberating** **voice** **of** **the** **holy** **bell** **had** **told** **me**
— 它 似乎 作为 如果 这 回响 嗓音 的 这 圣 钟 有 讲述 我
[ə; eɪ]['stɔːri] — [ə; eɪ]['siːkrət][ʌv; əv] ['hæpinəs] [ænd; ənd] [piːs] . [ˌtuː'tuː] .
a **story** **—** **a** **secret** **of** **happiness** **and** **peace** **.** **2** **.**
一个 故事 — 一个 秘密 的 幸福 和 和平 . 2 .

仿佛圣钟的回响向我讲述了一个故事——一个关于幸福与和平的秘密。

[rɪ'dempʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] .
Redemption **of** **the** **World** **.**
赎回 的 这 世界 .

世界的救赎。

[ænd; ənd][æz; əz][aɪ] ['setld] [bæk] [ɪn][maɪ] [brɔːd] ['wɪkər] [ɑːrm] [tʃer] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['bleɪzɪŋ] [hɑːrθ]
And **as** **I** **settled** **back** **in** **my** **broad** **wicker** **arm** **chair** **before** **the** **blazing** **hearth**
和 作为 我 定居 后退 在 我的 广阔 柳条 手臂 椅子 前 这 炽烈 炉
['faɪər][aɪ] [sed] [tuː; tə][maɪ] ['ɪnər] [soʊl] :
fire **I** **said** **to** **my** **inner** **soul** **:**
火 我 说 到 我的 内 灵魂 :

当我重新坐回宽大的藤椅里，面对着熊熊燃烧的壁炉火时，我对着自己的内心说道：

" [haʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɪz] [ðɪs] ['moʊmənt] !
" **How** **beautiful** **is** **this** **moment** **!**
" 如何 美丽的 是 这 片刻 !

“这一刻多么美好啊！”

[kæn; kən][aɪ] [pər'petʃueɪt] [ðə; ði] ['sentɪmənts] [wɪtʃ] [gɪv] [ˌem 'i:][dʒɔɪ][ɑ:n] [ðɪs] ['sæbəθ] [deɪ] , [kæn; kən]

Can	I	perpetuate	the	sentiments	which	give	me	joy	on	this	Sabbath	day	,	can
能	我	延续	这	情感	哪个	给	我	喜悦	在	这	安息日	天	,	能

[aɪ] [delv]

I	delve
我	深入探究

我能否在安息日延续那些带给我快乐的情感？我能否深入探究？

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	28	]
[	页	-	]

[第28页]

['ɪntu:][ðə; ði] [lɔ:z] [ʌv; əv] ['kʌmfərt] [ænd; ənd] [rest] [ænd; ənd] [ɪ'mɜ:rdʒ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['troʊfi] [tu:; tə]

into	the	laws	of	comfort	and	rest	and	emerge	with	a	TROPHY	TO
进入	这	法律	的	舒适	和	休息	和	出现	和	一个	杯	到

[rɪ'di:m] [ðə; ði] [wɜ:rld] ? " [θri:] .

REDEEM	THE	WORLD	?	"	3	.
赎回	这	世界	?	"	3	.

进入舒适和休息的法则，并带着一座奖杯出来，救赎世界？"3.

['spɪrɪt][ænd; ənd] ['mætər] .

Spirit	and	Matter	.
精神	和	事情	.

精神与物质。

[ðə; ði] ['sɪntɪleɪtɪŋ] [spɑ:rks][ɪn][ðə; ði]['faɪərpleɪs][roʊz][ʌp][ɑ:n][ðə; ði] [wɪŋz] [ʌv; əv][ə; eɪ]['goʊldən] [gloʊ] ,

The	scintillating	sparks	in	the	fireplace	rose	up	on	the	wings	of	a	golden	glow	,
这	闪烁的	火花	在	这	壁炉	玫瑰	向上	在	这	翅膀	的	一个	金的	辉光	,

壁炉中闪烁的火花在金色的光芒中升腾而起。

[pɔ:zd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][ænd; ənd] [ðen] [aɪ] [sɔ:] [ə; eɪ] [flæʃ] [ʌv; əv] [pjʊr] [waɪt] [laɪt] [gli:m] [laɪk]

paused	for	a	moment	and	then	I	saw	a	flash	of	pure	white	light	gleam	like
暂停	为了	一个	片刻	和	然后	我	锯	一个	闪光	的	纯的	白色的	光	闪耀	喜欢

[ðə; ði][stɑ:r][ʌv; əv] ['beθlihem] .

the	star	of	Bethlehem	.
这	星星	的	伯利恒	.

停顿片刻后，我看到一道纯白的光芒闪过，如同伯利恒之星。

[aɪ][hæd; həd] [si:n] [ðə; ði][waɪld] , [red] [koʊl] [tʃeɪndʒd] [tu:; tə] ['pi:sf(ə)l] , [ri'di:md] [soʊlz][ʌv; əv] [laɪt] .

I	had	seen	the	wild	,	red	coals	changed	to	peaceful	,	redeemed	souls	of	light	.
我	有	已见	这	荒野	,	红色的	煤炭	已更改	到	和平	,	已赎回	灵魂	的	光	.

[fɔ:r] .

4	.
4	.

我曾亲眼目睹狂野的红色煤炭变成了宁静祥和、充满希望的光明灵魂。4.

[ə; eɪ]['tru:ɪzəm][ʌv; əv] ['neɪtʃər] [æn; ən][ɪ'tɜ:rn(ə)l]['prɪnsəp(ə)l] .

A	Truism	of	Nature	an	Eternal	Principle	.
一个	真理	的	自然	一个	永恒	原则	.

自然界的真理，永恒的法则。

[ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] [bel] , [ˌemblə'mætɪk][ʌv; əv][rɪ'lɪdʒən] , [ænd; ənd][ðə; ði] " [waɪt] [spɑ:rk] , " [ə; eɪ] [ju:'bɪkwɪtəs]

The	church	bell	,	emblematic	of	religion	,	and	the	"	white	spark	,	"	a	ubiquitous
这	教会	钟	,	象征性的	的	宗教	,	和	这	"	白色的	火花	,	"	一个	无处不在

['prɪnsəp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]['ju:nɪvɜ:rs] ;

principle	of	the	universe	;
原则	的	这	宇宙	;

教堂的钟声，宗教的象征；以及"白火花"，宇宙中普遍存在的原则；

['vɪʒənz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['su:pərstrʌktʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɪ'leniəm] , [roʊz][ʌp] [bɪ'fɔ:r] [ˌem 'i:] — [rɪ'lɪdʒən]
visions **of** **the** **superstructure** **of** **the** **millennium** **,** **rose** **up** **before** **me** **—** **religion**
愿景 的 这 上层建筑 的 这 千年 , 玫瑰 向上 前 我 — 宗教
[ænd; ənd] ['saɪəns] [hænd][ɪn][hænd] ,
and **science** **hand** **in** **hand** **,**
和 科学 手 在 手 ,

千禧年宏伟蓝图在我眼前浮现——宗教与科学携手并进。

['saɪəns] [ðə; ði][fækt][ænd; ənd][rɪ'lɪdʒən][ðə; ði]['herəld][ɔ:r]['hɑ:rbɪndʒər] . [faɪv] .
science **the** **fact** **and** **religion** **the** **herald** **or** **harbinger** **.** **5** **.**
科学 这 事实 和 宗教 这 先驱 或者 预兆 . 5 .

科学是事实，宗教是先驱或预兆。5.

['mætər] ['oʊnli][ðə; ði] [weɪk] [ʌv; əv]['spɪrɪt] .
Matter **Only** **the** **Wake** **of** **Spirit** **.**
事情 仅有的 这 唤醒 的 精神 .

物质只是精神的余晖。

[aɪ][hæd; həd] [si:n] [ðæt][frʌm; frəm][aʊt][ðə; ði] [depθs] [ʌv; əv][ðə; ði] [beɪs] ['mætər] [kʌm] [fɔ:rθ] [ə; eɪ]
I **had** **seen** **that** **from** **out** **the** **depths** **of** **the** **base** **matter** **come** **forth** **a**
我 有 已见 那 从 出去 这 深度 的 这 根据 事情 来 前进 一个
['sʌbstəns] [pjʊr] [ænd; ənd] ['glɔ:riəs] .
substance **pure** **and** **glorious** **.**
物质 纯的 和 辉煌 .

我曾看到，从卑微物质的深处涌现出一种纯净而荣耀的物质。

[ˌtrænzmju:'teɪʃn; ˌtrænsmju:'teɪʃn] [ðen] [hæd; həd] [pru:vd] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [vaɪl] , [loʊ] [ɔ:r] [kə'rʌpt]
Transmutation **then** **had** **proved** **that** **there** **is** **no** **vile** **,** **low** **or** **corrupt**
嬗变 然后 有 已证实 那 那里 是 不 卑鄙的 , 低的 或者 腐败
['mætər] [ɪn][ðə; ði]['ju:nɪvɜ:rs] ,
matter **in** **the** **universe** **,**
事情 在 这 宇宙 ,

嬗变实验由此证明，宇宙中不存在卑鄙、低劣或腐败的物质。

[ænd; ənd][ðə; ði][aɪ'di:ə][ɪz][ə; eɪ]['relɪk][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪgnərəns]
and **the** **idea** **is** **a** **relic** **of** **the** **ignorance**
和 这 主意 是 一个 遗迹 的 这 无知

这种想法是无知的遗迹。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[**Pg** **29** **]**
[页 -]

[第29页]

[ɪn'kʌlˌkeɪtid] [ɪn][ðə; ði][dɪm] ['vɪstəz] [ʌv; əv][ðə; ði][pæst] .
inculcated **in** **the** **dim** **vistas** **of** **the** **past** **.**
灌输 在 这 暗淡 景色 的 这 过去的 .

根植于对过去的模糊印象中。

[ɔ:l] ['mætər] [ɪz] ['sɪmpli] [ə; eɪ] ['fɪgjər] ['skʌlptʃərd] [baɪ][ðə; ði]['pens(ə)l][ʌv; əv]['spɪrɪt] ,
All **matter** **is** **simply** **a** **figure** **sculptured** **by** **the** **pencil** **of** **spirit** **,**
全部 事情 是 简单地 一个 数字 雕塑 经过 这 铅笔 的 精神 ,

一切物质都不过是精神之笔所雕琢的形象。

['vɔ:rtɪsi:z] [wɪtʃ] [ju:z] [speɪs] [æz; əz][ə; eɪ] ['pleɪgraʊnd] ,
vortices **which** **use** **space** **as** **a** **playground** **,**
涡旋 哪个 使用 空间 作为 一个 操场 ,

以空间为游乐场的漩涡，

[spi:d] [wɪtʃ] [hoʊldz][ðə; ði][laɪnz] [stɪf] [ænd; ənd] [rɪ'fræktəri] [ə'genst] ['ʌltrə] [ɪn'tru:ʒ(ə)n] . [sɪks] .
speed **which** **holds** **the** **lines** **stiff** **and** **refractory** **against** **ultra** **intrusion** **.** **6** **.**
速度 哪个 持有 这 线条 僵硬的 和 耐火 反对 极端主义者 入侵 . 6 .

速度使管线保持刚性和耐冲击性，防止超强侵入。6.

['saɪəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [spɑːrk] .

Science	of	the	White	Spark	.
科学	的	这	白色的	火花	.

白色火花的科学。

[naʊ] [aɪ] [siː] [tuː] ['vɪʒənz] — [tuː] ['haʊzɪz] [ɪn][ðə; ði]['priːsɪŋkt][ʌv; əv]['neɪtʃər] — [ðə; ði][fɜːrst][ə; eɪ]

Now	I	see	two	visions	—	two	houses	in	the	precinct	of	nature	—	the	first	a
现在	我	看	二	愿景	—	二	房屋	在	这	辖区	的	自然	—	这	第一的	一个

['strʌktʃər] [ʌv; əv]['spɪrɪt][fɔːr; fər][ðə; ði][ə'boʊd][ʌv; əv] [speɪs] [ɔːr] ['nʌθɪŋ] ;

structure	of	spirit	for	the	abode	of	space	or	nothing	;
结构	的	精神	为了	这	住所	的	空间	或者	没有什么	;

现在我看到了两种景象——自然中的两座房子——第一种是精神的居所，是空间或虚无的居所；

['sekənd] , [ə; eɪ] ['strʌktʃər] [ʌv; əv] [speɪs] [fɔːr; fər][ðə; ði][ə'boʊd][ʌv; əv]['spɪrɪt] , [ðə; ði][ɔːl] , [ðə; ði] [greɪt] ,

second	,	a	structure	of	space	for	the	abode	of	spirit	,	the	all	,	the	great	,
第二	,	一个	结构	的	空间	为了	这	住所	的	精神	,	这	全部	,	这	伟大的	,

其次，为精神、万物、伟大之物提供栖身之所的空间结构。

[ðə; ði]['paʊərf(ə)l] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['kɑːnʃəs] ; [ðə; ði][fɜːrst] , [ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ə'fer] , [æn; ən]['ætəm] ;

the	powerful	,	and	the	conscious	;	the	first	,	a	minute	affair	,	an	atom	;
这	强大的	,	和	这	有意识的	;	这	第一的	,	一个	分钟	事务	,	一个	原子	;

[ðə; ði]['sekənd] ,

the	second	,
这	第二	,

强大的，和有意识的；前者微不足道，如同原子；后者，

[ə; eɪ] [ˌkɑːlə'keɪʃn] [ʌv; əv]['ætəmz] ['fɔːmiŋ] [ə; eɪ] [ʃel] [ɔːr]['lɑːrdʒər] ['strʌktʃər] [fɔːr; fər][ðə; ði][ə'boʊd][ʌv; əv]

a	collocation	of	atoms	forming	a	shell	or	larger	structure	for	the	abode	of
一个	搭配	的	原子	成型	一个	壳	或者	更大的	结构	为了	这	住所	的

['spɪrɪt] ,

spirit	,
精神	,

原子排列形成外壳或更大的结构，作为灵魂的居所。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [fɔːrmd] [baɪ][ə; eɪ] ['hiːtɪd] [ɔːr]['moʊbəl] , ['mɑːlɪkjuːl] [kən'fɔːmiŋ] ['sʌbstəns] ,

and	this	is	formed	by	a	heated	or	mobile	,	molecule	conforming	substance	,
和	这	是	形成	经过	一个	加热	或者	移动的	,	分子	符合	物质	,

这是由受热或可移动的、分子构成的物质形成的。

['sʌd(ə)nli] [kuːld] [baɪ]['ɑːksɪdʒən][ɔːr][ə; eɪ][koʊld]['temprətʃər; 'temprətʃʊr] , [wen] [ə; eɪ] [ʃel] [ɪz] [fɔːrmd]

suddenly	cooled	by	oxygen	or	a	cold	temperature	,	when	a	shell	is	formed
突然	冷却	经过	氧	或者	一个	寒冷的	温度	,	什么时候	一个	壳	是	形成

[ænd; ənd]['indjuəreitid] ,

and	indurated	,
和	硬化的	,

当贝壳突然被氧气或低温冷却时，贝壳就会形成并硬化。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['hɑːloʊ] ['sentər] [meɪd] . ['sɛvən] .

and	a	hollow	center	made	.	7	.
和	一个	空洞的	中心	制成	.	7	.

并制成空心中心。7.

['sɪmb(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [spɑːrk] .

Symbol	of	the	White	Spark	.
象征	的	这	白色的	火花	.

白色火花的象征。

[aɪ] [ˌɪntrə'duːs] [ə; eɪ] [nuː] ['sɪmb(ə)l] ° [ðə; ði]['embləm] [wɪtʃ] [wɪl] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] [waɪt] [spɑːrk] ,

I	introduce	a	new	symbol	°	the	emblem	which	will	represent	the	white	spark	,
我	介绍	一个	新的	象征	°	这	徽	哪个	将要	代表	这	白色的	火花	,

我引入一个新的符号°，即代表白色火花的标志，

[ðə; ði]['sɜːrk(ə)l][ɔːr]['hɑːloʊ][gloʊb] , [fɔːr; fər][ðɪs][ɪz] [wʌt] [ðə; ði] [waɪt] [spɑːrk][ɪz] ,

the	**circle**	**or**	**hollow**	**globe**	**,**	**for**	**this**	**is**	**what**	**the**	**white**	**spark**	**is**	**,**
这	圆圈	或者	空洞的	地球	,	为了	这	是	什么	这	白色的	火花	是	,

白色火花就是一个圆圈或空心球体。

[ænd; ənd] [ðɪs] [spɑːrk] [prɪ'veɪlz] [θruː'aʊt] [ðə; ði]

and	**this**	**spark**	**prevails**	**throughout**	**the**
和	这	火花	占上风	自始至终	这

这种火花贯穿始终

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	**Pg**	**30**	**]**
[	页	-	]

[第30页]

['juːnɪvɜːrs] .

universe	**.**
宇宙	.

宇宙。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['hɑːloʊ]['mɑːlɪkjuːl] , ['hoʊldɪŋ][æn; ən][er] - [taɪt] ['rezərvwɑːr] , [ɪk'skluːdɪŋ] ['evriθɪŋ]

It	**is**	**a**	**hollow**	**molecule**	**,**	**holding**	**an**	**air**	**-**	**tight**	**reservoir**	**,**	**excluding**	**everything**
它	是	一个	空洞的	分子	,	保持	一个	空气	-	紧的	水库	,	不包括	一切

[bʌt; bət]['spɪrɪt][ɔːr][ðə; ði]['iːθər] . [eɪt] .

but	**spirit**	**or**	**the**	**ether**	**.**	**8**	**.**
但	精神	或者	这	醚	.	8	.

它是一个空心分子，内部有一个密封的容器，除了精神或以太之外，什么都排除在外。8.

[ðə; ði][spɑːrk][ɪz][ə; eɪ][rɪ'septək(ə)l][ʌv; əv][maɪnd][ænd; ənd][ə; eɪ][pə'tenʃ(ə)l][ʌv; əv] [fɔːrs] .

The	**Spark**	**is**	**a**	**Receptacle**	**of**	**Mind**	**and**	**a**	**Potential**	**of**	**Force**	**.**
这	火花	是	一个	容器	的	头脑	和	一个	潜在的	的	力量	.

火花是心灵的容器，也是力量的潜能。

[ðə; ði] [waɪt] [spɑːrk][ɪz][ə'laɪv] .

The	**white**	**spark**	**is**	**alive**	**.**
这	白色的	火花	是	活	.

白色火花依然存在。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

《白色火花：一本新书，(The White Spark A New Book,)
第2/3页

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz][ə; eɪ] [ʃel] [fɔːrmd] [ʌv; əv][ˈroʊteɪtɪŋ][ˈætəmz] [wɪtʃ] [roʊl][ɪn][ðə; ði][ˈspɪrɪt][ɔːr][mægˈnetɪk]
It **has** **a** **shell** **formed** **of** **rotating** **atoms** **which** **roll** **in** **the** **spirit** **or** **magnetic**
它 有 一个 壳 形成 的 旋转 原子 哪个 卷 在 这 精神 或者 磁的
[laɪnz][ʌv; əv] [fɔːrs] .
lines **of** **force** **.**
线条 的 力量 .

它有一个由旋转原子构成的外壳，这些原子沿着磁力线滚动。

[ðə; ði][laɪnz] [kənˈvɜːrdʒ][tuː; tə][ə; eɪ] [ˈkɑːmən] [ˈsentər] .
The **lines** **converge** **to** **a** **common** **center** **.**
这 线条 收敛 到 一个 常见的 中心 .

这些线汇聚于一个共同的中心。

[hɪr] [ðeɪ] [mʌst; məst][hɔːlt][fɔːr; fər][æn; ən] [ˈɪnstənt] .
Here **they** **must** **halt** **for** **an** **instant** **.**
这里 他们 必须 停止 为了 一个 立即的 .

他们必须在此稍作停留。

[fɔːrs] [ˈkænɑːt][biː; bi] [lɔːst] , [soʊ][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][træns'mjuːtid][ˈɪntuː] [ˈkɑːnʃəsnəs] .
Force **cannot** **be** **lost** **,** **so** **it** **is** **transmuted** **into** **consciousness** **.**
力量 不能 是 丢失的 , 所以 它 是 转变 进入 意识 .

力量不会消失，所以它会转化为意识。

[ðɪs] [maɪnd][kæn; kən] [naʊ] [ˈreɪdieɪt] [laɪnz] [ʌv; əv] [fɔːrs] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈsentər] [aʊt] [əˈgen] . [naɪn] .
This **mind** **can** **now** **radiate** **lines** **of** **force** **from** **the** **center** **out** **again** **.** **9** **.**
这 头脑 能 现在 辐射 线条 的 力量 从 这 中心 出去 再次 . 9 .

这种意识现在可以从中心向外辐射能量线。9.

[ˌmæθəˈmætɪks] [ʌv; əv][ðə; ði][spɑːrk] .
Mathematics **of** **the** **Spark** **.**
数学 的 这 火花 .

火花的数学原理。

[ɪf] [juː; jʊ] [teɪk] [ə; eɪ] [ˈsɪlvər] [daɪm] [ænd; ənd] [leɪ] [ˌaɪ ˈtiː][ɑːn][ðə; ði] [ˈteɪbl] [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː]
If **you** **take** **a** **silver** **dime** **and** **lay** **it** **on** **the** **table** **you** **will** **find** **that** **it**
如果 你 拿 一个 银 一角硬币 和 躺 它 在 这 桌子 你 将要 寻找 那 它
[ˈɔːlweɪz] [teɪks] [dʒʌst][sɪks][ˈdaɪmz][tuː; tə][fɔːrm][ə; eɪ] [rɪŋ] [əˈraʊnd] [ˌaɪ ˈtiː] .
always **takes** **just** **six** **dimes** **to** **form** **a** **ring** **around** **it** **.**
总是 需要 只是 六 一角硬币 到 形式 一个 戒指 大约 它 .

如果你拿一枚银质一角硬币放在桌子上，你会发现总是需要六个一角硬币才能把它围成一个圈。

[ðɪs] [liːvz] [sɪks][ˈspeɪsɪz] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði][ˈdaɪmz] , [ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [seɪm] [wɪð; wɪθ][ˈætəmz] ,
This **leaves** **six** **spaces** **between** **the** **dimes** **,** **and** **it** **is** **the** **same** **with** **atoms** **,**
这 树叶 六 空间 之间 这 一角硬币 , 和 它 是 这 相同的 和 原子 ,

这样一来，硬币之间就留出了六个空隙，原子也是如此。

[ænd; ənd][ə; eɪ][ˈmɑːlɪkjuːl] [siːn] [frʌm; frəm][ðə; ði][saɪd] [ɪf] [ˈreɪdioʊ] - [ˈæktɪv] ,
and **a** **molecule** **seen** **from** **the** **side** **if** **radio** **-** **active** **,**
和 一个 分子 已见 从 这 边 如果 收音机 - 积极的 ,

如果分子具有放射性，从侧面观察该分子会发现什么？

[ænd; ənd] [ɪf] [wiː; wi][kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] [laɪnz][ʌv; əv] [fɔːrs] , [wʊd] [ʃoʊ] [sɪks] [striːmz] [ʌv; əv] [fɔːrs] ,
and **if** **we** **could** **see** **the** **lines** **of** **force** **,** **would** **show** **six** **streams** **of** **force** **,**
和 如果 我们 可以 看 这 线条 的 力量 , 会 展示 六 溪流 的 力量 ,

如果我们能看到力线，就会看到六股力流。

[ænd; ənd][ðə; ði] [snoʊ] - [fleɪk] ['ɔ:lweɪz] [hæz; həz][sɪks] [pɔɪnts] . - .

and	the	snow	-	flake	always	has	six	points	.	10	.
和	这	雪	-	薄片	总是	有	六	积分	.	-	.

雪花总是有六个角。10.

['krʌmbliŋ] [spɑ:rks][ænd; ənd]['pɜ:rmənənt][spɑ:rks] .

Crumbling	Sparks	and	Permanent	Sparks	.
摇摇欲坠	火花	和	永恒的	火花	.

崩塌的火花和永恒的火花。

[ðə; ði][spɑ:rks][ʌv; əv] [kəm'bʌstʃən] [ɪk'sploʊd][frʌm; frəm][ðə; ði]

The	sparks	of	combustion	explode	from	the
这	火花	的	燃烧	爆炸	从	这

燃烧的火花从.....中迸发而出

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	31	]
[	页	-	]

[第31页]

['ɪnər] [fɔ:rs] , [bʌt; bət][ðə; ði] " [spɑ:rks] " [ʌv; əv][ə; eɪ]['mægnət][ænd; ənd]['reɪdiəm][du:][nɑ:t] ,

inner	force	,	but	the	"	sparks	"	of	a	magnet	and	radium	do	not	,
内	力量	,	但	这	"	火花	"	的	一个	磁铁	和	镭	做	不是	,

内在力，但磁铁和镭的"火花"却不是。

[ænd; ənd][ðə; ði][spɑ:rks] [fɔ:rmd] [ɪn]['proʊtəplæzəm][ɔ:r][ɪn][ðə; ði] [nə:vs] [ænd; ənd][breɪn][læst][lɔ:ŋgər]

and	the	sparks	formed	in	protoplasm	or	in	the	nerves	and	brain	last	longer
和	这	火花	形成	在	原生质	或者	在	这	神经	和	脑	最后的	更长

[ðæn; ðən][ðə; ði][spɑ:rks][ʌv; əv] [kəm'bʌstʃən] ,

than	the	sparks	of	combustion	,
比	这	火花	的	燃烧	,

原生质或神经和大脑中形成的火花比燃烧产生的火花持续时间更长。

[ænd; ənd][ðə; ði][spɑ:rks][ɪn][ðə; ði]['spɪrɪtʃuəl] ['bɑ:dɪz] [ʌv; əv] [dɪ'pɑ:rtɪd] [soʊlz] [ɑ:r; ər][laɪk]['reɪdiəm] . - .

and	the	sparks	in	the	spiritual	bodies	of	departed	souls	are	like	radium	.	11	.
和	这	火花	在	这	精神	身体	的	已离开	灵魂	是	喜欢	镭	.	-	.

逝者灵魂的灵体中闪烁的火花就像镭一样。11.

[loʊ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['spɪrɪt][lænd] .

Location	of	the	Spirit	Land	.
地点	的	这	精神	土地	.

灵界所在之处。

[ɪn] ['pærəgræf] [sɪks][aɪ][rɪ'fɜ:r][tu:; tə] [tu:] ['vɪʒənz] [ʌv; əv] ['haʊzɪz] [ɪn][ðə; ði]['pri:sɪŋkt][ʌv; əv]['neɪtʃər] .

In	paragraph	6	I	refer	to	two	visions	of	houses	in	the	precinct	of	nature	.
在	段落	6	我	参考	到	二	愿景	的	房屋	在	这	辖区	的	自然	.

在第 6 段中，我提到了自然环境中的两种房屋愿景。

[naʊ] [aɪ][rɪ'fɜ:r][tu:; tə][ə; eɪ][θɜ:rd] , [ðə; ði] ['gretɪst] , [moʊst] ['bju:tɪf(ə)l] [ænd; ənd]['wʌndərf(ə)l][ə'boʊd][ɪn]

Now	I	refer	to	a	third	,	the	greatest	,	most	beautiful	and	wonderful	abode	in
现在	我	参考	到	一个	第三	,	这	最	,	最多	美丽的	和	精彩的	住所	在

[ðə; ði]['ju:nɪvɜ:rs] .

the	universe	.
这	宇宙	.

现在我要说说第三个地方，宇宙中最伟大、最美丽、最奇妙的居所。

[ðɪs] [haʊs] [hæz; həz][noʊ] [ɪn'tɪrɪər] [ʌv; əv]['sɪmp(ə)l] [speɪs] [ɔ:r] ['nʌθɪŋ] ,

This	house	has	no	interior	of	simple	space	or	nothing	,
这	房子	有	不	内部的	的	简单的	空间	或者	没有什么	,

这房子内部没有任何简洁的空间，或者说空无一物。

[ænd; ənd] [ə'gen] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][noʊ]['aʊtər] [wɔːl] [ʌv; əv] ['mætər] .

and	again	it	has	no	outer	wall	of	matter	.
和	再次	它	有	不	外	墙	的	事情	.

而且它没有物质外壁。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['prɪstiːn] ['spɪrɪt][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][ðə; ði] [ˌɪntər'stelər] ['speɪsɪz][ˌaʊt'saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]

It	is	the	pristine	spirit	and	it	is	in	the	interstellar	spaces	outside	of	the
它	是	这	纯净无瑕	精神	和	它	是	在	这	星际穿越	空间	外部	的	这

[p'lænɪts] . - .

planets	.	12	.
行星	.	-	.

它是纯净的精神，它存在于行星之外的星际空间中。12.

[kən'dɪʃ(ə)nz] [ɪn][ðə; ði]['spɪrɪt] [lænd] .

Conditions	in	the	Spirit	Land	.
状况	在	这	精神	土地	.

灵界的状况。

[ɪn] [ðɪs] [lænd][ðer; ðər][ɪz][noʊ]['grævəti][ɔːr] [əb'strʌkʃ(ə)n] .

In	this	land	there	is	no	gravity	or	obstruction	.
在	这	土地	那里	是	不	重力	或者	梗阻	.

这片土地上没有重力，也没有障碍。

[wʌt] [ɪz] [bɪlt] [ænd; ənd] [pleɪst] [ðer; ðər][ɪz] [friː] [frʌm; frəm] [dɪ'strʌkʃn] [ænd; ənd] [dɪ'keɪ] .

What	is	built	and	placed	there	is	free	from	destruction	and	decay	.
什么	是	建造	和	放置	那里	是	自由的	从	破坏	和	衰变	.

那里建造和放置的物品不会受到破坏和腐朽的影响。

['lɪvɪŋ] ['spɪrɪts][kæn; kən] [muːv] [baɪ][ə; eɪ] [θɔːt] [ænd; ənd] [bɪld] [baɪ][ðer; ðər][dɪ'zaɪɝz] ;

Living	spirits	can	move	by	a	thought	and	build	by	their	desires	;
活的	烈酒	能	移动	经过	一个	想法	和	建造	经过	他们的	欲望	;

有生命的灵魂可以通过思想移动，并通过欲望建造;

['spɪrɪts][kæn; kən][ˌaʊt'strɪp][ðə; ði] [ɜːrθ] [ɪn][ɪts] [flaɪt] [ɪn][ɪts]['ɔːrbɪt] ,

spirits	can	outstrip	the	earth	in	its	flight	in	its	orbit	,
烈酒	能	超过	这	地球	在	它是	航班	在	它是	轨道	,

灵魂在轨道上的飞行速度可以超过地球。

[kæn; kən] [kʌm] [tuː; tə] [ɜːrθ] [ænd; ənd] [liːv] [æt; ət]['eni] [taɪm][ɔːr][pɑːrt][ʌv; əv][ɪts]['ɔːrbɪt] .

can	come	to	earth	and	leave	at	any	time	or	part	of	its	orbit	.
能	来	到	地球	和	离开	在	任何	时间	或者	部分	的	它是	轨道	.

可以在其轨道上的任何时间或任何位置到达地球并离开。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][hoʊm][ʌv; əv][dʒɔɪ] .

This	is	a	home	of	joy	.
这	是	一个	家	的	喜悦	.

这是一个充满欢乐的家。

[[ˌpiː 'dʒiː] -] - .

[	Pg	32	]	13	.
[	页	-	]	-	.

[第32页]13.

[ə'trɪbjuːts] [ʌv; əv]['spɪrɪt] .

Attributes	of	Spirit	.
属性	的	精神	.

精神的属性。

[ðə; ði][soʊl][ɪz] [kept] [ɪn]['aʊər; ɑːr]['bɑːdi][baɪ][ðə; ði]['mægnətɪzəm][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [blʌd] .

The	soul	is	kept	in	our	body	by	the	magnetism	of	our	blood	.
这	灵魂	是	保留	在	我们的	身体	经过	这	磁性	的	我们的	血	.

灵魂通过血液的磁性被保留在我们的身体里。

[wen] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][goʊz]['ɪntuː][ə; eɪ] [træns] [ðer; ðər][ɪz][æn; ən][ɪm'bɑːrgoʊ][ɑːn][ðə; ði] [blʌd] [ænd; ənd]

When	a	person	goes	into	a	trance	there	is	an	embargo	on	the	blood	and
什么时候	一个	人	去	进入	一个	发呆	那里	是	一个	禁运	在	这	血	和

[ðə; ði][soʊl][kæn; kən] [liːv] [ðə; ði][spɑːrk]['sɛlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɜːrv] ['sʌbstəns] [ʌv; əv][ðə; ði][breɪn]

the	soul	can	leave	the	spark	cells	of	the	nerve	substance	of	the	brain
这	灵魂	能	离开	这	火花	细胞	的	这	神经	物质	的	这	脑

[ænd; ənd]['ɑːkjupaɪ][ə; eɪ]['spɪrɪtʃuəl]['bɑːdi][ɔːr] [ɪ'lektrɪkl] ['veɪpər][ɪn][ðə; ði] ['ætməsfɪr] [ɔːr] ['iːθər] .

and	occupy	a	spiritual	body	or	electrical	vapor	in	the	atmosphere	or	ether	.
和	占据	一个	精神	身体	或者	电气	汽	在	这	气氛	或者	醚	.

当一个人进入恍惚状态时，血液和灵魂就会受到限制，灵魂可以离开大脑神经物质的火花细胞，占据大气或以太中的灵体或电蒸气。

['dʊrɪŋ] [sliːp] [ɔːr] ['feɪlɪŋ] ['paʊɝz] [ʌv; əv][ðə; ði][maɪnd] , [ðə; ði][soʊl][ɪz] [draʊnd] [aʊt][baɪ]['mætər] ,

During	sleep	or	failing	powers	of	the	mind	,	the	soul	is	drowned	out	by	matter	,
期间	睡觉	或者	失败	权力	的	这	头脑	,	这	灵魂	是	溺水	出去	经过	事情	,

在睡眠或心智衰退时，灵魂会被物质所淹没。

[ðə; ði]['pɜːrmənənt]['spɪrɪtʃuəl]['sentər][ʌv; əv][ðə; ði][spɑːrk][ɪz] [ˌoʊvɝ'floʊd] [wɪð; wɪθ]['mætər] [ænd; ənd]

the	permanent	spiritual	center	of	the	spark	is	overflowed	with	matter	and
这	永恒的	精神	中心	的	这	火花	是	溢出	和	事情	和

['kɑːnʃəsnəs] [ɪz] [ˌtempə'rerəli] [tɜːrnd] [tuː; tə]['moʊʃ(ə)n] .

consciousness	is	temporarily	turned	to	motion	.
意识	是	暂时地	转向	到	运动	.

火花的永久精神中心被物质所充满，意识暂时转化为运动。

['spɪrɪt]['ɔːlweɪz] , [ɪn]['eni] [ə'maʊnt] , [hæz; həz][ðə; ði] [ə'trɪbjuːts] [ʌv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] [ænd; ənd]['paʊər] ;

Spirit	always	,	in	any	amount	,	has	the	attributes	of	intelligence	and	power	;
精神	总是	,	在	任何	数量	,	有	这	属性	的	智力	和	力量	;

[ðə; ði] ['iːθər] [trænz'mits] [ɪn'tɛlɪdʒənsɪz] . - .

the	ether	transmits	intelligences	.	14	.
这	醚	传输	情报	.	-	.

精神，无论多少，都具有智慧和力量的属性；以太传递智慧。14.

[suːˌpɪri'ɔːrəti][ʌv; əv]['spɪrɪt] .

Superiority	of	Spirit	.
优势	的	精神	.

精神上的优越性。

[wen] ['aʊər; ɑːr][soʊl] [liːvz] ['aʊər; ɑːr]['bɑːdi][ˌaɪ 'tiː]['entərz][ɪts][oʊn] ,

When	our	soul	leaves	our	body	it	enters	its	own	,
什么时候	我们的	灵魂	树叶	我们的	身体	它	进入	它是	自己的	,

当我们的灵魂离开身体时，它会进入它自己的身体。

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] [klɪr] [ænd; ənd] [braɪt] [æz; əz][ɪn] ['tʃaɪldhʊd] ; [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [fɪr] ,

it	becomes	clear	and	bright	as	in	childhood	;	there	is	no	fear	,
它	变成	清除	和	明亮的	作为	在	童年	;	那里	是	不	害怕	,

一切都变得像童年时那样清晰明亮；没有恐惧。

[peɪn][ɔːr] ['dɪmnəs] [ʌv; əv] [θɔːt] [ænd; ənd][maɪnd] .

pain	or	dimness	of	thought	and	mind	.
疼痛	或者	昏暗	的	想法	和	头脑	.

疼痛或思维迟钝。

[wiː; wi] [miːt] ['aʊər; ɑːr] [frendz] , [wiː; wi] [rɪ'membər] [ænd; ənd]['vɪzɪt]['aʊər; ɑːr] ['ɜːrθli] [frendz] [ɪn][ðə; ði]

We	meet	our	friends	,	we	remember	and	visit	our	earthly	friends	in	the
我们	见面	我们的	朋友们	,	我们	记住	和	访问	我们的	尘世的	朋友们	在	这

['hjuːmən]['bɑːdi] ,

human	body	,
人类	身体	,

我们通过人体与朋友们相聚，缅怀并探望我们在尘世的朋友们。

[wi:; wi] [straɪv] [fɔ:r; fər][ðer; ðər]['ʌplɪft][ænd; ənd] ['hæpinəs] , [wi:; wi][lɪv; laɪv][ɪn] ['hæpinəs] [ænd; ənd]

we	strive	for	their	uplift	and	happiness	,	we	live	in	happiness	and
我们	努力	为了	他们的	提升	和	幸福	,	我们	居住	在	幸福	和

[pi:s] ,

peace	,
和平	,

我们努力提升他们的幸福感，我们自己则生活在幸福与和平之中。

[jet] ['aʊər; ɑ:r] ['ɜ:rθli] [kə'rɪr] [ə'fekts; 'æfˌekts]['aʊər; ɑ:r] [dɪ'gri:] [ʌv; əv]['spɪrɪtʃuəl] [əd'vænsmənt] ,

yet	our	earthly	career	affects	our	degree	of	spiritual	advancement	,
然而	我们的	尘世的	职业	影响	我们的	程度	的	精神	进步	,

然而，我们在尘世的职业生涯会影响我们的精神进步程度。

[ænd; ənd][ðə; ði] [trʊθs] [wɪtʃ] [ju:; jʊ][kæn; kən] [lɜ:rn] [æt; ət][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['kʌntri] ['tʃæp(ə)l][ænd; ənd]

and	the	truths	which	you	can	learn	at	the	little	country	chapel	and
和	这	真相	哪个	你	能	学习	在	这	小的	国家	教堂	和

[ðə; ði] [ˌemju'leɪʃn]

the	emulation
这	仿真

以及你可以在乡村小教堂学到的真理和模仿

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	33	]
[	页	-	]

[第33页]

[ʌv; əv][ðə; ði] " ['sɜ:rmən] [ɑ:n][ðə; ði] [maʊnt] " [wɪl] [pru:v] [tu:; tə][bi:; bi][jʊr; jər] " [wɑ:nd] [ʌv; əv] [hoʊp] .

of	the	"	SERMON	ON	THE	MOUNT	"	will	prove	to	be	your	"	WAND	OF	HOPE	.
的	这	"	讲道	在	这	山	"	将要	证明	到	是	你的	"	魔杖	的	希望	.

" - .

"	15	.
"	-	.

《登山宝训》中的一段话将成为你的"希望之杖"。15.

[ðə; ði][poʊp] [sez] [ðə; ði]['ædvent][ʌv; əv][ðə; ði] ['seɪvjər] [ɪz] [nɪr] .

The	Pope	Says	the	Advent	of	the	Saviour	Is	Near	.
这	教皇	说道	这	来临	的	这	救主	是	靠近	.

教宗称救世主即将降临。

[ɪn][ə; eɪ] [dɪ'kri:] [ʌv; əv][poʊp] ['benədɪkt] [sent] [aʊt][frʌm; frəm] [roʊm] [ɑ:n]['dʒænjueri] - ,

In	a	decree	of	Pope	Benedict	sent	out	from	Rome	on	January	19	,
在	一个	法令	的	教皇	本尼迪克特	发送	出去	从	罗马	在	一月	-	,

教宗本笃十六世于1月19日从罗马颁布的法令中指出：

- , [hi:; hi] [sez] : " [ðoʊz] [deɪz] [wɪtʃ] [kraɪst] [prɪ'dɪktɪd] [si:m] [ɪn][fækt][tu:; tə][hæv; həv] [kʌm] ,

1915	,	he	says	:	"	Those	days	which	Christ	predicted	seem	in	fact	to	have	come	,
-	,	他	说道	:	"	那些	天	哪个	基督	预测	似乎	在	事实	到	有	来	,

1915年，他说："基督预言的那些日子似乎真的已经到来了。"

- [ju:; jʊ][ʃæl; ʃəl] [hɪr] [ʌv; əv]['wɔrz][ænd; ənd] ['ru:məz] [ʌv; əv]['wɔrz] .

'	You	shall	hear	of	wars	and	rumors	of	wars	.
-	你	将	听到	的	战争	和	谣言	的	战争	.

你们必听见战争和战争的风声。

[fɔ:r; fər]['neɪʃ(ə)n][ʃæl; ʃəl][raɪz] [ə'genst] ['neɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['kɪŋdəm] [ə'genst] ['kɪŋdəm] - .

For	nation	shall	rise	against	nation	and	kingdom	against	kingdom	'	.
为了	国家	将	上升	反对	国家	和	王国	反对	王国	-	.

民要攻打民，国要攻打国。

" [kraɪst] [kæn; kən] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə] [ɜ:rθ] [ɪn]['spɪrɪt] .

"	Christ	can	return	to	earth	in	spirit	.
"	基督	能	返回	到	地球	在	精神	.

基督可以以灵魂的形式重返地球。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [niːd] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʌm] ['ʌðərwaɪz] .

There	is	no	need	for	Him	to	come	otherwise	.
那里	是	不	需要	为了	他	到	来	否则	.

祂没有必要以其他方式降临。

[hiː; hi][kæn; kən] [tɔːk] [tuː; tə][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [ə'dæptɪd] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ˌtelɪ'pæθɪk] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [ænd; ənd]

He	can	talk	to	a	person	adapted	to	receive	telepathic	instructions	and
他	能	讲话	到	一个	人	改编	到	收到	心灵感应	指示	和

[gɪv] [ðə; ðiː][wɜːrld][hɪz; ɪz] ['mesɪdʒ] .

give	the	world	His	message	.
给	这	世界	他的	信息	.

他可以与能够接收心灵感应指令的人交谈，并将他的信息传递给全世界。

[sʌm; səm] ['riːdɚz] [meɪ] [biː; bi] [ə'vɜːrs] [tuː; tə][ðə; ðiː] [kleɪmz] [ðæt] ['dʒiːzəs] [kraɪst] [ɪz] ['eniθɪŋ] [bʌt; bət]

Some	readers	may	be	averse	to	the	claims	that	Jesus	Christ	is	anything	but
一些	读者	可能	是	反	到	这	索赔	那	耶稣	基督	是	任何事物	但

[æn; ən][ɪ'mædʒɪneri]['pɜːrs(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ðiː] [in'venʃənz] [ʌv; əv][ðə; ðiː] [priːsts] [ʌv; əv][ðə; ðiː] ['ɜːrli] ['eɪdʒɪz]

an	imaginary	person	from	the	inventions	of	the	priests	of	the	early	ages
一个	假想	人	从	这	发明	的	这	神父	的	这	早期的	年龄

，

，

，

有些读者可能不认同耶稣基督并非早期祭司虚构的人物这种说法。

[ænd; ənd] ['ʌðər] [meɪ] [kleɪm] [ðæt] [kən'tempərəri] [wɪð; wɪθ][ðə; ðiː] [deɪts] [ə'plaɪd] [tuː; tə][ðə; ðiː]

and	others	may	claim	that	contemporary	with	the	dates	applied	to	the
和	其他的	可能	宣称	那	当代的	和	这	日期	应用	到	这

[fɪk'tɪʃəs] ['ledʒənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] ['tiːtʃər] [ænd; ənd][ðə; ðiː] ['tiːtʃɪŋz] [rɪ'kɔːrdɪd] [wɜːr; wər]

fictitious	legend	there	was	a	great	teacher	and	the	teachings	recorded	were
虚拟	传奇	那里	曾是	一个	伟大的	老师	和	这	教义	记录	是

[frʌm; frəm] [ðɪs] ['tiːtʃər] .

from	this	teacher	.
从	这	老师	.

其他人可能会声称，在虚构传说的年代，同时期有一位伟大的老师，而记录下来的教义就来自这位老师。

[bʌt; bət] [wʌt] ['dɪfrəns] [dʌz] [ə; eɪ] [neɪm] [meɪk] ?

But	what	difference	does	a	name	make	?
但	什么	不同之处	做	一个	姓名	制作	?

但名字有什么区别呢?

[ðə; ðiː]['oʊnli] ['ɪʃuː] [ʌv; əv]['eni]['vælјuː][ɪz] [wʌt] [ɪz] [tɔːt] .

The	only	issue	of	any	value	is	what	is	taught	.
这	仅有的	问题	的	任何	价值	是	什么	是	教授	.

唯一有价值的问题是教什么。

[noʊ] [greɪt] ['tiːtʃər] ['kɛrz] [ə; eɪ] [wɪt] [ə'baʊt] [wʌt] [ðə; ðiː]['piːp(ə)l]

No	great	teacher	cares	a	whit	about	what	the	people
不	伟大的	老师	关心	一个	白色	关于	什么	这	人们

没有哪个伟大的老师会关心人们的想法。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	34	]
[	页	-	]

[第34页]

[θɪŋk] [ə'baʊt][hɪz; ɪz][ˌpɜːrsə'næləti] [ɪf] [ðeɪ] [ək'sept][hɪz; ɪz][wɜːrks] .

think	about	his	personality	if	they	accept	his	works	.
思考	关于	他的	性格	如果	他们	接受	他的	作品	.

想想如果他们接受他的作品，他的性格会是怎样的。

[ðə; ði] [neɪm] ['dʒiːzəs][hæz; həz] [bɪn] [ə'plaɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['tiːtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [gʊd] [θɪŋz] [ɪn][ðə; ði]

The	name	Jesus	has	been	applied	to	the	teacher	of	the	good	things	in	the
这	姓名	耶稣	有	到过	应用	到	这	老师	的	这	好的	事物	在	这

[nuː] ['testəmənt] [fɔːr; fər][soʊ] [lɔːŋ] [ə; eɪ][taɪm] [naʊ] [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən] [wel] [ə'fɔːrd] [tuː; tə][grænt]

New	Testament	for	so	long	a	time	now	that	we	can	well	afford	to	grant
新的	遗嘱	为了	所以	长的	一个	时间	现在	那	我们	能	出色地	买得起	到	授予

[ðə; ði][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] ,

the	application	,
这	应用	,

耶稣这个名字长期以来一直被用来指代新约中那位教导良善之人的导师，我们完全可以认可这种用法。

[wət'evər] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [hɪz; ɪz] [ək'siːd] [neɪm] .

whatever	might	have	been	his	acceded	name	.
任何	可能	有	到过	他的	同意	姓名	.

无论他后来改名为什么。

[ɔːl][ðə; ði] ['iːθər] [ɪn] [ˌɪntər'stelər] [speɪs] [ɪz][ɪn'telɪdʒənt] ,

All	the	ether	in	interstellar	space	is	intelligent	,
全部	这	醚	在	星际穿越	空间	是	聪明的	,

星际空间中的所有以太都具有智能。

[ænd; ənd] [ɪf] [wiː; wi] [kə'nekt] ['aʊər; ɑːr][maɪnd][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː][wiː; wi][geɪn] ['paʊər] [ænd; ənd][ˌɪntu'ɪʃ(ə)n]

and	if	we	connect	our	mind	with	it	we	gain	power	and	intuition
和	如果	我们	连接	我们的	头脑	和	它	我们	获得	力量	和	直觉

[baɪ][ə; eɪ] " [sɪksθ] [sens] ,

by	a	"	sixth	sense	,
经过	一个	"	第六	感觉	,

如果我们把思想与它连接起来，我们就能通过"第六感"获得力量和直觉。

" [bʌt; bət][tuː; tə][duː] [ðɪs] [wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt] [θroʊ] [ðə; ði] ['blæŋkɪt] [ʌv; əv] [tuː] [mʌtʃ] [blʌd] [ə'baʊt]

"	but	to	do	this	we	must	not	throw	the	blanket	of	too	much	blood	about
"	但	到	做	这	我们	必须	不是	扔	这	毯子	的	也	很多	血	关于

[ðə; ði][breɪn] .

the	brain	.
这	脑	.

但要做到这一点，我们不能让过多的血液笼罩大脑。

" ['prɔfits] " [hæv; həv][tuː; tə]['daɪət][ænd; ənd][fæst] .

"	Prophets	"	have	to	diet	and	fast	.
"	先知	"	有	到	饮食	和	快速地	.

"先知"们需要节食和斋戒。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	35	]
[	页	-	]

[第35页]

[pɑːrt][θɜːrd]

Part	Third
部分	第三

第三部分

[haʊ] [tuː; tə] ['dʒenəreɪt][ðə; ði] [waɪt] [spɑːrk][ɔːr] " ['vækoʊ] - ['sɛlz] " [ɪn]['aʊər; ɑːr]['bɑːdi] .

How	to	Generate	the	White	Spark	or	"	Vaco	-	Cells	"	in	Our	Body	.
如何	到	产生	这	白色的	火花	或者	"	真空	-	细胞	"	在	我们的	身体	.

如何在我们的体内产生白色火花或"真空细胞"。

[ɔ:l][ðə; ði][laɪf][ænd; ənd] [θɔ:t] [ɑ:n] [ðɪs] [ɜ:rθ] [ænd; ənd][ɪn]['eni] [mə'tɪriəl] [ænd; ənd][ɑ:n]['eni] ['ʌðər]

All	the	life	and	thought	on	this	earth	and	in	any	material	and	on	any	other
全部	这	生活	和	想法	在	这	地球	和	在	任何	材料	和	在	任何	其他

[ɜ:rθ] [ɔ:r]['bɑ:di][ɪn][ðə; ði]['ju:nɪvɜ:rs] [kʌmz] [frʌm; frəm][ə; eɪ][pɪ'kju:liər][træn'zækʃ(ə)n][baɪ] [wɪtʃ] [ɔ:l]

earth	or	body	in	the	universe	comes	from	a	peculiar	transaction	by	which	all
地球	或者	身体	在	这	宇宙	来	从	一个	奇特	交易	经过	哪个	全部

['mætər] [ɪz] [klɪrd] [ə'weɪ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [speɪs] [left] [wer'ɪn] [ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ðə; ði]

matter	is	cleared	away	and	a	space	left	wherein	there	is	nothing	but	the
事情	是	已清除	离开	和	一个	空间	左边	其中	那里	是	没有什么	但	这

[ɪn'vɪzəb(ə)l] ['i:θər] [ɔ:r]['spɪrɪt] .

invisible	ether	or	spirit	.
无形的	醚	或者	精神	.

地球上以及宇宙中任何其他星球或物体上的所有生命和思想都源于一种特殊的转化，通过这种转化，所有物质都被清除，留下一个空间，其中除了看不见的以太或精神之外什么也没有。

[ðə; ði] [ə,rɪdʒɪ'neɪʃn] [ʌv; əv][ɔ:l]['tændʒəb(ə)l] ['mætər] [wʌz; wəz][frʌm; frəm][ðə; ði][ˌdegrə'deɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['spɪrɪt]

The	origination	of	all	tangible	matter	was	from	the	degradation	of	spirit
这	起源	的	全部	有形	事情	曾是	从	这	降解	的	精神

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌtrænzmju:'teɪʃn; ˌtrænsmju:'teɪʃn][ʌv; əv] [θɔ:t] ['ɪntu:]['moʊʃ(ə)n] ,

and	the	transmutation	of	thought	into	motion	,
和	这	嬗变	的	想法	进入	运动	,

一切有形物质的起源都源于精神的退化和思想向运动的转化。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz][baɪ][ðə; ði]['moʊʃ(ə)n][ʌv; əv]['spɪrɪt] [ðæt] ['mætər] [ɪz] [fɔ:rmd] [frʌm; frəm]['spɪrɪt] .

and	it	is	by	the	motion	of	spirit	that	matter	is	formed	from	spirit	.
和	它	是	经过	这	运动	的	精神	那	事情	是	形成	从	精神	.

精神的运动使物质从精神中形成。

['ðerfɔ:r] [tu:; tə] [rɪ'geɪn] [ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ʌv; əv] [θɔ:t] [ænd; ənd][tu:; tə] ['regjuleɪt] [ðə; ði]

Therefore	to	regain	the	conditions	of	thought	and	to	regulate	the
所以	到	恢复	这	状况	的	想法	和	到	调节	这

[ə'dʒʌstmənt] [ʌv; əv] [mə'tɪriəl] [ɔ:r] ['mætər] [kən'dɪʃ(ə)nz] [mʌst; məst][bi:; bi][institju:tid] [wɪtʃ] ['sɪmjuleɪt]

adjustment	of	material	or	matter	conditions	must	be	instituted	which	simulate
调整	的	材料	或者	事情	状况	必须	是	已设立	哪个	模拟

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [steɪt] ,

the	original	state	,
这	原来的	状态	,

因此，为了恢复思维条件并调节物质条件，必须建立能够模拟原始状态的条件。

[ænd; ənd] [ɪ'veɪd] [ðə; ði] ['dekədəns] [frʌm; frəm] [kəntɪguɑ:sɪti] [ʌv; əv] ['mætər] [ænd; ənd]['dʒenəreɪt] ['spɪrɪt]

and	evade	the	decadence	from	contiguosity	of	matter	and	generate	SPIRIT
和	逃避	这	颓废	从	邻近性	的	事情	和	产生	精神

[ɪn]['vækoʊ] - ['sɛlz] [wɪð; wɪθ][laɪf][ænd; ənd] ['paʊər] .

in	vaco	-	cells	with	life	and	power	.
在	真空	-	细胞	和	生活	和	力量	.

并避免物质连续性的衰败，在具有生命和力量的空泡细胞中产生精神。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	36	]
[	页	-	]

[第36页]

[ðɪs] [greɪt] ['prɪnsəp(ə)l][ɪz][ðə; ði] ['ki:noʊt] [ʌv; əv][ɔ:l] [ðæt] [wi:; wi][hoʊp][fɔ:r; fər][ɪn] [ɪg'zɪstəns] .

This	great	principle	is	the	keynote	of	all	that	we	hope	for	in	existence	.
这	伟大的	原则	是	这	基调	的	全部	那	我们	希望	为了	在	存在	.

这一伟大原则是我们对存在的一切期望的基石。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][moʊst] ['vaɪt(ə)l] ['saɪəns] [ænd; ənd] [jet] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [rɪ'meɪnd] ['toʊtəli] ['hɪd(ə)n]

It	is	the	most	vital	science	and	yet	it	has	remained	totally	hidden
它	是	这	最多	必不可少的	科学	和	然而	它	有	剩余	完全	隐

[frʌm; frəm][ðə; ði][ken][ʌv; əv][mæn'kaɪnd] .

from	the	ken	of	mankind	.
从	这	肯	的	人类	.

它是至关重要的科学，然而它却一直完全不为人类所知。

[ðɪs] [nuː] ['saɪəns] ['əupənz][ʌp][ə; eɪ] [fiːld] [ɪn][ðə; ði] [nuː] ['ɔːrdər] [wɪtʃ] [hoʊldz][ðə; ði] ['gretɪst] [hoʊps]

This	NEW	SCIENCE	opens	up	a	field	in	the	new	order	which	holds	the	greatest	hopes
这	新的	科学	打开	向上	一个	场地	在	这	新的	命令	哪个	持有	这	最	希望

[fɔːr; fər][juː'toʊpiən] [sək'ses] ['evər]['gɪv(ə)n][tuː; tə][mæn] .

for	utopian	success	ever	given	to	man	.
为了	乌托邦	成功	曾经	给定	到	男人	.

这项新科学在新秩序中开辟了一个领域，它蕴含着人类有史以来实现乌托邦式成功的最大希望。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][goʊld] , ['paʊər] ,

It	is	not	gold	,	power	,
它	是	不是	金子	,	力量	,

它不是黄金，也不是权力，

[ˌnoʊtə'raɪəti][ɔːr]['glæmər] [ðæt] [meɪk] [fɔːr; fər] [ðɪs] [greɪt] ['prɑːses] [ʌv; əv][dʒɔɪ][ænd; ənd] [helθ] .

notoriety	or	glamor	that	make	for	this	great	process	of	joy	and	health	.
恶名	或者	魅力	那	制作	为了	这	伟大的	过程	的	喜悦	和	健康	.

声名狼藉或光鲜亮丽，反而成就了这一充满喜悦和健康的伟大过程。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ðə; ði]['kɔːstli] [fuːdz] [ænd; ənd] ['lʌkʃəriz] [wɪtʃ] [brɪŋ] [ˌjuː 'es] [wɪ'ðɪn] [riːtʃ] [ʌv; əv] [ðɪs]

It	is	not	the	costly	foods	and	luxuries	which	bring	us	within	reach	of	this
它	是	不是	这	昂贵	食物	和	奢侈品	哪个	带来	我们	之内	抵达	的	这

['kʌvətɪd] [kən'dɪʃ(ə)n] .

coveted	condition	.
令人垂涎的	状况	.

并非昂贵的食物和奢侈品让我们能够达到这种令人向往的状态。

[wen] [wiː; wi] [lɜːrn] [ðə; ði][fækts][wiː; wi][faɪnd] [ðæt] [ðə; ði] [greɪt] [pɑːrt][ʌv; əv][mæn'kaɪnd][ɑːr; ər] ['veri]

When	we	learn	the	facts	we	find	that	the	great	part	of	mankind	are	very
什么时候	我们	学习	这	事实	我们	寻找	那	这	伟大的	部分	的	人类	是	非常

[mʌtʃ] [ˌmɪsɪn'fɔːmd] [ænd; ənd] [ðæt] ['hjuːmən] ['nɑːlɪdʒ] [ɪz] ['ʌpsaɪd] [daʊn] .

much	misinformed	and	that	human	knowledge	is	upside	down	.
很多	被误导	和	那	人类	知识	是	上行	向下	.

当我们了解事实后，会发现绝大多数人都被误导了，人类的知识体系颠倒了。

[wiː; wi][faɪnd] [ðæt] [piːs] [ænd; ənd] ['hæpinəs] [laɪk] [er] [ænd; ənd]['wɔːtər][ɑːr; ər][nɑːt]['ʌndər][ə; eɪ][bæn] ,

We	find	that	peace	and	happiness	like	air	and	water	are	not	under	a	ban	,
我们	寻找	那	和平	和	幸福	喜欢	空气	和	水	是	不是	在下面	一个	禁止	,

我们发现，和平与幸福就像空气和水一样，并没有被禁止。

[bʌt; bət] [ðæt] [gɑːd][ɪz][ɑːn][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [ʌnˌɑːsten'teɪʃəs] [ænd; ənd]['sɪmp(ə)l] ['lɪvɪŋ] ['piːp(ə)l] ,

but	that	God	is	on	the	side	of	the	unostentatious	and	simple	living	people	,
但	那	上帝	是	在	这	边	的	这	朴素的	和	简单的	活的	人们	,

但上帝是站在那些不张扬、生活简朴的人一边的。

[ænd; ənd] [ðæt] [wʌt] [hæz; həz] [bɪn] [kən'sɪdərd] [baɪ][sʌm; səm][æz; əz] ['pɑːvərti] [ɪz] ['riːəli] ['greɪtnəs] [ɪn]

and	that	what	has	been	considered	by	some	as	poverty	is	really	greatness	in
和	那	什么	有	到过	经过考虑的	经过	一些	作为	贫困	是	真的	伟大	在

[dɪs'gaɪz] .

disguise	.
伪装	.

而有些人眼中的贫穷，其实是伪装的伟大。

['neɪtʃər] ['nevər] ['pleɪsɪz] ['eni] ['priːmiəm] [ɑːn] [truːθ] [ænd; ənd] [laɪk] [ɔːl] [gʊd] [θɪŋz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [friː]

Nature	**never**	**places**	**any**	**premium**	**on**	**truth**	**and**	**like**	**all**	**good**	**things**	**should**	**be**	**free**
自然	绝不	地方	任何	优质的	在	真相	和	喜欢	全部	好的	事物	应该	是	自由的

[ʌv; əv] ['ækses] .

of	**access**	**.**
的	使用权	.

大自然从不把真理看得比什么都重要，而且像所有美好的事物一样，都应该人人都能自由获取。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] [wiː; wi] [gɪv] , [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [nuː] ['meθədz] [ʌv; əv] [kəm'bætɪŋ]

Among	**the**	**things**	**which**	**we**	**give**	**,**	**you**	**will**	**find**	**new**	**methods**	**of**	**combatting**
之中	这	事物	哪个	我们	给	,	你	将要	寻找	新的	方法	的	对抗

[dɪ'ziːz] , [ə; eɪ]

disease	**,**	**a**
疾病	,	一个

在我们提供的物品中，你会发现对抗疾病的新方法，

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	**Pg**	**37**	**]**
[	页	-	]

[第37页]

[miːnz] [ʌv; əv] [ˌiːkə'nɑːmɪk] ['friːdəm] [ænd; ənd] [ʌv; əv] ['raɪzɪŋ] [ə'bʌv] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] .

means	**of**	**economic**	**freedom**	**and**	**of**	**rising**	**above**	**misfortune**	**.**
方法	的	经济的	自由	和	的	上升	多于	不幸	.

经济自由和摆脱不幸的途径。

[wiː; wi] [wɪl] [ʃoʊ] [ðæt] [moʊst] [dɪ'ziːzɪz] [ɑːr; ər] [kɔːzd] [baɪ] [ðə; ði] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] [wɪtʃ] [ɪz] [juːst]

We	**will**	**show**	**that**	**most**	**diseases**	**are**	**caused**	**by**	**the**	**food**	**and**	**drink**	**which**	**is**	**used**
我们	将要	展示	那	最多	疾病	是	导致	经过	这	食物	和	喝	哪个	是	用过的

.

:
.

我们将证明，大多数疾病都是由人们食用的食物和饮料引起的。

[ðə; ði] ['θɪərɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] " ['haʊlɪŋ] [dʒɜːrm] ['dɑːktɚz] " [ɑːr; ər] [ɔːl] [ɪn'seɪn] [ˌemə'neɪʃn] [frʌm; frəm]

The	**theories**	**of**	**the**	**"**	**howling**	**germ**	**doctors**	**"**	**are**	**all**	**insane**	**emanations**	**from**
这	理论	的	这	"	嚎叫	细菌	医生	"	是	全部	疯狂的	辐射	从

[æn; ən] ['ɪgnərənt] [maɪnd] .

an	**ignorant**	**mind**	**.**
一个	无知	头脑	.

那些"歇斯底里的细菌医生"的理论都是无知之徒的疯狂言论。

[wiː; wi] [wɪl] [pruːv] [ðæt] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [tuː] [dɪ'stɪŋkt] [taɪps] [ʌv; əv] [dɪ'ziːz] [wɪð; wɪθ] [æn; ən] [əd'mɪkstʃər]

We	**will**	**prove**	**that**	**there**	**are**	**two**	**distinct**	**types**	**of**	**disease**	**with**	**an**	**admixture**
我们	将要	证明	那	那里	是	二	清楚的	类型	的	疾病	和	一个	混合物

[ʌv; əv] [ðiːz] [tuː] [taɪps] .

of	**these**	**two**	**types**	**.**
的	这些	二	类型	.

我们将证明存在两种截然不同的疾病类型，以及这两种疾病类型的混合体。

[ðə; ði] [fɜːrst] [taɪp] [ɪz] [mə'leriəl] [ænd; ənd] [ɪz] [kɔːzd] [baɪ] [ə; eɪ] [mæl] - [əˌsɪmə'leɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['ʃʊgər] [ænd; ənd]

The	**first**	**type**	**is**	**malarial**	**and**	**is**	**caused**	**by**	**a**	**mal**	**-**	**assimilation**	**of**	**sugar**	**and**
这	第一的	类型	是	疟疾	和	是	导致	经过	一个	马尔	-	同化	的	糖	和

[griːs] ,

grease	**,**
润滑脂	,

第一种是疟疾，是由糖和油脂吸收不良引起的。

[fæt] [ɔːr] [ɔɪl] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪstəm] .

fat	**or**	**oil**	**in**	**the**	**system**	**.**
胖的	或者	油	在	这	系统	.

体内脂肪或油脂。

[ðə; ði]['sekənd] [taɪp] [ɪz] " [smɔ:l] - [pɑ:ks] " [ænd; ənd][ɪz] [kɔ:zd] [baɪ][ðə; ði][nɑ:n] - [ə,sɪmə'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv]

The	second	type	is	"	small	-	pox	"	and	is	caused	by	the	non	-	assimilation	of
这	第二	类型	是	"	小的	-	天花	"	和	是	导致	经过	这	非	-	同化	的

[ðə; ði]['naɪtrədʒənaɪz] ['elɪmənt] [ʌv; əv] [mi:t] ,

the	nitrogenized	element	of	meat	,
这	氮化	元素	的	肉	,

第二种类型是"天花"，是由肉类中含氮元素的吸收不良引起的。

[ɔ:r] [dʒə'lætɪnəs] ['elɪmənts; 'eləmənts] .

or	gelatinous	elements	.
或者	胶状的	元素	.

或胶状物质。

[wen] [ju:; jʊ] [noʊ] [ðə; ði] [kɔ:z] [ju:; jʊ][kæn; kən][ə'vɔɪd][ðə; ði] [dɪ'zi:z] .

When	you	know	the	cause	you	can	avoid	the	disease	.
什么时候	你	知道	这	原因	你	能	避免	这	疾病	.

知道病因就能避免患病。

[dʒə:mz][ɔ:r] ['maɪkrəʊbz] [ɑ:r; ər][nɑ:t][ðə; ði] [kɔ:z] [ʌv; əv] [dɪ'zi:z] ,

GERMS	or	MICROBES	are	not	the	cause	of	disease	,
细菌	或者	微生物	是	不是	这	原因	的	疾病	,

细菌或微生物并非疾病的病因。

[bʌt; bət][ɑ:r; ər][bɪ'nefɪs(ə)nt] [prə'vɪʒnz] [ʌv; əv]['neɪtʃər][tu:; tə] [rɪ'du:s] [mi:t] ['proʊtɪɪd] ,

but	are	beneficent	provisions	of	nature	to	reduce	meat	proteids	,
但	是	仁慈的	条款	的	自然	到	减少	肉	蛋白质	,

[,et 'setərə; ,ɪt 'setərə] . , [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] ['blɑ:kɪŋ] [ðə; ði] ['sɪstəm] ,

etc	.	,	which	are	blocking	the	system	,
ETC	.	,	哪个	是	阻塞	这	系统	,

但它们是大自然提供的有益物质，可以减少肉类蛋白质等阻碍身体机能的物质。

[tu:; tə][ə; eɪ] [steɪt] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kæn; kən][bi:; bi][ɪ'lɪmɪneɪtɪd; ɪ'lɪmə,neɪtɪd][frʌm; frəm][ðə; ði] [blʌd] ,

to	a	state	in	which	they	can	be	eliminated	from	the	blood	,
到	一个	状态	在	哪个	他们	能	是	已淘汰	从	这	血	,

使其处于可以从血液中清除的状态，

[ænd; ənd] ['ðerfɔ:r] [wi:; wi]['ɔ:lweɪz][faɪnd][ðə; ði] ['pɔɪzənəs] ['jʊrɪk]['æsɪd][ɪn][ɔ:l]['keɪsɪz][ʌv; əv][smɔ:l] -

and	therefore	we	always	find	the	poisonous	URIC	ACID	in	all	cases	of	small	-
和	所以	我们	总是	寻找	这	有毒	尿酸	酸	在	全部	案例	的	小的	-

[pɑ:ks] , [,et 'setərə; ,ɪt 'setərə] .

pox	,	etc	.
天花	,	ETC	.

因此，我们在天花等疾病的所有病例中总能发现有毒的尿酸。

['i:v(ə)n][æn; ən] [ɪk'ses] [ʌv; əv]['vedʒtəb(ə)l]['proʊtɪɪd][ɪz][ɪn'dʒʊriəs] .

Even	an	excess	of	vegetable	proteid	is	injurious	.
甚至	一个	过量的	的	蔬菜	蛋白质	是	有害的	.

即使是过量的植物蛋白也是有害的。

[ɪn] [mə'leriəl] [dɪ'zi:zɪz] [wi:; wi]['ɔ:lweɪz][faɪnd][æn; ən] [ɪk'ses] [ʌv; əv][kɑ:r'bɑ:nɪk]['æsɪd][ɔ:r] ['ʌðər] [ə'sɪdʒələs]

In	malarial	diseases	we	always	find	an	excess	of	carbonic	acid	or	other	acidulous
在	疟疾	疾病	我们	总是	寻找	一个	过量的	的	碳酸	酸	或者	其他	酸溜溜

['prɑ:dʌkt]

products
产品

在疟疾中，我们总能发现过量的碳酸或其他酸性物质。

[[,pi: 'dʒi:] -]

[	Pg	38	]
[	页	-	]

[ʌv; əv] [dɪ'keɪɪŋ] [ɔ:r][dʒɜ:rm][ɪn'hæbɪtɪd] ['ʃʊgɝz] [ɔ:r] ['glɪsərɪn] ([frʌm; frəm] [gri:s] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə]

of	decaying	or	germ	inhabited	sugars	or	glycerines	(	from	grease	,	etc
的	腐烂的	或者	细菌	有人居住的	糖	或者	甘油	(	从	润滑脂	,	ETC

.) .

:) :

.) .

腐烂或滋生细菌的糖或甘油（来自油脂等）。

[ə; eɪ]['daɪət][ʌv; əv][skɪm] - [mɪlk][ænd; ənd] [waɪt] [bred] [wɪl] [kjʊr] [mə'leriə] ,

A	diet	of	skim	-	milk	and	white	bread	will	cure	malaria	,
一个	饮食	的	撇去	-	牛奶	和	白色的	面包	将要	治愈	疟疾	,

食用脱脂牛奶和白面包可以治愈疟疾。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['daɪət][ʌv; əv] [skɪm] - [mɪlk] [ænd; ənd][oʊt] - [mi:l] [wɪl] [kjʊr] ['kɪdni] [dɪ'zi:z] .

and	a	diet	of	SKIM	-	MILK	and	oat	-	meal	will	cure	kidney	disease	.
和	一个	饮食	的	撇去	-	牛奶	和	燕麦	-	一顿饭	将要	治愈	肾	疾病	.

以脱脂牛奶和燕麦片为主的饮食可以治愈肾病。

['dʊrɪŋ] [helθ] [ðə; ði] [blʌd] [ɪz] ['ɔ:lweɪz] ['ælkəlaɪn] ,

During	health	the	blood	is	always	ALKALINE	,
期间	健康	这	血	是	总是	碱性	,

健康状态下，血液始终呈碱性。

[waɪl] [ðə; ði]['tɪsˌju:z, 'tɪʃu:z][ɔ:r] [nə:vs] [ænd; ənd]['gæŋgliə][ɔ:r][breɪn][ɑ:r; ər]['ɔ:lweɪz] [ə'sɪdʒələs] .

while	the	tissues	or	nerves	and	ganglia	or	brain	are	always	acidulous	.
尽管	这	组织	或者	神经	和	神经节	或者	脑	是	总是	酸溜溜	.

而组织、神经、神经节或大脑则始终呈酸性。

[naʊ] [ðɪs] [ɪz] [wʌt] [aɪ] [wɑ:nt] [tu:; tə] [ɪm'pres] [ə'pɑ:n][ðə; ði][maɪnd] ,

NOW	THIS	IS	WHAT	I	WANT	TO	IMPRESS	UPON	THE	MIND	,
现在	这	是	什么	我	想	到	令人印象深刻	之上	这	头脑	,

现在，我要把这个深深地印在大家的脑海里。

[fɔ:r; fər][ˌaɪ 'ti:] [rɪ'leɪts] [tu:; tə][maɪ] [dɪ'skʌvəri] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [spɑ:rk] ['prɪnsəp(ə)l] .

for	it	relates	to	my	discovery	of	the	WHITE	SPARK	PRINCIPLE	.
为了	它	相关	到	我的	发现	的	这	白色的	火花	原则	.

因为它与我发现的"白色火花原理"有关。

[æn; ən]['æsɪd][ækts][laɪk] [hi:t] , [waɪl] [æn; ən]['ælkəlaɪ][ækts][laɪk][koʊld] .

An	acid	acts	like	heat	,	while	an	alkali	acts	like	cold	.
一个	酸	行为	喜欢	热	,	尽管	一个	碱	行为	喜欢	寒冷的	.

酸的作用类似于热，而碱的作用类似于冷。

[ðə; ði]['mɑ:ləˌkju:lz][ɪn][æn; ən]['æsɪd][ɑ:r; ər]['roʊteɪtɪŋ][ɪn] ['ɔ:bits] ,

The	molecules	in	an	acid	are	rotating	in	orbits	,
这	分子	在	一个	酸	是	旋转	在	轨道	,

酸中的分子在轨道上旋转。

[waɪl] [ðə; ði]['mɑ:ləˌkju:lz][ʌv; əv][æn; ən]['ælkəlaɪ]['roʊteɪt][ɑ:n][æn; ən]['æksɪs] ,

while	the	molecules	of	an	alkali	rotate	on	an	axis	,
尽管	这	分子	的	一个	碱	旋转	在	一个	轴	,

碱金属分子绕轴旋转时，

[soʊ][wi:; wi][kæn; kən] [si:] [haʊ] [wen] [ðə; ði] [blʌd] [bɪ'kʌmz] [ə'sɪdʒələs] [æz; əz][ɪn] [dɪ'zi:z] [waɪt]

so	we	can	see	how	when	the	blood	becomes	acidulous	as	in	disease	WHITE
所以	我们	能	看	如何	什么时候	这	血	变成	酸溜溜	作为	在	疾病	白色的

[spɑ:rk] ['sɛlz] [ʌv; əv] [laɪf] ['kænɑ:t] [bi:; bi] [fɔ:rmd] .

SPARK	CELLS	OF	LIFE	CANNOT	BE	FORMED	.
火花	细胞	的	生活	不能	是	形成	.

因此我们可以看出，当血液因疾病而呈酸性时，生命的白色火花细胞就无法形成。

['ʃʊgər] [hæz; həz] ['pruːvn] [ɪt'self][ə; eɪ] [beɪn] [tuː; tə][hjuː'mænəti] .

SUGAR	has	proven	itself	a	bane	to	humanity	.
糖	有	已证实	本身	一个	祸根	到	人类	.

糖已经证明是人类的祸害。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['mɑːdərn]['prɑːdʌkt][ænd; ənd][wʌz; wəz][nɑːt] [juːst] [baɪ][ðə; ði] ['eɪnʃənts] .

It	is	a	modern	product	and	was	not	used	by	the	ancients	.
它	是	一个	现代的	产品	和	曾是	不是	用过的	经过	这	古代人	.

这是现代产品，古代人并没有使用过。

['hʌni] [hæd; həd][ə; eɪ] ['lɪmɪtɪd] [fiːld] [æz; əz][ə; eɪ] ['lʌkʃəri] ,

Honey	had	a	limited	field	as	a	luxury	,
蜂蜜	有	一个	有限的	场地	作为	一个	奢华	,

蜂蜜曾是一种奢侈品，使用范围有限。

[ænd; ənd] [hɪr] [aɪ] [wɪl] [seɪ] [ðə; ði] [haɪ] [kɔːst][ʌv; əv] ['lʌkʃəriz] [hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] [prə'tektɪv] ['prɪnsəp(ə)l]

and	here	I	will	say	the	high	cost	of	luxuries	has	been	a	protective	principle
和	这里	我	将要	说	这	高的	成本	的	奢侈品	有	到过	一个	保护的	原则

[fɔːr; fər] [pʊr] ['piːp(ə)l] .

for	poor	people	.
为了	贫穷的	人们	.

在此，我要说的是，奢侈品的高昂价格一直是保护穷人的一项原则。

['ʃʊgər] [hæz; həz][noʊ]['lɪmɪt][ʌv; əv][sə'luːʃ(ə)n] .

Sugar	has	no	limit	of	solution	.
糖	有	不	限制	的	解决方案	.

糖的溶解度没有限制。

['wɔːtər] [wɪl] [əb'zɔːrb][ˌaɪ 'tiː][ʌn'tɪl][æn; ən] [ɪ'moʊb(ə)l] ['sɪrəp] [ɪz] [fɔːrmd] ,

Water	will	absorb	it	until	an	immobile	syrup	is	formed	,
水	将要	吸收	它	直到	一个	不动	糖浆	是	形成	,

水会吸收它，直到形成不流动的糖浆。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	39	]
[	页	-	]

[第39页]

[ænd; ənd] ['glɪsərɪn] , [ə; eɪ]['prɑːdʌkt][ʌv; əv] [griːs] , [ækts]['sɪmələr][tuː; tə] ['ʃʊgər] [ɪn][ðə; ði] ['sɪstəm] .

and	glycerine	,	a	product	of	grease	,	acts	similar	to	sugar	in	the	system	.
和	甘油	,	一个	产品	的	润滑脂	,	行为	相似的	到	糖	在	这	系统	.

甘油是油脂的产物，它在体内的作用类似于糖。

['sɪrəp] [hæz; həz][ə; eɪ] [greɪt] [ə'fɪnəti] [fɔːr; fər] [laɪm] ,

Syrup	has	a	great	affinity	for	LIME	,
糖浆	有	一个	伟大的	亲和力	为了	酸橙	,

糖浆与青柠有着极佳的亲和力。

[ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [huː] [iːt] ['kændi][ænd; ənd] [swiːt] [fuːdz] [hæv; həv][bæd] [tiːθ] ,

and	children	who	eat	candy	and	sweet	foods	have	bad	teeth	,
和	孩子们	WHO	吃	糖果	和	甜的	食物	有	坏的	牙齿	,

经常吃糖果和甜食的孩子牙齿不好。

[æz; əz][ðə; ði][laɪm][rɪ'kwaɪərd][fɔːr; fər][ðə; ði] [tiːθ] [ɪz] [əb'zɔːrbd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [blʌd] [baɪ][ðə; ði]['ʃʊgər]

as	the	lime	required	for	the	teeth	is	absorbed	from	the	blood	by	the	sugar
作为	这	酸橙	必需的	为了	这	牙齿	是	吸收	从	这	血	经过	这	糖

.

:

.

牙齿所需的石灰是由血液中的糖分吸收的。

['eni] ['kemɪst] [noʊz] [ðə; ði] [greɪt] [ə'fɪnəti] [ʌv; əv] ['sɪrəp] [fɔ:r; fər] [laɪm] ,

Any	chemist	knows	the	great	affinity	of	syrup	for	lime	,
任何	化学家	知道	这	伟大的	亲和力	的	糖浆	为了	酸橙	,

任何化学家都知道糖浆与石灰具有极强的亲和力。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [waɪ] [hi:; hi] [meɪks] [ðə; ði] ['sɪrəp] [ʌv; əv] [laɪm] [wɪtʃ] [ɪz] [ju:st] [ɪn] [prə'skrɪpʃənz] [wer] [laɪm] [ɪz] [rɪ'kwaɪərd] .

and	this	is	why	he	makes	the	syrup	of	lime	which	is	used	in	prescriptions	where	lime	is	required	.
和	这	是	为什么	他	制作	这	糖浆	的	酸橙	哪个	是	用过的	在	处方	在哪里	酸橙	是	必需的	.

这就是为什么他制作石灰糖浆的原因，这种糖浆用于需要石灰的处方中。

['ʃʊgər] [ækts] [æz; əz] [æn; ən] ['æsɪd] , ['kemɪkli] , ['fɔ:miŋ] - [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['beɪsi:z] [ɔ:r] ['ælkəlis] .

Sugar	acts	as	an	acid	,	chemically	,	forming	Saccarites	with	the	bases	or	alkalis	.
糖	行为	作为	一个	酸	,	化学	,	成型	-	和	这	基地	或者	碱	.

糖在化学上表现为酸，与碱或碱性物质形成糖类。

['ʃʊgər] [dis'trɔiz] [ðə; ði] ['nætʃ(ə)rəl] ['ælkəlaɪn] [steɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [blʌd] .

Sugar	destroys	the	natural	alkaline	state	of	the	blood	.
糖	摧毁	这	自然的	碱性	状态	的	这	血	.

糖分会破坏血液的天然碱性环境。

[ðer; ðər] [hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] [greɪt] [sker] [ə'raʊnd] ['bɔ:stən; 'bɑ:stən] [ə'baʊt] [ə; eɪ] " [nu:] [dɪ'zi:z] .

There	has	been	a	great	scare	around	Boston	about	a	"	NEW	DISEASE	.
那里	有	到过	一个	伟大的	吓	大约	波士顿	关于	一个	"	新的	疾病	.

波士顿地区出现了一种“新疾病”，引发了极大的恐慌。

" [ðə; ði] ['dɑ:ktɚz] [hæv; həv] ['veriəs] [aɪ'di:əz] [ə'baʊt] [ɪts] ['neɪtʃər] [ænd; ənd] ['tri:tmənt] .

"	The	doctors	have	various	ideas	about	its	nature	and	treatment	.
"	这	医生	有	各种各样的	想法	关于	它是	自然	和	治疗	.

“医生们对它的性质和治疗方法有各种不同的看法。”

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['dʒen(ə)rəli] [kɔ:ld] [ˌæsɪ'doʊsɪs] [ænd; ənd] [ɪz] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [tu:; tə] [bi:; bi] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] ['i:tɪŋ] [tu:] [mʌtʃ] ['ʃʊgər] ;

It	is	generally	called	ACIDOSIS	and	is	supposed	to	be	the	result	of	eating	too	much	sugar	;
它	是	一般来说	称为	酸中毒	和	是	据称	到	是	这	结果	的	吃	也	很多	糖	;

它通常被称为酸中毒，据说是摄入过多糖分的结果；

[bʌt; bət] [sʌm; səm] ['dɑ:ktɚz] [seɪ] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [æn; ən] [ˌepɪ'demɪk] [ænd; ənd] [ɪz] [nɑ:t] [kɔ:zd] [baɪ] ['ʃʊgər] .

but	some	doctors	say	it	is	AN	EPIDEMIC	and	is	not	caused	by	sugar	.
但	一些	医生	说	它	是	一个	流行性	和	是	不是	导致	经过	糖	.

但一些医生表示，这是一种流行病，并非由糖引起。

[ɪn] [ðə; ði] [dɪ'zi:z] [ðə; ði] [blʌd] [hæz; həz] [bɪn] [faʊnd] [tu:; tə] [bi:; bi] [ə'sɪdʒələs] .

In	the	disease	the	blood	has	been	found	to	be	acidulous	.
在	这	疾病	这	血	有	到过	成立	到	是	酸溜溜	.

该病患者的血液呈酸性。

['ʃʊgər] [wɪl] [fɪl] [ðə; ði] ['sɪstəm] [wɪð; wɪθ] [æn; ən] [ɪm'bɑ:mɪŋ] ['elɪmənt] ,

Sugar	will	fill	the	system	with	an	embalming	element	,
糖	将要	充满	这	系统	和	一个	防腐	元素	,

糖分会使体内充满防腐剂成分。

[ænd; ənd] [ðʌs] [ðə; ði]['tɪsjuːz, 'tɪʃuːz][ɑːr; ər]['sætʃəreɪtɪd][wɪð; wɪθ][æn; ən] ['elɪmənt] [wɪtʃ] [ækts][ɑːn][ðə; ði]

and	thus	the	tissues	are	saturated	with	an	element	which	acts	on	the
和	因此	这	组织	是	饱和	和	一个	元素	哪个	行为	在	这

['sɪstəm] [laɪk] ['æʃɪz] [θroʊn] [ɑːn][ə; eɪ]['faɪər] .

system	like	ashes	thrown	on	a	fire	.
系统	喜欢	灰烬	抛掷	在	一个	火	.

因此，组织中充满了这种元素，它对系统的作用就像往火里扔灰烬一样。

[ðeɪ] [ɪk'stɪŋgwɪʃ] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd]

They	extinguish	it	,	and
他们	熄灭	它	,	和

他们把它扑灭了，

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	40	]
[	页	-	]

[第40页]

[æz; əz] ['ʃʊgər] [prɪ'vɛnts, priː'vɛnts][ˌɑːksɪ'deɪʃn][ɪn][ðə; ði] ['sɪstəm] , [ðə; ði]['vækoʊ] - ['sɛlz] [ɔːr] " [waɪt]

as	sugar	prevents	oxidation	in	the	system	,	the	VACO	-	CELLS	or	"	WHITE
作为	糖	阻止	氧化	在	这	系统	,	这	真空	-	细胞	或者	"	白色的

[spɑːrks] " ['kænɑːt][fɔːrm] .

SPARKS	"	cannot	form	.
火花	"	不能	形式	.

由于糖分能防止体系中的氧化，因此无法形成真空细胞或"白色火花"。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [taɪmz] [wen] [ɪ'lektrɪkl] [mə'ʃiːnz] [wɪl] [prə'duːs] ['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [wiːk] [spɑːrks]

There	are	times	when	electrical	machines	will	produce	only	a	few	weak	sparks
那里	是	时代	什么时候	电气	机器	将要	生产	仅有的	一个	很少	虚弱的	火花

[ænd; ənd][æt; ət] ['ʌðər] [taɪmz] ['paʊərf(ə)l][spɑːrks][ɑːr; ər] [prə'duːst] ,

and	at	other	times	powerful	sparks	are	produced	,
和	在	其他	时代	强大的	火花	是	生产	,

有时电机只会产生少量微弱的火花，而有时则会产生强烈的火花。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [pruːvd] [ðæt] [ðɪs] [steɪt] [ʌv; əv][nɑːn] - [ɪ'lektrɪkl] ['ætməsfɪr] [ɪz][ðə; ði]

and	it	has	been	proved	that	this	state	of	non	-	electrical	atmosphere	is	the
和	它	有	到过	已证实	那	这	状态	的	非	-	电气	气氛	是	这

[kɔːz] [ʌv; əv][,epi'demiks] [wen] [ðə; ði] ['sɪstəm] [ɪz] ['loʊdɪd] [wɪð; wɪθ] ['iːðər] ['ʃʊgər] [ɔːr] [dʒə'lætɪnəs]

cause	of	EPIDEMICS	when	the	system	is	loaded	with	either	sugar	or	gelatinous
原因	的	流行病	什么时候	这	系统	是	已加载	和	任何一个	糖	或者	胶状的

['prɑːdʌkt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [miːt] ['daɪət] .

products	of	a	meat	diet	.
产品	的	一个	肉	饮食	.

已经证明，当系统中充满糖或肉类饮食中的胶状产品时，这种非电气环境状态是流行病的起因。

['fæstɪŋ] [ɪz]['ɔːf(ə)n] ['nesəseri] [ɪn] [dɪ'ziːz] ,

Fasting	is	often	necessary	in	disease	,
禁食	是	经常	必要的	在	疾病	,

疾病治疗中常常需要禁食。

[fɔːr; fər] [dɪ'ziːz] [ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli][ə; eɪ][kən'dʒestʃən][ʌv; əv][ðə; ði] [blʌd] [ænd; ənd][ə; eɪ] [dɪ'stenʃən] [ʌv; əv]

for	disease	is	usually	a	congestion	of	the	blood	and	a	distention	of
为了	疾病	是	通常	一个	拥塞	的	这	血	和	一个	膨胀	的

[ðə; ði] [blʌd] ['ves(ə)lz] ,

the	blood	vessels	,
这	血	船只	,

疾病通常表现为血液淤血和血管扩张。

[ænd; ənd] [wen] [wi:; wi]['les(ə)n][ðə; ði]['kwɑ:ntəti][ʌv; əv] [blʌd] [ɔ:r][ðə; ði] [ɪk'sesɪv] ['preʃər] [frʌm; frəm]

and	when	we	lessen	the	quantity	of	blood	or	the	excessive	pressure	from
和	什么时候	我们	减少	这	数量	的	血	或者	这	过多的	压力	从

[ðə; ði] [ɪ'fekts] [ʌv; əv]['stimjulənts] ,

the	effects	of	stimulants	,
这	效果	的	兴奋剂	,

当我们减少血液流量或降低兴奋剂引起的过高血压时，

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [wi:; wi] [ə'laʊ] [ðə; ði] [blʌd] ['ves(ə)lz][tu:; tə][get][ə; eɪ][grɪp][ɑ:n][ðə; ði] [blʌd]

etc	.	,	we	allow	the	blood	vessels	to	get	a	grip	on	the	blood
ETC	.	,	我们	允许	这	血	船只	到	得到	一个	紧握	在	这	血

[ænd; ənd] [fɔ:rs] [ˌaɪ 'ti:] [ə'lɔ:ŋ] .

and	force	it	along	.
和	力量	它	沿着	.

等等，我们让血管抓住血液并迫使它流动。

[ə; eɪ][dɔ:g][ɔ:r] [hɔ:rs] [wɪl] ['nevər] [i:t] [wen] [hi:; hi][ɪz] [sɪk] .

A	dog	or	horse	will	never	eat	when	he	is	sick	.
一个	狗	或者	马	将要	绝不	吃	什么时候	他	是	生病的	.

狗或马生病时是不会吃东西的。

[æn; ən][ɪn'vælɪd][fɔ:r; fər][ə; eɪ][taɪm] [meɪ] [du:][best][ɑ:n][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['toʊstɪd] [waɪt] [bred] [ænd; ənd][skɪm]

An	invalid	for	a	time	may	do	best	on	a	little	toasted	white	bread	and	skim
一个	无效的	为了	一个	时间	可能	做	最好的	在	一个	小的	烤过的	白色的	面包	和	撇去

- [mɪlk] ,

-	milk	,
-	牛奶	,

暂时卧病在床的人或许最好只吃一点烤白面包和脱脂牛奶。

[æz; əz][oʊt] - [mi:l] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [meɪ] [kən'teɪn] [tu:] [mʌtʃ] ['glu:tn] ,

as	oat	-	meal	,	etc	.	,	may	contain	too	much	gluten	,
作为	燕麦	-	一顿饭	,	ETC	.	,	可能	包含	也	很多	麸质	,

例如燕麦片等，可能含有过多的麸质。

[wɪtʃ] [ɪz][nɑ:t] ['ni:dɪd] [ɪn][ðə; ði] ['sɪstəm] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .

which	is	not	needed	in	the	system	at	this	time	.
哪个	是	不是	需要	在	这	系统	在	这	时间	.

目前系统中不需要此功能。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['dɪfrəns] [ɪn]['proʊtɪɪd] .

There	is	a	difference	in	proteids	.
那里	是	一个	不同之处	在	蛋白质	.

蛋白质存在差异。

['glu:tn] [ɪz] [mɔ:r] [laɪk] ['dʒelətn] [ænd; ənd][ɪz] [ju:st] [wer] ['tʌfnəs] [ɪz][rɪ'kwaɪərd][æz; əz][ɪn][ðə; ði][skɪn]

Gluten	is	more	like	gelatine	and	is	used	where	toughness	is	required	as	in	the	skin
麸质	是	更多的	喜欢	明胶	和	是	用过的	在哪里	韧性	是	必需的	作为	在	这	皮肤

,

,

,

麸质更像是明胶，常用于需要韧性的场合，例如食品外皮。

['tendənz] [ænd; ənd] ['mʌs(ə)l] .

tendons	and	muscle	.
肌腱	和	肌肉	.

肌腱和肌肉。

[ðə; ði]

The
这

这

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 41]
[页 -]

[第41页]

['vaɪt(ə)l] ['proʊtɪɪd] [ɑːr; ər][rɪ'kwaɪərd][ɪn][ðə; ði] [nəːvs] [ænd; ənd][breɪn] .
vital proteids are required in the nerves and brain .
必不可少的 蛋白质 是 必需的 在 这 神经 和 脑 .

神经和大脑需要重要的蛋白质。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [wel] [tuː; tə] [iːt] [egz] [fɔːr; fər] ['brekfəst] [ɪn][ɔːl][kaɪndz][ʌv; əv] ['sɪknəs] ,
It is not well to eat eggs for breakfast in all kinds of sickness ,
它 是 不是 出色地 到 吃 鸡蛋 为了 早餐 在 全部 种类 的 疾病 ,

生病期间，早餐吃鸡蛋是不合适的。

[bʌt; bət][ə; eɪ][sɔːft] [bɔɪld] [eg] [fɔːr; fər] ['dɪnər] [meɪ] [biː; bi] [gʊd] [fɔːr; fər][sʌm; səm] .
but a soft boiled egg for dinner may be good for some .
但 一个 柔软的 煮沸 蛋 为了 晚餐 可能 是 好的 为了 一些 .

但对某些人来说，晚餐吃个溏心蛋或许不错。

[ðə; ði] [ɪk'sesɪv] [juːz][ʌv; əv] [miːt] [ɪz][ə; eɪ] [kɔːz] [ʌv; əv]['kænsər] ,
The excessive use of meat is a cause of cancer ,
这 过多的 使用 的 肉 是 一个 原因 的 癌症 ,

过度食用肉类是导致癌症的原因之一。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['dʒelətn] [wɪtʃ] [ɪz][tuː; tə] [bleɪm] .
and it is the gelatine which is to blame .
和 它 是 这 明胶 哪个 是 到 责备 .

罪魁祸首就是明胶。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] ['fæktərz] , [haʊ'evər] , [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kən'sɪdərd] .
There are two factors , however , which should be considered .
那里 是 二 因素 , 然而 , 哪个 应该 是 经过考虑的 .

然而，有两个因素需要考虑。

[wiː; wi] [meɪ] [iːt] ['dʒelətn] , ['ʃʊgər] [ɔːr] [griːs] ,
We may eat gelatine , sugar or grease ,
我们 可能 吃 明胶 , 糖 或者 润滑脂 ,

我们可能会吃明胶、糖或油脂，

[ænd; ənd] [ɪf] [wiː; wi][wɜːrk][hɑːrd][ɪn][ðə; ði]['oʊpən] [er] [wiː; wi][ˌoʊvər'kʌm][ðə; ði] [dɪ'ziːz] [ɪn][ə; eɪ]
and if we work hard in the open air we overcome the disease in a
和 如果 我们 工作 难的 在 这 打开 空气 我们 克服 这 疾病 在 一个
['meʒər] .
measure .
措施 .

如果我们努力在户外工作，就能在一定程度上战胜这种疾病。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [pruːvd] [ðæt] [kɑːr'nɪvərəs] ['fɪʃɪz] [hæv; həv] ['kænsəz] [ɪf] [ðə; ði] ['fɪʃɪz] [ɑːr; ər]
It has been proved that carnivorous fishes have cancers if the fishes are
它 有 到过 已证实 那 食肉的 鱼 有 癌症 如果 这 鱼 是
['kraʊdɪd] [ɪn][ə; eɪ] [puːl] ,
crowded in a pool ,
挤 在 一个 水池 ,

已有研究证明，如果鱼群密集地生活在水池中，肉食性鱼类容易患癌症。

[bʌt; bət][rɪ'muːv(ə)l][tuː; tə] ['rʌnɪŋ] ['wɔːtər] ['kjʊrz] [ðem; ðəm] ,
but removal to running water cures them ,
但 移动 到 跑步 水 治愈 他们 ,

但移到流水下冲洗就能治愈它们。

[æz; əz] ['rʌnɪŋ] ['wɔːtər] [kən'teɪnz] [mɔːr] [er] [ænd; ənd]['ɑːksɪdʒən] [wɪtʃ] ['gɪvz] [mɔːr] [nɜːrv] ['paʊər]

as	running	water	contains	more	air	and	oxygen	which	gives	more	nerve	power
作为	跑步	水	包含	更多的	空气	和	氧	哪个	给予	更多的	神经	力量

[ænd; ənd] [ɪ'lɪmɪneɪts] [ðə; ðɪ] ['juːsləs] [mə'tɪrɪəl] .

and	eliminates	the	useless	material	.
和	消除	这	无用	材料	.

流动的水中含有更多的空气和氧气，这能增强神经活力并清除无用物质。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ðɪ] [seɪm] [wɪð; wɪθ] [mə'leriə] .

It	is	the	same	with	malaria	.
它	是	这	相同的	和	疟疾	.

疟疾也是如此。

[wɜːrk] [ɪn][ðə; ðɪ] [pjʊr] [er] [bɜːrn] [ɔːf][ðə; ðɪ]['haɪdroʊ] - ['kɑːrbən] ['betər] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [blʌd] [bɪ'kʌmz]

Work	in	the	pure	air	burns	off	the	hydro	-	carbons	better	and	the	blood	becomes
工作	在	这	纯的	空气	烧伤	离开	这	水力	-	碳	更好的	和	这	血	变成

[mɔːr] ['moʊbəl] .

more	mobile	.
更多的	移动的	.

在纯净的空气中工作能更好地燃烧掉碳氢化合物，使血液流动更加顺畅。

[wen] [wiː; wi][juːz][oʊt] - [miːl] , [mʌʃ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [wɪð; wɪθ][skɪm] - [mɪlk][wiː; wi][dəunt][get]

When	we	use	oat	-	meal	,	mush	,	etc	.	,	with	skim	-	milk	we	don't	get
什么时候	我们	使用	燕麦	-	一顿饭	,	糊状物	,	ETC	.	,	和	撇去	-	牛奶	我们	不	得到

[mʌtʃ] ['sɑːlɪd] [fuːd] ,

much	solid	food	,
很多	坚硬的	食物	,

当我们用脱脂牛奶冲泡燕麦片、燕麦粥等食物时，就摄入的固体食物很少。

[fɔːr; fər][wiː; wi] [fuːl] [ɑːr'selvz] [baɪ] ['teɪkɪŋ] [lɑːts][ʌv; əv]['wɔːtər] [wɪtʃ] [wiː; wi] [wʊd] [nɑːt][juːz] ['ʌðərwaɪz]

for	we	fool	ourselves	by	taking	lots	of	water	which	we	would	not	use	otherwise
为了	我们	傻子	我们自己	经过	采取	很多	的	水	哪个	我们	会	不是	使用	否则

.

:

.

因为我们取用了大量原本不会用到的水，这简直是在自欺欺人。

[ɪn] ['wɪntər] ['steɪbld] ['hɔːrsɪz] [ɑːr; ər] [siːn] [tuː; tə] [ɪk'skriːt] [dɑːrk] ['hevi] ['jʊrɪn] ,

In	winter	stabled	horses	are	seen	to	excrete	dark	heavy	urine	,
在	冬天	稳定	马匹	是	已见	到	排泄	黑暗的	重的	尿	,

冬季圈养的马匹会排出颜色较深、质地较重的尿液。

[æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [fed] [ɑːn][greɪn][ɔːr] ['proʊtɪɪd] [ænd; ənd]

as	they	are	fed	on	grain	or	proteids	and
作为	他们	是	美联储	在	粮食	或者	蛋白质	和

因为它们以谷物或蛋白质为食，

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	42	]
[	页	-	]

[第42页]

[drɪŋk] ['lɪt(ə)l]['wɔːtər] .

drink	little	water	.
喝	小的	水	.

少喝水。

['vedʒtəb(ə)lz] [kən'teɪn] [mʌtʃ] ['wɔːtər][ænd; ənd][ɑːr; ər]['juːsf(ə)l] .

Vegetables	contain	much	water	and	are	useful	.
蔬菜	包含	很多	水	和	是	有用	.

蔬菜含水量高，营养丰富。

[ðə; ði] [er] [ɪn] [kloʊzd] [ruːmz; rʊmz] [ɪz] [ded] , [bʌt; bət] [aʊt] - [dɔːr] [er] [ɪz] [ɪn] ['moʊʃ(ə)n] .

The	air	in	closed	rooms	is	dead	,	but	out	-	door	air	is	in	motion	.
这	空气	在	关闭	房间	是	死的	,	但	出去	-	门	空气	是	在	运动	.

封闭房间里的空气是静止的，而室外的空气是流动的。

[dɪ'keɪ] [ænd; ənd] [fɪlθ] [fɪlz] [ðə; ði] [er] [wɪð; wɪθ] [gæsiz] [ænd; ənd] ['ɑːksɪdʒən] [ɪz] [dɪs'pleɪst] ,

Decay	and	filth	fills	the	air	with	gasses	and	oxygen	is	displaced	,
衰变	和	污秽	填充	这	空气	和	气体	和	氧	是	流离失所	,

腐烂和污秽会使空气中充满气体，氧气被挤出。

[wɪtʃ] [miːnz] [deθ] [tuː; tə] " [ðə; ði] [waɪt] [spɑːrk] " [ʌv; əv] [ðə; ði] [nəːvs] , [ðə; ði] ['dʒɛnɝˌeɪtɝz] [ʌv; əv]

which	means	death	to	"	the	white	spark	"	of	the	nerves	,	the	generators	of
哪个	方法	死亡	到	"	这	白色的	火花	"	的	这	神经	,	这	发电机	的

['paʊər] .

power	.
力量	.

这意味着神经的"白色火花"（能量发生器）的死亡。

[ɪf] [juː; jʊ] [hæv; həv] ['mʌni] [ænd; ənd] ['liːʒər] [juː; jʊ] [kæn; kən] ['dɪsɪpeɪt] [mɔːr] [wɪð; wɪθ] [les]

If	you	have	money	and	leisure	you	can	dissipate	more	with	less
如果	你	有	钱	和	闲暇	你	能	消散	更多的	和	较少的

[ˌɪnkən'viːniəns] [ðæn; ðən] [æz; əz] [ɪf] [juː; jʊ] [hæd; həd] [noʊ] ['mʌni] [ɔːr] [taɪm] .

inconvenience	than	as	if	you	had	no	money	or	time	.
不便	比	作为	如果	你	有	不	钱	或者	时间	.

如果你有钱又有闲暇时间，你就可以比没钱没时间时更肆无忌惮地挥霍，而不会遇到太多不便。

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [bɪn] [pruːvd] [ðæt] [ðə; ði] [juːz] [ʌv; əv] ['ælkəhɔːl] , [tə'bækoʊ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,

It	has	been	proved	that	the	use	of	alcohol	,	tobacco	,	etc	.	,
它	有	到过	已证实	那	这	使用	的	酒精	,	烟草	,	ETC	.	,

已经证明，使用酒精、烟草等，

[weɪsts] [ðə; ði] ['tɪsjuːz, 'tɪʃuːz] [ænd; ənd] ['nɜːrɪʃmənt] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [hɑːrd] [wɜːrk] [ænd; ənd]

wastes	the	tissues	and	nourishment	the	same	as	hard	work	and
废物	这	组织	和	营养	这	相同的	作为	难的	工作	和

[ˌəʊvə'wɜːks] [ðə; ði] ['lɪvər] ,

overworks	the	liver	,
过度劳累	这	肝	,

过度劳累会像消耗体力一样消耗组织和营养，并使肝脏过度劳累。

['kidniz] [ænd; ənd] [lʌŋz] ; [bʌt; bət] [wɜːrk] [ɪz] [ðə; ði] [pʊr] ['mænz] ['bʊlwɜːrk] ,

kidneys	and	lungs	;	but	work	is	the	poor	man's	bulwark	,
肾脏	和	肺	;	但	工作	是	这	贫穷的	男人的	堡垒	,

肾脏和肺；但工作是穷人的保障。

[ænd; ənd] [ðʌs] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [əb'stiːmiəs] ['pɜːrs(ə)n] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ə; eɪ] ['betər] , ['waɪzər] ,

and	thus	it	is	that	the	abstemious	person	is	always	a	better	,	wiser	,
和	因此	它	是	那	这	节制的	人	是	总是	一个	更好的	,	更明智	,

因此，节制的人总是更好、更明智。

[mɔːr] ['riːz(ə)nəb(ə)l] [ænd; ənd] [ɪn'dʌstriəs] [em'plɔɪi] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['ʌðər] .

more	reasonable	and	industrious	employe	than	the	other	.
更多的	合理的	和	勤劳	雇员	比	这	其他	.

比其他员工更通情达理、更勤奋。

[ðə; ði] " [spɔːrt] " [hæz; həz] [ə; eɪ] [dɪ'bɑːtʃ] [ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ] " [loʊf] " [ɔːr] [els] [hiː; hi] [suːn] [goʊz]

The	"	sport	"	has	a	debauch	and	then	a	"	loaf	"	or	else	he	soon	goes
这	"	运动	"	有	一个	放荡	和	然后	一个	"	面包	"	或者	别的	他	很快	去

[tuː; tə] [ðə; ði] [ˌsænə'teriəm] .

to	the	sanitarium	.
到	这	疗养院	.

这位"运动员"要么放荡不羁，要么"懒散度日"，否则很快就会被送进疗养院。

['stimjulənts] ['ɔ:lweɪz] ['les(ə)n] [jʊr; jər] ['paʊɚz] ['æftər] [i:tʃ] [doʊs] [ɔ:r] ['æftər] [ðə; ði] [fɜ:rst] [ɪ'fekts] [ɑ:r; ər]

Stimulants	**always**	**lessen**	**your**	**powers**	**after**	**each**	**dose**	**or**	**after**	**the**	**first**	**effects**	**are**
兴奋剂	总是	减少	你的	权力	后	每个	剂量	或者	后	这	第一的	效果	是

[wɔ:rn] [aʊt] .

worn	**out**	**.**
磨损	出去	.

兴奋剂每次服用后或最初效果消退后，都会降低你的能力。

[wi:; wi] [kæn; kən] [ʃoʊ] [ju:; jʊ] [haʊ] [tu:; tə] [ˌoʊvər'kʌm] ['pɑ:vərti] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['leɪbər] ['ju:niən]

We	**can**	**show**	**you**	**how**	**to**	**overcome**	**poverty**	**without**	**a**	**labor**	**union**
我们	能	展示	你	如何	到	克服	贫困	没有	一个	劳动	联盟

[ˌprɑ:pə'gændə] ,

propaganda	**,**
宣传	,

我们可以向你展示如何在不借助工会宣传的情况下摆脱贫困。

[ɔ:r] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] ['benɪfɪt] , [fɔ:r; fər] [ju:; jʊ] [kæn; kən] [lɪv; laɪv] [ɑ:n] [ə; eɪ] [fju:] [sents] [pər]

or	**a**	**lodge**	**benefit**	**,**	**for**	**you**	**can**	**live**	**on**	**a**	**few**	**cents**	**per**
或者	一个	小屋	益处	,	为了	你	能	居住	在	一个	很少	分	每

或者参加旅馆活动，因为你只需几分钱就能生活。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	**Pg**	**43**	**]**
[	页	-	]

[第43页]

[deɪ] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] ['betər] [ɔ:f] [ˌðer'baɪ] , [ɪf] [ju:; jʊ] ['fɑ:loʊ] [ðə; ði] [raɪt] ['meθəd] .

day	**and**	**become**	**better**	**off**	**thereby**	**,**	**if**	**you**	**follow**	**the**	**right**	**method**	**.**
天	和	变得	更好的	离开	从而	,	如果	你	跟随	这	正确的	方法	.

如果采用正确的方法，你每天都会变得更好。

['meni] [hæv; həv] [traɪd] [tu:; tə] [lɪv; laɪv] [ɑ:n] [bɔɪld] [pə'tetoz] , [bi:nz] , [skɪm] - [mɪlk] [ænd; ənd]

Many	**have**	**tried**	**to**	**live**	**on**	**boiled**	**potatoes**	**,**	**beans**	**,**	**skim**	**-**	**milk**	**and**
许多	有	尝试	到	居住	在	煮沸	土豆	,	豆子	,	撇去	-	牛奶	和

['vedʒtəb(ə)lz] , [bʌt; bət] [hæv; həv] [feɪld] ;

vegetables	**,**	**but**	**have**	**failed**	**;**
蔬菜	,	但	有	失败的	;

许多人尝试过只吃煮土豆、豆类、脱脂牛奶和蔬菜，但都失败了；

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [wʌz; wəz] [ðɪs] : [ðə; ði] ['sɪstəm] [hæd; həd] [bɪn] [ə'dæptɪd] [tu:; tə] [ðə; ði]

but	**the**	**trouble**	**was**	**this**	**:**	**the**	**system**	**had**	**been**	**adapted**	**to**	**the**
但	这	麻烦	曾是	这	:	这	系统	有	到过	改编	到	这

[ˌstɪmju'leɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [kri'ætənɪn] ,

stimulation	**of**	**creatinin**	**,**
刺激	的	肌酐	,

但问题在于：该系统已经适应了肌酐的刺激作用，

[ðə; ði] ['stɪmjələnt] [ʌv; əv] [mi:t] ,

the	**stimulant**	**of**	**meat**	**,**
这	兴奋剂	的	肉	,

肉类的刺激作用

[ænd; ənd] [wen] [ðɪs] [wʌz; wəz] [wɪð'drɔ:n] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [slæk] ['ækʃ(ə)n] [tu:; tə] [ðə; ði] ['stʌmək]

and	**when**	**this**	**was**	**withdrawn**	**there**	**was**	**a**	**slack**	**action**	**to**	**the**	**stomach**
和	什么时候	这	曾是	撤回	那里	曾是	一个	松弛	行动	到	这	胃

[ænd; ənd] ['dʒen(ə)rəl] ['sɪstəm] .

and	**general**	**system**	**.**
和	一般的	系统	.

当这种物质被抽出时，胃部和整个消化系统都出现了松弛现象。

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv] [pruːvd] [ðæt] [ɪf] [juː; jʊ][juːz][sʌm; səm] ['ʌnjənz] [ɔːr] ['seləri] [ɔːr][sʌm; səm][maɪld]

But	I	have	proved	that	if	you	use	some	onions	or	celery	or	some	mild
但	我	有	已证实	那	如果	你	使用	一些	洋葱	或者	芹菜	或者	一些	温和的

['kɑːndɪmənt][laɪk] ['pepər] [ɔːr][ðə; ði][laɪk][juː; jʊ][kæn; kən][ə'vɔɪd] [miːt] [wɪ'ðaʊt] ['trʌb(ə)l] .

condiment	like	pepper	or	the	like	you	can	avoid	meat	without	trouble	.
调味品	喜欢	胡椒	或者	这	喜欢	你	能	避免	肉	没有	麻烦	.

但我已经证明，如果你用一些洋葱、芹菜或一些温和的调味品，比如胡椒粉之类的，就可以毫无问题地避免吃肉。

['meni] [rɪ'fɔːməz] [hæv; həv] [feɪld] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [drɑːp]['stimjulənts] ,

Many	reformers	have	failed	because	they	drop	stimulants	,
许多	改革者	有	失败的	因为	他们	降低	兴奋剂	,

许多改革者失败的原因是他们放弃了刺激措施。

[jet] [stɪl] [iːt] [suːps] [ænd; ənd] [miːts] [ɔːr] [keɪks] [ænd; ənd] [rɪtʃ] ['dɪʃɪz] .

yet	still	eat	soups	and	meats	or	cakes	and	rich	dishes	.
然而	仍然	吃	汤	和	肉类	或者	蛋糕	和	富有的	菜肴	.

但他们仍然会吃汤、肉、蛋糕和丰盛的菜肴。

[juː; jʊ][mʌst; məst] [drɑːp] [ðiːz] [θɪŋz] [wen] [juː; jʊ] [drɑːp] ['ælkəhɔːl] [ænd; ənd] [drʌgz] , [fɔːr; fər]

YOU	MUST	DROP	THESE	THINGS	WHEN	YOU	DROP	ALCOHOL	AND	DRUGS	,	for
你	必须	降低	这些	事物	什么时候	你	降低	酒精	和	药物	,	为了

[miːt] ['dʒelətn] ,

meat	gelatines	,
肉	明胶	,

当你戒除酒精和毒品时，也必须戒掉这些东西，比如肉胶。

[griːs] [ænd; ənd] ['ʃʊgər] [meɪk] [ə; eɪ] ['hevi] [rɪ'fræktəri] [blʌd] [ænd; ənd] ['neɪtʃər] [kɔːlz] [fɔːr; fər][æn; ən]

grease	and	sugar	make	a	heavy	refractory	blood	and	nature	calls	for	an
润滑脂	和	糖	制作	一个	重的	耐火	血	和	自然	呼叫	为了	一个

[ɪn'kriːst] [nɜːrv] ['ækʃ(ə)n] ,

increased	nerve	action	,
增加	神经	行动	,

油脂和糖分会使血液变得粘稠，难以排出，而人体自然需要增强神经活动。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ˌstɪmju'leɪʃ(ə)n][ɪz][ə; eɪ][fɜːrst][steɪdʒ][ʌv; əv] [ˌɪnflə'meɪʃn] [wɪð; wɪθ][ɪts] ['wiːkənɪŋ] [ri'ækʃ(ə)n]

but	this	stimulation	is	a	first	stage	of	inflammation	with	its	weakening	reaction
但	这	刺激	是	一个	第一的	阶段	的	炎	和	它是	减弱	反应

.

:

.

但这种刺激是炎症的第一阶段，其反应是减弱反应。

[stɑːrtʃ] [ɪz] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː] [greɪp] ['ʃʊgər] [ɪn][ðə; ði] [ɪn'testɪnz] ,

Starch	is	transformed	into	grape	sugar	in	the	intestines	,
淀粉	是	转变	进入	葡萄	糖	在	这	肠子	,

淀粉在肠道内转化为葡萄糖。

[jet] ['neɪtʃər] ['regjuleits] [ðɪs] ['betər] [ðæn; ðən] [wen] ['ʃʊgər] [ɪz]['teɪkən][də'rektli; daɪ'rektli]['ɪntuː][ðə; ði]

yet	nature	regulates	this	better	than	when	sugar	is	taken	directly	into	the
然而	自然	监管	这	更好的	比	什么时候	糖	是	已采取	直接地	进入	这

['stʌmək] ,

stomach	,
胃	,

然而，与直接将糖分摄入胃中相比，自然界对这一过程的调节效果更好。

[æz; əz] [ðɪs] [goʊz][də'rektli; daɪ'rektli][tuː; tə][ðə; ði]['lɪvər] .

as	this	goes	directly	to	the	liver	.
作为	这	去	直接地	到	这	肝	.

因为这些物质会直接进入肝脏。

[ðə; ði]['sɪmp(ə)l] ['lɪvɪŋ] ['pɜːrs(ə)n][gets][ʌp] ['ɜːrliər] , [wɜːrks] ['iziə] [ænd; ənd][gets] [mɔːr] [ɪn'dʒɔɪmənt]

The	simple	living	person	gets	up	earlier	,	works	easier	and	gets	more	enjoyment
这	简单的	活的	人	获得	向上	早些时候	,	作品	更轻松	和	获得	更多的	享受

[frʌm; frəm]

from
从

生活方式简单的人起得早，工作更轻松，也更享受生活。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	44	]
[	页	-	]

[第44页]

[ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] , [ðə; ði]['oʊpən]['faɪərpleɪs][ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['bjuːtiːz] [ʌv; əv]['neɪtʃər] .

the	sunshine	,	the	open	fireplace	and	all	the	beauties	of	nature	.
这	阳光	,	这	打开	壁炉	和	全部	这	美女	的	自然	.

阳光、开放式壁炉和大自然的一切美好。

[ə; eɪ][faɪn][sɪ'gɑːr][meɪ] ['stɪmjuleɪt] [ðə; ði][breɪn] ,

A	fine	cigar	may	stimulate	the	brain	,
一个	美好的	雪茄	可能	刺激	这	脑	,

一支上好的雪茄或许能刺激大脑。

[bʌt; bət][laɪk] ['emərsn] [juː; jʊ] [meɪ] [dɪ'klaɪn] [wen] [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ɪn][jʊr; jər][praɪm] ,

but	like	Emerson	you	may	decline	when	you	should	be	in	your	prime	,
但	喜欢	爱默生	你	可能	衰退	什么时候	你	应该	是	在	你的	主要的	,

但就像爱默生一样，你可能会在正值巅峰时期却走向衰落。

[ænd; ənd][pər'hæps] , [laɪk][hɪm; ɪm] , [luːz] [jʊr; jər] ['meməri] .

and	perhaps	,	like	him	,	lose	your	memory	.
和	也许	,	喜欢	他	,	失去	你的	记忆	.

或许，你也会像他一样失去记忆。

['emərsn] [ɪn][hɪz; ɪz][læst] ['jɪrz] [ə'tendid] [ðə; ði]['fjuːnərəl][ʌv; əv][hɪz; ɪz][oʊld] [frend] , ['lɔŋfeləu] [ðə; ði]

Emerson	in	his	last	years	attended	the	funeral	of	his	old	friend	,	Longfellow	the
爱默生	在	他的	最后的	年	参加	这	葬礼	的	他的	老的	朋友	,	朗费罗	这

['poʊət] ,

poet	,
诗人	,

爱默生晚年参加了老朋友、诗人朗费罗的葬礼。

[bʌt; bət][kʊd; kəd][nɑːt] [rɪ'membər] [ðɪs] ['mænz] [neɪm] [æt; ət][hɪz; ɪz][læst] [raɪts] .

but	could	not	remember	this	man's	name	at	his	last	rites	.
但	可以	不是	记住	这	男人的	姓名	在	他的	最后的	仪式	.

但在葬礼上，我却想不起这个人的名字。

[aɪ] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ʌtərli] [ɪm'pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər]['eni]['pɜːrs(ə)n][tuː; tə][lɪv; laɪv][ə; eɪ]['riːəl] [seɪf] ['mɔːrəl]

I	believe	it	is	utterly	impossible	for	any	person	to	live	a	real	safe	moral
我	相信	它	是	完全地	不可能的	为了	任何	人	到	居住	一个	真实的	安全的	道德

[laɪf] ,

life	,
生活	,

我认为任何人都不可能过上真正安全且道德的生活。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['krɪstʃən] [koʊd] , [ænd; ənd] [səb'sɪst][ə'pɑːn][ðə; ði]['ɔːrd(ə)neri] [fuːd] [ænd; ənd]

according	to	the	Christian	code	,	and	subsist	upon	the	ordinary	food	and
根据	到	这	基督教	代码	,	和	生存	之上	这	普通的	食物	和

[drɪŋk] [ʌv; əv][ðə; ði] [taɪmz] .

drink	of	the	times	.
喝	的	这	时代	.

按照基督教教义，以当时的普通食物和饮料为生。

[fɔːr; fər] ['ɪnstəns] , [ðə; ði][juːz][ʌv; əv] ['kɔːfi] [wɪl]['ɔːf(ə)n] [kri'eɪt] [ɪ'mɔːrəl] ['fiːlɪŋz] [wɪtʃ] [ə; eɪ][seɪnt]

For	instance	,	the	use	of	coffee	will	often	create	immoral	feelings	which	a	saint
为了	实例	,	这	使用	的	咖啡	将要	经常	创造	不道德	情怀	哪个	一个	圣

[kʊd; kəd][nɑːt][ˌoʊvər'kʌm] .

could	not	overcome	.
可以	不是	克服	.

例如，饮用咖啡往往会产生不道德的情绪，即使是圣人也无法克服。

[tə'bækoʊ] [kri'eɪts] [sen'seiʃənz] [ɪn][ə; eɪ][laɪk] ['mænər] .

Tobacco	creates	sensations	in	a	like	manner	.
烟草	创建	感觉	在	一个	喜欢	方式	.

烟草也能以类似的方式产生感觉。

['eniθɪŋ] [wɪtʃ] [kri'eɪts] [ˌʌn'duː] [nɜːrv] ['ækʃ(ə)n] ['kɔːzɪz] [ə; eɪ][kən'dʒestʃən][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪnər] ['ɔrgənz] .

Anything	which	creates	undue	nerve	action	causes	a	congestion	of	the	inner	organs	.
任何事物	哪个	创建	过度	神经	行动	原因	一个	拥塞	的	这	内	器官	.

任何引起神经过度兴奋的因素都会导致内脏器官充血。

[aɪ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [tel] [juː; jʊ][tuː; tə] [pleɪs] [ə; eɪ] [tɔːrtʃ] [ɪn][ə; eɪ] ['paʊdər] ['mægəziːn] [ænd; ənd] [ðen]

I	might	as	well	tell	you	to	place	a	torch	in	a	powder	magazine	and	then
我	可能	作为	出色地	告诉	你	到	地方	一个	火炬	在	一个	粉末	杂志	和	然后

[prɪ'vent] [æn; ən] [ɪk'sploʊʒn] [æz; əz][tuː; tə] [tel] [juː; jʊ][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [truː] ['krɪstʃən] [ænd; ənd]

prevent	an	explosion	as	to	tell	you	to	become	a	true	Christian	and
防止	一个	爆炸	作为	到	告诉	你	到	变得	一个	真的	基督教	和

[lɪv; laɪv][ə'pɑːn] ['haɪli] [ɪk'saɪtɪŋ] [fuːdz] [ɔːr] [drʌgz] .

live	upon	highly	exciting	foods	or	drugs	.
居住	之上	高度	激动人心	食物	或者	药物	.

这就好比告诉你把火炬放在火药库里，然后阻止爆炸一样，等于告诉你成为一个真正的基督徒，靠极其刺激的食物或毒品度日。

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['nevər][ə; eɪ] [truː] [seɪnt] [wɪtʃ] [dɪd][nɑːt] ['præktɪs] [self] - [rɪ'streɪnt] [ɪn][rɪ'gɑːrd][tuː; tə]

There	was	never	a	true	saint	which	did	not	practice	self	-	restraint	in	regard	to
那里	曾是	绝不	一个	真的	圣	哪个	做过	不是	实践	自己	-	克制	在	看待	到

[fuːdz] ,

foods	,
食物	,

世上从来没有哪个真正的圣人不在饮食方面有所节制。

[drɪŋks] [ænd; ənd]['hæbɪts] .

drinks	and	habits	.
饮料	和	习惯	.

饮酒习惯。

[juː; jʊ] [wɪl] [siː] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em][æn; ən] ['ædvəkeɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]

You	will	see	that	I	am	an	advocate	of	the
你	将要	看	那	我	是	一个	提倡	的	这

你会发现我是.....的拥护者

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	45	]
[	页	-	]

[第45页]

['sɪmp(ə)l][laɪf] ,

simple	life	,
简单的	生活	,

简单的生活，

[jet] [aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [draɪv] ['eniwʌn] [ə'genst] [ðer; ðər] [wɪl] ,

yet	I	want	to	say	that	I	am	not	trying	to	drive	anyone	against	their	will	,
然而	我	想	到	说	那	我	是	不是	尝试	到	驾驶	任何人	反对	他们的	将要	,

但我想要说明的是，我并没有试图强迫任何人违背他们的意愿。

[ænd; ənd][aɪ]['ɔːlsoʊ][wɑːnt][tuː; tə][seɪ] [ðæt][aɪ][duː][nɑːt][seɪ][juː; jʊ][wɪl][goʊ][tuː; tə] [ɪ'miːdiət]

and	I	also	want	to	say	that	I	do	not	say	you	will	go	to	immediate
和	我	还	想	到	说	那	我	做	不是	说	你	将要	去	到	即时

[dɪ'strʌkʃn] ,

destruction	,
破坏	,

我还要说明，我并不是说你们会立即走向毁灭。

['ɔːlweɪz] , [baɪ][dɪ'vɜːrdʒɪŋ][frʌm; frəm][maɪ] [kriːd] .

always	,	by	diverging	from	my	creed	.
总是	,	经过	分歧	从	我的	信条	.

总是背离我的信仰。

[sʌm; səm]['pɝːsənz][frʌm; frəm][ðə; ði]['neɪtʃər][ʌv; əv][ðer; ðər][ˌɔːrdn'erəli]['prɑːpər]['hæbɪts] [wɪð'stænd]

Some	persons	from	the	nature	of	their	ordinarily	proper	habits	withstand
一些	人	从	这	自然	的	他们的	按说	恰当的	习惯	经受

[mʌtʃ] [ðæt][ɪz] - [baɪ]['saɪəns] ,

much	that	is	taboed	by	science	,
很多	那	是	-	经过	科学	,

有些人由于其通常良好的生活习惯，能够忍受许多科学界所禁止的事情。

[jet] [ðɪs] [dʌz] [nɑːt] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði][fækts][ðæt] [kə'rekt] [ˌfɪziə'lɑːdʒɪk(ə)l]['hæbɪts][ɑːr; ər][ðə; ði]['oʊnli][wʌnz]

yet	this	does	not	change	the	facts	that	correct	physiological	habits	are	the	only	ones
然而	这	做	不是	改变	这	事实	那	正确的	生理	习惯	是	这	仅有的	一个

[tuː; tə][biː; bi][kən'doʊnd] .

to	be	condoned	.
到	是	默许	.

但这并不能改变这样一个事实：只有正确的生理习惯才应该被提倡。

[ðə; ði][juːz][ʌv; əv][sʌm; səm][fruːt] [sɔːs] [meɪ][nɑːt]['ɔːlweɪz] [pruːv] ['sɪriəs] , [ʌv; əv] [kɔːrs] ,

The	use	of	some	fruit	sauce	may	not	always	prove	serious	,	of	course	,
这	使用	的	一些	水果	酱	可能	不是	总是	证明	严肃的	,	的	课程	,

当然，使用一些水果酱未必总是会造成严重后果。

[ænd; ənd][ðə; ði]['fɑːrmər] [huː] [iːts] [beɪkt] ['æplz] [ænd; ənd][mɪlk] [meɪ] [plɑːd] [ə'lɔːŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn]

and	the	farmer	who	eats	baked	apples	and	milk	may	plod	along	in	his	own
和	这	农民	WHO	吃	烘焙	苹果	和	牛奶	可能	缓慢行进	沿着	在	他的	自己的

[wei] [ænd; ənd] [rɪ'teɪn] [gʊd] [helθ] ,

way	and	retain	good	health	,
方式	和	保持	好的	健康	,

而那位吃烤苹果和牛奶的农民，或许能够按自己的方式稳步前行，并保持健康。

[jet] [æn; ən][ɪn'vælɪd] [huː] [kæn; kən] ['berli] [kiːp] [ə'laɪv][hæd; həd] ['betər] [biː; bi] [fed] [ɑːn] ['iːzəli]

yet	an	invalid	who	can	barely	keep	alive	had	better	be	fed	on	easily
然而	一个	无效的	WHO	能	仅仅	保持	活	有	更好的	是	美联储	在	容易地

[ə'sɪməˌleɪtɪd] ['kɑːnsntreɪtɪd] [laɪf] ['bɪldɪŋ] [fuːd] .

assimilated	concentrated	life	building	food	.
同化	集中	生活	建筑	食物	.

然而，一个勉强维持生命的病人最好还是食用容易吸收的浓缩生命维持食物。

[æz; əz] [ɪk'spleɪnd] ['elsˌwer] , [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [huː] [dʌz] [nɑːt][juːz]['ælkəhɔːl][ɔːr][tə'bækoʊ] ,

As	explained	elsewhere	,	a	person	who	does	not	use	alcohol	or	tobacco	,
作为	解释	别处	,	一个	人	WHO	做	不是	使用	酒精	或者	烟草	,

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,

etc	.	,
ETC	.	,

如其他地方所述，不使用酒精或烟草等的人，

[kæn; kən][juːz][sʌm; səm][fruːt] ['sɔːsɪz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,

can	use	some	fruit	sauces	,	etc	.	,
能	使用	一些	水果	酱汁	,	ETC	.	,

可以加一些水果酱之类的东西。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] ['pɔizənz] [hæv; həv][nɑ:t] ['wi:kənd] [ðə; ði] [nə:vs] [wɪtʃ] ['gʌvərn] [ðə; ði]['lɪvər]

and	as	the	poisons	have	not	weakened	the	nerves	which	govern	the	liver
和	作为	这	毒药	有	不是	减弱	这	神经	哪个	治理	这	肝

[ænd; ənd] ['vaɪt(ə)l] ['ɔrgənz] ,

and	vital	organs	,
和	必不可少的	器官	,

由于毒素尚未削弱控制肝脏和重要器官的神经，

[ðə; ði]['lɪvər][kæn; kən] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][ðə; ði]['æsidz][ænd; ənd] ['ʃʊgɝz] .

the	liver	can	take	care	of	the	acids	and	sugars	.
这	肝	能	拿	关心	的	这	酸	和	糖	.

肝脏可以处理酸和糖。

['stimjuləntsˌ] [kri'eɪt] [weɪsts] [ɪn] [ɪk'ses] [ænd; ənd][ˌoʊvər'paʊər][ðə; ði] ['kidniz] [ænd; ənd]['lɪvər] ,

Stimulants	create	wastes	in	excess	and	overpower	the	kidneys	and	liver	,
兴奋剂	创造	废物	在	过量的	和	压倒	这	肾脏	和	肝	,

兴奋剂会产生过多的废物，并加重肾脏和肝脏的负担。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][dɪ'skɑ:rdɪd][ðer; ðər][ɪz] [lɔ:s] [ʌv; əv][rɪ'kwaɪərd] [nɜ:rv] ['paʊər] .

and	when	they	are	discarded	there	is	loss	of	required	nerve	power	.
和	什么时候	他们	是	丢弃	那里	是	损失	的	必需的	神经	力量	.

当它们被丢弃时，就会损失必要的神经能量。

[wen] [ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n][hæz; həz]['eni] ['sɪriəs] ['bɪznəs] [ɑ:n]

When	a	nation	has	any	serious	business	on
什么时候	一个	国家	有	任何	严肃的	商业	在

当一个国家有任何严肃的事务时

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	46	]
[	页	-	]

[第46页]

[hænd][ɔ:r] [wen] ['ɑ:rktɪk] [ɪk'splɔrɝz] [wɑ:nt][tu:; tə][get][tu:; tə][ðer; ðər][goʊl] [ðeɪ] [ə'bɑ:lɪʃ] [ðə; ði][ju:z]

hand	or	when	Arctic	explorers	want	to	get	to	their	goal	they	abolish	the	use
手	或者	什么时候	北极	探险家	想	到	得到	到	他们的	目标	他们	取消	这	使用

[ʌv; əv] ['ælkəhɔ:l] .

of	ALCOHOL	.
的	酒精	.

或者，当北极探险家想要到达目的地时，他们会禁止使用酒精。

['rʌʃə] [hæz; həz] [bɪn] ['ʌndər][ˌproʊɪ'bɪʃ(ə)n][fɔ:r; fər][ðə; ði] [ʃɔ:rt] [taɪm][ʌv; əv][ðə; ði][wɔ:r] ,

Russia	has	been	under	prohibition	for	the	short	time	of	the	war	,
俄罗斯	有	到过	在下面	禁令	为了	这	短的	时间	的	这	战争	,

俄罗斯在战争期间曾短暂处于禁运状态。

[ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'kri:s] [ʌv; əv][kraɪm][hæz; həz] [ɔ:l'redi] [pru:vd] [wʌt] [ə; eɪ]['mɑ:nstər] [drɪŋk] [hæz; həz]

and	the	decrease	of	crime	has	already	proved	what	a	monster	DRINK	has
和	这	减少	的	犯罪	有	已经	已证实	什么	一个	怪物	喝	有

[bɪn] .

been	.
到过	.

犯罪率的下降已经证明了酒精是多么可怕的祸害。

[ɪn] - ['priːˌsɪŋkts, 'priːˌsɪŋks][ʌv; əv]['mɑ:skaʊ][fɔ:r; fər][ðə; ði][fɜ:rst][hæf] [jɪr] [ʌv; əv] - [ðer; ðər][wʌz; wəz]

In	33	precincts	of	Moscow	for	the	first	half	year	of	1914	there	was
在	-	辖区	的	莫斯科	为了	这	第一的	一半	年	的	-	那里	曾是

[æn; ən]['ævərɪdʒ] [ʌv; əv] - ['krɪmɪn(ə)l]['keɪsɪz][ə; eɪ] [mʌnθ] ,

an	average	of	986	criminal	cases	a	month	,
一个	平均的	的	-	刑事	案例	一个	月	,

1914年上半年，莫斯科33个辖区平均每月发生986起刑事案件。

[waɪl] [fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst] ['tempərəns] [mʌnθ] [ðer; ðər][wɜːr; wər]['oʊnli] - .

while	for	the	first	temperance	month	there	were	only	406	.
尽管	为了	这	第一的	节制	月	那里	是	仅有的	-	.

而第一个禁酒月只有 406 人。

[kraɪm] [wʌz; wəz] [rɪ'djʊst] - . ['sɛvən][pər] [sent] .

Crime	was	reduced	54	.	7	per	cent	.
犯罪	曾是	减少	-	.	7	每	中心	.

犯罪率下降了54.7%。

[wɪ'ðɪn] [tuː] [wiːks] ['æftər][ðə; ði]['kloʊzɪŋ][ʌv; əv][ðə; ði][waɪn] [ʃɑːps] [ʌv; əv] ['rʌʃə] [ʃiː; ʃi][felt][æz; əz] [ɪf]

Within	two	weeks	after	the	closing	of	the	wine	shops	of	Russia	she	felt	as	if
之内	二	周	后	这	结束	的	这	葡萄酒	商店	的	俄罗斯	她	毛毡	作为	如果

[rɛzɝ꞉ɛktɪd] ,

RESURECTED	,
复活	,

俄罗斯葡萄酒商店关闭后的两周内，她感觉自己仿佛获得了新生。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [pruːvd] [ðæt] ['pɜːrfɪkt] ['tempərəns] [wʌz; wəz]['pɑːsəb(ə)l][ænd; ənd] [ðæt]

and	it	was	proved	that	perfect	temperance	was	possible	and	that
和	它	曾是	已证实	那	完美的	节制	曾是	可能的	和	那

['ælkəhɔːl][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] [nə'sesəti] .

alcohol	was	not	a	necessity	.
酒精	曾是	不是	一个	必要性	.

事实证明，完全节制是可能的，酒精并非必需品。

[ðɪs] [ɪz]['oʊnli][ðə; ði] ['wɜːrkɪŋ] [aʊt][ʌv; əv][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] [lɔː] [ænd; ənd][ɪz][ðə; ði] [ɪ'næktmənt] [ʌv; əv][wʌn]

This	is	only	the	working	out	of	a	Natural	Law	and	is	the	enactment	of	one
这	是	仅有的	这	在职的	出去	的	一个	自然的	法律	和	是	这	颁布	的	一

[bræntʃ] [ʌv; əv][koʊdz] ,

branch	of	codes	,
分支	的	代码	,

这只是自然法则的体现，也是众多法典分支中的一类。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][hoʊldz] [truː] [ʌv; əv] [drʌgz] [ænd; ənd][ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] ['meni] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv]

and	it	holds	true	of	drugs	and	all	of	the	many	branches	of
和	它	持有	真的	的	药物	和	全部	的	这	许多	分支	的

[ˌfɪziə'lɑːdʒɪk(ə)l] ['rekwɪzɪts] .

physiological	requisites	.
生理	必备条件	.

这一点同样适用于药物以及所有生理需求的各个方面。

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['friːdəm] ['meni] [taɪmz][ɪz][ə; eɪ] ['menəs] [tuː; tə][ə; eɪ] ['pɝ꞉sənz] ['welfer] .

Individual	freedom	many	times	is	a	menace	to	a	person's	welfare	.
个人	自由	许多	时代	是	一个	威胁	到	一个	人的	福利	.

个人自由很多时候会对人的福祉构成威胁。

[ðɪs] [ɪz] [pruːvd] [baɪ][ðə; ði] " ['friːdəm] " [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] ['pɝ꞉sənz][kæn; kən][get] [drʌŋk] .

This	is	proved	by	the	"	freedom	"	with	which	persons	can	get	drunk	.
这	是	已证实	经过	这	"	自由	"	和	哪个	人	能	得到	醉	.

人们可以"自由"地喝醉，这证明了这一点。

[ɪf] [ðə; ði] ['mɑːnərk] [wʌz; wəz][ə; eɪ][waɪz][ænd; ənd] [ˌkɑːnʃi'enʃəs] ['ruːlər] , [æn; ən] ['æbsəluːt] ['mɑːnərki]

If	the	monarch	was	a	wise	and	conscientious	ruler	,	an	absolute	monarchy
如果	这	君主	曾是	一个	明智的	和	尽责的	统治者	,	一个	绝对	君主制

[wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] ['blesɪŋ] .

would	be	a	blessing	.
会	是	一个	祝福	.

如果君主是一位英明仁慈的统治者，那么绝对君主制将是一件好事。

[gɑːd][ɪz][æn; ən]['æbsəluːt] ['mɑːnərk] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [lɔː]

God	is	an	absolute	monarch	and	his	law
上帝	是	一个	绝对	君主	和	他的	法律

上帝是绝对君主，他的法律

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	47	]
[	页	-	]

[第47页]

[ɪz]['æbsəluːt] .

is	absolute	.
是	绝对	.

是绝对的。

['neɪtʃər] [hæz; həz][noʊ]['feivərits][ænd; ənd][wiː; wi][mʌst; məst][ə'beɪ][ðə; ði] [lɔː] [ɔːr] [peɪ][ðə; ði] ['penəlti] .

Nature	has	no	favorites	and	we	must	obey	the	law	or	pay	the	penalty	.
自然	有	不	收藏夹	和	我们	必须	服从	这	法律	或者	支付	这	惩罚	.

大自然没有偏袒，我们必须遵守自然规律，否则就要付出代价。

[sə'saɪəti][ɪz][tuː; tə] [bleɪm] [fɔːr; fər][kraɪm] .

Society	is	to	blame	for	crime	.
社会	是	到	责备	为了	犯罪	.

犯罪问题应归咎于社会。

[ɪf] [mjuˌnisi'pælitiz] [wʊd] [ɪ'nækt] ['ɔrdənənsɪz] [pri'ventɪŋ] [ðə; ði] [dis'pensiŋ] [ʌv; əv][ɪn'dʒʊriəs] [fuːdz]

If	municipalities	would	enact	ordinances	preventing	the	dispensing	of	injurious	foods
如果	市政当局	会	制定	法令	预防	这	分发	的	有害的	食物

[ænd; ənd] [drɪŋks] ,

and	drinks	,
和	饮料	,

如果各市能够颁布法令，禁止销售有害食品和饮料，

[ænd; ənd] ['ʌðərwaɪz] [kən'troʊl][ðə; ði] [prɪ'venʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['pɝːsənz] [ˌdɪsɪ'peɪʃn] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd]

and	otherwise	control	the	PREVENTION	of	a	person's	dissipation	,	it	would
和	否则	控制	这	预防	的	一个	人的	耗散	,	它	会

[ˌnesə'seɹəli] ['vænɪʃ] .

necessarily	vanish	.
一定	消失	.

如果能控制并防止一个人放荡不羁的行为，那么这种行为必然会消失。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] [ðə; ði]['iːvəlz][ʌv; əv] ['gɪvɪŋ] ['ledʒɪˌsleɪtʃəz] ['paʊər] [tuː; tə][ɪ'nækt][koʊ'ɜːrsɪv]['medɪk(ə)l]

But	we	see	the	evils	of	giving	legislatures	power	to	enact	coercive	medical
但	我们	看	这	罪恶	的	给予	立法机构	力量	到	制定	强制性的	医疗的

[lɔːz] [wen] ['ɪgnərəns] [kən'troʊlz][ðə; ði]['ledʒɪsleɪtəz] .

laws	when	ignorance	controls	the	legislators	.
法律	什么时候	无知	控制	这	立法者	.

但是，当立法者被无知所控制时，赋予立法机构制定强制性医疗法律的权力，就会造成严重的危害。

[ðə; ði] ['fɔːrsɪŋ] [ʌv; əv] ['sɪtəznz] [tuː; tə] [səb'mɪt][tuː; tə][ðə; ði] [ɪˌnɑːkju'leɪʃn] [ʌv; əv]['vaɪrəs][ɔːr] ['sɪrəm] [ɪn]

The	forcing	of	citizens	to	submit	to	the	inoculation	of	virus	or	serum	in
这	强制	的	公民	到	提交	到	这	接种	的	病毒	或者	血清	在

[ðəm'selvz] [ɔːr][ðer; ðər] ['ænɪmlz] [ɪz]['iːkwəl][tuː; tə][ðə; ði] [mɔn'strɔsɪtiːz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌmiːd'iːv(ə)l]['eɪdʒɪz] .

themselves	or	their	animals	is	equal	to	the	monstrosities	of	the	medieval	ages	.
他们自己	或者	他们的	动物	是	平等的	到	这	怪物	的	这	中世纪	年龄	.

强迫公民接受病毒或血清接种，无论是在自己身上还是在牲畜身上，都等同于中世纪的暴行。

[ðə; ði]['ri:s(ə)nt][ˌepɪ'demɪk][ʌv; əv] [hu:f] [ænd; ənd] [maʊθ] [dɪ'zi:z] , [ðə; ði][dʒɜ:rm] ['dɑ:ktɚz] [ðəm'selvz]

The	recent	epidemic	of	hoof	and	mouth	disease	,	the	Germ	Doctors	themselves
这	最近的	流行性	的	蹄	和	嘴	疾病	,	这	细菌	医生	他们自己

[æd'mɪt] ,

admit	,
承认	,

就连传染病专家们也承认，最近爆发的口蹄疫疫情.....

[wʌz; wəz] [kɔ:zd] [baɪ][ə; eɪ][hɔ:g] ['kɑ:lərə] ['sɪrəm] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['testɪd] [baɪ][ðə; ði] ['gʌvərnmənt]

was	caused	by	a	hog	cholera	serum	which	was	tested	by	the	government
曾是	导致	经过	一个	猪	霍乱	血清	哪个	曾是	测试	经过	这	政府

[bækˌtɪri'ɑ:lədʒɪst][ænd; ənd] [prə'naʊnst] [kli:n] [ænd; ənd][wʌz; wəz][soʊld][baɪ][ə; eɪ][ʃɪ'kɑ:goʊ][fɜ:rm] .

bacteriologists	and	pronounced	clean	and	was	sold	by	a	Chicago	firm	.
细菌学家	和	发音	干净的	和	曾是	卖	经过	一个	芝加哥	公司	.

是由猪霍乱血清引起的，该血清经政府细菌学家检测后被宣布为干净，并由芝加哥一家公司出售。

[ðə; ði] [hu:f] [ænd; ənd] [maʊθ] [dɪ'zi:z] [hæz; həz]['nevər] [bɪn] [pru:vd] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ]['dʒenəreɪtər]

The	hoof	and	mouth	disease	has	never	been	proved	to	be	a	generator
这	蹄	和	嘴	疾病	有	绝不	到过	已证实	到	是	一个	发电机

[ʌv; əv][spə'sɪfɪk] " [dʒə:mz] ,

of	specific	"	germs	,
的	具体的	"	细菌	,

从未有证据表明口蹄疫是特定"细菌"的来源。

" [æz; əz][noʊ]['maɪkrəskoʊp][hæz; həz]['evər] [dɪ'tektɪd] ['eni] [sʌtʃ] [dʒɜ:rm] ,

"	as	no	microscope	has	ever	detected	any	such	germ	,
"	作为	不	显微镜	有	曾经	检测到	任何	这样的	细菌	,

"因为没有任何显微镜检测到过这种细菌，"

[ænd; ənd][ðə; ði] ['pɔɪzn] [wɪl] [pæs] [θru:] [ə; eɪ] ['pɔ:rsəlɪn] ['fɪltər] .

and	the	poison	will	pass	through	a	porcelain	filter	.
和	这	毒	将要	经过	通过	一个	瓷	筛选	.

毒药会通过瓷质过滤器。

[soʊ] [haʊ] [kæn; kən][ðə; ði]['vaɪrəs][bi:; bi] " ['testɪd] ?

So	how	can	the	virus	be	"	tested	?
所以	如何	能	这	病毒	是	"	测试	?

那么，如何"检测"这种病毒呢?

" [ðer; ðər][ɪz][æn; ən][ˌepɪ'demɪk][ʌv; əv] " [grɪp] " [ə'baʊt] [naʊ] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [helθ] ['dɑ:ktər] ,

"	There	is	an	epidemic	of	"	Grip	"	about	now	,	and	a	health	doctor	,
"	那里	是	一个	流行性	的	"	紧握	"	关于	现在	,	和	一个	健康	医生	,

['draɪv, 'dɑ:ktɚ] . [tʃə'pin] [ʌv; əv] ['prɑ:vɪdəns] ,

Dr	.	Chapin	of	Providence	,
博士	.	查平	的	普罗维登斯	,

"现在有一种叫做'手部感染'的流行病，普罗维登斯的一位健康医生查平博士说，

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	48	]
[	页	-	]

[第48页]

[ɑ:r] . [aɪ] . , [sez] : " ['pɝ:sənz][wɪð; wɪθ][maɪld] [ə'tæks] [kən'tɪnju:] [æt; ət][ðer; ðər][wɜ:rk][ænd; ənd] [ðʌs]

R	.	I	.	,	says	:	"	Persons	with	mild	attacks	continue	at	their	work	and	thus
拉	.	我	.	,	说道	:	"	人	和	温和的	攻击	继续	在	他们的	工作	和	因此

['ræpɪdli] [spred] [ðə; ði] [dɪ'zi:z] .

rapidly	spread	the	disease	.
快速	传播	这	疾病	.

RI表示："轻症患者继续工作，从而迅速传播疾病。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔːr; fər] [ðɪs] ['riːz(ə)n] [ðæt] [ˌaɪsə'leɪʃn] [ænd; ənd] [ə'fɪʃ(ə)l] [kən'troʊl][hæv; həv]['nevər] [bɪn] ['eɪb(ə)l]
It **is** **for** **this** **reason** **that** **isolation** **and** **official** **control** **have** **never** **been** **able**
它 是 为了 这 原因 那 隔离 和 官方的 控制 有 绝不 到过 有能力的
[tuː; tə] [tʃek] [æn; ən] ['aʊtbreɪk] .
to **check** **an** **outbreak** **.**
到 查看 一个 暴发 .

正因如此，隔离和官方管控从未能阻止疫情爆发。

[ðə; ði][ˌepi'demiks] [rʌn] [aʊt] [ðəm'selvz] ['æftər][ə; eɪ] [fjuː] [wiːks] .
The **epidemics** **run** **out** **themselves** **after** **a** **few** **weeks** **.**
这 流行病 跑步 出去 他们自己 后 一个 很少 周 .

疫情通常会在几周后自行消退。

" [wel] , [ðen] , [wiː; wi][ɑːr; ər] [seɪf] !
" Well , then , we are safe !
" 出色地 , 然后 , 我们 是 安全的 !

“那么，我们就安全了！”

[let] [ðem; ðəm] [rʌn] [aʊt] [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['pɔɪzənɪŋ] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['helθi] ['pɜːsənz] [wɪð; wɪθ]
Let **them** **run** **out** **instead** **of** **poisoning** **thousands** **of** **healthy** **persons** **with**
让 他们 跑步 出去 反而 的 中毒 数千 的 健康 人 和
['taɪfɔɪd] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['sɪərəmz] .
Typhoid **and** **other** **serums** **.**
伤寒 和 其他 血清 .

让他们把药用完，而不是用伤寒和其他血清毒害成千上万的健康人。

['evri] ['dʒɜːrmən]['soʊldʒər] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kleɪmd] ,
Every **German** **soldier** **,** **it** **is** **claimed** **,**
每一个 德语 士兵 , 它 是 声称 ,

据称，每个德国士兵

[ɪz]['gɪv(ə)n][ðə; ði] [θriː] [ɪˌnɑːkju'leɪʃn] [ʌv; əv] ['taɪfɔɪd] ['sɪrəm] [bɪ'fɔːr] ['goʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] ,
is **given** **the** **three** **inoculations** **of** **Typhoid** **Serum** **before** **going** **to** **the** **front** **,**
是 给定 这 三 接种 的 伤寒 血清 前 去 到 这 正面 ,

在上前线之前，要接种三剂伤寒血清。

[bʌt; bət]['riːs(ə)nt]['medɪk(ə)l] [rɪ'pɔːrts] [seɪ] [ðə; ði] ['taɪfɔɪd] ['fiːvər][hæz; həz] [bɪn] [mə'lɪgnənt] [ɪn][ðə; ði][men]
but **recent** **medical** **reports** **say** **the** **Typhoid** **fever** **has** **been** **malignant** **in** **the** **men**
但 最近的 医疗的 报告 说 这 伤寒 发烧 有 到过 恶性 在 这 男人
[ɪn][ðə; ði] ['trentʃɪz] .
in **the** **trenches** **.**
在 这 战壕 .

但最近的医学报告显示，伤寒对战壕里的士兵来说具有恶性循环。

[ðer; ðər][hæz; həz]['riːs(ə)ntli] [bɪn] [ə; eɪ] [greɪt] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['stʌdi] [ə'baʊt][ðə; ði] [dʌktlɪs] [glændz]
There **has** **recently** **been** **a** **great** **amount** **of** **study** **about** **the** **ductless** **glands**
那里 有 最近 到过 一个 伟大的 数量 的 学习 关于 这 无管道 腺体
[ʌv; əv][ðə; ði]['ænɪm(ə)l]['bɑːdi] .
of **the** **animal** **body** **.**
的 这 动物 身体 .

近年来，人们对动物体内的无导管腺体进行了大量研究。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] ['veriəsli,'væriəsli] [kleɪmd] [ðɪs] [θɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [fɔːr; fər][ðer; ðər]['juːzɪz]
It **has** **been** **variously** **claimed** **this** **thing** **and** **the** **other** **for** **their** **uses**
它 有 到过 各种各样的 声称 这 事物 和 这 其他 为了 他们的 用途
,
,
,

人们曾就此物和彼物各自的用途提出过各种说法。

[bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə] [tel] [wʌt] ['neɪtʃər] [meɪd] [ðem; ðəm][fɔːr; fər] ,

but	I	am	going	to	tell	what	nature	made	them	for	,
但	我	是	去	到	告诉	什么	自然	制成	他们	为了	,

但我要告诉大家大自然创造它们的目的是什么。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][fɔːr; fər][ðə; ði] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ɔːr] " [dɪ'keɪ] " [ʌv; əv] ['proʊtɪɪd] [wɪtʃ] [meɪks] [ðem; ðəm]

THEY	ARE	FOR	THE	REDUCTION	OR	"	DECAY	"	OF	PROTEIDS	WHICH	MAKES	THEM
他们	是	为了	这	减少	或者	"	衰变	"	的	蛋白质	哪个	制作	他们

['veri] ['sɑːljəb(ə)l][ænd; ənd] ['redi] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['fiːdɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [nəːvs] [ænd; ənd] ['sɛlz] .

VERY	SOLUBLE	AND	READY	FOR	THE	FEEDING	OF	THE	NERVES	AND	CELLS	.
非常	可溶	和	准备好	为了	这	喂养	的	这	神经	和	细胞	.

它们的作用是减少或"分解"蛋白质，使蛋白质变得非常易溶，从而为神经和细胞提供营养。

[ðə; ði]['elɪmənts; 'eləmənts] [wɪtʃ] [goʊ]['ɪntuː][ðem; ðəm]['nevər] [kʌm] [aʊt] , [bʌt; bət][ɑːr; ər] [ˌriːəb'sɔːb] .

The	elements	which	go	into	them	never	come	out	,	but	are	reabsorbed	.
这	元素	哪个	去	进入	他们	绝不	来	出去	,	但	是	重新吸收	.

进入其中的元素永远不会出来，而是会被重新吸收。

[wɪð; wɪθ][wʌn] [ɪk'sepʃn] , [ðə; ði] [meɪl] [sæks][ɪ'dʒekt][ðə; ði] [nɜːrv] [fuːd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌprɑːpə'geɪʃn]

With	one	exception	,	the	male	sacs	eject	the	nerve	food	for	the	propagation
和	一	例外	,	这	男性	囊	喷射	这	神经	食物	为了	这	传播

除一种情况外，雄性生殖囊会将用于繁殖的神经营养物质排出体外。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	49	]
[	页	-	]

[第49页]

[ʌv; əv][ðə; ði] ['spiːʃiːz] ,

of	the	species	,
的	这	物种	,

该物种，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [kɔːz] [ʌv; əv] [dɪ'ziːz] [ænd; ənd] ['wiːknəs] .

but	it	is	a	cause	of	disease	and	weakness	.
但	它	是	一个	原因	的	疾病	和	弱点	.

但这却是导致疾病和虚弱的原因。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [pruːvd] [ðæt] [ðə; ði] [dʌktlɪs] [glændz] ([ɔːr][sæks]) [teɪk] [ɪn] ['proʊtɪɪd] [wɪtʃ] [bɪ'kʌm] [fɔːrmd]

It	is	proved	that	the	ductless	glands	(	or	sacs	)	take	in	proteids	which	become	formed
它	是	已证实	那	这	无管道	腺体	(	或者	囊	)	拿	在	蛋白质	哪个	变得	形成

['ɪntuː][grænjuːls][ænd; ənd]['grædʒuəli] [dɪ'keɪ] [ɔːr][ɑːr; ər]['broʊkən] [daʊn] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][biː; bi]

into	granules	and	gradually	decay	or	are	broken	down	enough	to	be
进入	颗粒	和	逐步地	衰变	或者	是	破碎的	向下	足够的	到	是

[ˌriːəb'sɔːb] .

reabsorbed	.
重新吸收	.

已经证实，无导管腺体（或囊）吸收蛋白质，这些蛋白质会形成颗粒，然后逐渐腐烂或分解到足以被重新吸收的程度。

[ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv][ðə; ði]['fluːədz, 'fluːɪdz][ʌv; əv] [ðiːz] [glændz][ɪz][ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv][æn; ən]['ælkəlaɪn] [nɜːrv]

The	loss	of	the	fluids	of	these	glands	is	the	loss	of	an	alkaline	nerve
这	损失	的	这	液体	的	这些	腺体	是	这	损失	的	一个	碱性	神经

[fuːd] ,

food	,
食物	,

这些腺体液的流失就等于碱性神经营养物质的流失。

[ænd; ənd] ['meni] [dɪ'ziːzɪz] [wʊd] [biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] [ɪf] ['tʃæstəti] [hæd; həd] [bɪn] [prɪ'zɜːrv] .

and	many	diseases	would	be	avoided	if	chastity	had	been	preserved	.
和	许多	疾病	会	是	避免	如果	贞洁	有	到过	保存完好	.

如果贞洁得以保持，许多疾病就可以避免。

[ðeɪ] [prɪ'vent] [ðə; ði] [ə'sɪdəti] [ʌv; əv] [ðə; ði] [blʌd] , [wɪtʃ] [ɪz] [ðə; ði] [kɔ:z] [ʌv; əv] ['meni] [dɪ'zi:zɪz] .

They	prevent	the	acidity	of	the	blood	,	which	is	the	cause	of	many	diseases	.
他们	防止	这	酸度	的	这	血	,	哪个	是	这	原因	的	许多	疾病	.

它们能防止血液酸度过高，而血液酸度过高是许多疾病的根源。

[ðə; ði] [bæk,tɪri'ɑ:lədʒɪst] [mʌst; məst] [lɜ:rn] [ðæt] [ðeɪ] ['kænɑ:t] [fu:l] ['neɪtʃər] .

The	bacteriologists	must	learn	that	they	cannot	fool	nature	.
这	细菌学家	必须	学习	那	他们	不能	傻子	自然	.

细菌学家们必须明白，他们无法欺骗大自然。

[ɪf] [jʊr; jər] ['sɪstəm] [hoʊldz] ['sʌbstənsiz] [wɪtʃ] ['neɪtʃər] [mʌst; məst] [rɪ'mu:v] [baɪ] [dʒə:mz] [,aɪ 'ti:] [ɪz] [ʌv; əv]

If	your	system	holds	substances	which	nature	must	remove	by	germs	it	is	of
如果	你的	系统	持有	物质	哪个	自然	必须	消除	经过	细菌	它	是	的

[noʊ] [ju:z] [tu:; tə] [kɪl] [ðə; ði] [dʒə:mz] ,

no	use	to	kill	the	germs	,
不	使用	到	杀	这	细菌	,

如果你的体内含有必须通过细菌才能清除的物质，那么杀死细菌是无济于事的。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ðɪs] [dʌz] [nɑ:t] [rɪ'mu:v] [ðə; ði] [kɔ:z] .

because	this	does	not	remove	the	cause	.
因为	这	做	不是	消除	这	原因	.

因为这并不能消除根本原因。

[ɪf] [wi:; wi] [kɪl] [ɔ:l] [ðə; ði] [spə'sɪfɪk] [dʒə:mz] [ʌv; əv] [wʌn] [dɪ'zi:z] ,

If	we	kill	all	the	specific	germs	of	one	disease	,
如果	我们	杀	全部	这	具体的	细菌	的	一	疾病	,

如果我们杀死某种疾病的所有特定病菌，

[ðen] ['neɪtʃər] [wɪl] [gɪv] [sʌm; səm] ['ʌðər] [dʒə:mz] [ɪn] [pleɪs] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] .

then	nature	will	give	some	other	germs	in	place	of	them	.
然后	自然	将要	给	一些	其他	细菌	在	地方	的	他们	.

然后大自然会用其他细菌来代替它们。

[ðer; ðər] [hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] [greɪt] [kraɪ] [ðæt] [kən'sʌmpʃ(ə)n] [hæz; həz] [dɪ'kri:st] .

There	has	been	a	great	cry	that	consumption	has	decreased	.
那里	有	到过	一个	伟大的	哭	那	消耗	有	减少	.

很多人都在抱怨消费下降。

[pər'hæps] [,aɪ 'ti:] [hæz; həz] ,

Perhaps	it	has	,
也许	它	有	,

或许确实如此。

[bʌt; bət] ['neɪtʃər] [stɪl] ['gɪvz] [dʒʌst] [æz; əz] [mʌtʃ] ['ækʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] [hɜ:r; hər] [rɪ'kwaɪərd] [ɪ'lɪmɪneɪtɪŋ]

but	nature	still	gives	just	as	much	action	with	her	required	eliminating
但	自然	仍然	给予	只是	作为	很多	行动	和	她	必需的	消除

['prɑ:ses] [æz; əz] ['evər] .

process	as	ever	.
过程	作为	曾经	.

但是，大自然仍然像以往一样，通过其必要的排泄过程发挥着同样的作用。

[hɪr] [ɪz] [wʌt] ['draɪv, 'dɑ:ktɚ] . ['hʌtʃɪnsən] [raɪts] [ɪn] [ðə; ði] ['bɔ:stən; 'bɑ:stən] [ə'merɪkən] , ['dʒænjueri] -

Here	is	what	Dr	.	Hutchinson	writes	in	the	Boston	American	,	January	10
这里	是	什么	博士	.	哈钦森	写	在	这	波士顿	美国人	,	一月	-

, - :

,	1916	:
,	-	:

以下是哈钦森博士于1916年1月10日在《波士顿美国人报》上发表的文章：

" [ɔːl'ðoʊ] , [ɪn][ðə; ði][meɪn] , [ðə; ði] [mɑːrtʃ] [ʌv; əv]['mɑːdərn]['medɪs(ə)n][hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] ['sɪriːz]
" **Although** , **in** **the** **main** , **the** **march** **of** **modern** **medicine** **has** **been** **a** **series**
" 虽然 , 在 这 主要的 , 这 行进 的 现代的 药品 有 到过 一个 系列
[ʌv; əv] ['traiəmfs] ,
of **triumphs** ,
的 胜利 ,

"尽管现代医学的发展总体上是一系列的胜利，

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 50]
[页 -]

[第50页]

[æt; ət]['sɜːrt(ə)n] [pɔɪnts] [ɪts] ['prɑːgres] [hæz; həz] [bɪn] [tʃekt] , [ɪf] [nɑːt] ['æktʃuəli] [dɪ'fiːtɪd] .
at **certain** **points** **its** **progress** **has** **been** **checked** , **if** **not** **actually** **defeated** .
在 肯定 积分 它是 进步 有 到过 已检查 , 如果 不是 实际上 战败 .

在某些阶段，它的进展受到了阻碍，甚至被彻底击败。

" [waɪl] [wiː; wi][hæv; həv] [bɪn] ['stedəli] ['biːtɪŋ] [bæk] ['taɪfɔɪd] , [tuːˌbɜːrkjə'loʊsɪs][ænd; ənd]
" **While** **we** **have** **been** **steadily** **beating** **back** **typhoid** , **tuberculosis** **and**
" 尽管 我们 有 到过 稳步 殴打 后退 伤寒 , 结核 和
[dɪf'θɪriəˌdɪp'θɪriə] ,
diphtheria ,
白喉 ,

"虽然我们一直在稳步击退伤寒、肺结核和白喉，

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'ziːzɪz] [wɪtʃ] [hæv; həv] ['bæfəld] [ˌjuː 'es][hæv; həv] [bɪn] ['iːðər] ['mælədi] [ʌv; əv]
most **of** **the** **diseases** **which** **have** **baffled** **us** **have** **been** **either** **maladies** **of**
最多 的 这 疾病 哪个 有 困惑 我们 有 到过 任何一个 疾病 的
['leɪtər][laɪf] ,
later **life** ,
之后 生活 ,

大多数令我们困惑的疾病要么是老年疾病，要么是老年疾病。

[laɪk]['kænsər][ænd; ənd][ɑːr'tɪriəl][sklə'roʊsɪs] ,
like **cancer** **and** **arterial** **sclerosis** ,
喜欢 癌症 和 动脉 硬化 ,

例如癌症和动脉硬化，

[ɔːr][kən'dɪʃ(ə)nz] [di'pendiŋ] [ə'pɑːn] [lɔːŋ] [kən'tɪnjuːd] ['ækʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ][və'raɪəti][ʌv; əv] [ɪm'pɜːrfɪktli]
or **conditions** **depending** **upon** **long** **continued** **action** **of** **a** **variety** **of** **imperfectly**
或者 状况 取决于 之上 长的 持续 行动 的 一个 种类 的 不完美地
[noʊn] ['kɔːzɪz] ,
known **causes** ,
已知 原因 ,

或者取决于多种尚未完全了解的原因的长期持续作用而形成的条件，

[laɪk] [hɑːrt] [dɪ'ziːz] , ['braɪts] [dɪ'ziːz] [ænd; ənd][ɪn'sænəti] .
like **heart** **disease** , **Bright's** **disease** **and** **insanity** .
喜欢 心 疾病 , 布莱特的 疾病 和 疯狂 .

例如心脏病、布莱特氏病和精神疾病。

" [bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz]['ɔːlsoʊ][wʌn] [dɪ'ziːz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [pjʊr] [ˌɪn'fɛkʃənz] [huːz] [dʒɜːrm][hæz; həz] [bɪn]
" **But** **there** **is** **also** **one** **disease** **among** **the** **pure** **infections** **whose** **germ** **has** **been**
" 但 那里 是 还 一 疾病 之中 这 纯的 感染 谁 细菌 有 到过
[aɪ'dentɪfaɪd] ,
identified ,
已识别 ,

"但是，在纯粹的传染病中，也有一种疾病的病原体已被确定，

[huːz] ['æktɪv] [kɔːz] [noʊn] [fɔːr; fər] ['nɪrli] ['θɜːrti] ['jɪrz] [pæst] , [wɪtʃ] [stɪl] [di'faiz] [juː 'es] , [ænd; ənd]
whose **active** **cause** **known** **for** **nearly** **thirty** **years** **past** **,** **which** **still** **defies** **us** **,** **and**
谁 积极的 原因 已知 为了 几乎 三十 年 过去的 , 哪个 仍然 反抗 我们 , 和
[ðæt] [ɪz] [nuːˈmoʊniə] .
that **is** **pneumonia** **.**
那 是 肺炎 .

肺炎是近三十年来人们所知的活跃病因，但我们至今仍未能找到其病因。

" [ɪn][fækt] , [fɔːr; fər][sʌm; səm][ten][ɔːr] [ˌfɪfˈtiːn] ['jɪrz] [pæst] ,
" **In** **fact** **,** **for** **some** **ten** **or** **fifteen** **years** **past** **,**
" 在 事实 , 为了 一些 十 或者 十五 年 过去的 ,

“事实上，在过去的十到十五年里，

[wiː; wi][hæv; həv] [bɪn] [feɪst] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['sɪŋgjələr][ænd; ənd] [dɪsˈkwaɪətɪŋ] ['pærədɑːks] ,
we **have** **been** **faced** **with** **the** **singular** **and** **disquieting** **paradox** **,**
我们 有 到过 面对 和 这 单数 和 令人不安的 悖论 ,

我们面临着一个独特而令人不安的悖论：

[ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['gretɪst] [ænd; ənd][moʊst]['feɪt(ə)l] [dɪ'ziːzɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [lʌŋz] ,
that **of** **the** **two** **greatest** **and** **most** **fatal** **diseases** **of** **the** **lungs** **,**
那 的 这 二 最 和 最多 致命的 疾病 的 这 肺 ,

其中就包括两种最严重、最致命的肺部疾病。

[waɪl] [tuːˌbɜːrkjəˈloʊsɪs][hæz; həz] [bɪn] ['stedəli] [dɪˈklaɪnɪŋ] , [nuːˈmoʊniə] [hæz; həz] [bɪn] ['ræpɪdli]
while **tuberculosis** **has** **been** **steadily** **declining** **,** **pneumonia** **has** **been** **rapidly**
尽管 结核 有 到过 稳步 下降 , 肺炎 有 到过 快速
[ɪnˈkriːsɪŋ] [ɪn] ['dedlɪnɪs] .
increasing **in** **deadliness** **.**
增加 在 致命性 .

虽然结核病的发病率一直在稳步下降，但肺炎的致死率却在迅速上升。

" ['twenti] ['jɪrz] [əˈgoʊ][tuːˌbɜːrkjəˈloʊsɪs] [kɔːzd] [əˈbaʊt][wʌn] - ['sev(ə)nθ][ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['dɛθs] [ɪn][ðə; ði]
" **Twenty** **years** **ago** **tuberculosis** **caused** **about** **one** **-** **seventh** **of** **all** **the** **deaths** **in** **the**
" 二十 年 前 结核 导致 关于 一 - 第七 的 全部 这 死亡人数 在 这
[juˈnaɪtɪd] [steɪts] ;
United **States** **;**
团结的 各州 ;

“二十年前，结核病约占美国所有死亡人数的七分之一；

[nuːˈmoʊniə] , [əˈbaʊt][wʌn] - [ˌfɪfˈtiːnθ] .
pneumonia **,** **about** **one** **-** **fifteenth** **.**
肺炎 , 关于 一 - 第十五 .

肺炎，约占十五分之一。

[tuː; tə] - [deɪ][tuːˌbɜːrkjəˈloʊsɪs][hæz; həz]['fɔːlən][tuː; tə][əˈbaʊt]
To **-** **day** **tuberculosis** **has** **fallen** **to** **about**
到 - 天 结核 有 倒下 到 关于

如今，结核病的发病率已降至约

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[**Pg** **51** **]**
[页 -]

[第51页]

[wʌn] - [twelfθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɛθs] , [waɪl] [nuːˈmoʊniə] [hæz; həz] ['rɪzn] [tuː; tə][wʌn] - [tenθ] .
one **-** **twelfth** **of** **the** **deaths** **,** **while** **pneumonia** **has** **risen** **to** **one** **-** **tenth** **.**
一 - 第十二 的 这 死亡人数 , 尽管 肺炎 有 升起 到 一 - 第十 .

死亡人数中，十二分之一死于其他疾病，而肺炎则占十分之一。

" [wʌn] ['riːz(ə)n] [waɪ] [nuːˈmoʊniə] [soʊ] ['bæfəld] ['medɪk(ə)l] [skɪl] [wʌz; wəz] [ðæt] , [ɔːlˈðoʊ] [ðə; ði][dʒɜːrm] ,
" **One** **reason** **why** **pneumonia** **so** **baffled** **medical** **skill** **was** **that** **,** **although** **the** **germ** **,**
" 一 原因 为什么 肺炎 所以 困惑 医疗的 技能 曾是 那 , 虽然 这 细菌 ,

肺炎之所以令医学界束手无策，其中一个原因是，尽管病原体是肺炎，

[ɔːr] ['ræðər] [dʒəːmz] — [fɔːr; fər][ðer; ðər][ɑːr; ər][æt; ət] [liːst] [fɔːr] [və'raɪətiz] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,

or	rather	germs	—	for	there	are	at	least	four	varieties	of	them	,
或者	相当	细菌	—	为了	那里	是	在	至少	四	品种	的	他们	,

或者更确切地说是细菌——因为细菌至少有四种类型，

[iːtʃ] [prə'djʊsɪŋ] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] [taɪp] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'ziːz] — [wɜːr; wər] [wel] [noʊn] ,

each	producing	a	different	type	of	the	disease	—	were	well	known	,
每个	生产	一个	不同的	类型	的	这	疾病	—	是	出色地	已知	,

每一种都会产生不同类型的疾病——这一点众所周知。

[ðə; ði][ɪn'fekʃ(ə)n] ['seldəm] ['nætʃ(ə)rəli] [spredz] [tuː; tə] ['ʌðər] ['hjuːmən] ['biːɪŋs] ,

the	infection	seldom	naturally	spreads	to	other	human	beings	,
这	感染	很少	自然	传播	到	其他	人类	生物	,

这种感染很少会在自然情况下传播给其他人。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ['ræðər] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][trænz'mɪt][ˌaɪ 'tiː]

and	it	was	for	a	long	time	rather	difficult	to	transmit	it
和	它	曾是	为了	一个	长的	时间	相当	难的	到	发送	它

[ɪkˌsperɪ'mentəli] [tuː; tə] ['ænɪmlz] .

experimentally	to	animals	.
实验	到	动物	.

很长一段时间以来，通过实验将其传染给动物都是相当困难的。

" ['fɜːrðər] [ðæn; ðən] [ðæt] , [ðə; ði][ˌnuːmoʊ'kɑːkəs; ˌnjuːmoʊ'kɑːkəs] [wɪtʃ] [prə'duːst] [ðə; ði][moʊst] ['sɪriəs]

"	Further	than	that	,	the	pneumococcus	which	produced	the	most	serious
"	更远	比	那	,	这	肺炎球菌	哪个	生产	这	最多	严肃的

[taɪps] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'ziːz] [wʌz; wəz] ,

types	of	the	disease	was	,
类型	的	这	疾病	曾是	,

此外，引起最严重肺炎球菌疾病的菌株是.....

[ɪf] [nɑːt][aɪ'dentɪk(ə)l][wɪð; wɪθ] ,

if	not	identical	with	,
如果	不是	完全相同的	和	,

如果不是完全相同的话，

[kwaɪt][hɑːrd][tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [frʌm; frəm] [tuː] [ɔːr] [θriː] [taɪps] [ʌv; əv][ˌstreptə'kɑːkaɪ] [wɪtʃ] [wɜːr; wər]

quite	hard	to	distinguish	from	two	or	three	types	of	streptococci	which	were
相当	难的	到	区分	从	二	或者	三	类型	的	链球菌	哪个	是

[faʊnd] [ɪn] [ə'bʌndəns] [ɪn][ðə; ði]['hjuːmən] [maʊθ] ,

found	in	abundance	in	the	human	mouth	,
成立	在	丰富	在	这	人类	嘴	,

它很难与在人类口腔中大量存在的两三种链球菌区分开来。

[ə'baʊt][ðə; ði] [ruːts] [ʌv; əv][ðə; ði] [tiːθ] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['tɒnsɪlz] , ['iːv(ə)n][ɪn] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ʌv; əv]

about	the	roots	of	the	teeth	and	in	the	tonsils	,	even	in	conditions	of
关于	这	根	的	这	牙齿	和	在	这	扁桃体	,	甚至	在	状况	的

['pɜːrfɪkt] [helθ] .

perfect	health	.
完美的	健康	.

即使在完全健康的情况下，牙齿根部和扁桃体也会出现问题。

" [soʊ] [ðæt] [wiː; wi][wɜːr; wər] ['drɪvn] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪs'kɜːrɪdʒd] [kən'kluːʒ(ə)n] [ðæt] [sʌm; səm] - [steɪt]

"	So	that	we	were	driven	to	the	discouraged	conclusion	that	some	-	state
"	所以	那	我们	是	驱动	到	这	灰心	结论	那	一些	-	状态

[ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪstəm] ,

of	the	system	,
的	这	系统	,

因此，我们不得不沮丧地得出结论，认为某种"系统状态"，

- [ɔ:r] ['loʊɝd] [rɪ'zɪstɪŋ] ['paʊər] [ɔ:r] ['ʌðər] [ˌʌn'noʊn] ['fæktər] ,
' or lowered resisting power or other unknown factor ,
- 或者 降低 抵抗 力量 或者 其他 未知 因素 ,

或抵抗力下降或其他未知因素，

[wʌz; wəz] ['nesəseri] [ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə] [ə'laʊ] [ðə; ði] [nu:'moʊniə] ['kɑ:kəs][tu:; tə][get][ə; eɪ]['fʊthoʊld][ɪn]
was necessary in order to allow the pneumonia coccus to get a foothold in
曾是 必要的 在 命令 到 允许 这 肺炎 球菌 到 得到 一个 立足点 在
[ðə; ði] [lʌŋz] [ænd; ənd] [prə'du:s] [ðə; ði] [dɪ'zi:z] ;
the lungs and produce the disease ;
这 肺 和 生产 这 疾病 ;

这是为了让肺炎球菌在肺部立足并引发疾病所必需的;

[ænd; ənd][ðer; ðər][ðə; ði] [keɪs] [hʌŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['jɪrz] .
and there the case hung for a number of years .
和 那里 这 案件 悬挂 为了 一个 数字 的 年 .

于是，这起案件就此搁置了好几年。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 52]
[页 -]

[第52页]

[ðə; ði]['oʊpən] [er] [kjʊr] .
The Open Air Cure .
这 打开 空气 治愈 .

露天疗法。

" [kən'sɪdərəb(ə)l] [ɪm'pru:vmənt] [ɪn][ɔ:l][bʌt; bət][ðə; ði][moʊst]['vɪrələnt] [taɪp] [ʌv; əv]['keɪsɪz][wʌz; wəz]
" Considerable improvement in all but the most virulent type of cases was
" 大量 改进 在 全部 但 这 最多 剧毒的 类型 的 案例 曾是
[prə'du:st] [baɪ][ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['oʊpən] [er] ['tri:tmənt] ,
produced by the introduction of the open air treatment ,
生产 经过 这 介绍 的 这 打开 空气 治疗 ,

"除了最顽固的病例之外，所有病例都因引入露天治疗而取得了显著改善。"

[wɪð; wɪθ] [ə'bʌndənt] ['fi:dɪŋ] ['sɪmələr][tu:; tə] [ðæt] [rɪ'laɪd] [ə'pɑ:n][ɪn][tu:ˌbɜ:rkjə'loʊsɪs] .
with abundant feeding similar to that relied upon in tuberculosis .
和 丰富 喂养 相似的 到 那 依赖 之上 在 结核 .

以类似于结核病治疗中依赖的大量喂养方式进行治疗。

[bʌt; bət][wi:; wi][kʊd; kəd][nɑ:t] ['ɑ:nɪstli] [seɪ] [ðæt] [wi:; wi] [nu:] [ʌv; əv] ['eni] [drʌg] [ɔ:r] ['remədi] [wɪtʃ]
But we could not honestly say that we knew of any drug or remedy which
但 我们 可以 不是 诚实地 说 那 我们 知道 的 任何 药品 或者 补救 哪个
[ə'pɪrd] [tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ][də'rektli; daɪ'rektli] ['kjʊrətɪv] [ɪ'fekt] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [dɪ'zi:z] .
appeared to have a directly curative effect upon the disease .
出现 到 有 一个 直接地 治疗 影响 之上 这 疾病 .

但我们不能诚实地说，我们知道有任何药物或疗法似乎对这种疾病有直接的治愈作用。

" [kɑ:nt] [ju:; jʊ] [si:] [ðæt] [ðə; ði]['prɑ:dʌkt][ɪz] - [ɪn] ['i:ðər] [keɪs] ?
" Can't you see that the product is 22 in either case ?
" 不能 你 看 那 这 产品 是 - 在 任何一个 案件 ?

"难道你看不出来，无论哪种情况，乘积都是 22 吗？"

[ænd; ənd][dəunt][ju:; jʊ] [si:] [ðæt] [ðə; ði] " [dʒɜ:rm]['dɑ:ktɝz] " [hæv; həv][nɑ:t] [fu:ld] ['neɪtʃər] ?
And don't you see that the " germ doctors " have not fooled nature ?
和 不 你 看 那 这 " 细菌 医生 " 有 不是 被骗了 自然 ?

难道你看不出来，那些"细菌专家"并没有骗过大自然吗?

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [ˌepɪ'demɪk][ʌv; əv] " [grɪp] " [ænd; ənd] [nuː'moʊniə] ['swiːpɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] —
There **is** **a** **great** **epidemic** **of** **"** **grip** **"** **and** **pneumonia** **sweeping** **the** **country** **—**
那里 是 一个 伟大的 流行性 的 " 紧握 " 和 肺炎 扫荡 这 国家 —
[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrst]['evər] [noʊn] .
one **of** **the** **worst** **ever** **known** **.**
一 的 这 最差 曾经 已知 .

一场由"握力"和肺炎引起的严重疫情正在全国蔓延——这是有史以来最严重的疫情之一。

[ɪn] ['prɑːvɪdəns] , [ɑːr] . [aɪ] . ,
In **Providence** **,** **R** **.** **I** **.** **,**
在 普罗维登斯 , 拉 . 我 . ,

在罗德岛州普罗维登斯，

[ðə; ði] [dɪ'ziːz] [hæz; həz] [bɪn] [ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv] [mɔːr] ['dɛθs] [ɪn][ə; eɪ]['gɪv(ə)n][taɪm][ðæn; ðən]
the **disease** **has** **been** **the** **cause** **of** **more** **deaths** **in** **a** **given** **time** **than**
这 疾病 有 到过 这 原因 的 更多的 死亡人数 在 一个 给定 时间 比
[wʌz; wəz]['evər] [noʊn] .
was **ever** **known** **.**
曾是 曾经 已知 .

这种疾病在特定时间内造成的死亡人数比以往任何时期都多。

[hɪr] [ɪz] [wʌt] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ['bʊlətɪn] [sez] [ɪn][ðə; ði] ['ɪʃuː] [ʌv; əv]['dʒænjueri] - , - :
Here **is** **what** **the** **Evening** **Bulletin** **says** **in** **the** **issue** **of** **January** **10** **,** **1916** **:**
这里 是 什么 这 晚上 公告 说道 在 这 问题 的 一月 - , - :

以下是1916年1月10日《晚报》的报道：

" [ˌfɪf'tiːn] ['pɝːsənz][ɪn] ['prɑːvɪdəns] [daɪd][ʌv; əv] [nuː'moʊniə] [ɔːr][grɪp] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]['sekənd][hæf][ʌv; əv]
" **Fifteen** **persons** **in** **Providence** **died** **of** **pneumonia** **or** **grip** **during** **the** **second** **half** **of**
" 十五 人 在 普罗维登斯 死亡 的 肺炎 或者 紧握 期间 这 第二 一半 的
[læst] [wiːk] ,
last **week** **,**
最后的 星期 ,

"上周后半周，普罗维登斯有15人死于肺炎或流感，

['meɪkɪŋ] - [laɪvz; lɪvz] [kleɪmd] [hɪr] [baɪ][ðə; ði][ˌepɪ'demɪk][ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [eɪt] [deɪz] [ʌv; əv]['dʒænjueri] .
making **35** **lives** **claimed** **here** **by** **the** **epidemic** **in** **the** **first** **eight** **days** **of** **January** **.**
制作 - 生活 声称 这里 经过 这 流行性 在 这 第一的 八 天 的 一月 .

1 月份的前八天，已有 35 人因疫情在此丧生。

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['lɑːrdʒɪst]['nʌmbər] [ʌv; əv] ['dɛθs] [frʌm; frəm] [ðiːz] [dɪ'ziːzɪz] [wɪtʃ] [ðə; ði]['sɪti][hæz; həz]
" **This** **is** **the** **largest** **number** **of** **deaths** **from** **these** **diseases** **which** **the** **city** **has**
" 这 是 这 最大 数字 的 死亡人数 从 这些 疾病 哪个 这 城市 有
['evər][hæd; həd][ɪn][ə; eɪ]
ever **had** **in** **a**
曾经 有 在 一个

这是该市有史以来因这些疾病造成的最高死亡人数。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **53** **]**
[页 -]

[第53页]

['sɪmələr] ['pɪriəd] .
similar **period** **.**
相似的 时期 .

类似时期。

[fɪ'zɪʃnz] [rɪ'pɔ:rt] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][noʊ][ˌɪndɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ][let] - [ʌp][ɪn][ðə; ði][ˌepɪ'demɪk][æz; əz]

Physicians	**report**	**that**	**there**	**is**	**no**	**indication**	**of**	**a**	**let**	**-**	**up**	**in**	**the**	**epidemic**	**as**
医生	报告	那	那里	是	不	指示	的	一个	让	-	向上	在	这	流行性	作为

[jet] ,

yet	**,**
然而	,

医生们表示，目前还没有迹象表明疫情会有所缓解。

[ænd; ənd] [ðæt] [ə; eɪ] [kən'tɪnjuəns] [ʌv; əv][ðə; ði][ʌn'ju:ʒuəliˌʌn'ju:ʒəli] [haɪ] [deθ] [reɪt] [meɪ] [bi:; bi]

and	**that**	**a**	**continuance**	**of**	**the**	**unusually**	**high**	**death**	**rate**	**may**	**be**
和	那	一个	继续	的	这	异常地	高的	死亡	速度	可能	是

[ɪk'spektɪd] .

expected	**.**
预期的	.

预计这种异常高的死亡率还将继续。

" [ðer; ðər][wɜ:r; wər][naɪn] ['dɛθs] [frʌm; frəm] [nu:'moʊniə] [læst] ['θɜ:rzdeɪ] , ['fraɪdeɪ][ænd; ənd] ['sætərdeɪ] ,

"	**There**	**were**	**nine**	**deaths**	**from**	**pneumonia**	**last**	**Thursday**	**,**	**Friday**	**and**	**Saturday**	**,**
"	那里	是	九	死亡人数	从	肺炎	最后的	周四	,	星期五	和	周六	,

[ænd; ənd][sɪks][feɪ'tælɪti:z][frʌm; frəm][grɪp] .

and	**six**	**fatalities**	**from**	**grip**	**.**
和	六	死亡人数	从	紧握	.

“上周四、周五和周六，共有9人死于肺炎，6人死于感染。”

[ðə; ði] ['dɛθs] [fɔ:r; fər][ðə; ði][fɜ:rst] [eɪt] [deɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] [ɑ:r; ər][æz; əz] ['fɑ:loʊz] :

The	**deaths**	**for**	**the**	**first**	**eight**	**days**	**of**	**the**	**month**	**are**	**as**	**follows**	**:**
这	死亡人数	为了	这	第一的	八	天	的	这	月	是	作为	跟随	:

本月前八天的死亡人数如下：

[nu:'moʊniə] - , [grɪp] - , [ə'kju:t][brɑ:ŋ'kaɪtɪs][wʌn] .

Pneumonia	**24**	**,**	**grip**	**10**	**,**	**acute**	**bronchitis**	**1**	**.**
肺炎	-	,	紧握	-	,	急性	支气管炎	1	.

肺炎 24 例，握力 10 例，急性支气管炎 1 例。

" [æt; ət][ðə; ði] ['roʊd] ['aɪlənd] [steɪt] [ˌɪnstɪ'tuʃənz] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['nɪrli] - ['keɪsɪz][ʌv; əv][ðə; ði]

"	**At**	**the**	**Rhode**	**Island**	**State**	**Institutions**	**there**	**are**	**nearly**	**300**	**cases**	**of**	**the**
"	在	这	罗德岛	岛	状态	机构	那里	是	几乎	-	案例	的	这

[dɪ'zi:z] — - [æt; ət][ðə; ði] [steɪt] ['prɪzn] [ə'loʊn] — [bʌt; bət][æt; ət][ðə; ði] [steɪt] [rɪ'fɔ:rm] [sku:l]

disease	**—**	**100**	**at**	**the**	**State**	**Prison**	**alone**	**—**	**but**	**at**	**the**	**State**	**Reform**	**School**
疾病	—	-	在	这	状态	监狱	独自的	—	但	在	这	状态	改革	学校

[fɔ:r; fər]['gɝ:lz][ðer; ðər][ɪz][nɑ:t][wʌn] [keɪs] ,

for	**girls**	**there**	**is**	**not**	**one**	**case**	**,**
为了	女孩们	那里	是	不是	一	案件	,

“罗德岛州立监狱系统共有近 300 例这种疾病病例——仅州立监狱就有 100 例——但州立女子感化院却没有一例病例。”

[æz; əz] [ðɪs] [sku:l] ['gɪvz] ['betər] [haɪ'dʒenɪkˌhaɪ'dʒi:nɪk] [ker] [tu:; tə][ðə; ði] ['inmeits] .

as	**this**	**school**	**gives**	**better**	**hygienic**	**care**	**to**	**the**	**inmates**	**.**
作为	这	学校	给予	更好的	卫生	关心	到	这	囚犯	.

因为这所学校为服刑人员提供了更好的卫生条件。

[bʌt; bət][ðə; ði] [greɪt] ['ri:z(ə)n][ɪz][ðə; ði]['gɝ:lz][ɑ:r; ər][nɑ:t] ['dɪsɪpeɪtɪd] [ænd; ənd] ['neɪtʃər] [dʌz] [nɑ:t]

But	**the**	**great**	**reason**	**is**	**the**	**girls**	**are**	**not**	**dissipated**	**and**	**nature**	**does**	**not**
但	这	伟大的	原因	是	这	女孩们	是	不是	消散	和	自然	做	不是

[hæv; həv][tu:; tə] [prə'du:s] [ðə; ði][dʒə:mz][ɪn][ðer; ðər] ['sɪstəmz] .

have	**to**	**produce**	**the**	**germs**	**in**	**their**	**systems**	**.**
有	到	生产	这	细菌	在	他们的	系统	.

但最重要的原因是，这些女孩没有放纵自己，自然界无需在她们体内产生细菌。

[rɪ'fɔ:məz] [ɑ:r; ər]['ɔ:f(ə)n] [bɔm'bɑ:did] [wɪð; wɪθ] [stə'tɪstɪks] [baɪ] ['bru:əri] ['oʊnərz] ,

Reformers	**are**	**often**	**bombarded**	**with**	**statistics**	**by**	**brewery**	**owners**	**,**
改革者	是	经常	轰炸	和	统计数据	经过	啤酒厂	所有者	,

改革者经常会遭到啤酒厂老板们用各种统计数据轰炸。

[dis'tiləz] [ænd; ənd] [ðoʊz] [huːz] [aɪ'diːəz][ɑːr; ər]['rɛgjəˌleɪtəd, 'rɛgjəˌleɪtɪd][baɪ]['pɜːrsən(ə)l] ['benɪfɪts] .

distillers	and	those	whose	ideas	are	regulated	by	personal	benefits	.
酿酒厂	和	那些	谁	想法	是	受监管	经过	个人的	好处	.

酿酒师和那些思想受个人利益左右的人。

[ðə; ði] ['feɪvərɪt] ['wepən] [ɪz][ðə; ði]['stɔːri][ʌv; əv][ðə; ði][mæn] [huː] [lɪvd] [tuː; tə][biː; bi][oʊld][ænd; ənd]

The	favorite	weapon	is	the	story	of	the	man	who	lived	to	be	old	and
这	最喜欢的	武器	是	这	故事	的	这	男人	WHO	居住地	到	是	老的	和

['ɔːlweɪz][dræŋk][ɔːr] [smoʊkt] .

always	drank	or	smoked	.
总是	喝	或者	熏制	.

最受欢迎的武器是一个活到老，却始终酗酒或抽烟的人的故事。

[hɪr] [ɪz][ə; eɪ]['riːprɪnt; ˌriː'prɪnt][ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['stɔːri] :

Here	is	a	reprint	of	such	a	story	:
这里	是	一个	重印	的	这样的	一个	故事	:

以下是该报道的转载版本:

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	54	]
[	页	-	]

[第54页]

[heɪl] [ænd; ənd] ['hɑːrti]

HALE	AND	HEARTY
哈尔	和	爽朗

健康而强壮

[æt; ət] - .

AT	102	.
在	-	.

AT 102。

[nuː] ['dʒɜrziˌmæn] [tʃuːz] [tə'bækoʊ][æz; əz] [prɪ'ventɪv] [ʌv; əv] [dɪ'ziːz] .

New	Jerseyman	Chews	Tobacco	as	Preventive	of	Disease	.
新的	新泽西人	咀嚼	烟草	作为	预防	的	疾病	.

新泽西男子嚼烟预防疾病。

['nuːtən] , [en] . [dʒeɪ] . , ['dɛk] . - . — [tʃɑːrlz] ['æʃfɝd] ['ʃeɪfɝ] , - ['kaʊntiːz, 'kaʊniːz]['oʊldɪst]

Newton	,	N	.	J	.	,	Dec	.	22	.	—	Charles	Ashford	Shafer	,	Sushex	County's	oldest
牛顿	,	N	.	J	.	,	12月	.	-	.	—	查尔斯	阿什福德	谢弗	,	-	县的	最老

['rezɪdənt] ,

resident	,
居民	,

新泽西州牛顿，12月22日讯——苏舍克斯县最年长的居民查尔斯·阿什福德·谢弗

['selɪbreɪtɪd] [hɪz; ɪz][wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd]['sekənd] ['bɜːrθdeɪ] [æt; ət][ðə; ði][hoʊm][ʌv; əv][hɪz; ɪz][sʌn] ,

celebrated	his	one	hundred	and	second	birthday	at	the	home	of	his	son	,
著名	他的	一	百	和	第二	生日	在	这	家	的	他的	儿子	,

[dʒɔːrdʒ] ['ʃeɪfɝ] , [tuː; tə] - [deɪ] .

George	Shafer	,	to	-	day	.
乔治	谢弗	,	到	-	天	.

今天，他在儿子乔治·谢弗的家中庆祝了他的102岁生日。

['mɪstər] . ['ʃeɪfɝ] [ɪz] [stɪl] ['æktɪv] , [heɪl] [ænd; ənd] ['hɑːrti] , [ænd; ənd] [wɔːks] ['sevrəl] [maɪlz][ə; eɪ][deɪ] .

Mr	.	Shafer	is	still	active	,	hale	and	hearty	,	and	walks	several	miles	a	day	.
先生	.	谢弗	是	仍然	积极的	,	哈尔	和	爽朗	,	和	散步	一些	英里	一个	天	.

沙弗先生依然活跃，身体健康，每天步行数英里。

[hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːrn][ə; eɪ][fjuː][maɪlz][frʌm; frəm] [hɪr] [ænd; ənd][hæz; həz][spent][ɔːl][hɪz; ɪz][laɪf][ɪn] [ðɪs]

He	was	born	a	few	miles	from	here	and	has	spent	all	his	life	in	this
他	曾是	出生	一个	很少	英里	从	这里	和	有	花费	全部	他的	生活	在	这

['sekʃ(ə)n] .

section	.
部分	.

他出生在离这里几英里远的地方，并且一生都生活在这一带。

[fɔːr; fər]['meni] ['jɪrz] [hiː; hi] [kən'dʌktɪd] [ə; eɪ] [dɪ'stɪlərɪ] .

For	many	years	he	conducted	a	distillery	.
为了	许多	年	他	实施	一个	酒厂	.

他经营酿酒厂多年。

[ðə; ði] [ˌsentɪ'neriən] [di'klɛəz] [ðæt] ['tʃuːɪŋ] [tə'bækoʊ][ɪz][ə; eɪ] [miːnz] [ʌv; əv] [pri'ventɪŋ] [dɪ'ziːz] ,

The	centenarian	declares	that	chewing	tobacco	is	a	means	of	preventing	disease	,
这	百岁老人	声明	那	咀嚼	烟草	是	一个	方法	的	预防	疾病	,

这位百岁老人宣称，嚼烟是预防疾病的一种手段。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] ['tʃuːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [sɪns] [ə; eɪ] [bɔɪ] .

and	he	has	been	chewing	it	since	a	boy	.
和	他	有	到过	咀嚼	它	自从	一个	男生	.

他从孩提时代就开始嚼这种东西了。

['mɪstər] . ['ʃeɪfɝ] [riːdz] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði][eɪd][ʌv; əv] ['glæsɪz] .

Mr	.	Shafer	reads	without	the	aid	of	glasses	.
先生	.	谢弗	阅读	没有	这	援助	的	眼镜	.

谢弗先生不用戴眼镜就能阅读。

[bʌt; bət][weɪt][ə; eɪ] ['mɪnɪt] — [hɪr] [ɪz][ə; eɪ] ['betər] [wʌn] :

But	wait	a	minute	—	here	is	a	better	one	:
但	等待	一个	分钟	—	这里	是	一个	更好的	一	:

等等——这里有个更好的：

[ˌtiː'toʊtlər] [ded] [æt; ət] - .

TEETOTALER	DEAD	AT	115	.
禁酒者	死的	在	-	.

滴酒不沾者去世，享年115岁。

[west] [və'dʒinjən]['nevər] ['teɪstɪd] ['lɪkər] [ɔːr][tə'bækoʊ][ɪn][hɪz; ɪz] [laɪf] .

West	Virginian	Never	Tasted	Liquor	or	Tobacco	in	His	Life	.
西方	弗吉尼亚人	绝不	尝过	酒	或者	烟草	在	他的	生活	.

这位西弗吉尼亚州人一生从未尝过酒或烟草。

['wiːlɪŋ] , ['dʌbljuː] . [ˌvi 'e] . , ['noʊv] . - . — ['hendərsən] ['krɛmənz] ,

Wheeling	,	W	.	Va	.	,	Nov	.	29	.	—	Henderson	Cremeans	,
惠灵	,	W	.	瓦	.	,	十一月	.	-	.	—	亨德森	克里米亚人	,

西弗吉尼亚州惠灵，11月29日——亨德森·克里米恩斯

[noʊn] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['oʊldɪst][mæn][ɪn] [west] [vər'dʒɪniə][ænd; ənd]['prɑːbəbli][ðə; ði]['oʊldɪst][ɪn][ðə; ði]

known	to	be	the	oldest	man	in	West	Virginia	and	probably	the	oldest	in	the
已知	到	是	这	最老	男人	在	西方	弗吉尼亚州	和	大概	这	最老	在	这

[juˈnaɪtɪd] [steɪts] ,

United	States	,
团结的	各州	,

他是西弗吉尼亚州已知最长寿的男性，也可能是美国最长寿的男性。

[daɪd][tuː; tə] - [deɪ] [æt; ət][ðə; ði] [hoʊm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['grænsʌn] ,

died	to	-	day	at	the	home	of	his	grandson	,
死亡	到	-	天	在	这	家	的	他的	孙子	,

今天在他孙子家中去世。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 55]
[页 -]

[第55页]

[klaːk] ['krɛmənz] , [nɪr] [pɔɪnt] ['plez(ə)nt] , ['meɪs(ə)n] ['kaʊnti] , [eɪdʒd] - ['jɪrz] .
Clark Cremeans , near Point Pleasant , Mason County , aged 115 years .
克拉克 克里米亚人 , 靠近 观点 令人愉快的 , 石匠 县 , 老年人 - 年 .

克拉克·克里米恩斯，居住在梅森县普莱森特角附近，享年 115 岁。

[hiː; hi] ['nevər] ['teɪstɪd] ['lɪkər] [ɔːr] [tə'bækoʊ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
He never tasted liquor or tobacco in his life .
他 绝不 尝过 酒 或者 烟草 在 他的 生活 .

他一生从未尝过酒或烟。

[ænd; ənd] [wen] [wiː; wi] ['stʌdi] [stə'tɪstɪks] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪn'ʃʊrəns] ['bɪznəs] [wiː; wi] [meɪ] [rest] [ə'ʃʊrd]
And when we study statistics of the insurance business we may rest assured
和 什么时候 我们 学习 统计数据 的 这 保险 商业 我们 可能 休息 保证
[ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [kə'rekt] ,
that they are correct ,
那 他们 是 正确的 ,

当我们研究保险行业的统计数据时，我们可以确信这些数据是正确的。

[fɔːr; fər] [æn; ən] [ɪn'ʃʊrəns] ['kʌmpəni] [gets] [ə; eɪ] ['priːmiəm] [ɑːn] ['evri] ['pɑːləsi] [ænd; ənd] ['regjuleits] [ɪts]
for an insurance company gets a premium on every policy and regulates its
为了 一个 保险 公司 获得 一个 优质的 在 每一个 政策 和 监管 它是
['ækʃ(ə)n] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [kə'rekt] [stə'tɪstɪks] .
action upon the correct statistics .
行动 之上 这 正确的 统计数据 .

保险公司从每份保单中收取保费，并根据正确的统计数据来规范其业务。

[hɪr] [ɪz] [ə'nʌðər] ['riːprɪnt; ˌriː'prɪnt] :
Here is another reprint :
这里 是 其他 重印 :

以下是另一篇转载文章：

[sez] [ˌproʊɪ'bɪʃ(ə)n] [ɪn] ['rʌʃə] [wɪl] [seɪv] - , - [men]
SAYS PROHIBITION IN RUSSIA WILL SAVE 500 , 000 MEN
说道 禁令 在 俄罗斯 将要 节省 - , - 男士

俄罗斯禁酒令将拯救50万男性

[ɪn'ʃʊrəns] ['ekspɜːrt] [kleɪmz] [ðæt] [ɪf] [zɑːr] ['kæriz] [aʊt] ['prez(ə)nt] [ɪn'tenʃ(ə)n] ,
Insurance Expert Claims That If Czar Carries Out Present Intention ,
保险 专家 索赔 那 如果 沙皇 携带 出去 展示 意图 ,

保险专家声称，如果沙皇实施目前的意图，

[lɔːs] [ʌv; əv] [hæf] ['mɪljən] [ɪn] [wɔːr] [wɪl] [biː; bi] [meɪd] [ʌp] [ɪn] ['dekeɪd] .
Loss of Half Million in War Will Be Made Up in Decade .
损失 的 一半 百万 在 战争 将要 是 制成 向上 在 十年 .

战争造成的五十万损失将在十年内弥补。

[nuː] [jɔːk] ,
New York ,
新的 约克 ,

纽约，

['dɛk] . - . — [rɪ'zʌlts] [ʌv; əv][æn; ən][ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n][ɪn] [wɪtʃ] [æn; ən][ɪn'taɪərli] [nuː] [set][ʌv; əv]

Dec	.	11	.	—	Results	of	an	investigation	in	which	an	entirely	new	set	of
12月	.	-	.	—	结果	的	一个	调查	在	哪个	一个	完全	新的	放	的

[stə'tɪstɪks] [hæd; həd] [bɪn] ['gæðərd] [wɜːr; wər][pʊt] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][ʌv; əv] [laɪf]

statistics	had	been	gathered	were	put	before	the	Association	of	Life
统计数据	有	到过	聚集	是	放	前	这	协会	的	生活

[ɪn'ʃʊrəns] [p'rezɪdənts] [æt; ət][ðer; ðər]['ænjuəl] ['miːtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][hoʊ'tel]['æstər] ['jestərdeɪ] [ænd; ənd]

Insurance	Presidents	at	their	annual	meeting	at	the	Hotel	Astor	yesterday	and
保险	总统们	在	他们的	年度的	会议	在	这	酒店	阿斯托	昨天	和

[θruː] [ə; eɪ] [nuː] [laɪt] [ɑːn][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv]['ælkəhɑːlɪzəm] ,

threw	a	new	light	on	the	influence	of	alcoholism	,
扔	一个	新的	光	在	这	影响	的	酗酒	,

12月11日——昨天，在阿斯特酒店举行的年度人寿保险总裁协会会议上，公布了一项调查的结果，该调查收集了一套全新的统计数据，并对酗酒的影响提出了新的见解。

[ˌoʊvər'iːtɪŋ] , [ˌʌndə'iːtiŋ] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['fæktərz][ɪn] ['ʃɔːrtnɪŋ] [laɪvz; lɪvz] .

overeating	,	undereating	,	and	other	factors	in	shortening	lives	.
暴饮暴食	,	饮食不足	,	和	其他	因素	在	缩短	生活	.

暴饮暴食、饮食不足以及其他缩短寿命的因素。

[ðə; ði][ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] , [wɪtʃ] [hæz; həz][dʒʌst] [bɪn] [kəm'pliːtɪd] , [kən'sɜːrnd] [ðə; ði] ['kɔːzɪz] [ʌv; əv]

The	investigation	,	which	has	just	been	completed	,	concerned	the	causes	of
这	调查	,	哪个	有	只是	到过	完全的	,	担心的	这	原因	的

[ˌpriːmə'tʃʊr; ˌpriːmə'tʊr]

premature
过早

这项刚刚完成的调查，涉及早泄的原因。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	56	]
[	页	-	]

[第56页]

['dɛθs] [ɪn][ðə; ði][læst] - ['jɪrz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][ˌtuː'tuː] , - ,

deaths	in	the	last	25	years	among	the	2	,	000	,
死亡人数	在	这	最后的	-	年	之中	这	2	,	-	,

过去25年中，2000人中死亡人数为

- ['pɑːləsi]['hoʊldɚz][ʌv; əv] - ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [ɪn'ʃʊrəns] ['kʌmpəniz] .

000	policy	holders	of	43	leading	insurance	companies	.
-	政策	持有者	的	-	领导	保险	公司	.

43家主要保险公司的000名保单持有人。

[ðə; ði]['ɑːbdʒekt][ʌv; əv][ðə; ði][ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n][wʌz; wəz][tuː; tə] [dɪ'tɜːrmɪn] [wɪtʃ] [taɪps] [ʌv; əv] ['pɝːsənz]

The	object	of	the	investigation	was	to	determine	which	types	of	persons
这	目的	的	这	调查	曾是	到	决定	哪个	类型	的	人

[kʊd; kəd][biː; bi] [ɪn'ʃʊrd] ['seɪfli] [æt; ət]['regjələr] [reɪts] ,

could	be	insured	safely	at	regular	rates	,
可以	是	投保人	安全	在	常规的	利率	,

调查的目的是确定哪些类型的人可以安全地以常规费率投保。

[wɪtʃ] [wʌnz][ʃʊd; ʃəd] [peɪ] ['ekstrə] ['priːmiəmz] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] [wʌnz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .

which	ones	should	pay	extra	premiums	,	and	which	ones	should	be	refused	.
哪个	一个	应该	支付	额外的	保费	,	和	哪个	一个	应该	是	拒绝	.

哪些人应该支付额外保费，哪些人应该被拒保。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [wɜ:r; wər]['gɪv(ə)n][baɪ] ['ɑ:rθər] ['hʌntər] , ['tʃermən] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bjʊroʊ] [ðæt] [meɪd] [ðə; ði]
The results were given by Arthur Hunter , chairman of the bureau that made the
这 结果 是 给定 经过 亚瑟 猎人 , 主席 的 这 局 那 制成 这
[ɪn,vestɪ'geɪʃ(ə)n] .
investigation .
调查 .

调查结果由负责此次调查的局长亚瑟·亨特公布。

" [ɪf] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [ʌv; əv] ['rʌʃə] ['kæriz] [aʊt] [ɪts]['prez(ə)nt] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tu:; tə] [ə'bɑ:lɪʃ]
" If the Government of Russia carries out its present intention to abolish
" 如果 这 政府 的 俄罗斯 携带 出去 它是 展示 意图 到 取消
['pɜ:rmənəntli] [ɔ:l] [fɔ:rmz][ʌv; əv][,ælkə'hɑ:lɪk][be'vəridʒiz] ,
permanently all forms of alcoholic beverages ,
永久的 全部 表格 的 酗酒者 饮料 ,

"如果俄罗斯政府按照目前的意图永久废除所有形式的酒精饮料，

[ðə; ði] ['seɪvɪŋ] [ɪn]['hju:mən][laɪf] [wɪl] [bi:; bi] [ɪ'nɔ:rməs] , " [sed] ['mɪstər] . ['hʌntər] .
the saving in human life will be enormous , " said Mr . Hunter .
这 保存 在 人类 生活 将要 是 巨大的 , " 说 先生 . 猎人 .

亨特先生说："这将挽救无数生命。"

" [ðə; ði] [lɔ:s] [ʌv; əv] - ,
" The loss of 500 ,
" 这 损失 的 - ,

"损失了500人，

- [men] [æz; əz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['wɔ:rfer] [kʊd; kəd][bi:; bi] [meɪd] [gʊd] [ɪn] [les]
000 men as the result of the present warfare could be made good in less
- 男人 作为 这 结果 的 这 展示 战争 可以 是 制成 好的 在 较少的
[ðæn; ðən][ten] ['jɪrz] [θru:] [kəm'pli:t] ['æbstɪnəns] [frʌm; frəm][,ælkə'hɑ:lɪk][be'vəridʒiz][baɪ][ɔ:l][ðə; ði]
than ten years through complete abstinence from alcoholic beverages by all the
比 十 年 通过 完全的 节制 从 酗酒者 饮料 经过 全部 这
[ɪn'hæbɪtənts][ʌv; əv] ['rʌʃə] .
inhabitants of Russia .
居民 的 俄罗斯 .

当前战争造成的 000 名士兵的伤亡，可以通过俄罗斯全体居民完全戒酒，在不到十年的时间内得到弥补。

" [ə'mʌŋ] [sə'lu:n] [prəp'raɪətəz] , ['weðər] [ðeɪ] [ə'tendid] [ðə; ði][bɑ:r][ɔ:r][nɑ:t] ,
" Among saloon proprietors , whether they attended the bar or not ,
" 之中 酒吧 业主 , 无论 他们 参加 这 酒吧 或者 不是 ,

"在酒吧老板中，无论他们是否光顾酒吧，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən]['ekstrə][mɔ:r'tæləti][ʌv; əv] - [pər] [sent] . ,
there was an extra mortality of 70 per cent . ,
那里 曾是 一个 额外的 死亡 的 - 每 中心 . ,

死亡率额外增加了70%。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kɔ:zɪz] [ʌv; əv] [deθ] ['ɪndɪkeɪtɪd] [ðæt] [ə; eɪ] [fri:] [ju:z][ʌv; əv][,ælkə'hɑ:lɪk][be'vəridʒiz]
and the causes of death indicated that a free use of alcoholic beverages
和 这 原因 的 死亡 表明的 那 一个 自由的 使用 的 酗酒者 饮料
[hæd; həd] [kɔ:zd] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɛθs] .
had caused many of the deaths .
有 导致 许多 的 这 死亡人数 .

死因分析表明，随意饮用酒精饮料是造成许多死亡的原因。

[ðə; ði][hoʊ'tel] [prəp'raɪətəz] [hu:] [ə'tendid] [ðə; ði][bɑ:r] , ['i:ðər] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [ɔ:r] ['regjələrli] ,
The hotel proprietors who attended the bar , either occasionally or regularly ,
这 酒店 业主 WHO 参加 这 酒吧 , 任何一个 偶尔 或者 经常 ,

偶尔或经常光顾酒吧的酒店老板们

[hæd; həd][æz; əz] [haɪ] [ə; eɪ][mɔːrˈtæləti][æz; əz][ðə; ði] [səˈluːn] ['kiːpəz] .
had **as** **high** **a** **mortality** **as** **the** **saloon** **keepers** **.**
有 作为 高的 一个 死亡 作为 这 酒吧 守门员 .

他们的死亡率与酒吧老板一样高。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 57]
[页 -]

[第57页]

" [əˈmʌŋ] [ðə; ði][men] [huː] [ədˈmɪtɪd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd]['teɪkən]['ælkəhɔːl] [əˈkeɪʒ(ə)nəli] [tuː; tə] [ɪkˈses]
" Among the men who admitted that they had taken alcohol occasionally to excess
" 之中 这 男人 WHO 承认 那 他们 有 已采取 酒精 偶尔 到 过量的
[ɪn][ðə; ði][pæst] ,
in the past ,
在 这 过去的 ,

"在那些承认过去偶尔有过酗酒经历的男性中，

[bʌt; bət] [huːz] ['hæbɪts][wɜːr; wər] [kən'sɪdərd] [ˌsætɪs'fæktəri] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪn'ʃʊrd] , [ðer; ðər]
but whose habits were considered satisfactory when they were insured , there
但 谁 习惯 是 经过考虑的 令人满意的 什么时候 他们 是 投保人 , 那里
[wɜːr; wər] - ['dɛθs] ,
were 289 deaths ,
是 - 死亡人数 ,

但由于投保时的生活习惯被认为令人满意，因此有289人死亡。

[waɪl] [ðer; ðər] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['oʊnli] - ['dɛθs] [hæd; həd] [ðɪs] [gruːp] [bɪn] [meɪd] [ʌp][ʌv; əv]
while there would have been only 190 deaths had this group been made up of
尽管 那里 会 有 到过 仅有的 - 死亡人数 有 这 团体 到过 制成 向上 的
[ɪn'ʃʊrd] [laɪvz; lɪvz][ɪn]['dʒen(ə)rəl] .
insured lives in general .
投保人 生活 在 一般的 .

如果这群人都是普通的投保人，那么死亡人数只会是 190 人。

[ðə; ði]['ekstrə][mɔːrˈtæləti][wʌz; wəz] , ['ðerfɔːr] , ['oʊvər] - [pər] [sent] .
The extra mortality was , therefore , over 50 per cent .
这 额外的 死亡 曾是 , 所以 , 超过 - 每 中心 .

因此，额外死亡率超过 50%。

" ['kɑːrdɪnl] ['gɪbənz] [sez] : " [rɪˈfɔːrm] [mʌst; məst] [kʌm] [frʌm; frəm] [wɪˈðɪn] , " [ænd; ənd][hiː; hi]
" Cardinal Gibbons says : " Reform must come from within , " and he
" 红衣主教 长臂猿 说道 : " 改革 必须 来 从 之内 , " 和 他
[əˈpəuziz] [ˌproʊˈbɪʃ(ə)n] ;
opposes prohibition ;
反对 禁令 ;

吉本斯枢机主教说："改革必须来自内部"，他反对禁酒令；

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['kwestʃən] [bʌt; bət] [wʌt] [ˌproʊˈbɪʃ(ə)n][ɪz][ðə; ði] [raɪt] [θɪŋ] [æz; əz][hæz; həz]
but there is no question but what prohibition is the right thing as has
但 那里 是 不 问题 但 什么 禁令 是 这 正确的 事物 作为 有
[bɪn] [pruːvd] ,
been proved ,
到过 已证实 ,

但毫无疑问，禁止什么才是正确的做法，这一点已经得到了证明。

[fɔːr; fər][ɪn][sʌm; səm] ['pɝːsənz][ðə; ði]['oʊnli] [θɪŋ] " [wɪˈðɪn] " [ɪz]['ælkəhɔːl][ænd; ənd] ['ɪgnərəns] .
for in some persons the only thing " within " is alcohol and ignorance .
为了 在 一些 人 这 仅有的 事物 " 之内 " 是 酒精 和 无知 .

因为在某些人身上，唯一"内在"的东西就是酒精和无知。

[sə'saɪəti] [ɪz] [ə'baʊt] ['aʊər; ɑːr] ['oʊnli] [hoʊp] .
SOCIETY **is** **about** **our** **only** **hope** **.**
社会 是 关于 我们的 仅有的 希望 .

社会是我们唯一的希望。

[lɔːrd] ['beɪkən] [roʊt] [ðə; ði] [fɜːrst] [hæf] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [bʊk] [ɑːn] [ðɪs] ['sʌbdʒekt] [ʌv; əv] [æn; ən] [aɪ'diːəl] [sə'saɪəti]
Lord **Bacon** **wrote** **the** **first** **half** **of** **a** **book** **on** **this** **subject** **of** **an** **ideal** **society**
主 熏肉 写道 这 第一的 一半 的 一个 书 在 这 主题 的 一个 理想的 社会
[ɔːr] [kə'mjuːnəti] ,
or **community** **,**
或者 社区 ,

培根勋爵就理想社会或社群这一主题撰写了一本书的前半部分。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] [ə; eɪ] [fɜːrst] ['rekwɪzɪt] [hɪz; ɪz] " ['sɑːləmənz] [haʊs] ,
and **he** **described** **as** **a** **first** **requisite** **his** **"** **SOLOMON'S** **HOUSE** **,**
和 他 描述 作为 一个 第一的 必需品 他的 " 所罗门的 房子 ,

他将自己的"所罗门之家"描述为首要条件。

" [ə; eɪ] ['kɑːlɪdʒ] [ɔːr] [skuːl] [wer] ['nætʃ(ə)rəl] ['saɪəns] [wʌz; wəz] [tɔːt] .
" **a** **college** **or** **school** **where** **NATURAL** **SCIENCE** **was** **taught** **.**
" 一个 大学 或者 学校 在哪里 自然的 科学 曾是 教授 .

教授自然科学的学院或学校。

['tɔməs] [mɔːr] [pɔː'treid] [ðə; ði] [seɪm] [aɪ'diːəz] [ɪn] [hɪz; ɪz] " [juː'toʊpiə] ,
Thomas **More** **portrayed** **the** **same** **ideas** **in** **his** **"** **UTOPIA** **,**
托马斯 更多的 描绘 这 相同的 想法 在 他的 " 乌托邦 ,

托马斯·莫尔在他的《乌托邦》中也描绘了同样的思想。

" [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['aɪlənd] [wer] [aɪ'diːəl] [lɔːz] [ænd; ənd] [kən'dɪʃ(ə)nz] [pri'veild] .
" **a** **beautiful** **island** **where** **ideal** **laws** **and** **conditions** **prevailed** **.**
" 一个 美丽的 岛 在哪里 理想的 法律 和 状况 最终获胜 .

"一个美丽的岛屿，那里有着理想的法律和条件。"

[ˌkæmpə'nɛlə] ['ɔːlsoʊ] [hæd; həd] [æn; ən] [aɪ'diːə] [ɪn] [hɪz; ɪz] " ['sɪti] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sʌn] .
Campanella **also** **had** **an** **idea** **in** **his** **"** **CITY** **OF** **THE** **SUN** **.**
坎帕内拉 还 有 一个 主意 在 他的 " 城市 的 这 太阳 .

坎帕内拉在他的《太阳之城》中也有这样的想法。

" [wer] [temp'teɪʃ(ə)n] [ɪz] [rɪ'muːvd] ['betər] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɪg'zɪst] , [fɔːr; fər] ['hjuːmən] ['neɪtʃər] ['ɔːlweɪz]
" **Where** **temptation** **is** **removed** **better** **conditions** **exist** **,** **for** **human** **nature** **always**
" 在哪里 诱惑 是 已移除 更好的 状况 存在 , 为了 人类 自然 总是
['weɪvərz]
wavers
摇摆不定

"消除诱惑之处，条件更佳，因为人性总是摇摆不定。"

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **58** **]**
[页 -]

[第58页]

[ænd; ənd] [noʊ] [wʌn] [ɪz] ['pɜːrmənəntli] [waɪz] .
and **no** **one** **is** **permanently** **wise** **.**
和 不 一 是 永久的 明智的 .

没有人永远睿智。

[ðə; ði] [læd] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz] ['hɛlθiːɝ] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [wʌn] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] .
The **lad** **in** **the** **country** **is** **healthier** **than** **the** **one** **in** **the** **city** **.**
这 小伙子 在 这 国家 是 更健康 比 这 一 在 这 城市 .

乡下的孩子比城里的孩子更健康。

[waɪ] ?
Why ?
为什么 ?

为什么?

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ðer; ðər][ɑ:r; ər] [les] [temp'teiʃənz] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] .
Because there are less temptations in the country .
因为 那里 是 较少的 诱惑 在 这 国家 .

因为这个国家诱惑较少。

[wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'ti:] [ðæt] ['pə:fikts] ['ænɪmlz] [bʌt; bət] ['fɔ:rsɪŋ] ['prɑ:pər] [ru:lz] [ə'pɑ:n][ðem; ðəm] ?
What is it that perfects animals but forcing proper rules upon them ?
什么 是 它 那 完美 动物 但 强制 恰当的 规则 之上 他们 ?

是什么让动物变得完美？答案就是对它们施加适当的规则。

[aɪ][hæv; həv][ɪk'spɛrəməntəd][wɪð; wɪθ][faʊl] [ænd; ənd][faʊnd] [ðæt] [ju:; jʊ][kæn; kən]['pɜ:rfɪkt][ðem; ðəm][baɪ]
I have experimented with fowl and found that you can perfect them by
我 有 实验 和 鸡 和 成立 那 你 能 完美的 他们 经过
['prɑ:pər] ['tri:tmənt] .
proper treatment .
恰当的 治疗 .

我曾对家禽进行过试验，发现通过适当的饲养方法可以使其达到完美状态。

[aɪ] [reɪzd] - ['pʊlɪt] [wʌn] [sprɪŋ] , [ænd; ənd] [ðæt] ['wɪntər] [aɪ][hæd; həd] [egz] [gə'lɔ:r] .
I raised 56 pullets one spring , and that winter I had eggs galore .
我 提高 - 小母鸡 一 春天 , 和 那 冬天 我 有 鸡蛋 数不胜数 .

那年春天我养了 56 只小母鸡，那年冬天我收获了大量的鸡蛋。

[ðə; ði] [faʊl] [wɜ:r; wər] ['helθi] [ænd; ənd] ['hæpi] .
The fowl were healthy and happy .
这 鸡 是 健康 和 快乐的 .

这些家禽健康快乐。

[aɪ] [fed] [ðem; ðəm]['oʊnli] [tu:] [mi:lz] [ə; eɪ] [deɪ] [ɑ:n] [krækt] [kɔ:rn][ænd; ənd] [wi:t] [ɔ:r][ðə; ði]['regjələr] "
I fed them only two meals a day on cracked corn and wheat or the regular "
我 美联储 他们 仅有的 二 餐 一个 天 在 裂纹 玉米 和 小麦 或者 这 常规的 "
[skrætʃ] [fi:d] " [ʌv; əv][ðə; ði]['mɑ:rkɪt][ɪn][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] ,
scratch feed " of the market in the morning ,
划痕 喂养 " 的 这 市场 在 这 早晨 ,

我每天只喂它们两顿饭，早上喂的是碎玉米和小麦，或者市场上常见的“散养饲料”。

[ænd; ənd][æt; ət] [naɪt] [geɪv] [ðem; ðəm]['skɔ:ldɪd] [mi:l] , ['si:znd] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm][sɔ:lt] , ['pepər]
and at night gave them scalded meal , seasoned with some salt , pepper
和 在 夜晚 给予 他们 烫伤 一顿饭 , 经验丰富的 和 一些 盐 , 胡椒
[ænd; ənd] ['ʌnjənz] ;
and onions ;
和 洋葱 ;

晚上给他们吃用盐、胡椒粉和洋葱调味的烫饭；

['sʌmtaɪmz] [kʊkt] [pə'teɪtoʊ] ['perɪŋz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [wɜ:r; wər] [ju:st] .
sometimes cooked potato parings , etc . , were used .
有时 煮熟 土豆 配对 , ETC . , 是 用过的 .

有时会使用煮熟的土豆皮等。

[aɪ] [sə'plaɪd] [ðə; ði] [faʊl] [wɪð; wɪθ] [freʃ] [graʊnd] [boʊn] [wɪtʃ] [held][sʌm; səm][fæt] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] .
I supplied the fowl with fresh ground bone which held some fat , of course .
我 供应 这 鸡 和 新鲜的 地面 骨 哪个 握住 一些 胖的 , 的 课程 .

我给家禽提供了新鲜的骨粉，当然，里面也含有一些脂肪。

[aɪ] ['ɔːlweɪz] [hæd; həd] ['græv(ə)l] [ænd; ənd] [graʊnd] ['ɔɪstər] ['ʃɛlz] [bɪ'fɔːr] [ðem; ðəm] , ['ɔːlsoʊ] ['plenti] [ʌv; əv]
I **always** **had** **gravel** **and** **ground** **oyster** **shells** **before** **them** **,** **also** **plenty** **of**
我 总是 有 碎石 和 地面 牡蛎 贝壳 前 他们 , 还 很多 的
[freʃ] ['wɔːtər] .
fresh **water** **.**
新鲜的 水 .

我之前一直用砾石和磨碎的牡蛎壳做垫料，而且还有充足的淡水。

[ðeɪ] [hæd; həd] [ðer; ðər] [rʌn] [ænd; ənd] [faʊnd] [græs] [bəuθ] [ɪn] ['sʌmər] [ænd; ənd] ['wɪntər] , [ænd; ənd]
They **had** **their** **run** **and** **found** **grass** **both** **in** **summer** **and** **winter** **,** **and**
他们 有 他们的 跑步 和 成立 草 两个都 在 夏天 和 冬天 , 和
[hæd; həd] [ə; eɪ] [draɪ] ,
had **a** **dry** **,**
有 一个 干燥 ,

它们奔跑嬉戏，无论冬夏都能找到草吃，而且天气干燥。

['ruːmi¸'rʊmi] [haʊs] .
roomy **house** **.**
宽敞 房子 .

宽敞的房子。

[miːt] [ɪz] [nɑːt] ['oʊnli] [ʌn'nesəseri] [tuː; tə] ['ænɪm(ə)l] [laɪf] , [bʌt; bət] [ɪz] [ɪn'dʒʊriəs] .
Meat **is** **not** **only** **unnecessary** **to** **animal** **life** **,** **but** **is** **injurious** **.**
肉 是 不是 仅有的 不必要 到 动物 生活 , 但 是 有害的 .

肉类不仅对动物的生命而言是不必要的，而且是有害的。

[maɪ] [henz] [leɪd] [mɔːr] [egz] [ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðər] [ə'baʊt] [ænd; ənd] [wɜːr; wər] [braɪt] , ['æktɪv] [ænd; ənd]
My **hens** **laid** **more** **eggs** **than** **any** **others** **about** **and** **were** **bright** **,** **active** **and**
我的 母鸡 铺设 更多的 鸡蛋 比 任何 其他的 关于 和 是 明亮的 , 积极的 和
['helθi] ,
healthy **,**
健康 ,

我的母鸡比周围其他母鸡产蛋都多，而且它们精神饱满、活泼健康。

[jet] [ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [miːt] ['dʊrɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði]
yet **they** **had** **no** **meat** **during** **all** **the**
然而 他们 有 不 肉 期间 全部 这

然而，他们在整个过程中都没有肉吃。

[[¸piː 'dʒiː] -]
[**Pg** **59** **]**
[页 -]

[第59页]

['wɪntər] .
winter **.**
冬天 .

冬天。

[ðə; ði] [boʊn] [wʌz; wəz] [nɑːt] ['nesəseri] ,
The **bone** **was** **not** **necessary** **,**
这 骨 曾是 不是 必要的 ,

骨头并非必需品。

[fɔːr; fər] [aɪ] [hæd; həd] [æt; ət] [taɪmz] [fed] ['poʊltri] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [fæt] [ɔːr] [ɔɪl] [ɪn'sted] [ʌv; əv] [ðə; ði] [graʊnd]
for **I** **had** **at** **times** **fed** **poultry** **a** **little** **fat** **or** **oil** **instead** **of** **the** **ground**
为了 我 有 在 时代 美联储 家禽 一个 小的 胖的 或者 油 反而 的 这 地面
[boʊn] ,
bone **,**
骨 ,

因为我有时会用少许脂肪或油代替磨碎的骨头喂家禽。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪd][dʒʌst][æz; əz] [wel] .

and	they	did	just	as	well	.
和	他们	做过	只是	作为	出色地	.

他们也做得同样出色。

[ðə; ði][maɪnd][hæz; həz][ə; eɪ] [greɪt] [ɪ'fekt] [ɑ:n][ðə; ði][daɪ'dʒestʃən] ,

The	mind	has	a	great	effect	on	the	digestion	,
这	头脑	有	一个	伟大的	影响	在	这	消化	,

精神状态对消化有很大影响。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['nesəseri] [ɪn] [sə'lɛktɪŋ] ['aʊər; ɑ:r] [fu:d] [ænd; ənd] [drɪŋk] [tu:; tə][hæv; həv][ˌaɪ 'ti:]

and	it	is	necessary	in	selecting	our	food	and	drink	to	have	it
和	它	是	必要的	在	选择	我们的	食物	和	喝	到	有	它

[ə'gri:əb(ə)l] .

agreeable	.
同意	.

在选择食物和饮料时，必须确保它们令人愉悦。

[ʌv; əv] [kɔ:rs] , [ðɪs] [dʌz] [nɑ:t] [mi:n] [ðæt] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] ['sʌmθɪŋ] [teɪsts] [gʊd] [wi:; wi][ʃʊd; ʃəd][ju:z]

Of	course	,	this	does	not	mean	that	because	something	tastes	good	we	should	use
的	课程	,	这	做	不是	意思是	那	因为	某物	口味	好的	我们	应该	使用

[ˌaɪ 'ti:] ,

it	,
它	,

当然，这并不意味着仅仅因为某种东西味道好我们就应该使用它。

[fɔ:r; fər] ['pɔizənz] ['ɔ:f(ə)n] [teɪst] ['plez(ə)nt] .

for	poisons	often	taste	pleasant	.
为了	毒药	经常	品尝	令人愉快的	.

因为毒药往往味道宜人。

[wi:; wi] [mi:n] [ðæt] [frʌm; frəm][ə; eɪ][və'raɪəti][ʌv; əv]['sæljəteri] [fu:d] [wi:; wi][ʃʊd; ʃəd] [sɪ'lekt] [wʌt] [wi:; wi]

We	mean	that	from	a	variety	of	salutary	food	we	should	select	what	we
我们	意思是	那	从	一个	种类	的	有益的	食物	我们	应该	选择	什么	我们

[laɪk] ,

like	,
喜欢	,

我们的意思是，我们应该从各种有益健康的食物中选择自己喜欢的。

[ænd; ənd] [ə'gen] ['eni] [ˌkɑ:mbɪ'neɪʃ(ə)n] , [ə'dʒʌstmənt] [ɔ:r][ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [in'hɑ:nsiz] [ðə; ði] [fu:d] [ɪz]

and	again	any	combination	,	adjustment	or	preparation	which	enhances	the	food	is
和	再次	任何	组合	,	调整	或者	准备	哪个	增强	这	食物	是

['veri] ['ju:sf(ə)l] .

very	useful	.
非常	有用	.

任何能提升食物品质的组合、调整或烹饪方法都非常有用。

[fɔ:r; fər] ['ɪnstəns] :

For	instance	:
为了	实例	:

例如：

[pə'tetoz] [mæʃt] , [mɪkst] [wɪð; wɪθ] [egz] , ['flaʊər] , ['pepər] [ænd; ənd][sɔ:lt][ænd; ənd] ['ʌðər] ['ɑ:rtɪk(ə)lz]

Potatoes	mashed	,	mixed	with	eggs	,	flour	,	pepper	and	salt	and	other	articles
土豆	捣碎	,	混合	和	鸡蛋	,	面粉	,	胡椒	和	盐	和	其他	文章

[wɪtʃ] [ɑ:r; ər][nɑ:t][ɪn'dʒʊriəs] ,

which	are	not	injurious	,
哪个	是	不是	有害的	,

土豆泥，混合鸡蛋、面粉、胡椒粉、盐和其他无害的配料，

[ænd; ənd] [ðen] [fraɪd] [ɪn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['bʌtər] [ɑ:r; ər] ['veri] [ə'gri:əb(ə)l] ,

and	**then**	**fried**	**in**	**a**	**little**	**butter**	**are**	**very**	**agreeable**	**,**
和	然后	油煎	在	一个	小的	黄油	是	非常	同意	,

然后用少许黄油煎一下就非常美味了。

[ænd; ənd] ['meni] [sʌtʃ] [mə,nɪpjʊ'leɪʃənz] [ʌv; əv] [fu:dz] [ɑ:r; ər] [waɪz] .

and	**many**	**such**	**manipulations**	**of**	**foods**	**are**	**wise**	**.**
和	许多	这样的	操纵	的	食物	是	明智的	.

许多此类对食物的处理方法都是明智的。

[bʌt; bət]['spaɪsɪz] , ['kɔ:fi] , [ti:] [ænd; ənd] [sʌtʃ] ['kɔndimənt] [kən'teɪn] ['tænɪn] [ænd; ənd] ['pɔizənz]

But	**spices**	**,**	**coffee**	**,**	**tea**	**and**	**such**	**condiments**	**contain**	**tannin**	**and**	**poisons**
但	香料	,	咖啡	,	茶	和	这样的	调味品	包含	单宁	和	毒药

[ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [es'tʃu:d] .

and	**should**	**be**	**eschewed**	**.**
和	应该	是	回避	.

但是香料、咖啡、茶等调味品含有单宁酸和毒素，应该避免食用。

[ɪf] [ə; eɪ]['pɜ:rs(ə)n][ʃʊd; ʃəd] ['sʌd(ə)nli] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz]['daɪət][frʌm; frəm][ə; eɪ]['lɪbərəl][wʌn][tu:; tə] [mʌʃ]

If	**a**	**person**	**should**	**suddenly**	**change**	**his**	**diet**	**from**	**a**	**liberal**	**one**	**to**	**mush**
如果	一个	人	应该	突然	改变	他的	饮食	从	一个	自由主义	一	到	糊状物

[ænd; ənd][skɪm] - [mɪlk][ˌaɪ 'ti:] [maɪt] [gɪv] [hɪm; ɪm][ˌɪndɪ'dʒestʃən][ænd; ənd][dɪs'gʌst] ,

and	**skim**	**-**	**milk**	**it**	**might**	**give**	**him**	**indigestion**	**and**	**disgust**	**,**
和	撇去	-	牛奶	它	可能	给	他	消化不良	和	厌恶	,

如果一个人突然从均衡饮食转变为只吃糊状食物和脱脂牛奶，可能会导致消化不良和恶心。

[fɔ:r; fər][ðə; ði] ['ɔrgənz] [traɪ][tu:; tə][ə'dæpt] [ðəm'selvz] [tu:; tə]['sɜ:rt(ə)n][kaɪndz][ʌv; əv] [fu:d] ;

for	**the**	**organs**	**try**	**to**	**adapt**	**themselves**	**to**	**certain**	**kinds**	**of**	**food**	**;**
为了	这	器官	尝试	到	适应	他们自己	到	肯定	种类	的	食物	;

因为器官会努力适应某些类型的食物；

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] ['pɜ:sənz] ['kænɑ:t] [teɪk]

and	**if**	**the**	**persons**	**cannot**	**take**
和	如果	这	人	不能	拿

如果这些人不能接受

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	**Pg**	**60**	**]**
[	页	-	]

[第60页]

[ə; eɪ][veɪ'keɪʃ(ə)n] [waɪl] [rɪ'fɔ:rmɪŋ] [ðer; ðər]['daɪət] , [ˌaɪ 'ti:] [maɪt] [bi:; bi] ['betər] [tu:; tə] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðeɪ]

a	**vacation**	**while**	**reforming**	**their**	**diet**	**,**	**it**	**might**	**be**	**better**	**to**	**wait**	**until**	**they**
一个	假期	尽管	改革	他们的	饮食	,	它	可能	是	更好的	到	等待	直到	他们

[kæn; kən] .

can	**.**
能	.

如果他们想在调整饮食的同时度假，最好等到条件允许的时候再去。

['æftər][ə; eɪ][fɪt][ʌv; əv] ['sɪknəs] [wʌn][kæn; kən][stɑ:rt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [raɪt] [kaɪnd][ʌv; əv] [fu:d] [ænd; ənd]

After	**a**	**fit**	**of**	**sickness**	**one**	**can**	**start**	**with**	**the**	**right**	**kind**	**of**	**food**	**and**
后	一个	合身	的	疾病	一	能	开始	和	这	正确的	种类	的	食物	和

[drɪŋk] [ænd; ənd] [ɪm'pru:v] [baɪ][ˌaɪ 'ti:] .

drink	**and**	**improve**	**by**	**it**	**.**
喝	和	提升	经过	它	.

生病之后，可以从正确的饮食入手，从而改善健康状况。

['pi:p(ə)l] [hu:] [ɑ:r; ər] [reɪzd] [ɑ:n]['sɪmp(ə)l] [fu:d] ['relɪʃ] [ˌaɪ 'ti:][ænd; ənd] [ki:p] ['hæpi] [ænd; ənd] ['helθi] .

People	**who**	**are**	**raised**	**on**	**simple**	**food**	**relish**	**it**	**and**	**keep**	**happy**	**and**	**healthy**	**.**
人们	WHO	是	提高	在	简单的	食物	尽情享用	它	和	保持	快乐的	和	健康	.

从小吃简单食物的人会喜欢吃，并且保持快乐和健康。

[hɪr] [ɪz][ə; eɪ]['riːprɪnt; ˌriː'prɪnt] [wɪtʃ] [pruːvz] [ðɪs] [tuː; tə][biː; bi] [truː] :
Here is a reprint which proves this to be true :
这里 是 一个 重印 哪个 证明 这 到 是 真的 :

以下转载内容证明了这一点：

" [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə]['sensəs] [rɪ'pɔːrts] , ['pɝːsənz] [huː] [lɪv; laɪv] - ['jɪrz] [ɔːr] [mɔːr] [ɑːr; ər]['veri] [skers] .
" According to census reports , persons who live 100 years or more are very scarce .
" 根据 到 人口普查 报告 , 人 WHO 居住 - 年 或者 更多的 是 非常 稀少 .

“根据人口普查报告，能活到100岁或以上的人非常少见。”

[ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˌpɑːpjuˈleɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [mɔːr] [ðæn; ðən] - , - , - ,
The United States , with a population of more than 90 , 000 , 000 ,
这 团结的 各州 , 和 一个 人口 的 更多的 比 - , - , - ,

美国人口超过9000万，

[ɪz]['gɪv(ə)n]['kredɪt][fɔːr; fər]['oʊnli] - .
is given credit for only 46 .
是 给定 信用 为了 仅有的 - .

仅获得 46 分。

['dʒɝːməniːz][ˌpɑːpjuˈleɪʃ(ə)n][ɪz] - , - , - [ænd; ənd][ɪts]['kwoʊtə][ʌv; əv] [ˌsentiˈnɛəriənz] [ɪz] - .
Germany's population is 60 , 000 , 000 and its quota of centenarians is 70 .
德国的 人口 是 - , - , - 和 它是 配额 的 百岁老人 是 - .

德国人口为 6000 万，百岁老人数量为 70 人。

[greɪt] ['brɪt(ə)n] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˌpɑːpjuˈleɪʃ(ə)n][ʌv; əv] - , - , - , [hæz; həz] - .
Great Britain , with a population of 46 , 000 , 000 , has 94 .
伟大的 英国 , 和 一个 人口 的 - , - , - , 有 - .

英国人口为 4600 万，拥有 94 个。

[fræns] , [wɪð; wɪθ] - , - , - , [kleɪmz] - .
France , with 40 , 000 , 000 , claims 164 .
法国 , 和 - , - , - , 索赔 - .

法国人口为 4000 万，声称拥有 164 个国家。

[bʌlˈgeriə] , [wɪð; wɪθ][fɔːr] , - , - [ɪnˈhæbɪtənts] , [boʊsts] [ʌv; əv][θriː] , - , [ænd; ənd][ruːˈmeiniə; rəu-]
Bulgaria , with 4 , 000 , 000 inhabitants , boasts of 3 , 300 , and Roumania
保加利亚 , 和 4 , - , - 居民 , 吹嘘 的 3 , - , 和 罗马尼亚
, [wɪð; wɪθ][sɪks] ,
, with 6 ,
, 和 6 ,

保加利亚拥有400万人口，却拥有3300个国家；罗马尼亚拥有6000个国家，却拥有3300个国家。

- , - ['piːp(ə)l] , [hæz; həz][θriː] , - [ˌsentiˈnɛəriənz] .
000 , 000 people , has 3 , 320 centenarians .
- , - 人们 , 有 3 , - 百岁老人 .

人口 000,000，其中有 3,320 位百岁老人。

[ðə; ði][læst] [neɪmd] ['lɪt(ə)l] ['kʌntriz] [iːt] ['lɪt(ə)l] [miːt] [ænd; ənd][juːz][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv][mɪlk]
The last named little countries eat little meat and use a great deal of milk
这 最后的 命名 小的 国家 吃 小的 肉 和 使用 一个 伟大的 交易 的 牛奶
[ænd; ənd][dɑːrk] [bred] .
and dark bread .
和 黑暗的 面包 .

最后提到的这些小国肉类消费量很少，牛奶和黑面包的消费量很大。

" [ðə; ði]['pɝːsənz] [huː] [juːst] [təˈbækoʊ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,
" The persons who used tobacco , etc . ,
" 这 人 WHO 用过的 烟草 , ETC . ,

“使用烟草等的人，

[ænd; ənd] [lɪvd] [tuː; tə][biː; bi][oʊld] [maɪt] [hæv; həv] [lɪvd] [mʌtʃ] [lɔːŋgər] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn]
and **lived** **to** **be** **old** **might** **have** **lived** **much** **longer** **if** **they** **had** **been**
和 居住地 到 是 老的 可能 有 居住地 很多 更长 如果 他们 有 到过
[əb'stiːmiəs] .
abstemious **.**
节制的 .

如果他们节制饮食，活到高龄的人可能会活得更久。

['wɪljəm] ['smeli] [ɪn][hɪz; ɪz] " [fə'lɑːsəfi] [ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri] " ['rekərdz]['keɪsɪz] [wer]
William **Smellie** **in** **his** **"** **Philosophy** **of** **Natural** **History** **"** **records** **cases** **where**
威廉 斯梅利 在 他的 " 哲学 的 自然的 历史 " 记录 案例 在哪里
['pɝːsənz][hæv; həv] [lɪvd] [tuː; tə][biː; bi]['oʊvər] - ['jɪrz] [oʊld] ,
persons **have** **lived** **to** **be** **over** **150** **years** **old** **,**
人 有 居住地 到 是 超过 - 年 老的 ,

威廉·斯梅利在他的《自然史哲学》中记录了一些活到150岁以上的案例。

[ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['oʊldɪst]['piːp(ə)l] , [fɔːr; fər]
and **some** **of** **the** **oldest** **people** **,** **for**
和 一些 的 这 最老 人们 , 为了

以及一些最年长的人，因为

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **61** **]**
[页 -]

[第61页]

['ɪnstəns] , [kæpt] . ['daɪmənd] ,
instance **,** **Capt** **.** **Diamond** **,**
实例 , 船长 . 钻石 ,

例如，戴蒙德船长

[wʌz; wəz][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] ['lɪvɪŋ] [mæn][ænd; ənd] [lɪvd] [tuː; tə][biː; bi] - ([wen] [aɪ][læst] [hɜːrd] [frʌm; frəm]
was **a** **simple** **living** **man** **and** **lived** **to** **be** **113** **(** **when** **I** **last** **heard** **from**
曾是 一个 简单的 活的 男人 和 居住地 到 是 - (什么时候 我 最后的 听到 从
[hɪm; ɪm]) .
him **)** **.**
他) .

他生活简朴，活到了 113 岁（我最后一次听到他的消息）。

[hiː; hi]['nevər]['iːv(ə)n] [juːst] ['ʃʊgər] [ænd; ənd][wʌz; wəz][æn; ən][oʊld] ['bætʃələr] , ['ʃoʊɪŋ] [ðæt] ['sɪmp(ə)l]
He **never** **even** **used** **sugar** **and** **was** **an** **old** **bachelor** **,** **showing** **that** **simple**
他 绝不 甚至 用过的 糖 和 曾是 一个 老的 学士 , 显示 那 简单的
[laɪf] [ə'laʊz] ['kɑːntɪnəns] .
life **allows** **continence** **.**
生活 允许 尿失禁 .

他甚至从不使用糖，而且是个老单身汉，这表明简单的生活方式可以让人保持自律。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [pruːvd] [ðæt] [miːt] [ə'laʊz] [æn; ən]['ælkəlɔɪd][kən'dɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [ɪn'testɪnz]
It **has** **been** **proved** **that** **meat** **allows** **an** **alkaloid** **condition** **in** **the** **intestines**
它 有 到过 已证实 那 肉 允许 一个 生物碱 状况 在 这 肠子
[wɪtʃ] ['dʒenəreɪts] ['pɔɪzn] [prə'djʊsɪŋ] [dʒəːmz] ,
which **generates** **poison** **producing** **germs** **,**
哪个 生成 毒 生产 细菌 ,

已经证实，肉类会使肠道内产生生物碱环境，从而滋生产生毒素的细菌。

[waɪl] ['vedʒtəb(ə)l] [fuːd] , [laɪk][oʊt] - [miːl] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [prə'duːsəz, prə'duːsɪz][æn; ən]['æsɪd]
while **vegetable** **food** **,** **like** **oat** **-** **meal** **,** **etc** **.** **,** **produces** **an** **acid**
尽管 蔬菜 食物 , 喜欢 燕麦 - 一顿饭 , ETC . , 产 一个 酸
[kən'dɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kleɪmd] ,
condition **which** **,** **it** **is** **claimed** **,**
状况 哪个 , 它 是 声称 ,

而像燕麦片等植物性食物则会产生酸性环境，据称，

" [prɪ'vɛnts, priː'vɛnts][ðə; ði][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['maɪkrəʊbz][ænd; ənd] ['pɔizənz] [wɪtʃ] [prə'duːs]

"	prevents	the	generation	of	microbes	and	poisons	which	produce
"	阻止	这	一代	的	微生物	和	毒药	哪个	生产

[ˌpriːmə'tʃʊr; ˌpriːmə'tʊr][oʊld][eɪdʒ] .

premature	old	age	.
过早	老的	年龄	.

“防止产生导致过早衰老的微生物和毒素。”

" [ðə; ði][lɑːrdʒ] [ɪn'testɪn] [wen] [rɪ'teɪnɪŋ] [ðə; ði]['elɪmənts; 'eləmənts][frʌm; frəm][ðə; ði] ['baʊəlz] [tuː] [lɔːŋ]

"	The	large	intestine	when	retaining	the	elements	from	the	bowels	too	long
"	这	大的	肠	什么时候	保留	这	元素	从	这	肠道	也	长的

[bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] " [fɪlθ] ['rezərvwɑːr] .

becomes	a	"	filth	reservoir	.
变成	一个	"	污秽	水库	.

“大肠如果长时间滞留肠道中的物质，就会变成一个‘污垢库’。

" [prɑːf] . ['metʃni,kɔf] [sez] [ðæt] ['ænɪmlz] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['greɪtər] [leŋkθ; leŋθ][tuː; tə][ðə; ði][lɑːrdʒ]

"	Prof	.	Metchnikoff	says	that	animals	having	a	greater	length	to	the	large
"	教授	.	梅契尼科夫	说道	那	动物	拥有	一个	更大的	长度	到	这	大的

[ɪn'testɪnz] [duː][nɑːt][lɪv; laɪv][æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [ðoʊz] [wɪð; wɪθ] ['ʃɔːrtər] [lɑːrdʒ] [ɪn'testɪnz] ,

intestines	do	not	live	as	long	as	those	with	shorter	large	intestines	,
肠子	做	不是	居住	作为	长的	作为	那些	和	较短	大的	肠子	,

梅奇尼科夫教授说，大肠较长的动物寿命不如大肠较短的动物长。

[wɪtʃ] ['kænɑːt] [briːd] [ðə; ði] ['pɔɪzənəs] [bæk'tɪriə] [soʊ] [wel] ,

which	cannot	breed	the	poisonous	bacteria	so	well	,
哪个	不能	品种	这	有毒	细菌	所以	出色地	,

这里无法很好地滋生有毒细菌，

[jet] [hiː; hi][ɪz]['pʌz(ə)ld][baɪ][ðə; ði] [lɔːŋ] [laɪf] [prə'pɔːrʃənətli] [ʌv; əv][ðə; ði]['skwɜːrəl] , [wɪtʃ] [hæz; həz]

yet	he	is	puzzled	by	the	long	life	proportionately	of	the	squirrel	,	which	has
然而	他	是	困惑	经过	这	长的	生活	按比例	的	这	松鼠	,	哪个	有

[ə; eɪ] [lɔːŋ] [ɪn'testɪn] ,

a	long	intestine	,
一个	长的	肠	,

但他对松鼠的寿命与其体型比例而言如此之长感到困惑，因为松鼠的肠道很长。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sez] [hiː; hi][hæz; həz] [faʊnd] [fjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] " ['dredɪd] [bæk'tɪriə] " [ɪn][ðə; ði]

and	he	says	he	has	found	few	of	the	"	dreaded	bacteria	"	in	the
和	他	说道	他	有	成立	很少	的	这	"	令人恐惧的	细菌	"	在	这

[ɪn'testɪn] [ʌv; əv][ðə; ði]['skwɜːrəl] .

intestine	of	the	squirrel	.
肠	的	这	松鼠	.

他说，他在松鼠的肠道中几乎没有发现“可怕的细菌”。

([ðɪs] [ɪz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði]['skwɜːrəl][hæz; həz][nɑːt][ðə; ði] ['nɔɪsəm] ['elɪmənts; 'eləmənts] [hɪr] [wɪtʃ]

(	This	is	because	the	squirrel	has	not	the	noisome	elements	here	which
(	这	是	因为	这	松鼠	有	不是	这	令人厌恶的	元素	这里	哪个

['hɑːrbər][dʒəːmz] .)

harbor	germs	.	)
港口	细菌	.	)

（这是因为松鼠身上没有滋生细菌的有害物质。）

[ðə; ði]['riːs(ə)nt] [dis'kʌvəriz] [ðæt] ['vedʒtəb(ə)l]

The	recent	discoveries	that	VEGETABLE
这	最近的	发现	那	蔬菜

最近的研究发现，蔬菜

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	62	]
[	页	-	]

[fuːd] [ɪn'hɪbɪts][ðə; ði][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['maɪkrəʊbz][ɔːr]['rendərz][ðem; ðəm] [ʌn'nesəseri] [ɪz]

food	inhibits	the	generation	of	the	microbes	or	renders	them	unnecessary	is
食物	抑制	这	一代	的	这	微生物	或者	渲染	他们	不必要	是

[æn; ən]['ɑːbdʒekt]['les(ə)n] [wɪtʃ] [telz] [ˌjuː 'es][tuː; tə][lɪv; laɪv][ə'pɑːn][ðə; ði] [fuːdz] [æz; əz][aɪ] [ˌrekə'mend] ,

an	object	lesson	which	tells	us	to	live	upon	the	foods	as	I	recommend	,
一个	目的	课	哪个	讲述	我们	到	居住	之上	这	食物	作为	我	推荐	,

食物抑制微生物的产生或使其变得不再必要，这给我们上了一堂生动的课，告诉我们应该按照我推荐的食物来生活。

[fɔːr; fər][ðə; ði]['skwɜːrəl][laɪvz; lɪvz][ə'pɑːn]['vedʒtəb(ə)l] [fuːd] [ɔːr] [nʌts] , [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [siːdz] [wɪð; wɪθ]

for	the	squirrel	lives	upon	vegetable	food	or	nuts	,	which	are	seeds	with
为了	这	松鼠	生活	之上	蔬菜	食物	或者	坚果	,	哪个	是	种子	和

['vækoʊ] - [sel] ['fɔːmiŋ] ['mɑːlə,kjuːlz] .

Vaco	-	Cell	forming	molecules	.
真空	-	细胞	成型	分子	.

因为松鼠以植物性食物或坚果为食，而坚果是含有形成 Vaco-Cell 分子的种子。

[wiː; wi] [niːd] [nɑːt][dɪ'skɑːrd][ðə; ði][juːz][ʌv; əv][ə; eɪ][fjuː] ['kɔndimənt] [ʌv; əv][ə; eɪ][maɪld]['neɪtʃər][frʌm; frəm]

We	need	not	discard	the	use	of	a	few	condiments	of	a	mild	nature	from
我们	需要	不是	丢弃	这	使用	的	一个	很少	调味品	的	一个	温和的	自然	从

['aʊər; ɑːr] [fuːd] ,

our	food	,
我们的	食物	,

我们不必完全放弃在食物中使用一些味道清淡的调味品。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][sɔːlt] , ['pepər] [ɔːr]['ʌnjən] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [meɪ] [nɑːt][biː; bi] [prə'hɪbɪtɪd] .

and	a	little	salt	,	pepper	or	onion	,	etc	.	,	may	not	be	prohibited	.
和	一个	小的	盐	,	胡椒	或者	洋葱	,	ETC	.	,	可能	不是	是	禁止	.

少许盐、胡椒粉或洋葱等调料可能并不禁止。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [faʊnd] [ðæt][ə; eɪ] [gʊd] [reɪ'ʒiːm][ɪz] [meɪd] [ʌp][ʌv; əv][ə; eɪ] ['brekfəst] [ʌv; əv][skɪm] -

It	has	been	found	that	a	good	regime	is	made	up	of	a	breakfast	of	skim	-
它	有	到过	成立	那	一个	好的	政权	是	制成	向上	的	一个	早餐	的	撇去	-

[mɪlk][ænd; ənd] [wel] [kʊkt] [oʊt] - [miːl] ;

milk	and	well	cooked	oat	-	meal	;
牛奶	和	出色地	煮熟	燕麦	-	一顿饭	;

研究发现，良好的饮食习惯包括早餐食用脱脂牛奶和煮熟的燕麦粥；

[ə; eɪ] ['dɪnər] [ʌv; əv] [bɔɪld] [pə'tetoz] , [egz] [ɔːr] [fɪʃ] [ænd; ənd] [bɔɪld] [raɪs][ænd; ənd][skɪm] - [mɪlk] ,

a	dinner	of	boiled	potatoes	,	eggs	or	fish	and	boiled	rice	and	skim	-	milk	,
一个	晚餐	的	煮沸	土豆	,	鸡蛋	或者	鱼	和	煮沸	米	和	撇去	-	牛奶	,

晚餐包括煮土豆、鸡蛋或鱼，配煮米饭和脱脂牛奶。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['sʌpər] [ʌv; əv][skɪm] - [mɪlk] , [raɪs][ænd; ənd][pər'hæps] [bɔɪld] [biːnz] .

and	a	supper	of	skim	-	milk	,	rice	and	perhaps	boiled	beans	.
和	一个	晚餐	的	撇去	-	牛奶	,	米	和	也许	煮沸	豆子	.

晚餐是脱脂牛奶、米饭，或许还有煮豆子。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

《白色火花：一本新书，(The White Spark A New Book,)
第3/3页

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt][ə; eɪ][hɑːrd]['wɜːrkər][juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd][nɑːt][juːz] [tuː] ['meni] [biːnz] [ɔːr]['eni] [ɪk'ses]
If **you** **are** **not** **a** **hard** **worker** **you** **should** **not** **use** **too** **many** **beans** **or** **any** **excess**
如果 你 是 不是 一个 难的 工人 你 应该 不是 使用 也 许多 豆子 或者 任何 过量的
[ʌv; əv]['proʊtɪɪd] [fuːdz] ,
of **proteid** **foods** **,**
的 蛋白质 食物 ,

如果你不是个勤劳的人，就不应该吃太多豆类或任何过量的蛋白质食物。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] [bɔɪld] ['ʌnjənz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [meɪ] [biː; bi] ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['dɪnər] [ɪf]
and **a** **few** **boiled** **onions** **,** **etc** **.** **,** **may** **be** **added** **to** **the** **dinner** **if**
和 一个 很少 煮沸 洋葱 , ETC . , 可能 是 额外 到 这 晚餐 如果
[dɪ'zaɪrd] .
desired **.**
想要的 .

如果需要，晚餐中还可以加入一些煮熟的洋葱等。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['bʌtər] [meɪ] [biː; bi] [juːst] [wɪð; wɪθ] [fuːd] [ɪf] [skɪm] - [mɪlk][ɪz] [juːst] ,
A **little** **butter** **may** **be** **used** **with** **food** **if** **skim** **-** **milk** **is** **used** **,**
一个 小的 黄油 可能 是 用过的 和 食物 如果 撇去 - 牛奶 是 用过的 ,

如果使用脱脂牛奶，可以在食物中加入少量黄油。

[bʌt; bət][ðə; ði][juːz][ʌv; əv][æn; ən] [ɪk'ses] [ʌv; əv] [rɪtʃ] [mɪlk]['loʊdz][ðə; ði] [blʌd] [wɪð; wɪθ] [tuː] [mʌtʃ]
but **the** **use** **of** **an** **excess** **of** **rich** **milk** **loads** **the** **blood** **with** **too** **much**
但 这 使用 的 一个 过量的 的 富有的 牛奶 负载 这 血 和 也 很多
[griːs] .
grease **.**
润滑脂 .

但是过量饮用浓稠的牛奶会导致血液中油脂过多。

[ðə; ði][ˌaʊt'saɪd] [hʌl] [ʌv; əv][greɪnz] , [biːnz] , ['piːz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [kən'teɪn] ['sɛljəlɪn] ,
The **outside** **hull** **of** **grains** **,** **beans** **,** **peas** **,** **etc** **.** **,** **contain** **cellulin** **,**
这 外部 船体 的 谷物 , 豆子 , 豌豆 , ETC . , 包含 细胞蛋白 ,

谷物、豆类、豌豆等的外壳含有纤维素。

[æn; ən][ˌɪndɪ'dʒestəbl] ['wʊdi] ['faɪbər] [wɪtʃ] [ækts][æz; əz][ə; eɪ][mə'kænɪk(ə)l]['læksətɪv][tuː; tə][ðə; ði] ['baʊəlz]
an **indigestible** **woody** **fibre** **which** **acts** **as** **a** **mechanical** **laxative** **to** **the** **bowels**
一个 难以消化的 木质的 纤维 哪个 行为 作为 一个 机械的 泻药 到 这 肠道
[ænd; ənd][eɪdz] [helθ] [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən][juːz] [kɔːrs]
and **aids** **health** **if** **you** **can** **use** **coarse**
和 艾滋病 健康 如果 你 能 使用 粗

一种难以消化的木质纤维，可作为机械性泻药，促进肠道健康。如果使用粗纤维，则有益于肠道健康。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **63** **]**
[页 -]

[第63页]

[fuːd] .
food **.**
食物 .

食物。

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [in'vælidz][kʊd; kəd][nɑːt]['ɔːlweɪz][juːz] [sʌtʃ] [fuːd] ,
Of **course** **,** **invalids** **could** **not** **always** **use** **such** **food** **,**
的 课程 , 无效 可以 不是 总是 使用 这样的 食物 ,

当然，病人并非总能食用这类食物。

[æz; əz][ðer; ðər] ['stʌmək] [kæn; kən]['hɑːrdli][daɪ'dʒest][mɪlk][ɔːr] [egz] .

as	their	stomach	can	hardly	digest	milk	or	eggs	.
作为	他们的	胃	能	几乎	消化	牛奶	或者	鸡蛋	.

因为它们的胃很难消化牛奶或鸡蛋。

[fruːt] [ænd; ənd]['æsidz][ʃʊd; ʃəd][nɑːt][biː; bi] [juːst] [æz; əz] [fuːdz] [baɪ][in'vælidz] .

Fruit	and	acids	should	not	be	used	as	foods	by	invalids	.
水果	和	酸	应该	不是	是	用过的	作为	食物	经过	无效	.

病人不宜食用水果和酸性食物。

[ðə; ðiː][dʒɜːrm][ʌv; əv][greɪn][ænd; ənd] [siːdz] [ɪn]['dʒen(ə)rəl][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [nɜːrv] [fuːd] [ɔːr] " [spɑːrk]

The	germ	of	grain	and	seeds	in	general	is	a	great	nerve	food	or	"	spark
这	细菌	的	粮食	和	种子	在	一般的	是	一个	伟大的	神经	食物	或者	"	火花

['dʒenəreɪtər] ,

generator	,
发电机	,

谷物和种子的胚芽通常是一种很好的神经食物或"火花发生器",

" [bʌt; bət][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['haɪli] ['ɔːrgənaɪzd][ˌaɪ 'tiː]['tʃeɪndʒɪz] ['iːzəli] [ænd; ənd][soʊ][ɪz][nɑːt] [juːst] [ɪn] [faɪn]

"	but	as	it	is	highly	organized	it	changes	easily	and	so	is	not	used	in	fine
"	但	作为	它	是	高度	组织	它	变化	容易地	和	所以	是	不是	用过的	在	美好的

['flaʊər] .

flour	.
面粉	.

但由于其结构高度有序，容易发生变化，因此不用于精面粉。

[maɪ] ['θiːəri] [ɪz] [ðæt] [ðə; ðiː] [hoʊl] ['juːnɪvɜːrs][ɪz] [ˌɪntərdɪ'pendənt] [ænd; ənd] [ðæt] [ðer; ðər][kæn; kən][biː; bi]

My	theory	is	that	the	whole	universe	is	interdependent	and	that	there	can	be
我的	理论	是	那	这	所有的	宇宙	是	相互依存	和	那	那里	能	是

[noʊ] [ˌsepə'reɪʃn] [ʌv; əv][ɪts][kəm'poʊnənt][pɑːrts] .

no	separation	of	its	component	parts	.
不	分离	的	它是	成分	部分	.

我的理论是，整个宇宙是相互依存的，其组成部分不可能分离。

[wiː; wi][ænd; ənd][ɔːl] [θɪŋz] [ɑːr; ər][dʒɔɪnd] [tə'geðər] [ðə; ðiː] [seɪm] [æz; əz][ə; eɪ] ['nɪtɪd] [sɑːk] — [dʒɔɪnd]

We	and	all	things	are	joined	together	the	same	as	a	knitted	sock	—	joined
我们	和	全部	事物	是	加入	一起	这	相同的	作为	一个	针织	短袜	—	加入

[baɪ][ɪn'vɪzəb(ə)l][laɪnz][ʌv; əv] [fɔːrs] ;

by	invisible	lines	of	force	;
经过	无形的	线条	的	力量	;

我们和万物都像针织袜子一样紧密相连——由无形的力量线连接在一起;

[ænd; ənd][æz; əz][ɔːl] ['mætər] [ɪz] ['sɪmpli] [ə; eɪ][pɪ'kjuːliər]['æspekt][ɔːr]['moʊʃ(ə)n][ʌv; əv]['spɪrɪt][ɔːr][ðə; ðiː]

and	as	all	matter	is	simply	a	peculiar	aspect	or	motion	of	spirit	or	the
和	作为	全部	事情	是	简单地	一个	奇特	方面	或者	运动	的	精神	或者	这

['iːθər] ,

ether	,
醚	,

一切物质都只不过是精神或以太的一种特殊表现形式或运动方式而已。

[ænd; ənd][æz; əz][noʊ][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ðiː] ['iːθər] [kæn; kən][biː; bi] ['sepəreɪtɪd] [ɔːr] [ˌæbsə'luːtli] ['aɪsəleɪtɪd] ,

and	as	no	part	of	the	ether	can	be	separated	or	absolutely	isolated	,
和	作为	不	部分	的	这	醚	能	是	分开	或者	绝对地	孤立	,

由于以太的任何部分都无法分离或绝对隔离，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən]['æksiəm] [ðæt] [ðə; ðiː]['juːnɪvɜːrs][ɪz] [wʌn] .

it	is	an	axiom	that	the	universe	is	ONE	.
它	是	一个	公理	那	这	宇宙	是	一	.

宇宙是一体的，这是一个不言而喻的公理。

['nʌθɪŋ] [kæn; kən][bi:; bi] [mu:vd] [ɪk'sept] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['fʊlkrəm,'fʌlkrəm] .

Nothing	can	be	moved	except	there	is	a	fulcrum	.
没有什么	能	是	已搬	除了	那里	是	一个	支点	.

除非有支点，否则任何东西都无法移动。

[,aɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi][,ɪnfɪnɪ'tesɪm(ə)l][ɔ:r][laɪk][æn; ən] ['ɪsməs] [ðoʊ] .

It	may	be	infinitesimal	or	like	an	isthmus	though	.
它	可能	是	无穷小	或者	喜欢	一个	地峡	尽管	.

它可能非常小，也可能像地峡一样狭窄。

[ðə; ði] [greɪt] ['saɪəntɪsts] [ɑ:r; ər] [naʊ] [æd'mɪtɪŋ, əd'mɪtɪŋ] [ðɪs] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ][fækt] .

The	great	scientists	are	now	admitting	this	to	be	a	fact	.
这	伟大的	科学家	是	现在	承认	这	到	是	一个	事实	.

现在，伟大的科学家们也承认这是事实。

[prɑ:f] . ['edgər][,lu:,si:'ɛn]['lɑ:rkɪn] [sez] : " [ɪn][ðə; ði] ['ʌltɪmət] ,

Prof	.	Edgar	Lucien	Larkin	says	:	"	In	the	ultimate	,
教授	.	埃德加	吕西安	拉金	说道	:	"	在	这	最终的	,

埃德加·卢西安·拉金教授说："最终，

[wʌt] [dɪ'stɪŋkʃn] [kæn; kən][bi:; bi] [drɔ:n] [bɪ'twi:n] [ɔ:r'gænɪk][ænd; ənd][,ɪnɔ:r'gænɪk] ['mætər] , [sɪns]

what	distinction	can	be	drawn	between	organic	and	inorganic	matter	,	since
什么	区别	能	是	绘制	之间	有机的	和	无机物	事情	,	自从

[maɪnd][ɪz] ['mætər] [ɔ:r] [fɔ:rs] ?

mind	is	matter	or	force	?
头脑	是	事情	或者	力量	?

既然精神也是物质或力量，那么有机物和无机物之间又有什么区别呢?

['ðerfɔ:r] , [ɪz][,aɪ 'ti:][nɑ:t][bʌt; bət] ['mætər] [ɔ:r] [fɔ:rs] ['ʌndər] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['æspekt][ɔ:r]

Therefore	,	is	it	not	but	matter	or	force	under	a	different	aspect	or
所以	,	是	它	不是	但	事情	或者	力量	在下面	一个	不同的	方面	或者

因此，它不就是物质或力在不同层面上的体现吗?

[[,pi: 'dʒi:] -]

[	Pg	64	]
[	页	-	]

[rɪ'leɪʃn] [tu:; tə] [sə'raʊndɪŋ] [ə'pɪrənsəz] , [ɔ:r] , [ɪn] ['ʌðər] [wɜ:rdz] , [ɑ:r; ər][nɑ:t][ɔ:l] [θɪŋz] [ə; eɪ]['ju:nɪt]

relation	to	surrounding	appearances	,	or	,	in	other	words	,	are	not	all	things	a	unit
关系	到	周围	外貌	,	或者	,	在	其他	字	,	是	不是	全部	事物	一个	单元

?

?
?

与周围环境的关系，或者换句话说，万物不都是一个整体吗?

" [ðɪs] ['saɪəntɪst] ['fɜ:rðər] [sez] : " [ðə; ði] ['ʌltɪmət] [dɪ'stɪŋkʃn] [bɪ'twi:n] [,ɪnɔ:r'gænɪk][ænd; ənd]

"	This	scientist	further	says	:	"	The	ultimate	distinction	between	inorganic	and
"	这	科学家	更远	说道	:	"	这	最终的	区别	之间	无机物	和

[ɔ:r'gænɪk] ['mætər] [ɪz][ðə; ði][ɪn'skru:təb(ə)l] ['mɪstəri] .

organic	matter	is	the	inscrutable	mystery	.
有机的	事情	是	这	难以捉摸	神秘	.

这位科学家还说："无机物和有机物之间的最终区别是一个难以捉摸的谜团。"

" [ænd; ənd] [hɪr] [ɪz] [wer] [aɪ][,eɪ 'em]['eɪb(ə)l][tu:; tə][ɪk'spleɪn] [ðɪs] [greɪt] ['mɪstəri] .

"	And	here	is	where	I	am	able	to	explain	this	GREAT	MYSTERY	.
"	和	这里	是	在哪里	我	是	有能力的	到	解释	这	伟大的	神秘	.

"而在这里，我就可以解释这个伟大的谜团了。"

[laɪf] [ɪz]['spɪrɪt][ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] [dɪ'skʌvərd] [ə; eɪ] ['prɑ:ses] [ɪn] ['neɪtʃər] ,

LIFE	is	spirit	and	I	have	discovered	a	process	in	Nature	,
生活	是	精神	和	我	有	发现	一个	过程	在	自然	,

生命即精神，而我在自然界中发现了一种规律。

[wɪtʃ] [wiː; wi][ɪk'spleɪn][ɪn] ['ʌðər] [wɜːrks] [mɔːr] [ɪk'stensɪvli] , [baɪ] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][fɔːrmz][ɪn'vɪzəb(ə)l] "

which	we	explain	in	other	works	more	extensively	,	by	which	she	forms	invisible	"
哪个	我们	解释	在	其他	作品	更多的	广泛地	，	经过	哪个	她	表格	无形的	"

['vækjuːm] ['sɛlz] " [ɪn] ['mætər] ,

VACUUM	CELLS	"	in	matter	,
真空	细胞	"	在	事情	,

我们在其他作品中会更详细地解释，她通过这种方式在物质中形成看不见的"真空单元"。

[wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['kɑːnʃəs] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [pə'tenʃ(ə)l] [ʌv; əv]['reɪdioʊ] - [æk'tɪvəti] ,

which	are	conscious	and	with	a	potential	of	radio	-	activity	,
哪个	是	有意识的	和	和	一个	潜在的	的	收音机	-	活动	,

它们是有意识的，并且具有潜在的放射性，

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ʌv; əv][ɔːl][laɪf][ænd; ənd][fɔːrm][ɪn][ɔːr'gænɪk] ['bɑːdɪz] [ænd; ənd][ɪn]

and	this	is	the	principle	of	all	life	and	form	in	organic	bodies	and	in
和	这	是	这	原则	的	全部	生活	和	形式	在	有机的	身体	和	在

[ðə; ði] [snoʊ] - [fleɪk] ,

the	snow	-	flake	,
这	雪	-	薄片	,

这就是有机体和雪花中一切生命和形态的原理。

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

etc	.
ETC	.

ETC。

[ðə; ði] ['prɑːses] [ɪz]['sɪmp(ə)l][ænd; ənd][ɪz][frʌm; frəm] [ˌɔːltər'neɪʃn] [ʌv; əv] [hiːt] [ænd; ənd][koʊld] .

The	process	is	simple	and	is	from	alternations	of	heat	and	cold	.
这	过程	是	简单的	和	是	从	交替	的	热	和	寒冷的	.

这个过程很简单，就是通过冷热交替来实现的。

[ɪn][ðə; ði][ˌbaɪoʊ'plæzmɪk] [fuːdz] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] [ðə; ði][dʒɜːrm][ʌv; əv] [siːdz] , [fɔːr; fər] ['ɪnstəns] ,

In	the	bioplasmic	foods	of	nature	the	germ	of	seeds	,	for	instance	,
在	这	生物等离子体	食物	的	自然	这	细菌	的	种子	,	为了	实例	,

在自然界的生物等离子食物中，例如种子的胚芽，

[wiː; wi][faɪnd][ə; eɪ][pɪ'kjuːliər] [ə'reɪndʒmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɑːləˌkjuːlz] .

we	find	a	peculiar	arrangement	of	the	molecules	.
我们	寻找	一个	奇特	安排	的	这	分子	.

我们发现这些分子排列方式很奇特。

[ðeɪ] [kən'teɪn] [ə; eɪ] [sel] ['sentər] [ʌv; əv]['sɑːljəb(ə)l] ['sʌlfər] , ['sɪlɪkən] [ɔːr] ['fɑːsfərəs] .

They	contain	a	cell	center	of	SOLUBLE	SULPHUR	,	SILICON	OR	PHOSPHORUS	.
他们	包含	一个	细胞	中心	的	可溶	硫	,	硅	或者	磷	.

它们含有可溶性硫、硅或磷的细胞中心。

[ðɪs] [ə'reɪndʒmənt] [fə'siliteits] [ðə; ði][fɔːr'meɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [spɑːrk] ,

This	arrangement	facilitates	the	formation	of	the	white	spark	,
这	安排	促进	这	形成	的	这	白色的	火花	,

这种排列方式有利于白色火花的形成。

[ænd; ənd][ðə; ði][fɔːr'meɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] ['wʌndərf(ə)l] [fuːd] [ɪn][plænts] [dɪ'pendz] [ə'pɑːn][ðə; ði][sɔɪl] .

and	the	formation	of	this	wonderful	food	in	plants	depends	upon	the	soil	.
和	这	形成	的	这	精彩的	食物	在	植物	取决于	之上	这	土壤	.

植物中这种奇妙食物的形成取决于土壤。

['ælkəlaɪ] , [ænd; ənd][kɑːr'bɑːnɪk]['æsɪd][gæs] , [ɪn][ðə; ði]['neɪs(ə)nt] [steɪt] , [meɪks] ['sʌlfər] , ['sɪlɪkən] ,

Alkali	,	and	carbonic	acid	gas	,	in	the	nascent	state	,	makes	SULPHUR	,	SILICON	,
碱	,	和	碳酸	酸	气体	,	在	这	新生	状态	,	制作	硫	,	硅	,

碱和碳酸气体在初始状态下会生成硫、硅。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 65]
[页 -]

[第65页]

['fɑːsfərəs] [ænd; ənd]['aɪərn]['sɑːljəb(ə)l] .
Phosphorus and IRON soluble .
磷 和 铁 可溶 .

磷和铁可溶。

[aɪ][hæv; həv] [ɪ'væpəreɪtɪd] [faɪv] ['gælənz] [ʌv; əv] [sprɪŋ] ['wɔːtər][ænd; ənd] [əb'teɪnd] [ðə; ði]['sɑːlɪd] ['rezɪduː]
I have evaporated five gallons of spring water and obtained the solid residue
我 有 蒸发 五 加仑 的 春天 水 和 获得 这 坚硬的 残留物
[ænd; ənd] [faʊnd] [aʊt] [ðə; ði]['wʌndərf(ə)l] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [sel] ['sentər] ['elɪmənts; 'eləmənts] .
and found out the wonderful nature of the cell center elements .
和 成立 出去 这 精彩的 自然 的 这 细胞 中心 元素 .

我蒸发了五加仑泉水，得到了固体残渣，并发现了细胞中心元素的奇妙性质。

[ðiːz] ['mɪnɝəlz, 'mɪnrəlz][ɑːr; ər]['haɪdreɪtɪd][ænd; ənd][æt; ət][ə; eɪ]['temprətʃər; 'temprətʃʊr][ʌv; əv] -
These minerals are hydrated and at a temperature of 100
这些 矿物 是 水合 和 在 一个 温度 的 -
[dɪ'griːz] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['lɪkwɪdz] ,
degrees they are liquids ,
学位 他们 是 液体 ,

这些矿物质含有水合物，在100摄氏度时呈液态。

[ænd; ənd][æt; ət] - [dɪ'griːz] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['sɑːlədz] .
and at 50 degrees they are solids .
和 在 - 学位 他们 是 固体 .

在 50 度时它们是固体。

[ðɪs] [ɪk'spleɪnz][ðə; ði]['riːz(ə)n] [waɪ] ['sɜːrt(ə)n]['proʊtɪɪd] [fuːdz] [ɑːr; ər] " [ˌbaɪoʊ'plæzmɪk] " [ænd; ənd] [haʊ]
This explains the reason why certain proteid foods are " bioplasmic " and how
这 解释 这 原因 为什么 肯定 蛋白质 食物 是 " 生物等离子体 " 和 如何
['iːzəli] [ðə; ði] [waɪt] [spɑːrks][ɑːr; ər]['dʒenəreɪtɪd][ɪn][ðə; ði] [nəːvs] [ænd; ənd] [breɪn] .
easily the white sparks are generated in the nerves and brain .
容易地 这 白色的 火花 是 生成的 在 这 神经 和 脑 .

这就解释了为什么某些蛋白质食物是"生物等离子体"的，以及为什么神经和大脑中很容易产生白色火花。

[ðə; ði]['bɑːdɪli][ɔːr] ['tɪʃuː] ['temprətʃər; 'temprətʃʊr] [wen] [laɪf][ɪz] ['æktɪv] [ɪz] - [dɪ'griːz] [ænd; ənd][ðə; ði]
The bodily or tissue temperature when life is active is 100 degrees and the
这 身体上的 或者 组织 温度 什么时候 生活 是 积极的 是 - 学位 和 这
['ɑːksɪdʒəˌnaɪz] [blʌd] [ænd; ənd][ɪˌvæpə'reɪʃ(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði] [lʌŋz] [ænd; ənd][skɪn][rɪ'duːsɪz, riː'duːsɪz]
oxygenized blood and evaporation from the lungs and skin reduces
含氧 血 和 蒸发 从 这 肺 和 皮肤 减少
[ðə; ði]['temprətʃər; 'temprətʃʊr][ʌv; əv][ðə; ði]['mɑːləˌkjuːlz][tuː; tə] - [ænd; ənd][ðə; ði][laɪf]['vækjʊoʊ][ɑːr; ər]
the temperature of the molecules to 50 and the life vacuo are
这 温度 的 这 分子 到 - 和 这 生活 真空 是
[fɔːrmd] .
formed .
形成 .

生命活跃时，身体或组织的温度为 100 度，含氧血液以及肺和皮肤的蒸发使分子温度降低到 50 度，从而形成生命真空。

['ɑːksɪdʒəˌnaɪz] [blʌd] ['sɛlz] [ɑːr; ər][dɪsks]['roʊteɪtɪŋ][ɑːn][æn; ən]['æksɪs][laɪk][æn; ən]['ælkəlaɪ] .
Oxygenized blood cells are discs rotating on an axis like an alkali .
含氧 血 细胞 是 光盘 旋转 在 一个 轴 喜欢 一个 碱 .

含氧血细胞是像碱一样绕轴旋转的圆盘状物体。

[aɪ][hæv; həv][ɪn] ['ʌðər] [prbli'keiʃnz] [ɪk'spleɪnd] [ðæt] [miːt] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['sekənd] - [hænd] [fuːd] ,

I	have	in	other	publications	explained	that	meat	was	a	second	-	hand	food	,
我	有	在	其他	出版物	解释	那	肉	曾是	一个	第二	-	手	食物	,

我曾在其他出版物中解释过，肉类是二手食品。

[ɪn] [wɪtʃ] ['meni] [laɪf]['mɑːləˌkjuːlz][wɜːr; wər][ɪk'sploʊdɪd] (['dʒelətn]) , [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði]['proʊtɪɪd]

in	which	many	life	molecules	were	exploded	(	gelatine	)	,	and	that	the	proteid
在	哪个	许多	生活	分子	是	爆炸了	(	明胶	)	,	和	那	这	蛋白质

['pɔːʃənz] [ʌv; əv][mɪlk] ,

portions	of	milk	,
部分	的	牛奶	,

其中许多生命分子被破坏（明胶），并且牛奶中的蛋白质部分，

[egz] [ænd; ənd]['vedʒtəb(ə)l] [fuːdz] [kən'teɪnd] " ['kɑːtrɪdʒɪz] [ʌv; əv] [laɪf] [ænd; ənd] ['paʊər] , " [ðæt] [ɪz]

eggs	and	vegetable	foods	contained	"	CARTRIDGES	OF	LIFE	AND	POWER	,	"	that	is
鸡蛋	和	蔬菜	食物	包含	"	墨盒	的	生活	和	力量	,	"	那	是

,

,

,

鸡蛋和蔬菜类食物含有"生命和力量的源泉"，也就是说，

['mɑːləˌkjuːlz] ['hævɪŋ] ['sʌlfər] [ɔːr] ['fɑːsfərəs] ['sɛntɝz, 'sɛnɝz] [wɪtʃ] ['ʌndər] ['prɑːpər] [kən'dɪʃ(ə)nz] [fɔːrmd]

molecules	having	sulphur	or	phosphorus	centers	which	under	proper	conditions	formed
分子	拥有	硫	或者	磷	中心	哪个	在下面	恰当的	状况	形成

['vækoʊ] - ['sɛlz] ,

VACO	-	CELLS	,
真空	-	细胞	,

含有硫或磷中心的分子，在适当条件下形成真空电池，

[ɪ'speʃəli] [ðə; ði][dʒɜːrm][ʌv; əv][ɔːl] [siːdz] [wɪtʃ] [ɪz]['æbsənt][ɪn] [faɪn] ['flaʊər]['juːʒuəli; 'juːʒəli] .

especially	the	germ	of	all	seeds	which	is	absent	in	fine	flour	usually	.
尤其	这	细菌	的	全部	种子	哪个	是	缺席的	在	美好的	面粉	通常	.

尤其是所有种子中的胚芽，这在精面粉中通常是不存在的。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	66	]
[	页	-	]

[第66页]

[aɪ] [dɪ'skʌvərd] [ðə; ði]['pærədɑːks][ʌv; əv] ['temprətʃəz] [baɪ]['æksɪdənt] .

I	discovered	the	paradox	of	temperatures	by	accident	.
我	发现	这	悖论	的	温度	经过	事故	.

我偶然发现了温度悖论。

[aɪ][hæd; həd] [bɪn] [ɪn] [ˌkɔːrə'spɑːndəns] [wɪð; wɪθ][sɜːr] ['wɪljəm] [krʊks] ,

I	had	been	in	correspondence	with	Sir	William	Crookes	,
我	有	到过	在	一致	和	先生	威廉	克鲁克斯	,

我曾与威廉·克鲁克斯爵士有过书信往来。

['prezɪdənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][fɔːr; fər][ðə; ði] [əd'vænsmənt] [ʌv; əv] ['saɪəns] [ɪn]

President	of	the	British	Association	for	the	Advancement	of	Science	in
总统	的	这	英国	协会	为了	这	进步	的	科学	在

['ɪŋglənd] ,

England	,
英格兰	,

英国科学促进协会主席

[ænd; ənd][ɪn] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˌsaɪən'tɪfɪk] ['mætər] [hiː; hi][hæd; həd] [əd'vaɪzd] [ˌem 'iː][tuː; tə]

and	in	connection	with	a	scientific	matter	he	had	advised	me	to
和	在	联系	和	一个	科学	事情	他	有	建议	我	到

[ɪ'væpəreɪt] [ðə; ði]['wɔːtər][ʌv; əv][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [sprɪŋ] ,

evaporate	the	water	of	a	certain	Spring	,
蒸发	这	水	的	一个	肯定	春天	,

他曾就一件科学问题建议我蒸发某处泉水。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪn] ['fɑːloʊɪŋ] [aʊt][hɪz; ɪz][də'rekʃ(ə)nz] [ðæt] [aɪ] [faʊnd] " [ðə; ði] ['sentər]

and	it	was	in	following	out	his	directions	that	I	found	"	THE	CENTER
和	它	曾是	在	下列的	出去	他的	方向	那	我	成立	"	这	中心

['fɔːmiŋ] [mə'lekjələr] ['elɪmənts; 'eləmənts] ,

FORMING	MOLECULAR	ELEMENTS	,
成型	分子	元素	,

正是按照他的指示，我才发现了"形成分子元素的中心"，

" [wɪtʃ] ['neɪtʃər]['juːzɪz][ɪn] ['fɔːmiŋ] [fuːdz] .

"	which	nature	uses	in	forming	foods	.
"	哪个	自然	用途	在	成型	食物	.

"自然界用于形成食物的物质。"

[ðer; ðər][hæv; həv] [bɪn] ['meni] ['tʃeɪndʒɪz][ɪn][ðə; ði][aɪ'diːəz][ʌv; əv]['saɪəntɪsts] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] ['jɪrz] .

There	have	been	many	changes	in	the	ideas	of	scientists	within	a	few	years	.
那里	有	到过	许多	变化	在	这	想法	的	科学家	之内	一个	很少	年	.

短短几年内，科学家们的思想发生了许多变化。

['sevrəl] ['jɪrz] [ə'goʊ][aɪ][wʌz; wəz]['teɪkən][tuː; tə][tæsk][fɔːr; fər] ['steɪtɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [weɪv] [leŋθs] [ʌv; əv]

Several	years	ago	I	was	taken	to	task	for	stating	that	the	wave	lengths	of
一些	年	前	我	曾是	已采取	到	任务	为了	声明	那	这	海浪	长度	的

[ə; eɪ][laɪn][ʌv; əv] [fɔːrs] [kʊd; kəd][biː; bi] ['ʃɔːtnd] [ɔːr] [ɪn'kriːst] [baɪ][ðə; ði]['neɪtʃər][ʌv; əv][ðə; ði]

a	line	of	force	could	be	shortened	or	increased	by	the	nature	of	the
一个	线	的	力量	可以	是	缩短	或者	增加	经过	这	自然	的	这

['sʌbstəns] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [pæst] [θruː] ,

substance	which	it	passed	through	,
物质	哪个	它	通过了	通过	,

几年前，我曾因指出力线的波长会因其穿过的物质的性质而缩短或延长而受到批评。

[bʌt; bət][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [prə'fesəz] — ['gærət] [piː] . ['sɝːvɪs] — [hæz; həz][dʒʌst]['steɪtɪd] :

but	one	of	the	Great	Professors	—	Garrett	P	.	Serviss	—	has	just	stated	:
但	一	的	这	伟大的	教授们	—	加勒特	P	.	塞尔维斯	—	有	只是	声明	:

但一位伟大的教授——加勒特·P·塞尔维斯——刚刚指出：

" [soʊ][ðə; ði] [weɪvz] [ʌv; əv]['reɪdiənt]['enərdʒi][sent] [aʊt][frʌm; frəm][ðə; ði][sʌn] [ɑːr; ər][nɑːt] [hiːt] ,

"	So	the	waves	of	radiant	energy	sent	out	from	the	sun	are	not	heat	,
"	所以	这	波浪	的	辐射状	活力	发送	出去	从	这	太阳	是	不是	热	,

"所以，太阳发出的辐射能量波并不是热量，

[bʌt; bət][hæv; həv] [bɪn] [set]['goʊɪŋ][baɪ] [hiːt] [ɪn][ðə; ði][sʌn] [ænd; ənd][kæn; kən][biː; bi] [træns'fɔːmd]

but	have	been	set	going	by	heat	in	the	sun	and	CAN	BE	TRANSFORMED
但	有	到过	放	去	经过	热	在	这	太阳	和	能	是	转变

['ɪntuː] [hiːt] [ə'gen] [ɑːn] [ɪn'kaʊntərɪŋ] [ðə; ði] [ɜːrθ] .

into	heat	again	on	encountering	the	earth	.
进入	热	再次	在	遭遇	这	地球	.

但是，它们在阳光下受热燃烧，接触到地球后可以再次转化为热量。

" ['eniwʌn] [meɪ] [pər'fɔːrm] [tuː] ['ɪntrəstɪŋ] [ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments]

"	Anyone	may	perform	two	interesting	experiments
"	任何人	可能	履行	二	有趣的	实验

[wɪtʃ] [pruːv] [ðə; ði] ['steɪtmənts] [wɪtʃ] [aɪ] [meɪk] [ɪn][rɪ'gɑːrd][tuː; tə] " [ðə; ði] [waɪt] [spɑːrk] .

which	prove	the	statements	which	I	make	in	regard	to	"	the	white	spark	.
哪个	证明	这	声明	哪个	我	制作	在	看待	到	"	这	白色的	火花	.

任何人都可以进行两个有趣的实验来证明我关于"白色火花"的说法。

" [wen] [ðə; ði] ['sɑ:dərɪŋ] ['kɑ:mpaʊnd] [wɪtʃ] [ɪz][soʊld]
" When the soldering compound which is sold
" 什么时候 这 焊接 化合物 哪个 是 卖

"当出售的焊料

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 67]
[页 -]

[第67页]

[tu:; tə] [fɪl] [ʌp] [hoʊlz] [ɪn] ['mɑ:b(ə)laɪz] ['aɪərn] [wer] [ɪz] [meltid] [ænd; ənd] [drɑ:pt] ['ɪntu:] [koʊld] ['wɔ:tər] ,
to fill up holes in marbleized iron ware is melted and dropped into cold water ,
到 充满 向上 孔 在 大理石纹 铁 仓库 是 融化 和 掉落 进入 寒冷的 水 ,

为了填补大理石纹铁器上的孔洞，将熔化的铁块滴入冷水中。

[pɪ'kju:liər] ['lɪt(ə)l] ['bɑ:dɪz] [ɑ:r; ər] [fɔ:rmd] — ['lɪt(ə)l] ['rʌbər] [bægz] [ɔ:r] ['sɛlz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['paʊdərd]
peculiar little bodies are formed — little rubber bags or cells filled with powdered
奇特 小的 身体 是 形成 — 小的 橡皮 包 或者 细胞 已填 和 粉末状
['sʌlfər] [æt; ət] [ðə; ði] ['sentər] ;
sulphur at the center ;
硫 在 这 中心 ;

形成奇特的小物体——中心充满硫磺粉的小橡胶袋或细胞；

[ðə; ði] ['kɑ:mpaʊnd] ['bi:ɪŋ] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv] ['sʌlfər] , ['rʌbər] [ænd; ənd] ['kwɪksɪlvər] [ɪn] [ðɪs]
the compound being composed of sulphur , rubber and quicksilver in this
这 化合物 存在 由 的 硫 , 橡皮 和 水银 在 这
[ɪk'sperɪmənt] ['fɑ:loʊz] [ðə; ði] ['nætʃ(ə)rəl] [lɔ:z] ,
experiment follows the natural laws ,
实验 跟随 这 自然的 法律 ,

本实验中化合物由硫、橡胶和水银组成，符合自然规律。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɑ:pəzɪt] [fitʃər] [ʌv; əv] [hi:t] [kən'dʌkʃn] ['kɔ:zɪz] [ðə; ði] ['sʌlfər] [tu:; tə] [bi:; bi]
and the opposite features of heat conduction causes the sulphur to be
和 这 对面的 特征 的 热 传导 原因 这 硫 到 是
[ɪn'keɪst] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [mɔ:r] [ɔ:r'gænɪk] ['rʌbər] .
encased with the more organic rubber .
包裹 和 这 更多的 有机的 橡皮 .

而热传导的相反特性导致硫磺被包裹在有机橡胶中。

[ðə; ði] ['ʌðər] [ɪk'sperɪmənt] [ɪz] ['drɑ:pɪŋ] [meltid] [tɪnsmɪθs] ['sɑ:dər] ['ɪntu:] ['wɔ:tər] [æt; ət] [ə; eɪ]
The other experiment is dropping melted tinsmith's solder into water at a
这 其他 实验 是 下降 融化 锡匠的 焊接 进入 水 在 一个
['temprətʃər; 'temprətʃʊr] [ʌv; əv] - [dɪ'gri:z] [wen] ['hɑ:loʊ] [bɔ:lz] [ɑ:r; ər] [fɔ:rmd] ,
temperature of 75 degrees when hollow balls are formed ,
温度 的 - 学位 什么时候 空洞的 球 是 形成 ,

另一个实验是将熔化的锡焊料滴入75度的水中，观察是否会形成空心球。

[ɪf] [ker] [ɪz] ['teɪkən] [ɪn] ['drɑ:pɪŋ] [ðə; ði] ['met(ə)l] [ɪn] [ə; eɪ] ['glɑ:bju:l] .
if care is taken in dropping the metal in a globule .
如果 关心 是 已采取 在 下降 这 金属 在 一个 小球 .

如果小心地将金属以球状滴落。

[ðə; ði] [greɪt] [prə'vɪʒnz] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] [ɑ:r; ər] [soʊ] [sə'fɪʃ(ə)nt] [ænd; ənd] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz]
The great provisions of Nature are so sufficient and magnificent that it is
这 伟大的 条款 的 自然 是 所以 充足的 和 壮丽 那 它 是
[pru:vd] [ðæt] [ðə; ði] ['wɜ:rrɪmənt] [ʌv; əv] [mæn'kaɪnd] [ɑ:r; ər] [ɪ'mædʒɪneri] ,
proved that the worriments of mankind are imaginary ,
已证实 那 这 担忧 的 人类 是 假想 ,

大自然的馈赠如此充足和美好，足以证明人类的忧虑都是想象出来的。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][fækt][ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] ['fɪzɪk(ə)l] [dɪs'ɔːrdərz] [brɔːt] [ə'baʊt]
and **it** **is** **a** **fact** **that** **they** **are** **the** **result** **of** **physical** **disorders** **brought** **about**
和 它 是 一个 事实 那 他们 是 这 结果 的 身体的 疾病 带来 关于
[baɪ][ɪm'prɑːpər] [fuːd] ,
by **improper** **food** **,**
经过 不当 食物 ,

事实上，这些疾病都是由不当饮食引起的生理紊乱造成的。

[drɪŋk] [ænd; ənd]['hæbɪts] .
drink **and** **habits** **.**
喝 和 习惯 .

饮酒和习惯。

[wen] [aɪ] [siː] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['sʌnʃaɪn] ['pɔːrɪŋ] [laɪf] - ['gɪvɪŋ] ['reɪz] [ə'pɑːn] ['evriwʌn] [ænd; ənd] ['evri]
When **I** **see** **the** **beautiful** **sunshine** **pouring** **life** **-** **giving** **rays** **upon** **everyone** **and** **every**
什么时候 我 看 这 美丽的 阳光 浇注 生活 - 给予 射线 之上 每个人 和 每一个
['ætəm][ɪn][ðə; ði][wɜːrld] ,
atom **in** **the** **world** **,**
原子 在 这 世界 ,

当我看到美丽的阳光将赋予生命的光芒洒向世界上的每一个人和每一个原子时，

[wen] [aɪ] [siː] [ðə; ði]['grændʒər][ænd; ənd]['steɪb(ə)l]['træv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['bɑːdɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][saɪ'dɪriəl]
when **I** **see** **the** **grandeur** **and** **stable** **travel** **of** **the** **bodies** **of** **the** **sidereal**
什么时候 我 看 这 宏伟 和 稳定的 旅行 的 这 身体 的 这 恒星
['sɪstəm] ,
system **,**
系统 ,

当我看到恒星系统天体的宏伟壮丽和稳定运行时，

[wen] [aɪ] [siː] [ðə; ði] [ˌʌnpər'tɜːrbd] [groʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [triːz] , [plænts][ænd; ənd] [greɪnz] ,
when **I** **see** **the** **unperturbed** **growth** **of** **the** **trees** **,** **plants** **and** **grains** **,**
什么时候 我 看 这 镇定自若 生长 的 这 树木 , 植物 和 谷物 ,

当我看到树木、植物和谷物不受干扰地生长时，

[ðə; ði]['dʒent(ə)l][reɪn][ænd; ənd][ðə; ði] ['wɪspərɪŋ] ['waɪndz] , [aɪ][kæn; kən] [seɪ] ['ʃʊrli] [ðə; ði]['hjuːmən]
the **gentle** **rain** **and** **the** **whispering** **winds** **,** **I** **can** **say** **surely** **the** **human**
这 温和的 雨 和 这 耳语 风 , 我 能 说 一定 这 人类

轻柔的雨声和低语的风，我可以肯定地说，这是人类的写照。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **68** **]**
[页 -]

[第68页]

[ækts][ʌv; əv] [griːd] , ['mælɪs] [ænd; ənd] [kraɪm] [ɑːr; ər][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ʌv; əv][ə; eɪ] [dɪ'stɔːrtɪd] [maɪnd] .
acts **of** **greed** **,** **malice** **and** **crime** **are** **the** **results** **of** **a** **distorted** **mind** **.**
行为 的 贪婪 , 恶意 和 犯罪 是 这 结果 的 一个 扭曲 头脑 .

贪婪、恶意和犯罪行为都是扭曲心灵的结果。

[dʒʌdʒ] ['swɑːn] [sez] ['fɪfti] [pər] [sent] .
Judge **Swann** **says** **FIFTY** **per** **cent** **.**
法官 斯旺 说道 五十 每 中心 .

斯旺法官说，百分之五十。

[ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [brɔːt] [tuː; tə]['traɪəl][ɪn][ðə; ði]['krɪmɪn(ə)l] [kɔːrts] [ʌv; əv] [nuː] [jɔːk] ['sɪti]
of **those** **who** **are** **brought** **to** **trial** **in** **the** **criminal** **courts** **of** **New** **York** **City**
的 那些 WHO 是 带来 到 审判 在 这 刑事 法院 的 新的 约克 城市
[ɑːr; ər] [ə'dɪktɪd] [tuː; tə][ðə; ði][juːz][ʌv; əv][nɑːr'kɑːtɪks] .
are **addicted** **to** **the** **use** **of** **narcotics** **.**
是 上瘾 到 这 使用 的 毒品 .

在纽约市刑事法庭受审的人中，有相当一部分人对毒品上瘾。

[dʒʌdʒ] [ˈkɔlinz] [sez] [ðæt] [sɪns] [ðə; ði] " ['bɔɪlən] [lɔ:] " [ə'laʊz] [ðə; ði] [seɪl] [ʌv; əv] ['medsnz]
Judge **Collins** **says** **that** **since** **the** **"** **BOYLAN** **LAW** **"** **allows** **the** **sale** **of** **medicines**
法官 柯林斯 说道 那 自从 这 " 博伊兰 法律 " 允许 这 销售 的 药物
[kən'teɪnɪŋ] [ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n] [pər'sentɪdʒ] [ʌv; əv][nɑ:r'kɑ:tɪks] ,
containing **a** **certain** **percentage** **of** **narcotics** **,**
包含 一个 肯定 百分比 的 毒品 ,

科林斯法官表示，由于"博伊兰法案"允许销售含有一定比例麻醉剂的药品，

[ðə; ði] [helθ] [dɪ'pɑ:rtmənt] ['kænɑ:t] [pæs] [lɔ:z] [ris'triktiŋ] [sʌtʃ] ['seɪlz] [wɪ'ðaʊt] [ˌkɔntrə'diktɪŋ] [ðə; ði]
the **Health** **Department** **cannot** **pass** **laws** **restricting** **such** **sales** **without** **contradicting** **the**
这 健康 部门 不能 经过 法律 限制 这样的 销售量 没有 矛盾的 这
[steɪt] ['stætʃu:ts] .
state **statutes** **.**
状态 法规 .

卫生部门若要通过限制此类销售的法律，就必须与州法律相抵触。

['kɔ:fi] , [ti:] [ænd; ənd] ['ʌðər] [ɪn'sɪdiəs] ['pɔizənz] [ɑ:r; ər]['eɪdʒənts][ʌv; əv][ðə; ði] " ['dev(ə)l] " ['ɔ:lsoʊ] .
Coffee **,** **tea** **and** **other** **insidious** **poisons** **are** **agents** **of** **the** **"** **DEVIL** **"** **also** **.**
咖啡 , 茶 和 其他 阴险 毒药 是 代理人 的 这 " 魔鬼 " 还 .

咖啡、茶和其他一些阴险的毒药也是"魔鬼"的代理人。

['tʃɔ:klət] [ænd; ənd] ['roʊstɪd] [wi:t] , ['pi:nʌts] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ɑ:r; ər] ['pɔɪzənəs] .
Chocolate **and** **roasted** **wheat** **,** **peanuts** **,** **etc** **.** **,** **are** **poisonous** **.**
巧克力 和 烤 小麦 , 花生 , ETC . , 是 有毒 .

巧克力、烤小麦、花生等都是有毒的。

['roʊstɪŋ] ['ɔ:f(ə)n] [kri'eɪts] [em'pɪrɪən] [ɔɪl] .
Roasting **often** **creates** **empyrean** **oil** **.**
烘焙 经常 创建 天界 油 .

烘焙往往会产生天赐之油。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] [ə'setɪk] [ɔ:r] [ðoʊz] [hu:] [lɪv; laɪv][ə'pɑ:n]['vedʒtəb(ə)l] [fu:dz] , [mɪlk] [ænd; ənd] [egz]
It **is** **the** **ascetics** **or** **those** **who** **live** **upon** **vegetable** **foods** **,** **milk** **and** **eggs**
它 是 这 苦行僧 或者 那些 WHO 居住 之上 蔬菜 食物 , 牛奶 和 鸡蛋
[wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [fɪʃ] ,
with **some** **fish** **,**
和 一些 鱼 ,

他们是苦行僧，或者以植物性食物、牛奶、鸡蛋和少量鱼类为生的人。

[ɔ:r] [ðoʊz] [hu:] [du:][nɑ:t][ˌoʊvər'i:t][ænd; ənd][lɪv; laɪv][ðə; ði] " ['sɪmp(ə)l] [laɪf] ,
or **those** **who** **do** **not** **overeat** **and** **live** **the** **"** **SIMPLE** **LIFE** **,**
或者 那些 WHO 做 不是 暴饮暴食 和 居住 这 " 简单的 生活 ,

或者那些不暴饮暴食，过着"简单生活"的人，

" [hu:] [lʊk] [ə'pɑ:n][ðə; ði]['grændʒər][ʌv; əv] ['neɪtʃər] ['prɑ:pərli][ænd; ənd] [ɪg'nɔ:r] [ðə; ði] [kən'tɪndʒənsi:z]
" **who** **look** **upon** **the** **grandeur** **of** **Nature** **properly** **and** **ignore** **the** **contingencies**
" WHO 看 之上 这 宏伟 的 自然 适当地 和 忽略 这 应急措施
[ʌv; əv][laɪf] [wɪtʃ] ['ʌðər] [kə'mɪt] ['su:ɪsaɪd]['oʊvər][ɔ:r] [plaɪ] [ðə; ði][kraɪ][ʌv; əv][ˌɪnkən'gru:əti][ɪn] ['neɪtʃər] .
of **life** **which** **others** **commit** **suicide** **over** **or** **ply** **the** **cry** **of** **incongruity** **in** **Nature** **.**
的 生活 哪个 其他的 犯罪 自杀 超过 或者胶合板 这 哭 的 不协调 在 自然 .

"那些能够正确看待自然之壮丽，而忽略生活中种种偶然因素的人，有些人却因此而自杀，或者高呼自然界的不协调之处。

[kən'sɪdər] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] ['mɑ:təz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌmi:d'i:v(ə)l]['eɪdʒɪz][ænd; ənd] [si:] [haʊ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] "
Consider **the** **religious** **martyrs** **of** **the** **medieval** **ages** **and** **see** **how** **the** **little** **"**
考虑 这 宗教 殉道者 的 这 中世纪 年龄 和 看 如何 这 小的 "
[dʒæp] " [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['ræʃ(ə)n][ʌv; əv][raɪs] [went] [tu:; tə]['bæt(ə)l] [wɪ'ðaʊt]
Jap **"** **with** **his** **ration** **of** **rice** **went** **to** **battle** **without**
日本 " 和 他的 配给 的 米 去 到 战斗 没有

想想中世纪的宗教殉道者，看看那个小小的"日本人"是如何带着他的配给米饭，毫无顾忌地奔赴战场的。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 69]
[页 -]

[第69页]

[fɪr] [ænd; ənd] [ɪn'dʊrd] ['hɑːdʃɪps] [ænd; ənd] [pʊt] [ðə; ði] ['rʌʃ(ə)n] ['ɑːrmi] [bɪ'niːθ] [hɪz; ɪz] [fiːt] .
fear and endured hardships and put the Russian Army beneath his feet .
害怕 和 忍受 艰辛 和 放 这 俄语 军队 下面 他的 脚 .

他克服了恐惧和艰辛，将俄军踩在了脚下。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [seɪm] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [əb'stiːmiəs] [praɪz] ['faɪtər] .
It is the same with the abstemious prize fighter .
它 是 这 相同的 和 这 节制的 奖 战斗机 .

节制饮酒的拳击手也是如此。

[hiː; hi] [hæz; həz] [mɔːr] ['kuːlnəs] [ænd; ənd] [ɪn'dʊrəns] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [biːf] [steɪk] ['iːtər] [ænd; ənd]
He has more coolness and endurance than the beef steak eater and
['lɪbərtiːn] ,
libertine ,
放荡不羁的 ,

他比那个吃牛排的浪荡子更冷静、更有耐力。

[æz; əz] [pruːvd] [baɪ] ['frɛdi] [welʃ] , [ðə; ði] ['wɝːldz] ['tʃæmpiən] ['laɪtweɪt] .
as proved by Freddy Welsh , the world's champion lightweight .
作为 已证实 经过 弗雷迪 威尔士语 , 这 世界的 冠军 轻的 .

世界轻量级拳击冠军弗雷迪·威尔士就证明了这一点。

[ðə; ði] ['hɑːrvərd] ['fʊtbɔːl] [skwɑːd] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [men] ['strɪkən] [wɪð; wɪθ] [əˌpendə'saɪtɪs]
The Harvard Football Squad had a number of men stricken with appendicitis
['æftər] ['treɪnɪŋ] [ə'pɑːn] [ə; eɪ] [miːt] ['daɪət] ,
after training upon a meat diet ,
后 训练 之上 一个 肉 饮食 ,

哈佛大学橄榄球队有多名队员在以肉类饮食进行训练后患上阑尾炎。

[sə'poʊzɪŋ] [ðæt] [miːt] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['rekwɪzɪt] [tuː; tə] [hɑːrd] [wɜːrk] , [ə; eɪ] ['fæləsi] [tuː] ['ɔːf(ə)n]
supposing that meat was a requisite to hard work , a fallacy too often
[dɪs'pruːvd] .
disproved .
已被驳斥 .

认为吃肉是辛勤工作的必要条件，这种谬论已经被反复驳斥。

[dʒes] ['wiləd] , [ðə; ði] ['wɝːldz] ['tʃæmpiən] ['pjuːdʒɪlɪst] , [sez] [hiː; hi] ['nevər] [smoʊkt] [nɔːr] [dræŋk] ['lɪkər] [ɪn]
Jess Willard , the world's champion pugilist , says he never smoked nor drank liquor in
[hɪz; ɪz] [laɪf] ,
his life ,
他的 生活 ,

世界拳击冠军杰斯·威拉德说，他一生中从未抽烟或喝酒。

[ænd; ənd] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [wɪð; wɪθ] ['dʒɑːnsən] [hiː; hi] [felt] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [kʊd; kəd]
and at the end of the battle with Johnson he felt as if he could
[faɪt] " [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [raʊndz] .
fight " a thousand rounds .
斗争 " 一个 千 回合 .

在与约翰逊的战斗结束后，他感觉自己仿佛可以打"一千个回合"。

" [wiː; wi][ɔːl] [wɪʃ] [piːs] , ['hæpinəs] , [helθ] , [streŋθ] [ænd; ənd] [sək'ses] .

"	We	all	wish	PEACE	,	HAPPINESS	,	HEALTH	,	STRENGTH	and	SUCCESS	.
"	我们	全部	希望	和平	,	幸福	,	健康	,	力量	和	成功	.

我们都希望和平、幸福、健康、强壮和成功。

[ðə; ði]['oʊnli] ['dɪfərənsɪz] [bɪ'twiːn] [ˌjuː 'es][ɑːr; ər] [haʊ] [tuː; tə] [əb'teɪn] [ðiːz] [dɪ'zaɪəz] ,

The	only	differences	between	us	are	HOW	TO	OBTAIN	THESE	DESIRES	,
这	仅有的	差异	之间	我们	是	如何	到	获得	这些	欲望	,

我们之间唯一的区别在于如何实现这些愿望。

[ænd; ənd] [jet] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['kændɪd][ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n] [wɪl] [ʃoʊ] [ˌjuː 'es][ðə; ði] [truːθ] .

and	yet	a	little	candid	observation	will	show	us	the	truth	.
和	然而	一个	小的	坦率	观察	将要	展示	我们	这	真相	.

然而，只要稍加坦诚观察，就能看清真相。

[ðə; ði][fɜːrst][træn'zækʃ(ə)n][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ][dɪˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n][ænd; ənd][æn; ən] [ə'griːmənt] [tuː; tə]

The	first	transaction	must	be	a	determination	and	an	agreement	to
这	第一的	交易	必须	是	一个	决心	和	一个	协议	到

[bɪ'kʌm] [ˌɪndɪ'pendənt] [ʌv; əv][ɔːl] ['ʌðər] [koʊdz][ænd; ənd] ['meθədz] [ɪk'sept] [ðoʊz] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði]

become	independent	of	all	other	codes	and	methods	except	those	by	which	the
变得	独立的	的	全部	其他	代码	和	方法	除了	那些	经过	哪个	这

[ə'bʌv] ['ɑːbdʒekts][kæn; kən][biː; bi] [ə'teɪnd] .

above	objects	can	be	attained	.
多于	对象	能	是	已达到	.

首先，必须做出决定并达成协议，独立于除实现上述目标之外的所有其他准则和方法。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] ['hæbɪts] [wɪtʃ] [ə'piːl] [tuː; tə][ˌjuː 'es]

There	are	many	habits	which	appeal	to	us
那里	是	许多	习惯	哪个	上诉	到	我们

我们喜欢很多习惯。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	70	]
[	页	-	]

[第70页]

[æz; əz] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [miːnz] [ʌv; əv]['pɜːrsən(ə)l] [wel] ['biːɪŋ] , [ænd; ənd] [jet] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɪn'sɪdiəs]

as	being	a	means	of	personal	well	being	,	and	yet	they	are	insidious
作为	存在	一个	方法	的	个人的	出色地	存在	,	和	然而	他们	是	阴险

['enəmi] .

enemies	.
敌人	.

它们既是个人福祉的手段，又是阴险的敌人。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [reɪˈʒiːm] [wɪtʃ] [hæz; həz][ə; eɪ][riˈækʃ(ə)n][fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] [helθ] [ænd; ənd] ['hæpinəs]

It	is	the	regime	which	has	a	reaction	for	our	health	and	happiness
它	是	这	政权	哪个	有	一个	反应	为了	我们的	健康	和	幸福

[wɪtʃ] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] ['fɑːloʊ] ,

which	we	should	follow	,
哪个	我们	应该	跟随	,

我们应该遵循的，是那些对我们的健康和幸福有积极影响的制度。

[ænd; ənd][wiː; wi][mʌst; məst][hæv; həv] [sens] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ɪs'tʃuːt] [ðə; ði] ['meθədz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər]

and	we	must	have	sense	enough	to	eschew	the	methods	which	are
和	我们	必须	有	感觉	足够的	到	避免	这	方法	哪个	是

[ʃʊr] [tuː; tə] [brɪŋ] [ə; eɪ] ['sʌbsɪkwənt] [dɪ'zæstər][tuː; tə][ˌjuː 'es] ,

sure	to	bring	a	subsequent	disaster	to	us	,
当然	到	带来	一个	随后的	灾难	到	我们	,

我们必须有足够的理智，摒弃那些注定会给我们带来后续灾难的方法。

['i:v(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [meɪ] [ɪn'du:s] [ə; eɪ] ['tempəreri] ['pleʒər] ,

even	if	they	may	induce	a	temporary	pleasure	,
甚至	如果	他们	可能	诱导	一个	暂时的	乐趣	,

即使它们可能带来暂时的快乐，

[fɔ:r; fər][ðer; ðər][kæn; kən][bi:; bi][bʌt; bət][wʌn] [kə'rekt] [pæθ] [wɪtʃ] [li:dz] [tu:; tə] [ɪ'li:ʒən] [dʒɔɪz] .

for	there	can	be	but	one	correct	path	which	leads	to	elysian	joys	.
为了	那里	能	是	但	一	正确的	小路	哪个	线索	到	极乐世界	喜悦	.

因为通往极乐世界的正确道路只有一条。

['neɪtʃər] [ɪz]['waɪzər][ðæn; ðən][wi:; wi][ɑ:r; ər][ænd; ənd][wi:; wi][mʌst; məst][nɑ:t][set] [ɑ:r'selvz] [ʌp][æz; əz]

Nature	is	wiser	than	we	are	and	we	must	not	set	ourselves	up	as
自然	是	更明智	比	我们	是	和	我们	必须	不是	放	我们自己	向上	作为

[hɜ:r; hər] [sju'piəriəz] ,

her	superiors	,
她	上级	,

大自然比我们更有智慧，我们绝不能自诩凌驾于她之上。

[fɔ:r; fər] [ɪf] [wi:; wi][du:][wi:; wi][ɑ:r; ər] [ʃʊr] [tu:; tə][fɔ:l] .

for	if	we	do	we	are	sure	to	fall	.
为了	如果	我们	做	我们	是	当然	到	落下	.

如果我们这样做，我们一定会失败。

[wi:; wi][mʌst; məst][nɑ:t] [meɪk] [ju:z][ʌv; əv][hɜ:r; hər] [prə'dʌkʃənz] [ʌn'tɪl][ʃi:; ʃi][hæz; həz] ['fɪnɪʃt] [ðem; ðəm]

We	must	not	make	use	of	her	productions	until	she	has	finished	them
我们	必须	不是	制作	使用	的	她	作品	直到	她	有	完成的	他们

,

,

,

在她完成作品之前，我们绝不能使用她的作品。

[ænd; ənd][wi:; wi][mʌst; məst][nɑ:t][ju:z] [θɪŋz] [fɔ:r; fər] [fu:d] [ɔ:r] [drɪŋk] [wɪtʃ] [ʃi:; ʃi][hæz; həz] [ə'reɪndʒd]

and	we	must	not	use	things	for	food	or	drink	which	she	has	arranged
和	我们	必须	不是	使用	事物	为了	食物	或者	喝	哪个	她	有	安排

[fɔ:r; fər][sʌm; səm] ['ʌðər] ['pɜ:rpəs] .

for	some	other	purpose	.
为了	一些	其他	目的	.

我们不得将她安排用于其他用途的食物或饮料用于其他用途。

['ʃʊgər] [ɪz][æn; ən] [ʌn'fɪnɪʃt] ['prɑ:dʌkt][ʌv; əv]['neɪtʃər] , [ænd; ənd] [li:vz] , [bɑ:ks] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,

Sugar	is	an	unfinished	product	of	nature	,	and	leaves	,	barks	,	etc	.	,
糖	是	一个	未完成	产品	的	自然	,	和	树叶	,	树皮	,	ETC	.	,

糖是自然界未完成的产物，树叶、树皮等也属于此类。

[kən'teɪnɪŋ] ['pɔizənz] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [ɪn'tendɪd] [fɔ:r; fər]['aʊər; ɑ:r] [kən'sʌmpʃ(ə)n] ,

containing	poisons	are	not	intended	for	our	consumption	,
包含	毒药	是	不是	故意的	为了	我们的	消耗	,

含有毒素的食品不适合我们食用。

[ænd; ənd][wi:; wi][ʃʊd; ʃəd][nɑ:t] [bri:ð] [smoʊk]['ɪntu:]['aʊər; ɑ:r] [lʌŋz] [wen] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ɪn'tendɪd] [ðæt]

and	we	should	not	breathe	smoke	into	our	lungs	when	it	is	intended	that
和	我们	应该	不是	呼吸	抽烟	进入	我们的	肺	什么时候	它	是	故意的	那

['oʊnli] [pjʊr] [er] [ʃʊd; ʃəd] [pæs] ['ɪntu:][ðem; ðəm] .

only	pure	air	should	pass	into	them	.
仅有的	纯的	空气	应该	经过	进入	他们	.

我们不应该吸入烟雾，因为我们的肺部应该只呼吸纯净的空气。

[wi:; wi][ʃʊd; ʃəd][nɑ:t][ˌentər'teɪn]['pæʃ(ə)n][fɔ:r; fər]['pæʃənz] [seɪk] [wen] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ɪn'tendɪd]['oʊnli]

We	should	not	entertain	passion	for	passion's	sake	when	it	was	intended	only
我们	应该	不是	招待	热情	为了	激情	清酒	什么时候	它	曾是	故意的	仅有的

[fɔ:r; fər][ˌri:prə'dʌkʃ(ə)n] .

for	reproduction	.
为了	生殖	.

如果一段感情的目的仅仅是为了繁衍后代，我们就不应该为了激情而激情。

[sɪ'kri:ʃənz] [ɪn] [dʌktlɪs] [ænd; ənd][sæk] ['fɪlɪŋ] [glændz][ɑ:r; ər][fɔ:r; fər] [,ri:əb'sɔ:pʃən] .

Secretions	in	ductless	and	sac	filling	glands	are	for	reabsorption	.
分泌物	在	无管道	和	囊	填充	腺体	是	为了	重吸收	.

无导管腺和囊状腺的分泌物用于重吸收。

[ɪf] [aɪ] [teɪk] [ðə; ði] ['fɪnɪʃt] ['prɑ:dʌkt] [ʌv; əv]['neɪtʃər][ænd; ənd][ʌn'du:][ðem; ðəm]

If	I	take	the	finished	products	of	nature	and	undo	them
如果	我	拿	这	完成的	产品	的	自然	和	撤销	他们

如果我把自然界的成品拿来，然后把它们逆转.....

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	71	]
[	页	-	]

[第71页]

[ə'gen] , [aɪ][ˌeɪ 'em][æz; əz][ˌʌn'waɪz][æz; əz] [ɪf] [aɪ] [ju:st] [ðem; ðəm] [bɪ'fɔ:r] ['neɪtʃər] ['fɪnɪʃt] [ðem; ðəm] .

again	,	I	am	as	unwise	as	if	I	used	them	before	nature	finished	them	.
再次	,	我	是	作为	失策	作为	如果	我	用过的	他们	前	自然	完成的	他们	.

我又一次犯了愚蠢的错误，就像在它们自然衰老之前就使用它们一样。

[ðə; ði] ['bru:əri:z] [teɪk] [ðə; ði] ['bju:tɪf(ə)l] [greɪnz] [ænd; ənd] [dɪ'dʒenəreɪt] [ðem; ðəm][ænd; ənd]['pi:p(ə)l][ju:z]

The	breweries	take	the	beautiful	grains	and	degenerate	them	and	people	use
这	啤酒厂	拿	这	美丽的	谷物	和	退化	他们	和	人们	使用

[ðə; ði]['lɪkwɪd] ['pɔizənz] [ænd; ənd][du:][nɑ:t]['ri:əlaɪz] [ðæt] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ɪn'sʌltɪŋ] ['neɪtʃər][ænd; ənd] ['ruinɪŋ]

the	liquid	poisons	and	do	not	realize	that	they	are	insulting	nature	and	ruining
这	液体	毒药	和	做	不是	意识到	那	他们	是	侮辱	自然	和	毁坏

[ðəm'selvz] .

themselves	.
他们自己	.

酿酒厂将美丽的谷物糟蹋，人们饮用这些液态毒药，却没有意识到他们正在亵渎自然，也在毁灭自己。

[wi:; wi] [teɪk] [greɪnz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,

We	take	grains	,	etc	.	,
我们	拿	谷物	,	ETC	.	,

我们采集谷物等等。

[ænd; ənd] [roʊst] [ɔ:r][bɜ:rn][ðem; ðəm]['ɪntu:] ['pɔizənz] [ænd; ənd] [sɪ'du:s] [ɑ:r'selvz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

and	roast	or	burn	them	into	poisons	and	seduce	ourselves	with	the
和	烤	或者	烧伤	他们	进入	毒药	和	勾引	我们自己	和	这

[mɪ'steɪkən][aɪ'di:ə] [ðæt] [wi:; wi][ɑ:r; ər]['ju:zɪŋ] ['hɑ:rmləs] [ænd; ənd] ['ɪnəs(ə)nt] [fu:d] [ɔ:r] [drɪŋk] .

mistaken	idea	that	we	are	using	harmless	and	innocent	food	or	drink	.
错误	主意	那	我们	是	使用	无害	和	清白的	食物	或者	喝	.

将它们烘烤或烧焦成毒药，然后让我们误以为自己使用的是无害无辜的食物或饮料。

[wi:; wi] [sti:l] [ðə; ði] ['prɑ:pərti] [ʌv; əv] ['ʌðər] , [wi:; wi][ɪk'stɔ:rt][frʌm; frəm][ðem; ðəm] ,

We	steal	the	property	of	others	,	we	extort	from	them	,
我们	偷	这	财产	的	其他的	,	我们	勒索	从	他们	,

我们偷窃他人的财产，我们敲诈勒索他人，

[wiː; wi][ɑːr; ər] ['dʒeləs] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [dɪ'luːʒn] [ðæt] [wiː; wi][ɑːr; ər][ðə; ði] ['bɛnəfɪtɪd]

we	are	jealous	of	them	with	the	delusion	that	we	are	the	benefitted
我们	是	嫉妒的	的	他们	和	这	错觉	那	我们	是	这	受益

['pɑːrtiz] ,

parties	,
各方	,

我们嫉妒他们，却又自以为是受益者。

[bʌt; bət] ['nʌθɪŋ] [ɪz] [mɔːr] [ʌn'truː] [ðæn; ðən] [ðɪs] [aɪ'diːə] .

but	nothing	is	more	untrue	than	this	idea	.
但	没有什么	是	更多的	不属实	比	这	主意	.

但这种想法完全是错误的。

[ɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði]['ment(ə)l] , ['soʊʃ(ə)l][ænd; ənd] ['fɪzɪk(ə)l] [ɪ'fekts] [ʌv; əv] [griːd] ,

All	of	the	mental	,	social	and	physical	effects	of	greed	,
全部	的	这	精神的	,	社会的	和	身体的	效果	的	贪婪	,

贪婪带来的所有心理、社交和生理影响，

['mælɪs] [ænd; ənd] [ˌɪmə'rælətɪ] [ɑːr; ər] [ɪn'deləbli] [dɪ'zæstrəs] [tuː; tə][ˌjuː 'es] ,

malice	and	immorality	are	indelibly	disastrous	to	us	,
恶意	和	不道德	是	不可磨灭地	灾难性的	到	我们	,

恶意和不道德行为会给我们带来无法磨灭的灾难性后果。

[ænd; ənd][wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ][mɪ'steɪkən][aɪ'diːə][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [niːdz] [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] [θɪŋz]

and	we	have	a	mistaken	idea	of	our	needs	and	of	the	things
和	我们	有	一个	错误	主意	的	我们的	需求	和	的	这	事物

[wɪtʃ] [meɪk] ['hæpinəs] .

which	make	happiness	.
哪个	制作	幸福	.

我们对自己的需求和幸福的来源存在误解。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	73	]
[	页	-	]

[第73页]

[wʌt] [ðə; ði] [ˌjʊrə'piːən] [wɔːr][hæz; həz] ['demənstreɪtɪd] .

What	the	European	War	Has	Demonstrated	.
什么	这	欧洲的	战争	有	已证明	.

欧洲战争表明了什么。

[wiː; wi][hæv; həv] ['priːviəsli] ['steɪtɪd] [ðæt] [fɔːr] ['aʊərz] ['leɪbər][pər] [deɪ] [wʌz; wəz] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər]['eni]

We	have	previously	stated	that	FOUR	HOURS	labor	per	day	was	enough	for	any
我们	有	之前	声明	那	四	小时	劳动	每	天	曾是	足够的	为了	任何

[wʌn] ,

one	,
一	,

我们之前已经说过，每天工作四个小时对任何人来说都足够了。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wʊd] ['kæri] [ɑːn][ðə; ði] ['wɝːldz] ['ɪndəstri] ['ædɪkwətli] [ænd; ənd][tuː; tə] [pruːv] [ðɪs]

and	this	would	carry	on	the	world's	industry	adequately	and	to	prove	this
和	这	会	携带	在	这	世界的	行业	充分	和	到	证明	这

[wiː; wi] [gɪv] [æn; ən][ek'sɜːrpt][frʌm; frəm][æn; ən]['ɑːrtɪk(ə)l][baɪ][ðə; ði] [greɪt] ['ɪŋglɪʃ] [dɪ'vaɪn] — [rev] . [ɑːr] .

we	give	an	excerpt	from	an	article	by	the	great	English	Divine	—	Rev	.	R	.
我们	给	一个	摘抄	从	一个	文章	经过	这	伟大的	英语	神圣的	—	牧师	.	拉	.

[dʒeɪ] . ['kæmbl] ,

J	.	Campbell	,
J	.	坎贝尔	,

这将足以维持世界工业的正常运转，为了证明这一点，我们摘录英国伟大的神学家——R.J·坎贝尔牧师的一篇文章：

[hɪz; ɪz] [stə'tɪstɪks] [pruːv] [ðæt] ['pɑːvərti] [ɪz] [ʌn'nesəseri] [ænd; ənd] [ðæt] [weɪdʒ] ['ɜːrnər] [kæn; kən]

his	statistics	prove	that	POVERTY	IS	UNNECESSARY	and	that	wage	earners	can
他的	统计数据	证明	那	贫困	是	不必要	和	那	工资	收入者	能

[biː; bi] [peɪd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [bai] [wʌt] [ðeɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [meɪk] ['hæpinəs] — ,

be	paid	enough	to	buy	what	they	wish	to	make	happiness	—	,
是	有薪酬的	足够的	到	买	什么	他们	希望	到	制作	幸福	—	,

他的统计数据证明，贫困是不必要的，工薪阶层完全可以获得足够的收入去购买他们想要的东西，从而获得幸福。

[piˈænəuz][ænd; ənd] ['ʌðər] [soʊ] - [kɔːld] ['lʌkʃəriz] ,

pianos	and	other	so	-	called	luxuries	,
钢琴	和	其他	所以	-	称为	奢侈品	,

钢琴和其他所谓的奢侈品，

[ænd; ənd] ['ɔːtəməbilz] [kʊd; kəd][ʌv; əv] [kɔːrs] [biː; bi] ['sʌbstɪtjutɪd] [fɔːr; fər][piˈænəuz] [ɪf] [ðer; ðər][dɪ'zaɪɝz]

and	automobiles	could	of	course	be	substituted	for	pianos	if	their	desires
和	汽车	可以	的	课程	是	替代	为了	钢琴	如果	他们的	欲望

[ʃʊd; ʃəd][rɪ'kwaɪər] [sʌtʃ] .

should	require	such	.
应该	要求	这样的	.

当然，如果他们愿意，也可以用汽车代替钢琴。

[æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt][praɪs][ʌv; əv] ['ɔːtəməbilz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [wɪ'ðɪn] [riːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][mæn] [huː] [wɪl]

At	the	present	price	of	automobiles	they	are	within	reach	of	the	man	who	will
在	这	展示	价格	的	汽车	他们	是	之内	抵达	的	这	男人	WHO	将要

[gɪv] [ʌp] ['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd]['juːzɪŋ][tə'bækoʊ][ɔːr] ['ʌðər] [nɑːr'kɑːtɪks][ænd; ənd][aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [seɪ] [ðæt]

give	up	drinking	and	using	tobacco	or	other	narcotics	and	I	want	to	say	that
给	向上	喝	和	使用	烟草	或者	其他	毒品	和	我	想	到	说	那

[aɪ] [bɪ'liːv] ['raɪdɪŋ][ɪn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] [taɪp] [stiːl] ['bɑdɪd] ['ɔːtəməbilz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][mæg'niːtoʊ]

I	believe	riding	in	one	of	the	new	type	steel	bodied	automobiles	with	a	magneto
我	相信	骑术	在	一	的	这	新的	类型	钢	有形的	汽车	和	一个	磁电机

[ɪg'nɪʃn] [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [helθ] [ɔːg'mɛntər] [æz; əz] [ðiːz] [kɑːrz] [wen] ['rʌnɪŋ] [bɪ'kʌm] [tʃɑːrdʒd]

ignition	is	a	great	health	augmenter	as	these	cars	when	running	become	charged
点火	是	一个	伟大的	健康	增强器	作为	这些	汽车	什么时候	跑步	变得	带电

[wɪð; wɪθ] [ɪˌlek'trɪsəti] [ænd; ənd][aɪ][kwaɪt]['ɔːf(ə)n][get][ə; eɪ] [ʃɑːk] [frʌm; frəm][wʌn][ʌv; əv][maɪ] ['ɔːtəməbilz]

with	electricity	and	I	quite	often	get	a	shock	from	one	of	my	automobiles
和	电	和	我	相当	经常	得到	一个	震惊	从	一	的	我的	汽车

[ɪf] [aɪ] ['hæpən] [tuː; tə] [tʌtʃ] [pɑːrt][ʌv; əv][maɪ][hænd][tuː; tə][ðə; ði]['bɑːdi][ʌv; əv][ðə; ði][kɑːr] [waɪl] [ðə; ði]

if	I	happen	to	touch	part	of	my	hand	to	the	body	of	the	car	while	the
如果	我	发生	到	触碰	部分	的	我的	手	到	这	身体	的	这	车	尽管	这

['ʌðər] [pɑːrt][hæz; həz][hoʊld][ʌv; əv][ðə; ði][saɪd] [ʃɪft] ['levər] .

other	part	has	hold	of	the	side	shift	lever	.
其他	部分	有	抓住	的	这	边	转移	杠杆	.

以目前的汽车价格来看，只要戒酒戒烟戒毒，任何人都能买得起。我想说，我认为乘坐新型钢制车身、磁电机点火的汽车对健康大有裨益，因为这些汽车行驶时会带电。如果我一只手握着换挡杆，另一只手碰触车身，我经常会被电到。

[ðɪs] ['stætɪkəl] [ɪˌlek'trɪsəti] [hæz; həz] [bɪn] [pruːvd]

This	statical	electricity	has	been	proved
这	靜态	电	有	到过	已证实

这种静电已被证实

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	74	]
[	页	-	]

[baɪ]['draɪv, 'dɑ:ktɚ] . ['dʌblju:] . [dʒeɪ] . ['mɔ:rtən] , [ʌv; əv] [nu:] [jɔ:k] ['sɪti] , [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ]['wʌndərf(ə)l]

by	Dr	.	W	.	J	.	Morton	,	of	New	York	City	,	to	be	a	wonderful
经过	博士	.	W	.	J	.	莫顿	,	的	新的	约克	城市	,	到	是	一个	精彩的

[ˌθerə'pjʊtɪkəl] ['eɪdʒənsi] .

therapeutical	agency	.
治疗	机构	.

由纽约市的 WJ Morton 博士撰写，是一家优秀的治疗机构。

[wen] ['prɑ:pərli] [sə'plaɪd] [tu:; tə][ðə; ði]['bɑ:di][ˌaɪ 'ti:] ['kɔ:zɪz] [ðə; ði] [blʌd] [dɪsks][tu:; tə] [teɪk] [ʌp] [mɔ:r]

When	properly	supplied	to	the	body	it	causes	the	blood	discs	to	take	up	more
什么时候	适当地	供应	到	这	身体	它	原因	这	血	光盘	到	拿	向上	更多的

['ɑ:ksɪdʒən][frʌm; frəm][ðə; ði] [er] [ænd; ənd] [ɔ:g'ments] [ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vaɪt(ə)l] [ˌæpə'rætəs] .

oxygen	from	the	air	and	augments	the	power	of	the	vital	apparatus	.
氧	从	这	空气	和	增强	这	力量	的	这	必不可少的	设备	.

当氧气充足地输送到身体时，它能使血液从空气中吸收更多氧气，并增强生命机能。

([si:] [hɪz; ɪz] [ə'dres] ['pʌblɪʃt] [ɪn][ðə; ði][noʊ'vembər] , - , [træn'zækʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən]

(	See	his	address	published	in	the	November	,	1893	,	Transactions	of	the	American
(	看	他的	地址	已发布	在	这	十一月	,	-	,	交易	的	这	美国人

['ɪnstɪtu:t] [ʌv; əv] [ɪ'lektrɪkl] ['ɛndʒə'nɪrz] .)

Institute	of	Electrical	Engineers	.	)
研究所	的	电气	工程师	.	)

（参见他发表于1893年11月《美国电气工程师学会会刊》上的演讲。）

['raɪdɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['kærɪdʒ] [ɔ:r][kɑ:r] [wɪl] [eɪd][ðə; ði][ˌsɜ:rkjə'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['bɑ:di]['flu:ədz, 'flu:ɪdz]

Riding	in	a	carriage	or	car	will	aid	the	circulation	of	the	body	fluids
骑术	在	一个	运输	或者	车	将要	援助	这	循环	的	这	身体	液体

[wɪ'ðaʊt] [weɪst] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] [oʊn] ['enərdʒi] ,

without	waste	of	our	own	energy	,
没有	浪费	的	我们的	自己的	活力	,

乘坐马车或汽车有助于体液循环，而不会浪费我们自身的能量。

[ðə; ði]['məuʃənz] [mə'sɑ:ʒ] [ðə; ði]['bɑ:di] , [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] ['mʌskjələr] ['ækʃ(ə)n] .

the	motions	massage	the	body	,	the	same	as	muscular	action	.
这	运动	按摩	这	身体	,	这	相同的	作为	肌肉发达的	行动	.

这些动作可以按摩身体，就像肌肉运动一样。

[wɜ:rk] [ɪz][ə; eɪ] ['benɪfɪt] [tu:; tə][ju: 'es][bʌt; bət] [haʊ] [mʌtʃ] [du:][wi:; wi] [ni:d] [ɪz][ə; eɪ] ['kwestʃən] ,

Work	is	a	benefit	to	us	but	how	much	do	we	need	is	a	question	,
工作	是	一个	益处	到	我们	但	如何	很多	做	我们	需要	是	一个	问题	,

工作对我们有益，但我们究竟需要多少工作量，这是一个问题。

— [ə; eɪ] [sɪk] ['pɜ:rs(ə)n][kæn; kən][nɑ:t][wɜ:rk][ænd; ənd][ə; eɪ] ['pɝ:sənz] ['treɪnɪŋ] [ænd; ənd][kən'dɪʃ(ə)n]

—	a	sick	person	can	not	work	and	a	person's	training	and	condition
—	一个	生病的	人	能	不是	工作	和	一个	人的	训练	和	状况

[mʌst; məst] ['regjuleɪt] [ðɪs] ,

must	regulate	this	,
必须	调节	这	,

生病的人不能工作，这必须根据一个人的培训和身体状况来决定。

— [tu:] [mʌtʃ] [wɜ:rk] [drɔ:z] [ðə; ði] ['vaɪt(ə)l] [fɔ:rs] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['vaɪt(ə)l] ['ɔrgənz] [ænd; ənd]['ment(ə)l]

—	too	much	work	draws	the	vital	force	from	the	vital	organs	and	mental
—	也	很多	工作	平局	这	必不可少的	力量	从	这	必不可少的	器官	和	精神的

[wɜ:rk][ɪz] [ˌæbsə'lu:tli] [ɪn'dʒʊriəs][ɪn] ['sɪknəs] ,

work	is	absolutely	injurious	in	sickness	,
工作	是	绝对地	有害的	在	疾病	,

——工作过多会消耗重要器官的生命力，而脑力劳动在生病时更是有害无益。

[ðə; ði][breɪn] [drɔːz] [ɑːn][ðə; ði][vaɪˈtæləti][tuː; tə][ðə; ði] ['detrɪmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vaɪt(ə)l] ['ɔrgənz] [ʌv; əv]

the	brain	draws	on	the	vitality	to	the	detriment	of	the	vital	organs	of
这	脑	平局	在	这	活力	到	这	损害	的	这	必不可少的	器官	的

[ðə; ði]['bɑːdi] ,

the	body	,
这	身体	,

大脑消耗能量，损害身体重要器官的健康。

[jet] [ə'gen] [ðə; ði] ['kʌltɪveɪtɪd] [maɪnd][hæz; həz][ə; eɪ] ['paʊər] [tuː; tə] ['gʌvərn] [ðə; ði] [beɪs] ['fækltiz] [wɪtʃ]

yet	again	the	cultivated	mind	has	a	power	to	govern	the	base	faculties	which
然而	再次	这	栽培	头脑	有	一个	力量	到	治理	这	根据	学院	哪个

[dɪˈbɪlɪteɪt] [ðə; ði]['bɑːdi] .

debilitate	the	body	.
削弱	这	身体	.

然而，有修养的心灵再次拥有控制削弱身体的低级本能的力量。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	75	]
[	页	-	]

[第75页]

[pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [dɪ'vaɪnz] ['ɑːrtɪk(ə)l] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv] [rɪˈfɜːrd] [tuː; tə] :

Part	of	the	English	Divine's	Article	Which	We	Have	Referred	to	:
部分	的	这	英语	神圣的	文章	哪个	我们	有	指	到	:

我们引用的那位英国神学家的文章节选如下：

" [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði]['streɪndʒɪst]['pærədɒksɪz] [əˈbaʊt] [ðɪs] ['pɪriəd] [ʌv; əv] [dɪ'strʌktɪvnəs] [θruː] [wɪtʃ]

"	One	of	the	strangest	paradoxes	about	this	period	of	destructiveness	through	which
"	一	的	这	最奇怪的	悖论	关于	这	时期	的	破坏性	通过	哪个

[wiː; wi][ɑːr; ər] ['pæsɪŋ] [ɪz] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz] ['veri] ['lɪt(ə)l]['daɪər] ['pɑːvərti] [əˈbaʊt] .

we	are	passing	is	that	there	is	very	little	dire	poverty	about	.
我们	是	通过	是	那	那里	是	非常	小的	可怕的	贫困	关于	.

“我们正在经历的这段破坏性时期，最奇怪的悖论之一是，几乎没有出现赤贫现象。”

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [tɔːt] [ˌem 'iː][ə; eɪ]['les(ə)n] ,

It	has	taught	me	a	lesson	,
它	有	教授	我	一个	课	,

这件事给我上了一课。

[ə; eɪ]['les(ə)n] [wɪtʃ] ['prɑːbəbli][ðə; ði]['wɜːrkərz][æz; əz][ə; eɪ] [klæs] [ɑːr; ər] [əˈsɪməˌleɪtɪŋ] [tuː] , ['neɪmli] ,

a	lesson	which	probably	the	workers	as	a	class	are	assimilating	too	,	namely	,
一个	课	哪个	大概	这	工人	作为	一个	班级	是	同化	也	,	即	,

工人阶级可能也在逐渐领悟到这一点，即：

[ðæt] [ˌdestɪ'tuːʃ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði][ˌdegrə'deɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [soʊ] ['dʒenərəsli] [əˈkʌmpəniz] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd]

that	destitution	and	the	degradation	which	so	generously	accompanies	it	could
那	赤贫	和	这	降解	哪个	所以	慷慨地	伴随	它	可以

[biː; bi][gɑːt][rɪd][ʌv; əv][ɪn][ə; eɪ] [mʌnθ] [ɪn][taɪm][ʌv; əv] [piːs] [ɪf] [wiː; wi][wɜːr; wər]['oʊnli][ɪn] ['ɜːrnɪst]

be	got	rid	of	in	a	month	in	time	of	peace	if	we	were	only	in	earnest
是	得到	摆脱	的	在	一个	月	在	时间	的	和平	如果	我们	是	仅有的	在	认真

[tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] .

to	do	it	.
到	做	它	.

在和平时期，如果我们真心实意地去做，那么一个月内就可以消除那种贫困和随之而来的屈辱。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːzd] ['sɪmpli] [baɪ][æn; ən] [ˌʌn'fer] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n][ʌv; əv] [welθ] .

"	It	is	caused	simply	by	an	unfair	distribution	of	wealth	.
"	它	是	导致	简单地	经过	一个	不公平	分配	的	财富	.

“这完全是由于财富分配不公造成的。”

[wiː; wi] ['ɔːlweɪz] [nuː] [ðæt] ,
We always knew that ,
我们 总是 知道 那 ,

我们一直都知道这一点。

[bʌt; bət] [wʌt] [wiː; wi][dɪd][nɑːt] [noʊ] [wʌz; wəz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi][soʊ] ['spiːdəli] ['remidid] .
but what we did not know was that it could be so speedily remedied .
但 什么 我们 做过 不是 知道 曾是 那 它 可以 是 所以 迅速地 已补救 .

但我们当时并不知道，这个问题可以如此迅速地得到解决。

[wiː; wi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [teɪk] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][wɜːr; wər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə]
We thought it would take a long time even if the nation were willing to
我们 想法 它 会 拿 一个 长的 时间 甚至 如果 这 国家 是 愿意的 到
['tæk(ə)l][ðə; ði]['prɑːbləm] ['sɪriəsli] ,
tackle the problem seriously ,
处理 这 问题 严重地 ,

我们认为，即使国家愿意认真解决这个问题，也需要很长时间。

[wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][nɑːt] [jet] [ʃoʊn] ['eni] [æŋ'zaɪəti][tuː; tə][duː] .
which it has not yet shown any anxiety to do .
哪个 它 有 不是 然而 所示 任何 焦虑 到 做 .

它目前尚未表现出任何急于采取行动的迹象。

[wiː; wi][wɜːr; wər][ə'freɪd][ʌv; əv]['dræstɪk][ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments][ʌv; əv][ə; eɪ]
We were afraid of drastic experiments of a
我们 是 害怕的 的 剧烈 实验 的 一个
['soʊʃ(ə)l]['neɪtʃər] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['kɑːnsɪkwent] [dɪs'pleɪsmənt] [ʌv; əv]['kæpɪt(ə)l] ,
social nature , with the consequent displacement of capital ,
社会的 自然 , 和 这 后果 位移 的 首都 ,

我们害怕进行剧烈的社会实验，因为这会导致资本转移。

[ðə; ði] [ʃɑːk] ['gɪv(ə)n][tuː; tə] [ðæt] ['veri] ['delɪkət] ['entəti] , [ðə; ði]['næʃ(ə)nəl]['kredɪt] , [ænd; ənd][soʊ][ɑːn] .
the shock given to that very delicate entity , the national credit , and so on .
这 震惊 给定 到 那 非常 精美的 实体 , 这 国家的 信用 , 和 所以 在 .

对国家信用这一极其脆弱的实体造成的冲击等等。

" [goʊ] [mɔːr] ['sloʊli] , [wʌz; wəz][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l][kraɪ] .
" Go more slowly , was the universal cry .
" 去 更多的 缓慢地 , 曾是 这 普遍的 哭 .

"慢点开！"这是大家的共同呼声。

[gɪv] [ˌjuː 'es] ['briːðɪŋ] [speɪs] .
Give us breathing space .
给 我们 呼吸 空间 .

给我们一些喘息空间。

[ðiːz] ['dræstɪk]['tʃeɪndʒɪz][wʌn]['æftər][ðə; ði] ['ʌðər] — [ɔːl][ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn]
These drastic changes one after the other — all in the direction
这些 剧烈 变化 一 后 这 其他 — 全部 在 这 方向

这些剧烈的变化接踵而至——全都朝着这个方向发展

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 76]
[页 -]

[第76页]

[ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [rɪtʃ] [peɪ] [mɔːr] ['ɪntuː][ðə; ði] ['pɑːkəts] [ʌv; əv][ðə; ði] [pʊr] — [ɑːr; ər] ['veri]
of making the rich pay more into the pockets of the poor — are very
的 制作 这 富有的 支付 更多的 进入 这 口袋 的 这 贫穷的 — 是 非常
['deɪndʒərəs] .
dangerous .
危险的 .

让富人向穷人缴纳更多税款的做法非常危险。

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [imˈpɛərɪŋ] [ˈpʌblɪk] [ˈkɑːnfɪdəns] ; [duː][weɪt] [əˈwaɪl] [bɪˈfɔːr] [juː; jʊ] [əˈtempt] [ˈeniθɪŋ]

You	are	impairing	public	confidence	;	do	wait	awhile	before	you	attempt	anything
你	是	损害	民众	信心	;	做	等待	一会儿	前	你	试图	任何事物

[ˈfɜːrðər] .

further	.
更远	.

你正在损害公众的信任；请稍等片刻，再做任何进一步的事情。

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ɪmˈpoʊzɪŋ][ə; eɪ][tæks][ɑːn] [ˈɪndəstri] [wɪtʃ] [ɪz][ˈsɜːrt(ə)n][tuː; tə][ˈhɪndər] [prəˈdʌktɪvnɪs] .

You	are	imposing	a	tax	on	industry	which	is	certain	to	hinder	productiveness	.
你	是	气势磅礴	一个	税	在	行业	哪个	是	肯定	到	阻碍	生产力	.

你这是在对工业征税，这必然会阻碍生产力。

" [ænd; ənd][wiː; wi][wɜːr; wər] [rɔːŋ] , [ðə; ði] [hoʊl] [lɑːt][ʌv; əv][juː ˈes] — [ˈkaɪzər] , [ˈdʒɜːrmən] [ˈbjʊroʊ] ,

"	And	we	were	wrong	,	the	whole	lot	of	us	—	Kaiser	,	German	Bureau	,
"	和	我们	是	错误的	,	这	所有的	很多	的	我们	—	凯撒	,	德语	局	,

[ˈbrɪtɪʃ] [ˈtɔːris] ,

British	Tories	,
英国	保守党	,

“我们所有人都错了——德皇、德国事务局、英国保守党人，

[ˈhezɪtənt] [ˈlibərəlz] , [ˈlændoʊnərz] , [ˈbæŋkərz] , [ˌmænjuˈfæktʃərəz] , [ˈʃɔpˌkiːpəz] , [ˈtækspeɪəz]

hesitant	Liberals	,	landowners	,	bankers	,	manufacturers	,	shopkeepers	,	taxpayers
犹豫不决	自由派	,	土地所有者	,	银行家	,	制造商	,	店主	,	纳税人

[ˈdʒen(ə)rəli] , [ænd; ənd] [ˈprɑːbəbli] [ðə; ði][ˌproʊləˈteriət] , [tuː] .

generally	,	and	probably	the	proletariat	,	too	.
一般来说	,	和	大概	这	无产阶级	,	也	.

犹豫不决的自由派人士、地主、银行家、制造商、店主、一般纳税人，可能还有无产阶级。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [ʃɔːrt] [ʌv; əv] [əˈmeɪzɪŋ] .

It	is	nothing	short	of	amazing	.
它	是	没有什么	短的	的	惊人的	.

简直令人惊叹。

[hɪr] [wiː; wi][ɑːr; ər] [ˈhɜːrlɪŋ] [ˈaʊər; ɑːr][əˈkjuːmjəleɪtɪd] [ˈstɔrz] [ʌv; əv] [welθ] [ˈɪntuː] [hel] , [ðə; ði] [hel] [ʌv; əv]

Here	we	are	hurling	our	accumulated	stores	of	wealth	into	hell	,	the	hell	of
这里	我们	是	投掷	我们的	积累	商店	的	财富	进入	地狱	,	这	地狱	的

[wɔːr] ,

war	,
战争	,

我们正将积累的财富投入地狱，投入战争的地狱。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈwɜːrkərz][æz; əz][ə; eɪ] [hoʊl] [wɜːr; wər][ˈnevər][soʊ] [wel] [ɔːf] .

and	the	workers	as	a	whole	were	never	so	well	off	.
和	这	工人	作为	一个	所有的	是	绝不	所以	出色地	离开	.

工人们的整体生活水平也从未如此之高。

" [wiː; wi][ɑːr; ər]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [peɪ] , [ænd; ənd][wiː; wi][duː] [peɪ] , [wɪˈðaʊt] [kəmˈpleɪnɪŋ] .

"	We	are	able	to	pay	,	and	we	do	pay	,	without	complaining	.
"	我们	是	有能力的	到	支付	,	和	我们	做	支付	,	没有	抱怨	.

“我们有能力支付，而且我们也确实支付了，没有抱怨过。”

[wiː; wi][ɑːr; ər] [ˈduːɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪˈðaʊt] [ˈsʌfərɪŋ] [ˈveri] [ˈgreɪtli] ,

We	are	doing	it	without	suffering	very	greatly	,
我们	是	正在做	它	没有	痛苦	非常	非常	,

我们这样做并没有遭受太大的痛苦，

[wɪˈðaʊt] [ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði][kraɪ][ʌv; əv] [ˈhʌŋgər] [ˈgoʊɪŋ][ʌp][frʌm; frəm][ˈaʊər; ɑːr][kənˈdʒestɪd] [ˈeriəz] [æz; əz]

without	hearing	the	cry	of	hunger	going	up	from	our	congested	areas	as
没有	听力	这	哭	的	饥饿	去	向上	从	我们的	拥堵	区域	作为

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [tuː] [ˈɔːf(ə)n] [dʌn] [ɪn] [taɪm] [ʌv; əv] [piːs] ,

it	has	too	often	done	in	time	of	peace	,
它	有	也	经常	完毕	在	时间	的	和平	,

和平时期，我们拥挤的地区常常传来饥饿的呼声，而如今，我们却听不到这样的呼声了。

[ænd; ənd] [wɪˈðaʊt] [ðə; ði] [ˈslaɪtəst] [ˌæprɪˈhenʃn] [ðæt] [wiː; wi][ɑːr; ər] [ˈdrɔːɪŋ] [nɪr] [tuː; tə][ðə; ði][end]

and	without	the	slightest	apprehension	that	we	are	drawing	near	to	the	end
和	没有	这	丝毫	忧虑	那	我们	是	绘画	靠近	到	这	结尾

[ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [streŋθ] .

of	our	strength	.
的	我们的	力量	.

我们丝毫没有意识到我们的力量即将耗尽。

" [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][biː; bi][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə][goʊ][ɑːn] [ˈduːɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][fɔːr; fər] [ˈjɪrz] [ɪf] [niːd] [biː; bi] .

"	We	shall	be	able	to	go	on	doing	it	for	years	if	need	be	.
"	我们	将	是	有能力的	到	去	在	正在做	它	为了	年	如果	需要	是	.

“如有必要，我们可以继续这样做很多年。”

[ðə; ði] [ˈseɪvɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwɜːrkɪŋ] [ˈklæsɪz] [hæv; həv][ˈhɑːrdli] [jet] [bɪn] [tʌtʃt] [fɔːr; fər][ˈnæʃ(ə)nəl]

The	savings	of	the	working	classes	have	hardly	yet	been	touched	for	national
这	节省	的	这	在职的	课程	有	几乎	然而	到过	感动	为了	国家的

[ˈpɝːpəsəz, ˈpɝːpəsɪz] ,

purposes	,
目的	,

工人阶级的储蓄几乎还没有被用于国家建设，

[ænd; ənd] [ɪf] [rɪˈpɔːrt] [spiːks] [truː] [ðer; ðər]

and	if	report	speaks	true	there
和	如果	报告	说话	真的	那里

如果报道属实的话.....

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]

[	Pg	77	]
[	页	-	]

[第77页]

[hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ][nɑːt] [tuː] [ˈkredɪtəbl] [ɪnˈkriːs] [ɪn][ðə; ði] [ˈpɜːrtʃəs] [ʌv; əv] [tʃiːp] [ˈlʌkʃəriz] —

has	been	a	not	too	creditable	increase	in	the	purchase	of	cheap	luxuries	—
有	到过	一个	不是	也	可信赖的	增加	在	这	购买	的	便宜的	奢侈品	—

[ænd; ənd] [ˈlʌkʃəriz] [nɑːt] [ˈkɑːmənli] [əˈkaʊntid] [tʃiːp] ,

and	luxuries	not	commonly	accounted	cheap	,
和	奢侈品	不是	通常	已记录	便宜的	,

廉价奢侈品（以及通常不被认为是廉价的奢侈品）的购买量出现了不太令人信服的增长。

[tuː] , [sʌtʃ] [æz; əz][piˈænəuz] — [əˈmʌŋ] [ə; eɪ][ˈsekʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðiːz] , [ˌʌnˈskɪld] [ˈlæbɔːərz] [ɪˈspeʃəli] .

too	,	such	as	pianos	—	among	a	section	of	these	,	unskilled	laborers	especially	.
也	,	这样的	作为	钢琴	—	之中	一个	部分	的	这些	,	非熟练工	劳工	尤其	.

还有钢琴之类的东西——其中一部分人，尤其是非熟练工人。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt][ˌʌnˌpeɪtriˈɑːtɪk] ,

They	are	not	unpatriotic	,
他们	是	不是	不爱国的	,

他们并非不爱国，

[bʌt; bət][ɪz][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] ['wʌndɚd] [æt; ət] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['sʌd(ə)nli] [fiːl] [ðəm'selvz] [wel] -

but	is	it	to	be	wondered	at	that	they	should	suddenly	feel	themselves	well	-
但	是	它	到	是	想知道	在	那	他们	应该	突然	感觉	他们自己	出色地	-

[tuː; tə] - [duː][ænd; ənd][feɪl][tuː; tə]['riːəlaɪz] [ðæt] [wɔːr][ɪz][ˌiːkə'nɑːmɪk]['weɪstɪdʒ] [æz; əz] [wel] [æz; əz]

to	-	do	and	fail	to	realize	that	war	is	economic	wastage	as	well	as
到	-	做	和	失败	到	意识到	那	战争	是	经济的	浪费	作为	出色地	作为

['hoʊlseɪl] ['mɜːrdər] ?

wholesale	murder	?
批发的	谋杀	?

但他们突然觉得自己富裕起来，却没意识到战争既是经济浪费又是大规模屠杀，这难道不令人惊讶吗?

" - [θriː] [paʊndz] [ə; eɪ] [wiːk] , [ænd; ənd][noʊ] - ['juːˌɛs'bænd] ! -

"	'	Three	pounds	a	week	,	and	no	'	usband	!	'
"	-	三	磅	一个	星期	,	和	不	-	耳机	!	-

“每周三英镑，而且没有‘丈夫’！”

[ə; eɪ]['leɪdi][ɪn'geɪdʒd][ɪn][mjuː'nɪʃ(ə)n][wɜːrk][ɪz] ['kredɪtɪd] [wɪð; wɪθ] ['seɪɪŋ] — - ['weɪ] , [its] - [iːvən] ! -

a	lady	engaged	in	munition	work	is	credited	with	saying	—	'	Wy	,	it's	'	eaven	!	'
一个	女士	已订婚的	在	弹药	工作	是	已认可	和	说	—	-	怀俄明州	,	它是	-	天堂	!	-

一位从事军需工作的女士曾说过——“哇，简直是天堂！”

[ðer; ðər][ɪz]['hjuːmər][ɪn][ðə; ði] ['sentɪmənt] , [wʌn][mʌst; məst] [kən'fes] ,

There	is	humor	in	the	sentiment	,	one	must	confess	,
那里	是	幽默	在	这	情绪	,	一	必须	承认	,

不得不承认，这种情绪中带有一丝幽默。

[ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [ˌkɑːmplɪ'mentri] [tuː; tə][ðə; ði]['æbsənt] ['hʌzbənd] .

though	it	was	not	complimentary	to	the	absent	husband	.
尽管	它	曾是	不是	免费	到	这	缺席的	丈夫	.

虽然这对缺席的丈夫来说并不友好。

" [wiː; wi][hæv; həv] [wɪð'drɔːn] [nɑːt] [les] [ðæn; ðən] [fɔːr] ['mɪljən] [men][frʌm; frəm] [prə'dʌktɪv]

"	We	have	withdrawn	not	less	than	four	million	men	from	productive
"	我们	有	撤回	不是	较少的	比	四	百万	男人	从	生产力

[ˌɑːkjə'peɪʃənz] [ænd; ənd][set][ðem; ðəm][tuː; tə] [smæʃ] [ænd; ənd] [kɪl] [ɪn'sted] .

occupations	and	set	them	to	smash	and	kill	instead	.
职业	和	放	他们	到	粉碎	和	杀	反而	.

“我们已经将至少四百万男性从生产性工作中抽调出来，让他们去破坏和杀戮。”

" [θɪŋk] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] !

"	Think	of	it	!
"	思考	的	它	!

想想看!

[ænd; ənd] [ðen] [rɪ'membər] [ðæt] [ðoʊz] [men] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [ɪ'kwɪpt] [ænd; ənd] [meɪn'teɪnd]

And	then	remember	that	those	men	have	to	be	equipped	and	maintained
和	然后	记住	那	那些	男人	有	到	是	配备	和	维持

['sʌmhaʊ] [ɔːr] ['ʌðər] [baɪ][ðə; ði][rest][ʌv; əv][ˌjuː 'es] ,

somehow	or	other	by	the	rest	of	us	,
不知何故	或者	其他	经过	这	休息	的	我们	,

然后记住，这些人无论如何都需要我们其他人来提供装备和维持生活所需。

[ænd; ənd] [ðæt] [moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər][ðə; ði] ['veri] [pɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntriːz] ['ɜːrli] ['mænhʊd]

and	that	most	of	them	are	the	very	pick	of	the	country's	early	manhood
和	那	最多	的	他们	是	这	非常	挑选	的	这	该国的	早期的	男子气概

.

:

.

而且他们中的大多数都是该国最优秀的年轻男性。

[ænd; ənd][wiː; wi][kæn; kən] [əˈfɔːrd] [tuː; tə][duː][ˌaɪ ˈtiː] !
And we can afford to do it !
和 我们 能 买得起 到 做 它 !

我们完全有能力这样做!

[wiː; wi][kæn; kən][duː][ˌaɪ ˈtiː] ,
We can do it ,
我们 能 做 它 ,

我们能做到。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['prɑːses] [meɪk] [æn; ən][end][ʌv; əv][ˌdestɪ'tuːʃ(ə)n][fɔːr; fər][ðə; ði][taɪm] ['biːɪŋ] [ænd; ənd]
and in the process make an end of destitution for the time being and
和 在 这 过程 制作 一个 结尾 的 赤贫 为了 这 时间 存在 和
[sɪ'kjʊr] [tuː; tə][weɪdʒ] - ['ɜːrnər] [ə; eɪ] ['haɪər] ['stændərd][ʌv; əv]
secure to wage - earners a higher standard of
安全的 到 工资 - 收入者 一个 更高 标准 的

在此过程中，暂时消除贫困，并确保工薪阶层享有更高的生活水平。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 78]
[页 -]

[第78页]

['kʌmfərt] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [hæv; həv]['evər] [ɪn'dʒɔɪd] [bɪ'fɔːr] .
comfort than they have ever enjoyed before .
舒适 比 他们 有 曾经 享受 前 .

他们比以往任何时候都更舒适。

" [wɪl] [ðə; ði] [ɪ'lektəz] [ʌv; əv] [greɪt] ['brɪt(ə)n] , [rɪtʃ] [ænd; ənd] [pʊr] ,
" Will the electors of Great Britain , rich and poor ,
" 将要 这 选举人 的 伟大的 英国 , 富有的 和 贫穷的 ,

“英国的选民，无论贫富，是否会……”

[traɪ][tuː; tə][daɪ'dʒest] [ðæt] [fækt][ænd; ənd][græsp][ɪts][ˌɪmplɪ'keɪʃ(ə)nz] ?
try to digest that fact and grasp its implications ?
尝试 到 消化 那 事实 和 抓牢 它是 含义 ?

试着理解这个事实及其含义?

[ðə; ði]['lɑːdʒɪk][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən] [ɪf] [ænd; ənd] [wen] [wiː; wi] [tʃuːz] [get] [rɪd] [fər'evər]
The logic of it is that we can if and when we choose get rid forever
这 逻辑 的 它 是 那 我们 能 如果 和 什么时候 我们 选择 得到 摆脱 永远
[ʌv; əv][ðə; ði] ['kraɪɪŋ] [dɪs'greɪs] [ʌv; əv][stɑːr'veɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['mɪzəri] [æt; ət][wʌn][end][ʌv; əv][ðə; ði]['soʊʃ(ə)l]
of the crying disgrace of starvation and misery at one end of the social
的 这 哭泣 耻辱 的 饥饿 和 苦难 在 一 结尾 的 这 社会的
[skeɪl] [ænd; ənd] ['sensləs] [ˌɑːsten'teɪʃ(ə)n][æt; ət][ðə; ði] ['ʌðər] .
scale and senseless ostentation at the other .
规模 和 无意义的 炫耀 在 这 其他 .

其逻辑在于，如果我们愿意，我们可以永远摆脱社会一端的饥饿和苦难的耻辱，以及另一端的无意义的炫耀。

" [ðə; ði] [θɪŋ] [ɪz] ['demənstreɪtɪd] [naʊ] .
" The thing is demonstrated now .
" 这 事物 是 已证明 现在 .

“现在已经证明了这一点。”

" [ðə; ði]['ɑːrmi][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪg'zɪsts][tuː; tə] - [deɪ] [ɪz][ə; eɪ] [faɪn] [ɔːl] - [ə'raʊnd] ['levələr] .
" The army as it exists to - day is a fine all - around leveller .
" 这 军队 作为 它 存在 到 - 天 是 一个 美好的全部 - 大约 水平仪 .

“如今的军队是一个很好的全方位公平器。”

[ə; eɪ] [gʊd] ['meni] [ˌɑːrtɪ'fɪʃ(ə)l]['predʒudisiz][ænd; ənd]['soʊʃ(ə)l] [dɪ'stɪŋkʃənz] [ɑːr; ər] ['biːɪŋ] [swept] [ə'weɪ] [baɪ]

A	good	many	artificial	prejudices	and	social	distinctions	are	being	swept	away	by
一个	好的	许多	人造的	偏见	和	社会的	区别	是	存在	扫荡	离开	经过

[ðə; ðɪ] ['paʊər] [ʌv; əv]['æktʃuəl] ['deɪli] ['kɑːmrædʃɪp] [ɪn][ðə; ðɪ] [feɪs] [ʌv; əv] [deθ] .

the	power	of	actual	daily	comradeship	in	the	face	of	death	.
这	力量	的	实际的	日常的	同志情谊	在	这	脸	的	死亡	.

在面对死亡时，日常生活中实际存在的同志情谊的力量正在扫除许多人为的偏见和社会区别。

[ðiːz] [fɔːr] ['mɪljən] ['sɪtɪzn] ['soʊldʒərz][hæv; həv] [voʊts] .

These	four	million	citizen	soldiers	have	votes	.
这些	四	百万	公民	士兵	有	投票	.

这四百万公民士兵拥有投票权。

[haʊ] [wɪl] [ðeɪ] [juːz][ðem; ðəm] [wen] [ðeɪ] [kʌm] [hoʊm] ?

How	will	they	use	them	when	they	come	home	?
如何	将要	他们	使用	他们	什么时候	他们	来	家	?

他们回家后会如何使用这些东西?

" [let] [ðə; ðɪ]['les(ə)n][biː; bi] ['drɪvn] [wel] [hoʊm] .

"	Let	the	lesson	be	driven	well	home	.
"	让	这	课	是	驱动	出色地	家	.

务必让大家牢牢记住这个教训。

[wiː; wi][kæn; kən][duː][ɔːl] [ðæt] [ɪz][rɪ'kwaɪərd] [ɪf] [wiː; wi][wɑːnt][tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] .

We	can	do	all	that	is	required	if	we	want	to	do	it	.
我们	能	做	全部	那	是	必需的	如果	我们	想	到	做	它	.

只要我们想做，我们就能做到所有需要做的事情。

[bɪ'hoʊld][ðə; ðɪ][ˌiːkə'nɑːmɪk]['mɪrək(ə)l][ʌv; əv][tuː; tə] - [deɪ] , [ænd; ənd] [kən'sɪdər] [wʌt] [ɪz]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə]

Behold	the	economic	miracle	of	to	-	day	,	and	consider	what	is	possible	to
看哪	这	经济的	奇迹	的	到	-	天	,	和	考虑	什么	是	可能的	到

- ['mɔːroʊ] .

-	morrow	.
-	明天	.

请看看今天这经济奇迹，想想明天又会是怎样一番景象。

[ðer; ðər] [niːd] ['nevər][biː; bi] [ə'nʌðər] ['hʌŋgri] [maʊθ] .

There	need	never	be	another	hungry	mouth	.
那里	需要	绝不	是	其他	饥饿的	嘴	.

再也不会有另一张饥饿的嘴了。

[noʊ] ['ɑːnɪst] [mæn] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv][tuː; tə] [dred] [ðə; ðɪ] [lɔːs] [ʌv; əv][ə; eɪ][dʒɑːb][ɔːr][tuː; tə] ['loʊər]

No	honest	man	ought	to	have	to	dread	the	loss	of	a	job	or	to	lower
不	诚实的	男人	应该	到	有	到	恐惧	这	损失	的	一个	工作	或者	到	降低

[hɪz; ɪz][self] - [rɪ'spekt] [baɪ] ['siːkɪŋ] [ðə; ðɪ][eɪd][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [pʊr] [lɔː] .

his	self	-	respect	by	seeking	the	aid	of	the	Poor	law	.
他的	自己	-	尊重	经过	寻求	这	援助	的	这	贫穷的	法律	.

任何诚实的人都不应该因为害怕失去工作或因寻求济贫法的帮助而降低自己的自尊。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɔːl] ['nɑːnsens] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðə; ðɪ]['prɑːbləm][ʌv; əv]

"	It	is	all	nonsense	to	say	that	the	problem	of
"	它	是	全部	废话	到	说	那	这	问题	的

说问题在于.....完全是无稽之谈。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	79	]
[	页	-	]

[ˌdestɪ'tuːʃ(ə)n][ɪz] [ʌn'sɑːlvəbl] [ɔːr] [ðæt] ['aʊər; ɑːr] ['riːsɔːrsɪz] [wɪl] [nɑːt] [ber] [ðə; ði][ˌɪnstɪ'tuːʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ]

destitution	**is**	**unsolvable**	**or**	**that**	**our**	**resources**	**will**	**not**	**bear**	**the**	**institution**	**of**	**a**
赤贫	是	无法解决	或者	那	我们的	资源	将要	不是	熊	这	机构	的	一个

['stændərd] ['lɪvɪŋ] [weɪdʒ][fɔːr; fər]['evribɑːdi; 'evribʌdi][ænd; ənd][nɑːt][fɔːr; fər][ðə; ði][ˌærɪ'stɑːkrəsi][ʌv; əv]['leɪbər]

standard	**living**	**wage**	**for**	**everybody**	**and**	**not**	**for**	**the**	**aristocracy**	**of**	**labor**
标准	活的	工资	为了	大家	和	不是	为了	这	贵族	的	劳动

['oʊnli] .

only	**.**
仅有的	.

贫困问题无法解决，或者说我们的资源不足以支撑为所有人（而不仅仅是劳动贵族）提供标准的生活工资。

" ['æftər][ðə; ði][dɪ'bɑːk(ə)l][ʌv; əv] - [fræns] [wʌz; wəz] [ə'pærəntli] [graʊnd] [tuː; tə] ['paʊdər] , [hɜːr; hər]

"	**After**	**the**	**debacle**	**of**	**1871**	**France**	**was**	**apparently**	**ground**	**to**	**powder**	**,**	**her**
"	后	这	崩溃	的	-	法国	曾是	显然	地面	到	粉末	,	她

['mænhʊd] ['desəˌmeɪtɪd] ,

manhood	**decimated**	**,**
男子气概	被摧毁	,

“1871年的惨败之后，法国似乎被彻底摧毁了，她的男性气概也荡然无存。”

[hɜːr; hər] [treɪd] ['ruːɪnd] , [hɜːr; hər] ['treʒəri] ['empti] , [ænd; ənd][æn; ən] [ɪ'nɔːrməs] [ɪn'demnəti] [tuː; tə]

her	**trade**	**ruined**	**,**	**her**	**treasury**	**empty**	**,**	**and**	**an**	**enormous**	**indemnity**	**to**
她	贸易	毁坏	,	她	财政部	空的	,	和	一个	巨大的	赔款	到

[peɪ] [tuː; tə][hɜːr; hər] [traɪ'ʌmfənt] [foʊ] .

pay	**to**	**her**	**triumphant**	**foe**	**.**
支付	到	她	凯	敌人	.

她的贸易破产了，国库空空如也，还要向凯旋的敌人支付巨额赔款。

[ʃiː; ʃi] [rɪ'kʌvərd] [soʊ] ['kwɪkli] [ænd; ənd] [kəm'pliːtli] , [tuː; tə][ðə; ði] [sər'praɪz] [ʌv; əv]['evribɑːdi; 'evribʌdi] ,

She	**recovered**	**so**	**quickly**	**and**	**completely**	**,**	**to**	**the**	**surprise**	**of**	**everybody**	**,**
她	恢复	所以	迅速地	和	完全地	,	到	这	惊喜	的	大家	,

[ðæt] [ɪn] - ['bɪzmɑːrk] ,

that	**in**	**1875**	**Bismarck**	**,**
那	在	-	俾斯麦	,

令所有人惊讶的是，她恢复得如此迅速和彻底，以至于在1875年俾斯麦.....

[laɪk][ðə; ði] ['bʊli] [hiː; hi][wʌz; wəz] , ['wɑːntɪd][tuː; tə][hɪt][hɜːr; hər] [ə'gen] ,

like	**the**	**bully**	**he**	**was**	**,**	**wanted**	**to**	**hit**	**her**	**again**	**,**
喜欢	这	欺负	他	曾是	,	通缉	到	打	她	再次	,

他就像个恶霸一样，想再次殴打她。

[ænd; ənd] [wʊd] [hæv; həv] [dʌn] [soʊ][bʌt; bət][fɔːr; fər] [kwiːn] [vɪk'tɔːriə][ænd; ənd][ðə; ði] ['brɪtɪʃ]

and	**would**	**have**	**done**	**so**	**but**	**for**	**Queen**	**Victoria**	**and**	**the**	**British**
和	会	有	完毕	所以	但	为了	女王	维多利亚	和	这	英国

['gʌvərnmənt] .

Government	**.**
政府	.

若非维多利亚女王和英国政府的阻挠，他们本可以这样做。

" [aɪ][hæv; həv] [ʃoʊn] [haʊ] [tuː; tə][raɪz] [ə'bʌv] ['pɑːvərti]['iːv(ə)n] [wen] [ðə; ði] ['kæpɪtlɪsts] [graɪnd][ðə; ði]

"	**I**	**have**	**shown**	**how**	**to**	**rise**	**above**	**poverty**	**even**	**when**	**the**	**capitalists**	**grind**	**the**
"	我	有	所示	如何	到	上升	多于	贫困	甚至	什么时候	这	资本家	研磨	这

['wɜːrkər] [daʊn] [tuː; tə][ə; eɪ][weɪdʒ] [ɪn'ædɪkwət] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['sɜːrvɪs] ,

worker	**down**	**to**	**a**	**wage**	**inadequate**	**to**	**his**	**service**	**,**
工人	向下	到	一个	工资	不足	到	他的	服务	,

“我已经证明，即使资本家将工人的工资压榨到与其付出不相称的地步，人们也能摆脱贫困。”

[jet] [ðɪs] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ][dʒʌst][kən'dɪʃ(ə)n] ,

yet	**this**	**is**	**not**	**a**	**just**	**condition**	**,**
然而	这	是	不是	一个	只是	状况	,

但这并不公平。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði][wɔːr][ɪn] ['jʊrəp] [ɪz]['oʊvər] ['meni] ['wɜːrkərz] [wɪl] [biː; bi] [bæk] [tuː; tə][ðer; ðər]

and	when	the	war	in	Europe	is	over	many	workers	will	be	back	to	their
和	什么时候	这	战争	在	欧洲	是	超过	许多	工人	将要	是	后退	到	他们的

['kʌntriz] ,

countries	,
国家	,

欧洲战争结束后，许多工人将返回自己的国家。

[tuː; tə][wɜːrk] .

to	work	.
到	工作	.

去工作。

[ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi] [læk] [ʌv; əv] [ɪm'plɔɪmənt] [ðen] ,

There	may	be	lack	of	employment	then	,
那里	可能	是	缺少	的	就业	然后	,

届时可能会出现就业短缺。

[bʌt; bət][let][ðə; ði] [fɔːr] ['aʊərz] [pər] [deɪ] ['skedʒuːl] [biː; bi][pʊt][ɪn][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd][let][ðə; ði][peɪ]

but	let	the	FOUR	HOURS	per	day	schedule	be	put	in	operation	and	let	the	pay
但	让	这	四	小时	每	天	日程	是	放	在	手术	和	让	这	支付

[biː; bi]['prɑːpər][ænd; ənd][ɔːl] [wɪl] [biː; bi] [wel] .

be	proper	and	all	will	be	well	.
是	恰当的	和	全部	将要	是	出色地	.

但如果实行每天四小时的工作制，并支付合理的薪酬，一切都会好起来的。

[let] [ðə; ði]['kæpɪtəlɪst][ə'dʒʌst][hɪm'self][tuː; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði]['wɜːrkər][ɪz][hɪz; ɪz] ['brʌðər]

Let	the	capitalist	adjust	himself	to	the	fact	that	the	worker	is	HIS	BROTHER
让	这	资本家	调整	他自己	到	这	事实	那	这	工人	是	他的	兄弟

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌθiːə'krætɪk] [dɪ'mɑːkrəsi] [ɪz]['gɑːdz] [lɔː] .

and	that	THEOCRATIC	DEMOCRACY	is	God's	Law	.
和	那	神权政治	民主	是	神的	法律	.

让资本家认清现实：工人是他的兄弟，神权民主是上帝的律法。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	80	]
[	页	-	]

[第 80 页]

[ðə; ði] [er] , [ðə; ði]['wɔːtər][ænd; ənd][ɔːl] [nɪ'sesɪtɪz] [ɑːr; ər][wʌn]['mænz][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [ə'nʌðɚz] .

The	air	,	the	water	and	all	necessities	are	one	man's	as	much	as	another's	.
这	空气	,	这	水	和	全部	必需品	是	一	男人的	作为	很多	作为	另一个的	.

空气、水和所有生活必需品，对每个人来说都是同样属于每个人的。

[ðə; ði]['kaɪzər] ,

The	Kaiser	,
这	凯撒	,

德皇

[kɪŋ] [dʒɔːrdʒ] [ɔːr][ðə; ði] ['prezɪdənt] [ʌv; əv] [fræns] [mʌst; məst][drɪŋk][ðə; ði] [seɪm] ['wɔːtər] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz]

King	George	or	the	President	of	France	must	drink	the	same	water	which	his
国王	乔治	或者	这	总统	的	法国	必须	喝	这	相同的	水	哪个	他的

['loʊli] ['brʌðər] [hæz; həz][wʌns][dræŋk][ænd; ənd] [briːð] [ðə; ði] [seɪm] [er] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæz; həz]

lowly	brother	has	once	drank	and	breathe	the	same	air	which	he	has
卑微的	兄弟	有	一次	喝	和	呼吸	这	相同的	空气	哪个	他	有

[briːðd] .

breathed	.
呼吸	.

乔治国王或法国总统必须喝他卑微的兄弟曾经喝过的水，呼吸他曾经呼吸过的空气。

[ə; eɪ] [kɪŋ] [hæz; həz]['wɔːtər] [brɔːt] [tuː; tə][hɪm; ɪm] — [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ðæt] [ðɪs] ['wɔːtər] , — [ðə; ði]

A	King	has	water	brought	to	him	—	it	may	be	that	this	water	,	—	the
一个	国王	有	水	带来	到	他	—	它	可能	是	那	这	水	,	—	这

['veri] [aɪ'dentɪk(ə)l]['mɑːləˌkjuːlz] ,

very	identical	molecules	,
非常	完全相同的	分子	,

国王被送来水——这水可能含有完全相同的分子，

[wɜːr; wər][wʌns][ɪn][ðə; ði] [blʌd] [ænd; ənd]['bɑːdi][ʌv; əv][ə; eɪ] ['loʊli] ['tɪlər] [ʌv; əv][ðə; ði][sɔɪl] ;

were	once	in	the	blood	and	body	of	a	lowly	tiller	of	the	soil	;
是	一次	在	这	血	和	身体	的	一个	卑微的	耕耘机	的	这	土壤	;

曾经存在于卑微的耕耘者的血液和身体中；

[hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv][dræŋk][ˌaɪ 'tiː] , [ɪk'skriːtid] [ˌaɪ 'tiː] , [ˌaɪ 'tiː] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['rɪvər] , [tuː; tə][ðə; ði]

he	may	have	drank	it	,	excreted	it	,	it	went	to	the	river	,	to	the
他	可能	有	喝	它	,	排泄物	它	,	它	去	到	这	河	,	到	这

['oʊʃ(ə)n] ,

ocean	,
海洋	,

他可能喝了，也可能排泄了，最终流入了河流，流入了海洋。

[ðen] [ɪ'væpəreɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['maʊnt(ə)n][tɑːp] ,

then	evaporated	to	the	mountain	top	,
然后	蒸发	到	这	山	顶部	,

然后蒸发到山顶，

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [ə'gen] [pri'sipiteitid] [tuː; tə][ðə; ði] [ɜːrθ] [ænd; ənd] [liːtʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kɪŋz] [wel] .

and	was	again	precipitated	to	the	earth	and	leached	into	the	King's	well	.
和	曾是	再次	沉淀	到	这	地球	和	浸出	进入	这	国王学院	出色地	.

然后又沉淀到地上，渗入国王的水井。

[ðə; ði] ['voʊtɚz] [hæv; həv][ðə; ði] ['paʊər] [tuː; tə] [ə'dʒʌst] [ðə; ði] [lɔː] ; [ɪf] [ðeɪ] [bɪ'laɪ] [ðəm'selvz] [huː] [ɪz]

The	VOTERS	HAVE	THE	POWER	TO	ADJUST	THE	LAW	;	if	they	belie	themselves	who	is
这	选民	有	这	力量	到	调整	这	法律	;	如果	他们	掩饰	他们自己	WHO	是

[tuː; tə] [bleɪm] ?

to	blame	?
到	责备	?

选民有权修改法律；如果他们自相矛盾，谁该为此负责？

[let] [ðem; ðəm] ['ɪnstɪtuːt] [ðə; ði] [ɪ'nɪʃətɪv] [ænd; ənd] [ˌrefə'rendəm] [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'kɔːl] [ʌv; əv]

Let	them	institute	the	INITIATIVE	AND	REFERENDUM	AND	THE	RECALL	OF
让	他们	研究所	这	倡议	和	全民公投	和	这	记起	的

['dʒʌdʒɪz][fɜːrst] ,

JUDGES	first	,
法官	第一的	,

让他们先推行公民创制权、全民公投和法官罢免制度，

[ðen] [meɪk] [ðə; ði]['prɑːpər] [lɔːz] [tuː; tə] [reɪz] [mæn][tuː; tə][ðə; ði]['soʊʃ(ə)l][pə'zɪʃ(ə)n] [wer] [hiː; hi]

then	make	the	proper	laws	to	raise	man	to	the	social	position	where	he
然后	制作	这	恰当的	法律	到	增加	男人	到	这	社会的	位置	在哪里	他

[bi'lɔŋz] .

belongs	.
属于	.

然后制定适当的法律，使人达到他应有的社会地位。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] [noʊn] [ðæt] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɑːvərti][ænd; ənd] ['mɪzəri] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld][hæz; həz]

It	is	well	known	that	much	of	the	poverty	and	misery	of	the	world	has
它	是	出色地	已知	那	很多	的	这	贫困	和	苦难	的	这	世界	有

[bɪn] [kɔːzd] [baɪ] ['ælkəhɔːl] ,

been	caused	by	ALCOHOL	,
到过	导致	经过	酒精	,

众所周知，世界上的许多贫困和苦难都是由酒精造成的。

[ænd; ənd][ðə; ði][juːz][ʌv; əv][nɑːrˈkɑːtɪks][ɪz][ˈɔːlsoʊ]

and	the	use	of	narcotics	is	also
和	这	使用	的	毒品	是	还

使用麻醉品也是

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]

[	Pg	81	]
[	页	-	]

[第 81 页]

[nɑːt][fɑːr][bɪˈhaɪnd][ɪn][ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv][ˌdegrəˈdeɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ˈmɪzəri] .

not	far	behind	in	the	cause	of	degradation	and	misery	.
不是	远的	在后面	在	这	原因	的	降解	和	苦难	.

在造成堕落和苦难方面，它也毫不逊色。

[ðə; ði][ˌproʊɪˈbɪʃ(ə)n] [lɔːz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn] [institjuːtid][ɪn] [ˈrʌʃə] [pruːv] [ðiːz] [ˈsteɪtmənts] [tuː; tə]

The	prohibition	laws	which	have	been	instituted	in	Russia	prove	these	statements	to
这	禁令	法律	哪个	有	到过	已设立	在	俄罗斯	证明	这些	声明	到

[biː; bi] [kəˈrekt] [ænd; ənd][tuː; tə] [ʃoʊ] [ðə; ði][ˈwʌndərf(ə)l][prɑːˈsperəti] [wɪtʃ] [inˈsjuːz] [frʌm; frəm]

be	correct	and	to	show	the	wonderful	prosperity	which	ensues	from
是	正确的	和	到	展示	这	精彩的	繁荣	哪个	随之而来	从

['tempərəns] .

temperance	.
节制	.

俄罗斯颁布的禁酒令证明了这些说法是正确的，也展现了节制带来的美好繁荣。

[aɪ] [gɪv] [ə; eɪ] ['steɪtmənt] [frʌm; frəm] ['rʌʃ(ə)n] ['mɪnɪstər][ʌv; əv]['faɪnæns][bɑːrk] .

I	give	a	statement	from	Russian	Minister	of	Finance	Bark	.
我	给	一个	陈述	从	俄语	部长	的	金融	吠	.

我引用俄罗斯财政部长巴尔克的一份声明。

[hiː; hi] [sez] :

He	says	:
他	说道	:

他说：

" [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [ɪ'luːsəri] [ɔːr] ['spiːʃəs] [ə'baʊt][ðə; ði] ['rʌʃənz] -

"	On	the	other	hand	,	there	is	nothing	illusory	or	specious	about	the	Russians	'
"	在	这	其他	手	,	那里	是	没有什么	虚幻	或者	似是而非的	关于	这	俄罗斯人	-

[prɑːˈsperəti] .

prosperity	.
繁荣	.

另一方面，俄罗斯人的繁荣并非虚幻或虚假。

[ˌaɪ ˈtiː] [rests] [əˈpɑːn][ðə; ði][ˌɪnkɑːntrəˈvɜːrtəb(ə)l][fækt][ʌv; əv][ðə; ði] ['rʌʃ(ə)n] ['piːpəlz] [ɪn'kriːst] ['ɜːrnɪŋz]

It	rests	upon	the	incontrovertible	fact	of	the	Russian	people's	increased	earnings
它	休息	之上	这	无可辩驳的	事实	的	这	俄语	人们的	增加	收益

[ænd; ənd] ['seɪvɪŋz] .

and	savings	.
和	节省	.

它建立在俄罗斯人民收入和储蓄增加这一无可辩驳的事实之上。

" [wen] , [ə; eɪ] [jɪr] [əˈgoʊ] , [ðə; ði] ['seɪvɪŋz] [bæŋks] [ʃoʊd] [ə; eɪ] ['mʌnθli] [ɪn'kriːs] [ʌv; əv] - ,

"	When	,	a	year	ago	,	the	savings	banks	showed	a	monthly	increase	of	50	,
"	什么时候	,	一个	年	前	,	这	节省	银行	显示	一个	月度	增加	的	-	,

“一年前，储蓄银行的月增长率为50%，

- , - ['ruːbəlz] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [rɪˈgɑːrdɪd] [æz; əz] [fəˈnɑːmɪn(ə)l] .

000	,	000	rubles	,	it	was	regarded	as	phenomenal	.
-	,	-	卢布	,	它	曾是	认为	作为	非凡的	.

1000,000 卢布，这被认为是惊人的。

[bʌt; bət] [ðæt] [wʌz; wəz]['oʊnli][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] .

But	that	was	only	the	beginning	.
但	那	曾是	仅有的	这	开始	.

但这仅仅是个开始。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [mʌnθ] [ʌv; əv]['dʒænjueri][ðə; ði] ['seɪvɪŋz] [bæŋks][ə'loʊn] [ʃoʊd] [æn; ən] [ɪn'kri:s] [ɪn]

During	the	month	of	January	the	savings	banks	alone	showed	an	increase	in
期间	这	月	的	一月	这	节省	银行	独自的	显示	一个	增加	在

[di'pɔzits] [ʌv; əv] - ,

deposits	of	120	,
存款	的	-	,

仅在1月份，储蓄银行的存款就增加了120。

- , - ['ru:bəlz] .

000	,	000	rubles	.
-	,	-	卢布	.

000,000 卢布。

[ðɪs] [ɪz] [ə'kaʊntid] [fɔ:r; fər] ['prɪnsəpli] [baɪ][ðə; ði] ['groʊɪŋ] [θrɪft] [ænd; ənd] [ɪ'kɑ:nəmi] [ʌv; əv][ðə; ði]

This	is	accounted	for	principally	by	the	growing	thrift	and	economy	of	the
这	是	已记录	为了	主要	经过	这	生长	节约	和	经济	的	这

['pesnts] [sɪns] [ðə; ði] [ɪn'fɔ:rsmənt] [ʌv; əv][ˌproʊɪ'bɪʃ(ə)n] ,

peasants	since	the	enforcement	of	prohibition	,
农民	自从	这	执法	的	禁令	,

这主要是由于禁酒令实施后农民节俭意识增强所致。

[baɪ][ðer; ðər] ['greɪtər] ['ɜ:rnɪŋ] ['paʊər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['haɪər] ['weɪdʒɪz] [ðeɪ] [kə'mænd] .

by	their	greater	earning	power	and	the	higher	wages	they	command	.
经过	他们的	更大的	收入	力量	和	这	更高	工资	他们	命令	.

由于他们拥有更强的收入能力和更高的工资。

[ðɪs] ['mɑ:rvələs] [prɑ:'sperəti] [meɪks] ['rʌʃə] ['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['reɪzɪŋ] [lɑ:rdʒ] ['nʌmbərz] [ʌv; əv]

This	marvellous	prosperity	makes	Russia	capable	of	raising	large	numbers	of
这	奇妙	繁荣	制作	俄罗斯	有能力的	的	提高	大的	数字	的

[sək'sesf(ə)l] [ɪn'tɜ:rn(ə)l] [loʊnz] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz]

successful	internal	loans	,	and	it	is
成功的	内部的	贷款	,	和	它	是

这种惊人的繁荣使俄罗斯有能力筹集大量成功的内部贷款，而且是

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	82	]
[	页	-	]

[第 82 页]

[baɪ] [ðɪs] [mi:nz] ['tʃi:fli] [ðæt] [wi:; wi][hoʊp][tu:; tə] [dɪ'freɪ] [ðə; ði] [ɪk'spensɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][wɔ:r] ,

by	this	means	chiefly	that	we	hope	to	defray	the	expenses	of	the	war	,
经过	这	方法	主要	那	我们	希望	到	支付	这	开支	的	这	战争	,

我们主要希望通过这种方式来支付战争费用。

[wɪtʃ] [hæv; həv] [naʊ] [ri:tʃt] [wʌn] , - , - , - ['ru:bəlz] ['mʌnθli] .

which	have	now	reached	1	,	000	,	000	,	000	rubles	monthly	.
哪个	有	现在	达到	1	,	-	,	-	,	-	卢布	月度	.

目前每月已达到 10 亿卢布。

" ['blesɪŋz] ['ɔ:f(ə)n] [kʌm] [tu:; tə][ˌju: 'es] [ˌmæskə'reɪdɪŋ] [æz; əz]['i:v(ə)l] ; [ðɪs] ['terəb(ə)l][wɔ:r][hæz; həz][ɪts]

"	Blessings	often	come	to	us	masquerading	as	evil	;	this	terrible	war	has	its
"	祝福	经常	来	到	我们	伪装	作为	邪恶的	;	这	糟糕的	战争	有	它是

['benɪfɪts] .

benefits	.
好处	.

“福气常常伪装成恶气降临；这场可怕的战争也有它的好处。”

[waɪl] [deθ] [mʌst; məst] [kʌm] [tuː; tə] ['evriwʌn] ['sʌmtaɪm] ,

While	death	must	come	to	everyone	sometime	,
尽管	死亡	必须	来	到	每个人	有时	,

虽然死亡终将降临到每个人身上，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ðæt] [wiː; wi] [pʊt] [tuː] [mʌtʃ] [stres] [ɑːn] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [soʊ] ['meni] [laɪvz; lɪvz]

it	may	be	that	we	put	too	much	stress	on	the	fact	that	so	many	lives
它	可能	是	那	我们	放	也	很多	压力	在	这	事实	那	所以	许多	生活

[hæv; həv] [bɪn] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] ['betər] [ʃɔːr] [wɪ'ðɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [speɪs] [ʌv; əv] [taɪm] ,

have	been	sent	to	the	BETTER	SHORE	within	such	a	short	space	of	time	,
有	到过	发送	到	这	更好的	支撑	之内	这样的	一个	短的	空间	的	时间	,

或许我们过分强调了在如此短的时间内有如此多的生命逝去这一事实。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [best] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ɪn] [ðə; ði] ['æksiəm] [ðæt] [wʌt] [ɪz] — [ɪz] [raɪt] .

and	it	is	best	to	believe	in	the	axiom	THAT	WHAT	IS	—	IS	RIGHT	.
和	它	是	最好的	到	相信	在	这	公理	那	什么	是	—	是	正确的	.

最好相信"存在的就是正确的"这一公理。

[ðer; ðər] ['prɑːbəbli] [wɪl] ['nevər] [biː; bi] [ə'nʌðər] [wɔːr] , [ænd; ənd] [pər'hæps] ,

There	probably	will	never	be	another	war	,	and	perhaps	,
那里	大概	将要	绝不	是	其他	战争	,	和	也许	,

或许不会再有另一场战争了，而且，

[ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [ðæt] [ðɪs] [wʌn] [ɪz] [ðə; ði] ['levər] [tuː; tə] [θroʊ] [ðə; ði] " ['dev(ə)l] " ['ɪntuː] [ə'blɪviən]

it	must	be	that	this	one	is	the	lever	to	throw	THE	"	DEVIL	"	into	OBLIVION
它	必须	是	那	这	一	是	这	杠杆	到	扔	这	"	魔鬼	"	进入	遗忘

.

:

.

一定是这一招能把"魔鬼"彻底消灭。

[ðə; ði] ['dʒɜːmənz] [hæv; həv] [siːn] [ðə; ði] [ˌrevi'leiʃənz] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðə; ði] ['ʌðər] [bə'lɪdʒərənts] .

The	Germans	have	seen	the	revelations	as	well	as	the	other	belligerents	.
这	德国人	有	已见	这	启示	作为	出色地	作为	这	其他	交战方	.

德国人和其他交战国都看到了这些披露的信息。

[hɪr] [ɪz] [wʌt] [ə; eɪ] ['raɪtər] [ɪn] [bɜːr'lɪn] [sez] :

Here	is	what	a	writer	in	Berlin	says	:
这里	是	什么	一个	作家	在	柏林	说道	:

以下是柏林一位作家的观点：

" [ɑːn] ['tuːzdeɪ] [ænd; ənd] ['fraɪdeɪ] [ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [miːt] [tuː; tə] [biː; bi] [hæd; həd] .

"	On	Tuesday	and	Friday	there	is	no	meat	to	be	had	.
"	在	周二	和	星期五	那里	是	不	肉	到	是	有	.

"星期二和星期五没有肉吃。"

[ɑːn] ['mʌndeɪ; 'mʌndi] [ænd; ənd] ['θɜːrzdeɪ] [ðə; ði] [kən'sʌmpʃ(ə)n] [ʌv; əv] [fæts] [ɪz] [fər'bɪdn] .

On	Monday	and	Thursday	the	consumption	of	fats	is	forbidden	.
在	周一	和	周四	这	消耗	的	脂肪	是	禁止	.

星期一和星期四禁止食用脂肪。

[sʌm; səm] [ˌælkə'hɑːlɪk] [drɪŋks] [ɑːr; ər] [fər'bɪdn] [tuː; tə] [biː; bi] [soʊld] ['æftər] [naɪn] [ə'klɔk, əu-] [æt; ət] [naɪt] .

Some	alcoholic	drinks	are	forbidden	to	be	sold	after	9	o'clock	at	night	.
一些	酗酒者	饮料	是	禁止	到	是	卖	后	9	点钟	在	夜晚	.

某些酒精饮料禁止在晚上9点后出售。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['moʊstli] [lɪ'kɜːz] .

They	are	mostly	liqueurs	.
他们	是	大多	利口酒	.

它们大多是利口酒。

" [ðə; ði] [ɪn'fɔːrst] ['æbstɪnəns] [frʌm; frəm] [miːt] [ɑːn] [tuː] [deɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wiːk] [hæz; həz] [bɪn]
" The enforced abstinence from meat on two days of the week has been
" 这 强制执行 节制 从 肉 在 二 天 的 这 星期 有 到过
[ək'septɪd] ['evriwer]
accepted everywhere
公认 到处

"每周两天强制禁食肉类的做法已在各地得到普遍接受。"

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 83]
[页 -]

[第 83 页]

[wɪð; wɪθ]['pɜːrsən(ə)l][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] .
with personal satisfaction .
和 个人的 满意 .

带着个人满足感。

[juː; jʊ] [ə'griː] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['dʒɜːrmən] [wen] [hiː; hi] [telz] [juː; jʊ] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] ['iːtn] [tuː] [mʌtʃ]
You agree with the German when he tells you that he has eaten too much
你 同意 和 这 德语 什么时候 他 讲述 你 那 他 有 吃 也 很多
[miːt] [ɔːl][hɪz; ɪz][laɪf] ,
meat all his life ,
肉 全部 他的 生活 ,

你同意那位德国人的说法，他承认自己一生中吃的肉太多了。

[ænd; ənd][ɪz][glæd][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [hæz; həz] [meɪd] [hɪm; ɪm] [rɪ'fɔːrm] .
and is glad the government has made him reform .
和 是 高兴的 这 政府 有 制成 他 改革 .

他很高兴政府迫使他进行改革。

[soʊ][ɑːn] [ðiːz] [deɪz] [hiː; hi] [iːts] [fɪʃ] , ['ɔɪstər] [ænd; ənd]['vedʒtəb(ə)lz] ,
So on these days he eats fish , oysters and vegetables ,
所以 在 这些 天 他 吃 鱼 , 牡蛎 和 蔬菜 ,

所以这些天他会吃鱼、牡蛎和蔬菜。

[ænd; ənd] [di'klɛəz] [hiː; hi] [fiːlz] [ðə; ði] ['betər] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .
and declares he feels the better for it .
和 声明 他 感觉 这 更好的 为了 它 .

他表示自己感觉好多了。

" [ðɪs] ['aɪtəm][frʌm; frəm] [ɔː'gʌstəs] - [ɪz] [ɪ'luːmɪneɪtɪŋ] [ænd; ənd] [ɪn'strʌktɪv] .
" This item from Augustus Baech is illuminating and instructive .
" 这 物品 从 奥古斯都 - 是 启发性的 和 有指导意义的 .

"奥古斯都·贝克的这篇文章很有启发性，也很有指导意义。"

[griːs] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ]['kɑːlˌɔɪd] ; [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt][əb'zɔːrb][ðə; ði]['gæstrɪk][dʒuːs][laɪk][ə; eɪ] ['betər]
Grease is not a colloid ; it does not absorb the gastric juice like a better
润滑脂 是 不是 一个 胶体 ; 它 做 不是 吸收 这 胃 汁 喜欢 一个 更好的
['ɔːrgənaɪzd] ['elɪmənt] ,
organized element ,
组织 元素 ,

油脂不是胶体；它不像结构更规则的物质那样吸收胃液。

[ænd; ənd] [ðʌs] [ðə; ði] ['stʌmək] [ɪz] ['ɪrɪteɪtɪd] .
and thus the stomach is irritated .
和 因此 这 胃 是 受刺激 .

因此，胃部受到刺激。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [lɔː] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði]['mɑːləˌkjuːlz] [ə'fekt] ['mætər] ;
There is a law of Nature by which the molecules affect matter ;
那里 是 一个 法律 的 自然 经过 哪个 这 分子 影响 事情 ;

自然界存在一条规律，通过这条规律，分子会影响物质；

['krɪstəlaɪn] ['sʌbstənsiz] [ɪn][sə'luːʃ(ə)n][ɑːr; ər] ['redɪli] [drɔːn] ['ɪntuː]['kɑːlɔɪdz] .

crystalline	substances	in	solution	are	readily	drawn	into	colloids	.
结晶体	物质	在	解决方案	是	容易	绘制	进入	胶体	.

溶液中的结晶物质很容易形成胶体。

[ə; eɪ] ['sɪstəm] [ʌv; əv] ['sɪmblz] ['hɛlps] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['mætər] — [let][ˌjuː 'es] [ˌreprɪ'zent] [æn; ən]

A	system	of	symbols	helps	understanding	in	the	matter	—	let	us	represent	an
一个	系统	的	符号	帮助	理解	在	这	事情	—	让	我们	代表	一个

['æsɪd][baɪ][ə; eɪ][ˌpɜːrpən'dɪkjələr][laɪn] ,

acid	by	a	perpendicular	line	,
酸	经过	一个	垂直	线	,

符号系统有助于理解事物——例如，我们用一条垂直线来表示酸。

[æn; ən]['ælkəlaɪ][baɪ][ə; eɪ][ˌhɔːrɪ'zɑːnt(ə)l][laɪn] , [ə; eɪ]['krɪst(ə)l][baɪ][ə; eɪ] ['pɪrəmɪd] [ænd; ənd][ə; eɪ]['kɑːlˌɔɪd][baɪ]

an	alkali	by	a	horizontal	line	,	a	crystal	by	a	pyramid	and	a	colloid	by
一个	碱	经过	一个	水平的	线	,	一个	水晶	经过	一个	金字塔	和	一个	胶体	经过

[ə; eɪ]['glɑːbjuːl] ;

a	globule	;
一个	小球	;

用水平线表示碱，用金字塔表示晶体，用球状体表示胶体；

[flæt]['sɜ˞ːfəsəz, 'sɜ˞ːfəsɪz] [ə'poʊz] [raʊnd] [wʌnz][ænd; ənd][ə; eɪ][kən'fjuːʒ(ə)n][ʌv; əv] [streɪt] ['fɔːrsɪz] [wʊd]

flat	surfaces	oppose	round	ones	and	a	confusion	of	straight	forces	would
平坦的	表面	反对	圆形的	一个	和	一个	困惑	的	直的	力量	会

[prə'duːs] [ə; eɪ]['spaɪrəl] [fɔːrs] .

produce	a	spiral	force	.
生产	一个	螺旋	力量	.

平面与圆形表面相对，直线力的混乱会产生螺旋力。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [lɔː] [ʌv; əv]['hjuːmən] ['brʌðərhʊd] , [jes] ,

There	is	a	great	law	of	HUMAN	BROTHERHOOD	,	yes	,
那里	是	一个	伟大的	法律	的	人类	兄弟情	,	是的	,

是的，人类之间存在着一条伟大的博爱法则。

[mɔːr] [ðæn; ðən] [ðæt] — [ə; eɪ] [lɔː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['brʌðərhʊd] [ʌv; əv][ɔːl]['ænɪm(ə)l][laɪf] .

more	than	that	—	a	law	of	the	brotherhood	of	all	animal	life	.
更多的	比	那	—	一个	法律	的	这	兄弟情	的	全部	动物	生活	.

不仅如此——这是所有动物生命之间兄弟情谊的法则。

[ðə; ði]['heɪtrɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ,

The	hatred	of	the	English	,
这	仇恨	的	这	英语	,

对英国人的仇恨，

['dʒɜːmənz][ænd; ənd] ['rʌʃənz] [ɪn] [ðɪs] ['fleɪmɪŋ] [wɔːr][ʌv; əv] ['pæʃ(ə)n] [ɪz] [rɔːŋ] — [let][ˌjuː 'es] [rɪ'membər]

Germans	and	Russians	in	this	flaming	war	of	passion	is	wrong	—	let	us	remember
德国人	和	俄罗斯人	在	这	炽盛	战争	的	热情	是	错误的	—	让	我们	记住

[ˌes 'tiː] . ['piːtɜ˞z] ['vɪʒ(ə)n][ʌv; əv]

St	.	Peter's	vision	of
英石	.	彼得的	想象	的

德国人和俄国人卷入这场激情燃烧的战争是错误的——让我们记住圣彼得的愿景.....

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	84	]
[	页	-	]

[第 84 页]

[ðə; ði]['bæskɪt] [let] [daʊn] [frʌm; frəm]['hev(ə)n] [wɪð; wɪθ][ɔːl][kaɪndz][ʌv; əv][men][ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

the	basket	let	down	from	heaven	with	all	kinds	of	men	in	it	.
这	篮子	让	向下	从	天堂	和	全部	种类	的	男人	在	它	.

从天而降的篮子，里面装着各种各样的人。

[ðə; ði] [rɪ'fɔ:rm] [ʌv; əv]['daɪət][ænd; ənd]['hæbɪts] [wɪl] [rɪ'li:v] [ðə; ði]['tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['mælɪs] , ['heɪtrɪd]

The	reform	of	diet	and	habits	will	relieve	the	tension	of	malice	,	hatred
这	改革	的	饮食	和	习惯	将要	缓解	这	紧张	的	恶意	,	仇恨

[ænd; ənd] ['dʒeləsi] ,

and	jealousy	,
和	妒忌	,

饮食和习惯的改变将缓解恶意、仇恨和嫉妒带来的紧张情绪。

[ðə; ði] ['lesnd] [reɪdʒ][ʌv; əv]['sekʃuəl] ['pæʃ(ə)n] [wɪl] [kɜ:r'teɪl][ðə; ði] [ˌʌn'du:] [bɜ:rθ] [reɪt] ,

the	lessened	rage	of	sexual	passion	will	curtail	the	undue	birth	rate	,
这	减少	愤怒	的	性	热情	将要	限制	这	过度	出生	速度	,

性欲减弱会降低过高的出生率。

[ðə; ði][neiʃəns] [wɪl] [nɑ:t] [ni:d] [tu:; tə] ['kɑ:ŋkər] [mɔ:r] ['terətɔ:ri] [ænd; ənd][ðə; ði]['soʊʃ(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)nz] [wɪl]

the	nations	will	not	need	to	conquer	more	territory	and	the	social	conditions	will
这	国家	将要	不是	需要	到	征服	更多的	领土	和	这	社会的	状况	将要

[bi:; bi] [ə'dʒʌstɪd] .

be	adjusted	.
是	调整	.

各国将不再需要征服更多领土，社会状况也将得到调整。

[haʊ] ['bju:tɪf(ə)l] [wʊd] [ˌaɪ 'ti:][bi:; bi][tu:; tə] [si:] [ɔ:l] [men] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [pi:s] , ['hɑ:rməni] , [prɑ:'sperəti]

How	beautiful	would	it	be	to	see	all	men	living	in	peace	,	harmony	,	prosperity
如何	美丽的	会	它	是	到	看	全部	男人	活的	在	和平	,	和谐	,	繁荣

[ænd; ənd] ['hæpinəs] .

and	happiness	.
和	幸福	.

如果所有人都生活在和平、和谐、繁荣和幸福之中，那该是多么美好啊！

[let] [ˌju: 'es] [rɪ'geɪn] ['aʊər; ɑ:r]['ri:z(ə)n][ænd; ənd]['set(ə)l] [daʊn] [tu:; tə] [tru:θ] [ænd; ənd] ['kɑ:mən] [sens]

Let	us	regain	our	reason	and	settle	down	to	truth	and	common	sense
让	我们	恢复	我们的	原因	和	定居	向下	到	真相	和	常见的	感觉

[ænd; ənd][hæv; həv] [pi:s] [ænd; ənd] [kə'rekt] [ˌʌndər'stændɪŋ] [bɪ'twi:n] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ænd; ənd][neiʃəns] .

and	have	peace	and	correct	understanding	between	individuals	and	nations	.
和	有	和平	和	正确的	理解	之间	个人	和	国家	.

让我们重拾理智，回归真理和常识，实现个人和国家之间的和平与正确理解。

[ˌaɪ 'ti:][kæn; kən][bi:; bi] [dʌn] , [ænd; ənd] [ðɪs] [wɪl] [bi:; bi][ðə; ði] [mɪ'leniəm] .

IT	CAN	BE	DONE	,	and	THIS	WILL	BE	THE	MILLENNIUM	.
它	能	是	完毕	,	和	这	将要	是	这	千年	.

这完全可以做到，这将是千禧年。

[-] [noʊts]

Transcriber's	Notes
转录员的	笔记

转录者注释

['maɪnər][ˌpʌŋktʃu'eɪʃ(ə)n]['taipəus][hæv; həv] [bɪn] ['saɪləntli] [kə'rektɪd] .

Minor	punctuation	typos	have	been	silently	corrected	.
次要的	标点	拼写错误	有	到过	默默	已更正	.

一些细微的标点符号错误已被悄悄修正。

[peɪdʒ]['sɛvən] : ['pɑ:səb(ə)l]['taɪpoʊ] : " [dɪfɜ-ənteɪʃənz] " [fɔ:r; fər] " [ˌdɪfə,renʃi'eɪʃn] .

Page	7	:	Possible	typo	:	"	differentations	"	for	"	differentiations	.
页	7	:	可能的	拼写错误	:	"	差异	"	为了	"	差异	.

第 7 页：可能存在拼写错误："differentiations"应为"differentiations"。

" ([ɔ:rɪdʒ] : [ðə; ði] [dɪfɜ-ənteɪʃənz] [ænd; ənd][fɔ:rmz][ɪn][ðə; ði]['ju:nɪvɜ:rs])

"	(	Orig	:	the	differentations	and	forms	in	the	universe	)
"	(	原	:	这	差异	和	表格	在	这	宇宙	)

（原意：宇宙中的各种差异和形式）

[peɪdʒ]['sɛvən] : [tʃeɪndʒd] " [saɪəntɪs] " [tuː; tə] " ['saɪəntɪst] .
Page 7 : Changed " Scientis " to " Scientist .
页 7 : 已更改 " 科学 " 到 " 科学家 .

第 7 页：将"Scientis"改为"Scientist"。

" ([ɔːrɪdʒ] : [lə] [bɔːn][ðə; ði] [greɪt] [saɪəntɪs] ,)
" (Orig : Le Bon the great Scientis ,)
" (原 : 乐 邦 这 伟大的 科学 ,)

（原文：伟大的科学家勒邦）

[peɪdʒ][eɪt] : [tʃeɪndʒd] " ['kɑːnʃəsnəs] " [tuː; tə] " ['kɑːnʃəsnəs] .
Page 8 : Changed " conciousness " to " consciousness .
页 8 : 已更改 " 意识 " 到 " 意识 .

第 8 页：将"consciousness"改为"consciousness"。

" ([ɔːrɪdʒ] : [iːtʃ] [spɑːrk][hæz; həz][ə; eɪ]['kwaɪət]['sentər][ɔːr] ['kɑːnʃəsnəs])
" (Orig : each spark has a quiet center or conciousness)
" (原 : 每个 火花 有 一个 安静的 中心 或者 意识)

（原文：每个火花都有一个安静的中心或意识）

[peɪdʒ] - : [tʃeɪndʒd] " - " [tuː; tə] " ['maɪkrəskoʊp] .
Page 47 : Changed " miscrocope " to " microscope .
页 - : 已更改 " - " 到 " 显微镜 .

第 47 页：将"miscrocope"改为"microscope"。

" ([ɔːrɪdʒ] : [æz; əz][noʊ] - [hæz; həz]['evər] [dɪ'tektɪd])
" (Orig : as no miscrocope has ever detected)
" (原 : 作为 不 - 有 曾经 检测到)

（原文：因为没有任何显微镜检测到）

[peɪdʒ] - : [tʃeɪndʒd] " - " [tuː; tə] " ['kɑːtrɪdʒɪz] .
Page 65 : Changed " CARTIRDGES " to " CARTRIDGES .
页 - : 已更改 " - " 到 " 墨盒 .

第 65 页：将"CARTIRDGES"更改为"CARTRIDGES"。

" ([ɔːrɪdʒ] : ['vedʒtəb(ə)l] [fuːdz] [kən'teɪnd] " - [ʌv; əv] [laɪf] [ænd; ənd] ['paʊər] , ")
" (Orig : vegetable foods contained " CARTIRDGES OF LIFE AND POWER , ")
" (原 : 蔬菜 食物 包含 " - 的 生活 和 力量 , ")

（原文：植物性食物蕴含"生命和力量的源泉"）

[peɪdʒ] - : [tʃeɪndʒd] " - " [tuː; tə] " [dɪ'bɪlɪteɪt] .
Page 74 : Changed " debiliate " to " debilitate .
页 - : 已更改 " - " 到 " 削弱 .

第 74 页：将"debiliate"改为"debilitate"。

" ([ɔːrɪdʒ] : [beɪs] ['fækltiz] [wɪtʃ] - [ðə; ði]['bɑːdi] .)
" (Orig : base faculties which debiliate the body .)
" (原 : 根据 学院 哪个 - 这 身体 .)

（原文：削弱身体的低级机能。）

[peɪdʒ] - : [tʃeɪndʒd] " ['æksiən] " [tuː; tə] " ['æksiəm] .
Page 82 : Changed " axion " to " axiom .
页 - : 已更改 " 轴子 " 到 " 公理 .

第 82 页：将"axion"改为"axiom"。

" ([ɔːrɪdʒ] : [bɪ'liːv] [ɪn][ðə; ði]['æksiən] [ðæt] [wʌt] [ɪz] — [ɪz] [raɪt] .)
" (Orig : believe in the axion THAT WHAT IS — IS RIGHT .)
" (原 : 相信 在 这 轴子 那 什么 是 — 是 正确的 .)

（原文：相信公理，即存在即正确。）

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神